

# دەربارەى رۇڭى راميارىى و سەربازىى ژنان لە ئەوروپاى سەدەكانى ناوەرەستدا

بەرھەم جەنگقان

چاپى يەكەم

۲۰۲۰

ناوی کتیب:

دەربارەى پۆلى پاميارى و سەربازى ژنان  
له نه‌ووپاي سەدەكانى ناوه‌پاستدا

نووسەر: بەرھەم جەنگشان

بابەت: توێژینه‌وه‌ى مێژوویى

پیتچنین: نووسەر

پیداچوونه‌وه و هه‌ڵه‌چنى: کارزان عەبدوڵلا

نەخشە‌سازى بەرگ و ناوەرۆک: ئومید محەمەد

نۆبەتى چاپ: چاپى یەكەم- ۲۰۲۵

تیراژ: ۵۰ دانە

نرخ:

چاپخانه: چاپخانه‌ى کارۆ- سلیمانى

له به‌رپۆه‌به‌رایه‌تى گشتى کتیبخانه گشتیه‌كان

ژماره‌ى سپاردنى (۱۵۷۶) ى سالى (۲۰۲۵) ى پیدراوه

# دەربارەى رېۋى رامياريى و سەربازىي ژنان لە ئەوروپاي سەدەكانى ناوەرەستدا

بەرھەم جەنگان

چاپى يەكەم

۲۰۲۰

---

## پیشکەشکردن

- \* پیشکەشە بە دایکم، یەكەمین مامۆستای ژیانم.
  - \* پیشکەشە بە (شنۆ)ی خوشکم.
  - \* پیشکەشە بە گیانی گەشمەردان (مارگریت جۆرج، لەیلا قاسم، عەزیمە عوسمانی، شیلان ئاراس، زەکیە ئالکان، سەما یوچە)، کە لەپیتاوی پرزگاریی کورد و کوردستاندا گیانی شیرینی خۆیان بەخت کرد.
  - \* پیشکەش بە گیانی بەرزەفری فەرماندەیی یەکیه‌کانی پاراستنی ژن (ئارین میرکان)، کە لە کاتی گەمارۆدانی کۆبانی و لە چالاکییەکی گیانبازیییدا شەهید بوو.
  - \* پیشکەش بە گیانی پاکی (ئافیس‌تا خابور)، کە وەک فەرماندەییەکی یەکیه‌کانی پاراستنی ژن لە بەرخۆدانی دژ بە داگیرکاریی عەفرین و لە چالاکییەکی گیانبازیییدا شەهید بوو.
  - \* پیشکەش بە ژنانی قوربانیی پرۆسەکانی کۆمەڵکوژیی کورد، بە تایبەت پرۆسەکانی بەدناوی ئەنفال، کە لەلایەن حیزبی بەعسی عێراقەووە ئەنجام درا، لەگەڵ کۆمەڵکوژیی ئیزیدییه‌کان، کە لەلایەن داعشەووە ئەنجام درا.
  - \* پیشکەشە بە یەکیه‌کانی پاراستنی ژن و ئەو ژنانەیی لەناویەکە و ڕێکخراوە سەربازییە کوردییەکاندا لە خەباتی چەکداریی بەردەوامن.
  - \* پیشکەشە بە ژنانی ناو دامودەزگا ئەمنییەکانی هەریمی کوردستان و خۆبەرپۆڵەبەریی باکوور و ڕۆژه‌لاتی سوریا (پۆژئاوای کوردستان)، کە بەردەوام تێدەکوژن بۆ پاراستنی ئاسایشی ئەم دوو خۆبەرپۆڵەبەرییە کوردان لە هێرش و پیلانگیریی دوژمنان.
-

---

## سوڤاس و پيژانين

- \* سوڤاس بۆ خودا، كه كات و تواناي پي بهخشيـم تا له نووسيني ئهـم بهـرهـمه تهـواو بـيم و بيـخهـمه بهـر دـيدي خوـينهـران.
- \* سوڤاسي ههـموو ئهـو كهـسانه دهـكهـم، كه كهـم تا زۆر له هـيـتـانه بهـرهـمي ئهـم پهـرتـووكهـدا هاوكاريـيان كردـم.
- \* سوڤاس بۆ (عهـبدولـلا تـاهـير موـستهـفا)ي ههـقالـم، كه خهـمي نووسـيني ئهـم پهـرتـووكهـي لهـگهـل بهـشـكردـم.
-

«کیرتی وریای چاوکراوهی فیّره زانینم دهوی»

هیمن موکریان

کتابخانه و نامهی کتیب

## پېرست

- پيشه‌كى..... ۹
- تويژينه‌وهى يه‌كه‌م: پامان له رڼلى سهر بازي ژنان له ئه‌وروپاي سده‌كانى ناوه‌راستدا..... ۱۱
- تويژينه‌وهى دووهم: رڼلى ماتيلدا له تسوكانى له خه‌باتى چه‌كداريى چاكسازيخوازاني  
كليسا دژ به ئيمپراتور هيئري چواره‌مى ئه‌لمانيا و لايه‌نگرانى..... ۴۳
- تويژينه‌وهى سيبه‌م: ئاوردانه‌وه‌يه‌ك له ژيانى پاميارىي ئيمپراتوره ماتيلدا (۱۱۰۲-۱۱۶۷)ز..... ۷۹
- تويژينه‌وهى چواره‌م: مارگرېت له ئه‌نجو و رڼلى له جه‌نگه‌كانى دوو گولدا (۱۴۵۵-۱۴۸۵)ز..... ۱۰۹
- په‌راويژ و سهرچاوه‌كان..... ۱۳۹
- فهره‌نگوك..... ۱۷۱

ههوانامه ڪٽيب

## پيشه‌کی

به خویندنه‌وه‌یه‌کی سه‌رپیښانه بۆ میژووی پامیاری و سه‌ربازی ئه‌وروپا له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، بۆمان ده‌رده‌که‌وێت، که ژنان له‌و میژووانه‌دا جیگه‌یه‌کی که‌میان هه‌یه، وه‌لێ گهر خویندنه‌وه‌یه‌کی قول و ورد بۆ ئه‌م میژووانه‌ بکه‌ین، ده‌گه‌ین به‌و ئه‌نجامه‌ی که ژنان به‌ دريژایی ئه‌م قوناغه‌ پۆلی خویان بینوه و به‌شیکی گرنگی میژووی پامیاری و سه‌ربازی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی ئه‌وروپا پینکه‌هین و کرده‌وه‌کانیان باشت‌ترین و دیارترین به‌لگه‌ن بۆ سه‌لماندنی پۆلی کاریگه‌ر و راسته‌قینه‌ی پامیاری و سه‌ربازیان له‌م قوناغه‌ میژوویییه‌دا، که به‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ناسراوه.

ئامانجه‌مان له‌ نووسینی ئه‌م توێژینه‌وانه‌ ئه‌وه‌یه، که توێژه‌رانی کوردی بواری میژوو پتر گرنگی به‌ ژن له‌ میژوودا بدن و خویان له‌ بیروباوه‌ر و تیروانینه‌ نیرسالا‌ریی و کۆنه‌په‌رسته‌کانی میژوونووسانی پیش خویان، له‌ نووسینه‌وه‌ی میژوودا به‌دووربگرن و هه‌ول بدن میژوو به‌ دیدگایه‌کی نوێ و مرو‌فانه‌وه‌ بنووسنه‌وه، که خاڵی بیت له‌ ده‌مارگیری و پق و په‌گه‌زه‌رستی...

ئه‌م په‌رتوکه‌ پینچ توێژینه‌وه‌ی میژوویی له‌خۆده‌گرێت. له‌ توێژینه‌وه‌ی یه‌که‌مدا که ناوێشانه‌که‌ی: (پامان له‌ پۆلی سه‌ربازی ژنان له‌ ئه‌وروپای سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا)یه، باه‌خمان داوه‌ به‌ پۆلی سه‌ربازی ژنان له‌ میژووی ئه‌وروپا له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا و هه‌ولمان داوه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی پۆلی ژنان له‌م بواره‌دا بخه‌ینه‌ به‌ر باس. له‌ توێژینه‌وه‌ی دووه‌می ئه‌م په‌رتوکه‌دا به‌ ناوێشانی: (پۆلی ماتیلدا له‌ تسوکانی له‌ خه‌باتی چه‌کداری چاکسازخووانی کلێسا دژ به‌ ئیمپراتۆر هینری چواره‌می ئه‌لمانی و لایه‌نگرانی) پرووناکیمان خستوه‌ته‌ سه‌ر پۆلی ژنیک له‌ ململانی سه‌ربازییه‌کانی نیوان چاکسازخووانی کلێسا و ئیمپراتۆر هینری چواره‌می ئه‌لمانی و لایه‌نگرانی، که یه‌که‌که‌ له‌ گرنگترین ململانییه‌کانی نیوان ده‌سه‌لاتی ئایینی و دونیایی له‌ ئه‌وروپای سه‌ده‌کانی ناویندا. ناوێشانی توێژینه‌وه‌ی سییه‌میش بریتییه‌ له‌: (ئاوردانه‌وه‌یه‌ک له‌ ژبانی پامیاری ئیمپراتۆره‌ ماتیلدا ۱۱۰۲-۱۱۶۷ز) وه‌ک له‌ ناوێشانه‌که‌دا دیاره‌، له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا ئاوړیکمان له‌ ژبانی پامیاری یه‌که‌یک له‌ به‌ناوبانگترین و کاریگه‌رترین ژنه‌کانی میژووی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی ئه‌وروپا داوه‌ته‌وه‌ و هه‌ولمان داوه‌ گرنگترین ویسته‌گاکی ژبانی پامیاری ناوبراو به‌ کورت و پوختی بۆ خوینه‌ران بخه‌ینه‌ پوو. له‌ توێژینه‌وه‌ی چواره‌مدا که ناوێشانه‌که‌ی

بریتییە لە: (مارگریت لە ئەنجو و پۆلی لە جەنگەکانی دوو گۆلدا ١٤٥٥-١٤٨٥ز)،  
 سەرنجمان خستوووەتە سەر پۆلی مارگریت لە جەنگەکانی دوو گۆلدا، کە بە یەکیک  
 لە خویناویترین و وێرانکەرترین جەنگە ناوخۆییەکانی میژووی ئینگلتەرا دادەنرێت.  
 هیوادارین هەر خوینەرێک کە ئەم پەرتووکی دەخوینێتەو، بە چاویکی  
 پەخنەگرانەو بەخوینتەو و هەر هەلە و کەموکورتییەکی بەرچاو کەوت، ئاگادارمان  
 بکاتەو، تا بۆ چاپیکی تر چاکیان بکەین.

لە کۆتاییدا سوپاس بۆ خودا، کە پاش هەول و ماندوووبوونیکی زۆر توانیم لە  
 نووسینی توێژینەوێکان تەواو ببم و هیوادارم ئەم پەرتووکی کەلینیکی بچووک  
 لەنێو پەرتووکیخانەی کوردی پر بکاتەو، هەروەها سەرچاوەیەکی باشیش بێت  
 بۆ خوینەرەکان و توێژەرەکان. ئەمە و هیوادارم ئەم توێژینەوانە دەروازێک بە پووی  
 توێژەرانی کورددا و ئالای بکات و هاندەرێک بێت تا لە ئایندەدا پەرتووکیکی تیروتەسەل  
 دەربارەی پێگە و پۆلی ژنان لە کۆمەڵگەی ئەوروپی سەدەکانی ناوەراست بنووسرێت  
 و پیشکەش بە پەرتووکیخانەی کوردی بکەیت، کە ئەوەندە ئاگادار بین، تا هەنووکە  
 پەرتووکیخانەی کوردی پەرتووکیکی میژوویی دەربارەی پێگە و پۆلی ژنان لە  
 سەدەکانی ناوەراستی ئەوروپادا بەخۆیەو نەدیو.

چەمچەمال

دووشەممە

ز(٢٠٢٥/١/٢٧)

تویژینه وهی یه کهم:

رمان له رۆلی سه ربازی ژنان  
له ئه وروپای سه ده کانی ناوه پاستدا

## پیشہ کی

کۆمەلگەى ئەوروپى لە سەدەکانى ناوەراستدا، کۆمەلگەىەكى نیرسسالاریى بوو و نیر لە بوارەکانى ژياندا پۆلى سەرەكى بینو، وپرای ئەمەش مینە بە درێژایى ئەم قۇناغە پۆلى خۆیان لە بوارەکانى ژياندا بینو و جینپەنجەیان بەسەر پووداوەکانەو ديارە و یەکیکیش لەو بوارانە بواری سەربازیە.

لە دیرۆکی سەربازی سەدەکانى ناوەراستی ئەوروپادا، ژنان لە هەندیک کات و شونیدا پۆلى کاریگەر و راستەقینەیان بینو و کردووەکانیان باشتەری و دیارترین بەلگەن بۆ سەلماندنى پۆلى چالاکیى سەربازی ژنانان لەم قۇناغە میژووییەدا، کە بە سەدەکانى ناوەراست ناسراو، بەلام ئەوەندەى ئاگاداربین ئەم پۆلە چالاکانەى ژنان تا ئیستا بابەتى توێژینەوێەكى زانستى سەربەخۆ نەبوو، ئەمەو لەبەر حەزمان بۆ بابەتەکە و پێویستى هەبوونی توێژینەوێەک لە دونیای توێژینەوێەى میژوویی کوردیدا، کە بايەخ بدات بە پۆلى سەربازی ژنان لە میژووی ئەوروپا لە سەدەکانى ناوەراستدا، پالەنەر و ھۆکار بوون لە ھەلبژاردنى ئەم بابەتەدا، تا توێژینەوێەكى تايبەتى لەسەر بنووسین.

لە کاتى نووسینی ئەم توێژینەوێەدا تووشى چەندین گرفت و ئاستەنگ بووین، لەوانە: نەزانیى زمانە ئەوروپییەکان، بەردەست نەبوونی هەندیک لە بەلگەنامە و سەرچاوەکان.

ئامانجمان لە نووسینی ئەم توێژینەوێە ئەوەیە، بە شیوەیەكى گشتى پۆلى سەربازی ژنان لە قۇناغى میژووی ئەوروپا لە سەدەکانى ناوەراستدا بخەینە پو. بێجگە لە پیشەى و دەروازە و ئەنجام و پەراویز و لیستى سەرچاوەکان، ئەم توێژینەوێە لە چوار تەوەر پیکدیت، لە تەوهرى یەکەمدا ھەولمان داوێ پاشخانى میژوویی تیروانیە نەرتینیەکانى بیرمەندان و فەیلەسوفانى سەدەکانى ناوەراست لەسەر پێگە و پۆلى ژنان لە کۆمەلگەدا بە گشتى و تیروانییان بۆ پۆلى سەربازی ژنان بەتایبەتى پوون بکەینەو. لە تەوهرى دووھمیشدا ئاماژەمان بە ھەندیک لەو تیروانیە نەرتینیانە کردوو، ھەرودھا بە ھێنانەوێەى چەند نمونەىەک ھەولمان داوێ ویتایەكى گشتى ھەلوێست و تیروانیى جفاكى ئەوروپى سەدەکانى ناوەراست بۆ پێگە و پۆلى ژنان لە جفاکدا بە گشتى و پۆلیان لە بواری سەربازیدا بە تايبەتى، بکەین. لە تەوهرى سێھمیشدا کە بەشیكى گرنگى توێژینەوێەمان پیکدەھینیت، پۆلى سەرکردایەتى سەربازی ژنان، کە لە دوو پلەى جیاوازی

فهرمادهیی و دیبلوماسی کاتی جهنگدا خوی دهبینیتهوه، خستووته بهر باس. له تهوهری چوارهمیشدا که بههمان شیوهی تهوهری سییهم، بهشیکی گرنگی توژیینهوه که پیکدهینیت، ههولمان داوه پۆلی پالپشتی سهربازی ژنان، که دوو جور بووه، یهکه م: له پالپشتی فیزیکی، پۆحی... هتد له شهپرگه و بهرهکانی جهنگدا، دووهم: پشتیوانی دارایی ژنانی مالهوه و بهرهی ناوخو بۆ چالاکی و ههلمهته سهربازییهکان بخهینه بهر باس.

هیوادارین ئەم توژیینهوهیه دهروازهیهک به پووی توژیهرانی کورددا والا بکات و له داهاتوودا توژیینهوه لهسه پۆلی ژنان له بوارهکانی تری ژبانی سهدهکانی ناوهراستی ئەوروپا بنووسریت.

ماوهتهوه بلین، که هیچ کاریکی مروفت، بی ههله و کهموکورتی نییه، بهم پییهش بیت ئەم توژیینهوهیهی ئیمه له ههله و کهموکورتی بهدر نییه و دهخوازی خوینهراڤ به چاویکی پهخهگرانهوه ئەم توژیینهوهیه بخویننهوه و له ههله و کهموکورتیهکان ئاگادارمان بکه نهوه.

### دهروازه: کورتهیهک دهبرارهی ژن له گوتاری میژووی سهربازی له پۆژئاوادا

ئهو بیرۆکهیهی که پهنگه ژنان به درێژایی میژوو بهشداربووبن له جهنگدا، سهرنجی زۆریک له نووسهراڤی له ههردوو سهردهمی سهدهکانی ناوهراست و مۆدیرن پراکیتشاوه. ئەم نووسهراڤه بههوی کۆمهلیک گریمانهی گشتی و پیشوخته سهبارت به ژنان، ههولیان داوه له توانا جهنگیهکانی ژنان بکۆلنهوه و ئەو پێگایانه دیاری بکه، که ژنان دهتوانن، یان ناتوانن بهشداری له کاروباری سهربازییدا بکه<sup>(۱)</sup>. میژوونوس و نووسهر و چاکسازخوازی ئەمریکی ماری ریتەر بیرد (Mary Ritter Beard)، له پهرتووی ژن وهک هیژ له میژوودا (Woman As Force In History)، دهبرارهی پۆلی سهربازی ژنان له سهردهمه بهراییهکاندا نووسیویهتی: «لهو شوینانهی که دهسهلاتیان ههبووهک فهرمانپروا، یان له خیزانه فهرمانپرواکاندا، زۆرجار هانی جهنگیان ددا و پایان دهگهیاڤ و تهناڤت سهربازهکانیان کۆدهکردهوه کاتیک دهچوونه شهپروه. له بهرهکانی شهپروا پیاوهکانیان هان ددا بۆ کاری درندهیی. له ههلمهته تالانچیهکاندا لهگهڵ پیاواندا بوون. له ریزهکاندا شهپریان کرد. بۆ بهرگریکردن له مالهکانیان چهکیان ههلگرت»<sup>(۲)</sup>.

وا دياره ماری دلیابووه له وهی که ژنان به راستی رولیکي چالاکیان له جهنگدا هه بووه و تهناته شانبه شانی پیاوان جهنگاون<sup>(۳)</sup>، وهلی به پیچه وانهی مارییه وه دیرۆکنفیس سهربازی به ناوبانگ جون کیگان (John Keegan) له پهرتووی میژوویه کی جهنگ (A History of Warfare) دا نووسیویه تی: «ژنان چاویان له پیاوه، بۆئوهی له مهترسی بیانپاریژیت... ههرچییهک بیت ناجهنگن. به دهگمه له نیوان خویاندا دهجهنگن و ههرگیز به هیچ مانایه کی سهربازی جهنگ له گه پیاوان ناکهن. ئه گهر جهنگ هیندهی میژوو کون بیت و وهک مرقایه تی گشتگیر بیت، ئیستا ده بیت بچینه ناو ئه و سنووردارکردنه گرنگه بالایه، که چالاکییه کی تهواو پیاوانهیه»<sup>(۴)</sup>.

له ماوهی سه دهی نۆزدهیه مدامیژووی سهربازی بۆ یه که مجار وهک دیسیپلینیکي ئه کادیمی سهریه لدا، ههر له م ماوهیه دا به هوی گورانکارییه کان له پیکهاته و ریکخستنی سوپاکاندا، مهیلی دوورخستنه وهی ژنان له سوپای هاوچه رخدا هه بوو، یه کیک له ئه نجامه کانی ئه م پیشهاتانه ئه وه بوو، که خزمه تکردنی ژنان وهک شه رقان و ناشه رقان (دهستگیری سوپا، باربه ر، جل شو... هتد) پشتگویی بخرین. وهک بارتون سی هاگهر (Barton C. Hacker) ئاماژه ی پێ کردوه، که میژوونووسانی سهربازی ده یانتوانی سوپای ئاسایی ببینن، که ته نها له پیاوان پیکهاتوون. ئه م تیروانینه ش کاریگهری له سه ر خه لکی دانا و تا ئه م دوا ییانه، گریمانیه کی باو له گوتاری زانستی میژووی سهربازییدا ئه وه بووه، که ژنان وهک شه پرکه ر خزمه تیان نه کردوه، یان به دهگمه ن خزمه تیان کردوه<sup>(۵)</sup>.

ئه وهی دوا جار پیکای بۆ لیکولینه وهی زانستی رژد له سه ر ئه م مژاره خو شکرد، دوو پیشکه وتنی نزیک له یه که وه بوون: یه که میان، فراوانبوونی جه ماوه ری فیمینیزم و میژووی ژنان له سالانی شه سه ته کانی سه دهی رابردوودا. دووه میان، مشتومره زوره کان له سه ر دیاریکردنی رولی ژنان بۆ شه پرکردن له سوپا مودیرنه کانی رۆژئاوا له چه ند سالی رابردوودا، دوا ی ئه وهی ژنان به ژماره یه کی زور چوونه ناو دامه زراوه سهربازی و ئه کادیمییه کان. ویرای ئه مانه مشتومره کانی نیوان لایه نگران و نه یارانی شه پرکه رانی ژن نه برانه وه و تا ئه مپروش به رده وامن، به لام له درێژه ی ئه و مشتومره اندا هه ندیک له توێژه ران سه رکه وتوو بوون له سه لماندنی ئه وهی که له سه رده مه کانی پیشوودا ژنان ده یانتوانی به شیوه یه کی کاریگهر و به ژماره یه کی زوره وه به شداری له جه نکه کاندایه کن، وهک که تیه شه پرکه ره کانی ژنانی سو فیه ت له جهنگی دووه می جیهانیدا<sup>(۶)</sup>.

له بواری میژووی سده‌کانی ناوه‌پراستشیدا، مشتومر له‌سەر راده و گرنگی پوولی سهربازی ژنان هیشتا له قونای سهره‌تاییدان. هوشیاری له‌سەر شه‌رکه‌رانی ژن، هیواش هیواش بلاوده‌بیته‌وه، به تایبته له‌نیوان میژوونووسه سهربازییه ئه‌کادیمییه‌کان، به‌لام ئه‌و گریمانه‌یه‌ی که ژنانی سده‌کانی ناوه‌پراست به‌شدارییان له جه‌نگه‌کاندا نه‌کردووه، هیشتا له‌ناو نه‌چوووه، بۆ نمونه له کوتای سده‌ی پێشوو و له کاتی تیئینکردنی چالاکییه‌کانی جاندارک (Joan of Arc) دا، میژوونووسی ئه‌مریکی کیلی دیفریس (Kelly DeVries) ئاماژه‌ی به‌وه کردووه، که جگه له جاندارک، هیچ به‌لگه‌یه‌کی له‌سەر ژنانی جه‌نگاوهر له کوتای سده‌کانی ناوه‌پراستدا نه‌دۆزیوه‌ته‌وه. پێده‌چیت دیفریس زۆر به وردی سهری نمونه‌کانی کوتای سده‌ی ناوه‌پراستی نه‌کردیته‌وه، که ژنان به‌شدارییان له جه‌نگدا کردووه. له پراستیدا به‌لگه‌ی پێویست له سهرچاوه په‌سه‌نه‌کاندا هه‌یه، که به‌شداریی ژنان له جه‌نگدا به‌سه‌لمێنن، بۆ وینه له کاتی خۆینده‌وه‌ی نامه‌کانی مارگریته‌ پاستون (Margaret Paston)، یاخود تۆماره‌کانی ژنانی وه‌ک ئانگیس له دونبا (Agnes of Dunba) و کاترینا دی گراندیسون (Katherine de Grandison) دهرده‌که‌ویته‌وه، که ژنان پوولی سهربازیان گێراوه. ئه‌مه و نووسینه‌کانی کریسیت دی پیسان (Christine de Pisan) ده‌کریت به‌لگه‌ بن بۆ ئاستی تیگه‌یشتن و ئاشنایی ژنان بۆ کاروبار و چالاکییه‌ سهربازییه‌کان. ناوبراو نووسه‌ری زانستنامه‌یه‌ک (treatise) له‌باره‌ی جه‌نگه‌وه و هه‌ولێ داوه خانمه ئاغاگان به هه‌موو شته سهربازییه‌کان ئاشنا بکات، بۆ نمونه نووسیه‌یه‌ی: «هه‌روه‌ها وتوومانه که ده‌بیته‌ دلی پیاویکی هه‌بیته‌، واته ده‌بیته‌ بزانیته‌ چۆن چه‌ک به‌کاربه‌ینیته‌ و ئاشنا بیته‌ به هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی که په‌یوه‌ندیان پێوه هه‌یه، بۆئه‌وه‌ی ئاماده‌ بیته‌ فه‌رمان به پیاوه‌کانی بکات ئه‌گهر پێویست بوو. پێویسته‌ بزانیته‌ چۆن هێرش بکات، یان به‌رگری له هێرشیک بکات...»<sup>(۷)</sup>.

سهره‌پای به‌ره‌نگاری به‌شیک له میژوونووسانی سهربازی، له سالانی نه‌وه‌ده‌کانی سده‌ی پێشوو ژماره‌یه‌ک وتار (article) ی نایاب دهرباره‌ی به‌شداریکردنی ژنانی سده‌کانی ناوه‌پراست له جه‌نگدا نووسران. ئه‌م وتارانه ده‌ستیان کردووه به‌تیکدانی ئه‌و گریمانه‌یه‌ی که پیاوان به‌ته‌نیا له پووی میژووییه‌وه جه‌نگیان ئه‌نجامداوه<sup>(۸)</sup>. بۆ نمونه له سالێ (۱۹۹۰) ز میگان مه‌کلۆفلین (Megan McLaughlin) وتاریکی له‌باره‌ی ژنانی شه‌رپانی سده‌کانی ناوه‌پراسته‌وه نووسی، که به‌کورتی لیکۆلینه‌وه‌ی

لەوێ کرد، کە ژنە جەنگاوەرەکان لە سەرانسەری ئەوروپادا چەندە باو بوون و پێدەچیت دەرگای لیکۆلینەوێ پتر لەم بوارەدا بکاتەو<sup>(۹)</sup>.

ماوەتەوێ بڵین، کە زانستی میژووی مۆدێرن نەیتوانیوە دان بە تەواوی پادەیی بەشداریی سەربازیی ژنان لە سەدەکانی ناوەراستی بەرز تا کۆتایی سەدەکانی ناوەراستدا (هەروەها سەرەتای سەدەکانی ناوەراستیشدا) بنیت، پەنگە ھۆکارەکەشی ئەو بووبیت، کە دیرۆکنووسان لە پابردوودا گەپانەکیان تەنھا لە دیارترین نمونەکانی چالاکیی سەربازیی ژناندا سنووردار کردبیت، وەک ئەو ژنانە کە لە پرووی جەستەییەوێ بەشدارییان لە شەپدا کردووە، یان ئەو ژنانە کە وەک سەرکردەیی سەربازیی فرماندەییان وەرگرتووە. لەلایەکی دیکەوێ بەشیک لە میژوونووسان جەختیان لەوێ کردووەتەوێ، کە ژنان وەک قوربانیی جەنگ ئازار دەچێژن، بەلام ئەم جەختکردنەوێ ئەو راستییە دەشاریتەوێ، کە زۆرجار ژنان ئەرکیکی چالاکانەیی سەردەمی جەنگیان ھەبوو. بە کورتی، میژوونووسان لیکۆلینەوێ پێویستیان بە بەستینی فراوانتری ئەزموونە سەربازییەکانی ژنان نەکردووە و پێویستە میژوونووسان تێگەشتنێکی فراوانتریان لە پێگەیی ژن لە میژووی سەربازیی ئەم قۆناغەدا ھەبیت<sup>(۱۰)</sup>.

سەرنامەی کتێب

## تەۋەرى يەكەم: پاشخانى مېژوۋىي تېروانىنە نەرتىيەكانى بىرمەندان و فەيلەسوفانى سەدەكانى ناوەرەستى ئەوروپا لەسەر پىنگە و رۆلى ژنان لە كۆمەلگادا

لە كۆلتوورى ئەوروپىي سەدەكانى ناوەرەستدا، بەردەوام نېرىنە سەنتەر بوو و پىنگە و بەھاي مېنىنە كەم دەكرایەو. پىشەي ئەمەش دەگەرپتەو و بۆ كۆلتوورى يۆنانى كۆن، كە لەو كۆلتووردا پىكى زۆر لە ژن ھەبوو، پاشان لە كۆلتوورى رۆمانىدا درىژەي پىدرا، دواترىش لە سەرەتاي دەرکەوتن و بۆلەبوونەو و ئايىنى مەسىحىيەتدا بەرگىكى ئايىنى بە بەر كۆلتوورى يۆنانىدا كرا و مۆركىكى ئايىنى پىدرا<sup>(۱۱)</sup>. لەم سۆنگەيەو و امان بەباش زانى لەم تەۋەرەيەدا سەرەتا ئورپىك لە دۆخى ژنان لە يۆنان و رۆماي كۆن و پاشان لە تېروانىن و تېورىيەكانى ھەندىك لە فەيلەسوفانى يۆنانى كۆن و باوكە فەيلەسوفەكان<sup>(۱۲)</sup> بدەينەو، لەبەرئەو و بى تىگەيشتن لە دۆخى ژنان لە يۆنان و رۆماي كۆن و تېروانىن و تېورى فەيلەسوفەكانى يۆنانى كۆن و باوكە فەيلەسوفەكان، مەحالە تىگەين لەو تېورى و ياسايانەي كە ماو و سەدەكانى ناوەرەستدا دارىژران، يان كۆكرانەو، ياخود نووسران، كە تىياندا تېورىستەكان و ياسادانەرەكان پاساويان بۆ دوورخستەو و ژنان لە بوارەكانى ژياندا (بە تايبەت پاميارىي و سەربازىي) ھىناو تەو.

لە كۆمەلگەي يۆنانى كۆندا ژنان وەكو كۆيلەكان بۆيان نەبوو توخنى ئەو شويئانە بكەون، كە وتارى سياسىيان تىدا دەخوئىرايەو، چوون دەبوو زمانىان لە باسكردنى پرسە گشتىيەكانى رۆژانە بگرن<sup>(۱۳)</sup>. ئەمە و بۆيان نەبوو بچنە ناو گىمناسىيا (gymnasia)و، كە بارازىكى گشتى بوو، ھەروەھا بۆ ناو سىمپوزىيا (symposia) ش، كە دادگايەك بوو<sup>(۱۴)</sup>. زەينەفون ئامۆژگارى داو، كە كىلون و كلۆم لە دەرگاي ئەو شويئە بدرىت، كە لە مالدا بۆ ژن دانراو، ئەرستوقانىش دەلىت: ئەوان سەگيان پاكترەو بۆ گەستىن، تا پاسەوانىي لە ژنان بكات و پياو دەستەكانىان بترسىن. بۆيە دەتوانىن بلىين، كە لە يۆنانى كۆندا مال زىندانى ژنان بوو<sup>(۱۵)</sup>.

دەگوترىت ئەفلاتون يەكەم كەس بوو بانگەشەي بۆ (ئازادبوونى ژن) كردو، ياخود يەكەم كەس بوو بانگەشەي يەكسانى لەنيوان ھەردو پەگەزەكەدا كردو و لە جىھانى دىرىندا پەيامبەرىي مافى ژن بوو، بەلام دواجار ئەوانەي پىيان وايە ئەفلاتون پشتىوانى ژن بوو، ناتوان نكۆلى لەو بەكەن، كە ھەمىشە ژنى لەگەل مندانان و ئازەلان و كۆيلەكاندا داناو. لە راستىدا ئەفلاتون لە چوارچىوئەي ئەو ترادىسيۆنە يۆنانىيە دەرەچو، كە لە ناخى خويدا دوژمنايەتى بەرانبەر ژن ھەلگرتبوو<sup>(۱۶)</sup>.

ئەگەر ئەفلاتون لە پروی فەلسەفییەو دۆخی ژنانی یونانی وەك ئەوێ هەبوو، باسكردبێت، ئەوا ئەرستۆ ئەو دۆخێ كردە یاسایەك، كاتێك هەولێ دا تیۆریك لەسەر ژن دابنێت، كە پایە سەرەكییەكانی لە میتافیزیكەو وەرگرتبێت، پاشان بەسەر بایۆلۆژیا و دواتریش بەسەر هەریەك لە پەوشت و رامیاریدا پراكتیزەى كرد، ئەمەش بۆئەوێ راستى و دروستى ئەو دۆخە نالەبارەى ژنان بەسەلمێنێت، كە خو و نەریته یونانیەكان بۆیان دروستكردبوو. ئەم تیۆرەى ئەرستۆ، دواى خۆشى هەر هەژموونى هەبوو و لە سەدەكانى ناوەراستدا مۆركێكى دینی پێدرا، بۆیە هاوڤاى سوزان گروگ بێل (Susan Groag Bell) ین، كە دەلێت: «ئەو وێنەى ئەرستۆ بۆ ژنى داتاشیو، زۆر گرنگە، كاریگەرییەكى زۆرىشی هەیه، چونكە لە قۆلاییەكانى كولتورى پۆژنئاوایدا جیگیر بوو، هەر ئەویش بوو بە سەرچاوەى ناسینی ژنان بە شیوەیەكى گشتى»<sup>(۱۷)</sup>.

گەر بێشلێن ئەم تیۆرەى ئەرستۆ گواستراوەتەو بۆ پۆژەللات، زیادەپەوی نییه، بۆ نموونە گەر لە سیاسەتى ئەرستۆدا ژن شیاو نەبێت بۆ راپەرایەتى، یان سەرۆكایەتى، یان حوكم، یاخود بەشداری لە بەرپەرەبەردنى ولات و دادپەرەری... هتد، ئیمەش ئەم بیروكانە دەلێنەو و پێمان وایە ئەوێ بۆ ژن شیاو و گونجاو ئەوێ، كە ژنى مالهە بیت<sup>(۱۸)</sup>.

شایەنى باسە، كۆمەلگەى رۆمانى سێ چین ژنى لەخۆ دەگرت، كە ئەمانە بوون:

۱. ژنى ئازادى رۆمانى: ئەویش یەكێك لەمانە بوو: هاوسەر، دایك، كابان، یان خاتون (Domina).

۲. ژنى بیانى: ئەمیش وەك پیاوى بیانى هیچ ماف و ئیمتیازێكى نەبوو.

۳. كەنیزەكان: ئەمانەش مولكى تاییەتى ئاغاكانیان بوون<sup>(۱۹)</sup>.

رۆما گرنگی بە ژنانى ئازادى رۆمانى دەدا، بە تاییەت پاكیتی و داوینپاكی، بۆئەوێ نەوێهەكى رۆمانى وا بخاتەو، كە شیاوى ئەو بیت میرات ببات، كە زەوى و خانوو و پارەش دەگریتهو، كەچی هیچ گرنگیەك بە هەلسوكەوتى پیاوى رۆمانى نەدەدرا، پیاو بۆى هەبوو لەگەڵ ژنى بیانى و كەنیزەك رابویریت، بەلام نەوێهەكانى لەو ژنە دانپنێراو نەبوون و هیچ میراتیکیان بەرنەدەكەوت، چونكە بە هاوڵاتیانی رۆم نەژمێردراون. ئەمەو دەولەت هیچ گوێى بەو پەيوەندیانە نەدەدا، كە لەنیوان پیاوى رۆمانى و ژنى بیانى، یاخود كەنیزەكدا دروست دەبوو، كۆمەلگەش لای خۆیەو هیچ بەهایەكى بۆ دانەدەنا.

ھەرچەندە لە دیرۆکی سەرەتایی پۆمدا چەند ژنێکی بیانی کەم دەرکەوتوون، کە پۆلی بەرچاویان گێراوە، بەلام لە میژووی دواتر و شکوداری پۆمادا بیانییەکان هیچ ناو و پۆلیکیان نەبووە<sup>(۲۰)</sup>. ھەرچی کەنیزەکیشە لە پۆمادا هیچ مافیکیان نەبووە، چونکە وەک ئازەلیک، یان بە گوتەی ھەندیک میژوونووس وەک مانگایەک مامەلەیان لەگەڵدا کراوە. کەنیزەک بۆی نەبوو شوو بکات، چونکە خۆی و منداڵەکانیشی مولکی تایبەتی ئاغاگانیان بوون. پەنگە کۆیلە و کەنیزەک ژیانیکی ھاوشیوەی ژن و میزدایەتی پیکەوێ ژیاپیتن. کەنیزەک ئەگەر منداڵی ببوایە، ئەوکات مامەلەیی باشی لەگەڵدا دەکرا. لە سەردەمە کۆنەکانی پۆمادا، ئەو کەنیزەکەیی سێ منداڵی دەبوو، لە کارە قورسەکانی ناوماڵ دەبەخشا. زۆرجار پۆمانییەکان مامەلەییەکی باشیان لەگەڵ ئەو کۆیلانەدا دەکرد، کە لە مالی خۆیاندا ھاوونەتە دنیاو و لەگەڵ ئەو منداڵانەیی خێزانەکاندا کە ھاوتەمەنی خۆیان بوون، بەخۆیان دەکردن. لێرەو پەيوەندییەکی دۆستانە لەنیوانیاندا دروست دەبوو و زۆرجاریش ھەستکردنی مولکداریی رەھای، کەمی دەکردەو، چونکە لە وەھا حالەتیکدا بە چاویکی تایبەت سەیری کەنیزەک دەکرا. بێگومان بە کاریگەری ئەم ھۆکارەش، حالی کەنیزەکان باشتەر بوو، تا ئەوێ دەبینین لە سەردەمی ئیمپراتۆرییەتدا چەند یاسایەک بۆ پاراستنیان دانراوە و زۆرجاریش پوویداوە کە ئازاد کراون<sup>(۲۱)</sup>.

ھەرچەندە نووسەرانی مەسیحی پشیمان بە پەرتووکی پیروژ بەستبوو، بەھۆی ئەوێ کە نوێنەراییەتی وشەیی پیروژی خودا دەکات و بە گشتی لەم پەرتووکی پیروژەشەدا وێنەیی ژن، وێنەییەکی نەڕینی بوو، بەلام لە راستیدا ئەو نامەکانی پۆلس (Saint Paul) بوون، کە زۆرتەین کاریگەرییان لەسەر نووسەران و بیرمەندانێ مەسیحی سەدەکانی ناوەراست لەسەر تیروانییان بۆ پێگە و پۆلی ژنان لە کۆمەڵگەدا ھەبوو<sup>(۲۲)</sup>. لەم سۆنگەییەو واما بەباش زانی، کە پێش ئەوێ تیروانیی باوکە فەیلەسەفەکان لەسەر ژن بێخەینە روو، بە کورتی ئاماژەیک بە تیروانیی پۆلس لەسەر ژن بدەین.

قەشە پۆلس یەکیکە لە بەناوبانگترین کەسایەتیەکانی میژووی بەراییی ئایینی مەسیحی. ئەم پیاوێ رقیکی زۆری لە ژن بوو و ھەمیشە باسی خەسلەتە خراپەکانی ژنانی کردووە. دەتوانین بیروبەروو سەرەکییەکانی قەشە پۆلس دەربارەیی ژن، کە زۆرجار لەلایەن باوکە فەیلەسوفەکان و زانا و لاھوتیی سەدەکانی ناوەراست سوود و ئیلاھامیان لێ وەرگێراوە، لە سێ خاڵدا کورت بکەینەو:

۱. پیاو میانگیری نیتوان خودا و ژنه.

۲. ژن بوونه وهریکی پله دووه، که له پیناو پیاودا دروستکراوه.

۳. ژن بنه رتهی گوناوه<sup>(۳۳)</sup>.

کلیمنتی ئەسکەندەرییە (Clement of Alexandria)، یەکیکە لە باوکانی کلیسا و یەکەمین فەیلەسوفە مەسیحییەکانی کۆتایی سەدەی دووهم و سەرەتای سەدەی سییەمی زایینی و بە یەکیک لە دیاترین فەیلەسوفانی ئەسکەندەرییە دادەنرێت. لە پوانگەی کلیمنتەوه؛ ژن هەبوویەکی نزمترە لە پیاو، ئەوەش بەهۆی ئاوەزەوه، که بە پیاو بەخشرایە و تاجی سەریەتی. لە دیدی کلیمنتەوه ئەرکی ژن ئەوەیە، که لە مالهەو بێمێنتەوه و کاریک نەکات هیچ کەسیک لە هیچ شوێنیک بێمێنت<sup>(۳۴)</sup>.

یەکیکی دیکە لە باوکە فەیلەسوفە بەناوبەنگەکان تەرتولیان (Tertullian) بوو، که لەگەڵ ناوبراودا رقی مەسیحییەت لە ژن گەیشتە چلەپۆپە و بوو بە عەقیدەیک، که کلیسا پێی قبول دەکرا. شایەنی باسە هەلۆیستی تەرتولیان لەسەر ژن، بە شیوەیەکی نائاسایی کیناویی و تۆلەسەندەوه بوو! رەگەزەکانی ئەم هەلۆیستەشی بەم شیوەیە پیکهاتبوون لە: ویناکردنی خراپیی غەریزەکانی ژن و وەزیفەکانیان، گالتهکردن بە وەزیفەی دایکیەتی و بێریزیکردن پێی، تۆقین لە جوانیی ژن، نیکەرانی لە توانای بەهەلدابردنی و پێداگرتن لەسەر بەرپرسیاریتی ژن لە وەدەرنان لە بەهەشت. ئەم رەگەزەنەش دواى خۆی بە زەقی لەلای جێنشین و شوێنکەوتووانى و فەیلەسوفە مەسیحییەکانیش دەبێرێت<sup>(۳۵)</sup>.

یەکیکی دی لە باوکە فەیلەسوفەکان، قەشە ئۆگستینە. ئەم پیاو بە سەرکێشی و پەيوەندیی زۆری بە ژنان و ئەنجامدانی گوناو و هەلەى زۆرەوه بەناوبانگە و خوشی بەشیکانی لە پەرتووکی دانپێدانانەکاندا گیراوەتەوه. ژن لە دیدی ئۆگستیندا لەلایەک لە شیوەی دایکیدا بەو رۆلەى لە ژياندا گیراویەتی، تروسکایی ئومید و رۆحی پێ بەخشیوه، لەلایەکی دیکەشەوه لە شیوەی دۆست و یاردا چێژی جەستەیی پێ بەخشیوه. وێرای ئەمانە ئۆگستین زۆر بە تووندیی بە بیروکەى گوناوای یەکەم کاریگەر بووه، ئەوەش عەقیدەیک بوو که خۆی داینەهیناوه، چونکە پۆلس و تەرتولیان و ئامبرۆز و جگە لەوانیش فیری خەلکیان کردووه. ئەم جۆرە عەقیدە و ئەو گوناوانەى که ئەنجامی داو، هەستی ئەوەیان تیدا چاندووه، که ویستی مەرۆف هەر لە سەرەتاوه بەلای شەردا کیشکراوه. ئۆگستین هەر ئەوەندەى لە توانادا بوو، ویستی مەرۆف بۆ خراپە و گوناو بەوه لیک بداتەوه، که ئەنجامی گوناوهکەى حەوا و خوشەویستی ئادەم بۆ حەوابێت<sup>(۳۶)</sup>.

## تهوهري دووهم: هه لويست و تيرواني کومه لگه ی تهوړوپي سه دهکاني ناوین له سهر پیڼه و ړولې ژنان له کومه لگه دا

له سه دهکاني ناوه راستي تهوړوپادا کومه لیک یاسا دانران، یاخود نووسران و کوکرانه وه،  
ئهم یاسایانه دوو جوړ بوون، یاسای کلّسا و یاسای دونیایی. به خویندنه وهی ئهم  
یاسایانه، تیرواني به شیکي کومه لگه ی تهوړوپي سه دهکاني ناوه راستمان له سهر پیڼه و  
ړولې ژنان له کومه لگه دا بؤ به دیار دهکویت.

یاساکاني کلّسا به گشتي دژي ژن بوون، تهنه تهنه هندیک له یاساکاني کلّسا  
له ملکه چپکردنی ژناندا زیاده پوهیيان کرد<sup>(۳۷)</sup>. له راستیدا یاساکاني کلّسا به تهواری  
یاسای ئایینی نه بوون و هندیک برکه و ماده ی یاسای دونیایی سهرکوتکه ریان  
له خوگرتبوو، به تایبه ت له سهره تاي سه دهکاني ناوه راستدا، که کوکه ره وهکان زورچار  
یاسا دونیاییه کانیان دهخته ناو یاساکاني کلّسا وه. بؤ نمونه ئاماده بووانی جقاتی نانت،  
که سالی (۸۹۶ز) دا به ریوه چوو، سهرچاوه یه کی پیرۆز، که نامه یه کی پؤلسی (Paulism  
letter) بوو له گه ل سهرچاوه یه کی دونیایی، که به شیک له یاسای تیودوسیانونس  
(Theodosian Code) بوو، تیکه ل کرد، ئامانجیشیان له م کاره، قه دهغه کردنی ژنان بوو  
له هه لگرتنی پؤسته گشتییه کان، که پؤسته سهربازییه کانیشی له خوگرتبوو. له راستیدا ئهم  
قه دهغه کردنه به لگه ی تهوویه، که به شداریکردنی ژنان له جهنگ و سیاسه تدا له سهره تاي  
سه ده ی ناوه راستدا په سهندکراو نه بوو، چونکه وهک تهووی له یاساکه دا ئماژهی  
پیده کات، ژنان تهنه له کلّسادا قسه کردنیان قه دهغه نه بووه، به لکو به شدارییان له دادگا  
و کوپونه وهکاندا لی قه دهغه دهکرا. ئه گهر یاسایه کی لهو شیویه به سهرکه وتووی  
جیبه جی بکریّت، ئهوا به کاره ییانی فه رمانده ی سهربازی بؤ ژنان مه حال ده کرد<sup>(۳۸)</sup>.  
له مه پ یاساکاني کلّسا ماوه ته وه بلّیین، که هه رچه نده ئهم یاسایانه تهنه نویته رایه تی  
بؤچوونه کانی به شیکي بچووی دانیشتووانی تهوړوپای سه دهکاني ناوه راست دهکن و  
نابیت وهک نویته ری گشتي هه لويستی تهوړوپای سه دهکاني ناوه راست به رانبر به ژنان  
سهر بکریّت، به لام سهره پای تهووش دهوانین بلّیین، که تایبه تمندی گشتي، گوتاری  
یاسایی و تیوری کلّسا سهرکوتکه ر و پیاوسالاری بووه<sup>(۳۹)</sup>.

یاسای مه دهنی (دونیایی) له یاسای کلّسا پتر دوژمنایه تی ژنی ده کرد، بؤ نمونه  
به پیی یاسا مه ده نییه کان شوینی گونجای ژنان له ناو مال بوو و بریار نه بوو خزمه ت  
به پاشا بکه ن، نه له سوپا و نه له هیچ خزمه تیکی شاهانه ی ترده. جگه له وهش له

یاسای مه‌دهنیدا لیدانی ژن ریگه‌پیدراو بوو<sup>(۳۰)</sup>، هه‌روه‌ها ئه‌و ئافره‌تانه‌ی هاوسه‌رگرییان کردبوو، ناسنامه‌ی یاسایان ده‌خرايه ناو ناسنامه‌ی می‌رده‌که‌یانه‌وه و له ئه‌نجامدا می‌رده‌که به شیوه‌یه‌کی یاسایی کۆنترۆل و به‌رپرسیاریتی ته‌واوی هه‌بوو له‌سه‌ر هه‌موو موڵک و مالی ژنه‌که‌ی، واته‌ هاوسه‌رگریی مافی ته‌واوی به‌ پیاو دهدا، که سوود له هه‌موو موڵکی ژنه‌که‌ی و به‌رگری و مامه‌له به‌ قازانجه‌که‌شییه‌وه بکات. جگه له‌وه‌ش له یاسادا، ژن له‌لایه‌ن می‌رده‌که‌یه‌وه نوینه‌رایه‌تی ده‌کرا و به‌هۆی لاوازی ژنه‌وه پێویست بوو له به‌رده‌م دادگادا ریگه نه‌دری ژن یه‌ک وشه‌ش بلیت و زۆربه‌ی کات پێش ئه‌وه‌ی بتوانن له‌سه‌ر هه‌ر باب‌ه‌تیک له دادگا ئاماده بن و شایه‌تیان لێ و به‌رگری، پێویستیان به‌ په‌زنامه‌ندی می‌رده‌کانیان نه‌بوو تا له دادگادا شایه‌تیان لێ و به‌رگری، ئه‌وانیش یان ده‌ستدریژی بکرایه‌ته‌ سه‌ری، یاخود می‌رده‌که‌ی له‌به‌رچاویدا بکوژرایه، به‌لام به‌ پێچه‌وانه‌وه کچان و بیوه‌ژنه‌کان ده‌یانتوانی به‌ ناوی خۆیانه‌وه له دادگادا ئاماده بن و نوینه‌رایه‌تی خۆیان له دادگادا بکه‌ن<sup>(۳۱)</sup>. ئه‌مه‌و به‌پێی یاسا مه‌ده‌نییه‌کان سزای ژنان تووندتر بوو له سزای پیاوان، بۆ نمونه غه‌رامه‌ی پیاویک که خراپ مامه‌له‌ی له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا کردبوو، نیوه‌ی غه‌رامه‌ی ژنیک بوو که خراپ مامه‌له‌ی له‌گه‌ل می‌رده‌که‌یدا کردبوو<sup>(۳۲)</sup>.

یه‌کیکی دیکه له‌و یاسا دونه‌ییانه‌ی سه‌ره‌تای سه‌ده‌کانی ناوه‌راست، یاسا‌کانی لۆمبارد بوون، یه‌کیک له‌ فه‌رمانه‌کانی رۆتایر (Edictum Rothari)، که سه‌ره‌تاییترین یاسای لۆمبارد بوو، وه‌ک یاسای سه‌رکوته‌ر بۆ ژنانی چه‌کدار ده‌بینریت، که تیندا ئه‌و ژنانه‌ی که به‌شدارییان له شه‌ر و پێکدادانه‌کاندا کردووه، کاره‌کانیان به‌ په‌فتاریکی بێشه‌ره‌فانه بۆ ژنان ناو‌دی‌ر کراوه. ئه‌مه‌و گه‌ر فه‌رمانی لیوتپراندی پاشای لۆمبارده‌کان (Liutprand, King of the Lombards) له‌ ساڵی (۷۳۴) ز بخوینینه‌وه، بۆمان ده‌رده‌که‌ویت، که هه‌ولی دا کۆتایی به‌ به‌کارهێنانی چه‌ک به‌یئت له‌لایه‌ن ژنانه‌وه‌ درژی پیاوان<sup>(۳۳)</sup>.

جیا له‌ یاساکان، ده‌توانین په‌نگدانه‌وه‌ی ئه‌و باوه‌ره‌ باو و چه‌سپاوه‌ی که تاکه‌ شوینی گونجاوی ژنان ماله‌وه‌یه، له‌ناو تیۆری و به‌ره‌مه‌کانی بیرمه‌دان و فه‌یله‌سوفانی مه‌سیحی ئه‌وروپای ئه‌وێ ده‌می بدۆزینه‌وه، بۆیه هه‌ول‌ده‌هین رۆوناکییه‌ک بخه‌ینه‌ سه‌ر گرنگترین ئه‌و تیۆری و به‌ره‌مه‌مانه‌ی، که له‌لایه‌ن تیۆریست و بیرمه‌ندان و نووسه‌رانی مه‌سیحی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی ئه‌وروپاوه‌ دا‌ریژران، یان نووسراون.

شایه‌نی باسه به‌ درژیایی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست تیۆره‌کانی کلێسا بوونه به‌شیکی دانه‌براو له ژیا‌نی رۆژانه‌ی هه‌ر که‌سیکی ئه‌وروپیدا، تیۆره‌کانی کلێساش له سه‌ره‌تای

سەدەكانى ناوەرەستدا بەزۆرى پىشتيان بە نووسىنى باوكە فەيلەسوفەكان دەبەست<sup>(۳۴)</sup>.  
لەم سۆنگەيەو ۋە ئىمەش ھەول دەدەين ئاورپىك لە تىروانىنى ھەندىك لەو فەيلەسوف و  
نووسەرەنە بەدەينەو ەكە لە كۆتايى سەدەكانى ناوەرەستدا ژياون.

تۆماس ئەكويىنى گەورەترىن فەيلەسوفى مەسىحىيە لە سەدەكانى ناوەرەستدا و چەند  
نازناوئىكى لىنراو، لەوانە: مامۇستاي گەورەى كلىسا، مامۇستاي فرىشتەيى. دەربارەى  
نووسىنە زۆرەكانىشى و تراو، كە كاتدرائىيەكى گەورەى بىرۆكەكانە<sup>(۳۵)</sup>. تىروانىنى ئەم  
فەيلەسوفە بۆ ژن نەرىنىيە، بۆ نموونە و تەوويەتى: «رەنگە ئافرەت تەنانەت لەگەل شەيتان  
پەيوەندى ھەبىت»<sup>(۳۶)</sup>. ئەمەو لای وى پۆلى سەرەكىى ژن لە زاووزىدايە، پىويستە لەبەر  
ئەم ھۆكارە سەرەكىيەش پارىزگارىي لى بکەين، بۆيە دەتوانىن بلىين تىروانىنى تۆماس  
بۆ ژن لەسەر بە كەمسەيرکردن بەند بوو<sup>(۳۷)</sup>.

يەكەك لەوانەى دژى پرسى بەشداريى ژنان بوو لە جەنگدا، گايلىز لە رۆما (Giles of Rome)  
بوو، ناوبراو يەكەم كەس بوو كە رۆوبەرووى پرسى چەكداريى ژنان بوو.  
گايلىز بە پشتبەستن بە كارەكانى مامۇستاكەى (تۆماس ئەكويىنى)، ئاماژەى بەو دابوو  
كە ژنان ئەركى مالەو ەى خۆيان ھەيە و پىويستە خۆيان لە كارى مەدەنى بپارىزن،  
بانگەشەى ئەو ەى كرد، كە لە راستىدا ژنان لە رۆوى جەستەيەو ە ناشايستەن بۆ شەپ،  
چونكە (چاوى وريا و پشتى راست، گۆشتى رەق، ماسولكەى تووند، قاچى درىژ و  
مەمكى پان) نىيە، كە پىويستەن بۆ ئەنجامدانى شەپ، بەلكو دەوترىت ژنان پىستيان نەرمە  
و ھىزى جەستەيى پىويستيان نىيە بۆ شەپکردن و بەكارھىنانيان، جگە لەو ەش، ژنان  
لە رۆوى دەروونىيەو ە بۆ داواكارىيەكانى جەنگ ناگونجىن، كە پىويستيان بە ئاوەزىكى  
بەھىزە. بە برۆاى گايلىز ئەگەر ژنان بچنە شەپەو ە، ئەوا سەربازانى نىر سەرقال دەكەن  
و ترس لە سەرانسەرى سوپاكەدا بلاو دەكەنەو ە، بۆيە لەژىر ھىچ بارودۆخىكدا، ژنان  
ناتوان ھىچ پەيوەندىيەكيان بە شەپەو ە ھەبىت و ئەگەر بەشداريى شەپ بکەن، ئەوا  
پىچەوانەى سروشتە<sup>(۳۸)</sup>.

چەند سالىك دواتر مېژوونووس و تىورىستى پاميارى ئىتالى بەتلىمۇس لە لوکا  
(Ptolemy of Lucca)، رۆوبەرووى ھەمان پرس بوو ەو ە، كە بىرى گايلىزى بە خۆيەو ە  
سەرقال كردبوو. مامەلەى وى لەگەل ژنانى جەنگاوەردا ھاوشىو ەى گايلىز بوو<sup>(۳۹)</sup>.

ناوبراو پىي و ابوو، جەستەى ژنان بە تەواوى ناشايستەن بۆ شەپکردن، چونكە  
ژنان تەنھا بۆ مەبەستى زاووزى و پەرودەکردن دروستكراون. وەك شىو ەى  
جەستەيان ئاماژەى پىدەكات، تەنھا مەمك و كونى و سكى ژنان گەورەترن لە پياوان،

له کاتیکدا ئەندامه کانی تریان باریکتر و لاوازترن، به تایبه تی لهو ئەندامانه ی وهک قۆل و قاچ، که بناغه ی خۆپاگریین، ئەم کهموکورییه جهسته ییانه ئاماژهن بۆئوهی که ژنان چاره نووسیان ژیا نی ناو ماله و ئەرکی سه ره کیان راپه راندنی کاره کانی ناو ماله، بۆیه به پێویست ده زانریت له شه رکردن دوور بخریته وه. له مه ر ئەمازونه کانی ش (خیلیکی جهنگاوهری ژن، که لهو سه رده مه دا پێیانوابوو له راستیدا بوونیان هه بووه)، به تلیمۆس ئاماژهی به وه دا، که دهوتریت مهکی راستیان بریوه، ته نها بۆئوهی بتوانن تیریک بهاویژن، ئەمه ش ئەوه ده رده خات که ژنان ده بیته چه ند بچه پی شه وه، بۆئوهی به سه ر به ره به سه ته جه سه ته ییه کاندایا زال بن. ئەمه و به تلیمۆس پێیانوابوو، که توانای می شکی ژنان له می شکی پیاو که مته ر، هه روه ها به تلیمۆس هه سته ی به وه کرد، که ژنان سه ربازه کان به خودی خۆیا نه وه سه رقال ده که ن، ئەمه ش توانای سه ربازه کان لاواز ده که ن بۆ شه رکردن به شیوه یه کی کاریگه ر، چونکه شه هوه تی ژنان، ده بیته هۆی ئەوه ی پیاوان به لاری دا بچن و سه رنجیان له سه ر شه ر نه می نیت. له به ر هه موو ئەم هۆکارانه پێشنیاری ئەوه ده کات، که ژنان ناتوانن و نابیت بچه شه ره وه و پێویسته له ماله وه بمی ننه وه، لهو شوینه ی که زۆرترین سوودیان هه یه و دوور بن له هه ر سه نگه ریکی جهنگ<sup>(۴۰)</sup>.

هاوکات له گه ل هه وله کانی سه ده کای ناوه راستی به رز و کوتایی سه ده کانی ناوه راست بۆ پاساو هی نا نه وه بۆ وه ده رنانی ژنان له جهنگ، باوه ریکی گه شه سه ندوو هه بوو، که ژنان له گه ل که سانی دیکه ی ناشه رکه ر ده بیته له تووندوتیژی جهنگ پارێزراو بن، سه رچاوه ی ئەم باوه ره ده گه ریته وه بۆ بزوو تنه وه ی ئاشتی خودا (Peace of God) ، که له لایه ن کلێسا وه به ریوه ده برا. که لهو بزافه دا ژنان به شیک بوون له گرووپه بی چهک و ناشه رکه ره کان و به هه ولدان بۆ وه رگرتنی به لێن له ئاغا کان، که هی رش نه که نه سه ر ژنان، هه ولدا ژنان له وێران کارییه کانی جهنگ دوور بخریته وه و به تی په ربوونی کاتیش ئەم باوه ره شوینی خۆی له نیو یاسا کلێسابی و دونیا ییه کان کرده وه، به پێی ئەم یاسایانه، ژنان ناتوانن و نابیت ناچار بکری ن بچه جهنگ وه<sup>(۴۱)</sup>.

زۆربه ی فه یله سوف و بیرمه ند و تیۆریسته کانی سه ده کانی ناوه راست دژی به شداریی ژنان بوون له جهنگدا، به لām له هه مان کاتدا هه ندیک نووسه ر هه بوون که پشتگیریان له ده سه لات ی سه ربازیی ژنان ده کرد<sup>(۴۲)</sup>. یه کی ک له وانه کریستین دی پیسانه (Christine de Pizan) ، که هه ندیک جار وهک یه که م ژنه نووسه ری پی شه گه ری سه ده کانی ناوه راستی ئەوروپا وه سف ده کریت. ناوبراو له هه ردوو په رتووکی شاری خانمان (The Book of the City of Ladies) و گه نجینه ی شاری خانمان (The Treasure of the City of Ladies)

(Ladies) ، که به پەرتووکی سی فەزێلەتەکه (The Book of the Three Virtues) ش ناسراوه، که هەردووکیان لە ساڵی (١٤٠٥) دا بلاوکراونەتەوه، پشتگیری لە جەنگاوه‌ری ژنان دەکات، یان لە راستیدا هاندەری ژنان بووه و دەتوانرێت وەک یەکەم بەرگری سەر بەخۆ لە چەکداریی ژنان لە تەواوی سەدەکانی ناوەراستدا سەیر بکری. شایەنی باسە کریستین لە پەرتووکی شاری خانماندا نمونەی میژوویی، نەک تەنیا ئەو ژنانە دەخاتە ڕوو، که هەست دەکات ژیر و بەتوانان، وەک فریگوند، شازنی فەرەنسا، بلانچ لە کاستیل و جین دیقرو، بیوژنەکه‌ی چارلی چوارەم، بەلکی نمونەی ئەو ژنانەش دەخاتە ڕوو کهوا هەست دەکات بەهۆی لیهاوتوویی سەربازییەوه بەناوبانگ بوون، بۆ نمونە شازن فریدۆگوند. لە پەرتووکی گەنجینه‌ی شاری خانمانیشدا هەول دەدات ئامۆژگاریی ژنان بکات لە هەموو چین و توێژەکان سەبارەت بە پۆلی خۆیان لە جفاکدا. بۆ نمونە لە باسی ئەرکه‌کانی ژنە ئاگاکاندا، که مۆلکه‌کانیان بەرپۆه دەبن، پێنمایان دەکات که چۆن لە هێرشه‌کاندا بەرگری لە مۆلک و ماله‌کانیان بکەن، لە حاله‌تیکدا گەر هاوسەرەکانیان ئاماده‌ نەبوون<sup>(٤٣)</sup>.

هەرچەندە کۆمەلگە‌ی ئەوروپی لە سەدەکانی ناوەراستدا، کۆمەلگە‌یه‌کی نێرسالار بووه، بەلام وێرایی ئەوه‌ش هەندیک لە ژنان توانیویانه لە بواره‌ جیاوازه‌کانی کۆمەلگە‌دا پۆلی خۆیان بگێرن. جیی خۆیه‌تی بێرسین؛ چۆن هەست بە کردەوه‌کانی ئەم ژنانە کراوه؟ کاردانه‌وه‌ی نه‌یارانیان چۆن بووه؟ ئە‌ی هەلوێستی لایه‌نگرانیان چی بووه؟ بە ئاوێدانه‌وه‌یه‌که‌ هەلوێست و کاردانه‌وه‌ی کۆمەلگە‌ی ئەوروپی بۆ رەفتار و کردەوه‌کانی هەندیک لەو ژنانە، هەول دەدەین بەرسفی ئەم پرسیارانه‌ بده‌ینه‌وه‌ و پتر تێڕوانینی کۆمەلگە‌ی ئەوروپی بۆ پێگه‌ و پۆلی ژنان لە کۆمەلگە‌دا بخه‌ینه‌ ڕوو.

یه‌کێک لەو ژنانە‌ی که جێپه‌نجی دیاره‌ به‌سەر ڕووداوه‌کانی ناو شانشینی فرانکه‌کان، شازنی فرانک برۆنهیلا (Brunhilda) بوو. ئەم شازنە به‌شداریی ململانی رامیاریی و سەربازییە ناوخۆییە‌کانی ناو شانشینی فرانکه‌کانی کردووه‌ و لە هه‌ولدا بووه، که دیسان شانشینی فرانکه‌کان یه‌کخاته‌وه‌<sup>(٤٤)</sup> و پاپا گریگۆری مه‌زنیش بۆ هاندانی لە خه‌باته‌کانیدا نووسییوه‌تی و ئاماژه‌ی به‌وه‌ کردووه‌، ئەرکی له‌سەر که هێز له‌ دژی دوژمنه‌کانی به‌کاربه‌یت. به‌ له‌به‌رچاوترنی بارودۆخه‌که‌ و بۆچوونه‌کانی گریگۆری، وا دیاره‌ پاپا ئەو بۆچوونه‌ باوه‌ی به‌رپه‌رچ دابێته‌وه‌، که ده‌بیت سزای برۆنهیلا بده‌ن، چونکه‌ هێزی به‌رکاهێناوه‌<sup>(٤٥)</sup>. له‌مه‌شه‌وه‌ بۆمان ده‌رده‌که‌وێت به‌ گشتی کۆمەلگە‌ی ئەوروپی به‌ تووندی دژی ده‌سه‌لاتی ژنیک بوون.

یه‌کیکی دیکه له و ژنانه ئیرین (Irene of Athens) بوو، که دواى زنجیره‌یه‌ک پروداو بووه ئیمپراتوری ئیمپراتورییه‌تی بیزه‌نتی. کاره‌کانی ئەم ژنه مشتومرپکی گهرم و دريژخايه‌نی ليک‌وته‌وه، به تاييه‌تی له دهرباری کارولينجیدا، که که شارلمان و ده‌ستوپيژنده‌که‌ی هيرشی تووندیان کرده سهر ئيرين، به‌لام پاپا هادريان، که ده‌يوست په‌يوه‌نديه‌کانی له‌گه‌ل ئيرين بپاريزيت، هه‌ولی دا دهرباری کارولينجی نه‌رم بکاته‌وه، به‌وه‌ی نمونه‌ی ژنانی باشی ئينجیلی وهک مارتا و میری هينايه‌وه له‌گه‌ل قسه‌یه‌کی تاراده‌یه‌ک ناروون له ئوگستينه‌وه، که ده‌یگوت ژنان توانای چاکه‌يان هه‌یه، به‌لام شارلمان و دهرباره‌که‌ی به ليک‌دانه‌وه‌یه‌کی دريژ له‌سهر کاره‌کانی په‌ترۆس و پۆلس و باوکانی کلێسا وه‌لامیان دایه‌وه. له راستیدا ده‌گوتريت وه‌لامه‌کانی وه‌شانی په‌سه‌نی ئەم بابته، هيرشپکی تالتری تیدابووه له‌سهر ئەو ئیمپراتوره، که دواتر له‌به‌ر به‌رژه‌وه‌ندیی دیپلوماسی<sup>(٤٦)</sup> سرايه‌وه، وه‌لی ته‌نانه‌ت وه‌شانی ئیستاش به‌ پروونی ده‌یسه‌لمينيت، که شارلمان و دهرباره‌که‌ی به تووندیی دژی ده‌سه‌لاتی ژنان بوون<sup>(٤٧)</sup>.

یه‌کیکی دی له و ژنانه ماتیلدا له تسوکانی (Matilda of Tuscany) بوو، که ژيانی نمونه‌یه‌کی ده‌گمه‌نی ژنیک ده‌خاته‌ پوو، که توانیویه‌تی له ماوه‌ی دريژخايه‌ندا به‌شداری له چالاکییه سهربازیه‌کاندا بکات. ئەمه‌و یه‌کیک بوو له چالاکترین و سه‌رکه‌وتوترین ژنه سهربازیه‌کان له ته‌واوی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا و یه‌کیک له و ژنه که‌مانه‌ی، که به‌ پله‌ی یه‌که‌م به‌هۆی ده‌ستکه‌وته سهربازیه‌کانیانه‌وه یاد ده‌کریته‌وه و به ژنه‌خانه‌دانی گه‌وره (gran contessa) ناسراوه<sup>(٤٨)</sup>. له‌م سۆنگه‌یه‌شه‌وه وامان به‌باش زانی هه‌لو‌یست و پوانگه‌ی هه‌ندیک له هاوچه‌رخه‌کانی بۆ به‌شداریی ناوبراو له ململانێکانی نیوان پاپا گریگوری هه‌وته‌م و ئیمپراتور هینری چواره‌می ئەلمانیا بخرینه‌ پوو، تا به‌رچاوپروونی زۆرتیمان له‌سهر تیروانیی کۆمه‌لگه‌ی ئەوروپی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست (به تاييه‌ت سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی به‌رز) بۆ پیگه و پۆلی ژنان له کۆمه‌لگه‌دا هه‌بی‌ت. ده‌توانريت سه‌رده‌می گریگوری وه‌ک سه‌رده‌میکی مشتومر وه‌سف بکريت، که نه‌ک ته‌نها سه‌باره‌ت به ده‌سه‌لاتی پاپا، به‌لکو مه‌ودای یاسایی ده‌سه‌لاتی ژنان، چونکه ژيانی سهربازی ماتیلدا ناکوکییه‌کی له‌سهر شه‌رعییه‌تی فه‌رمانده ژنه‌کان دروستکرد، که ته‌نانه‌ت پ‌ژایه‌ ناو پ‌زه‌کانی چاکسازيخوازانی کلێساوه، که هه‌رگیز به ته‌واوی یه‌کگرتوو نه‌بوون و ناکوکییه ناوخوییه‌کانیان هه‌ندیکجار هینده‌ی د‌ژایه‌تیکردنیا بۆ ئیمپراتور و د‌ژه پاپا تووند بوو<sup>(٤٩)</sup>.

جی گوتنه کۆمه‌لیک ئارگیومینتی داهینه‌رانه پ‌شکه‌شکرا بۆ پ‌شتگیرکردن له‌ د‌ژی ماتیلدا و سه‌رکردایه‌تی سهربازی ژنان به‌ گشتی. له‌نیو یه‌که‌م که‌سه‌کاندا پ‌ژمانزانیک

بوو، به ناوی جۆن له مانتوا (John of Mantua)، که تهنه به شروقهیهکی په رتوویکی پیروژ ناسراوه، که له نزیکه ی سالی (۱۰۸۱) ز له سهر گورانی گورانییه کان (به شیکه له په رتوویکی پیروژ) نووسیویه تی. ناوبراو ههولی داوه ماتیلدا قه ناعت پی بکات، که ژیانیکی چالاک که به رهنگار بوونه وهی بیدعه و جوداخوازیی له کلّسادا، له چاوی خودادا شهریفه و له راستیدا به سوودتره له وهی ژیانیکی تیراماناووتر وهک راهیبیکی داخراو به سهریبات، ههروه ها جۆن فورمیکی ته مثیلی له راقه ی ئنجیلی به کارهینا، بۆئه وهی بلّیت ههوله کانی ماتیلدا له راستیدا نوینه رایه تی به کارهینانی رهوای (شمشیری عهلمانی) دهکهن بۆ بهرگریکردن له کلّسا، که خوی (شمشیری پّوحی) ی به کارهیناوه<sup>(۵۰)</sup>. له بهرانه ردا لایه نگرانی ئیمپراتورییه ت بۆ بهرچدانه وهی لایه نگرانی ماتیلدا، که بهرگریان له کرده وه سهربازییه کانی دهکرد. کومه لّیک رهخنه یان ئاراسته ی به شداریی سهربازیی ماتیلدا کرد<sup>(۵۱)</sup>.

یهکیک له وانه بۆنیزۆ له سوتری (Bonizo of Sutri) بوو. ئه م قه شهیه له سهره تادا به هو ی ئه وهی له سالی (۱۰۸۲) دا له لایه ن ئیمپراتور هیئرییه وه دهکرکا و دواتر له دهرباری ماتیلدا خوی بینیه وه، لایه نگریی ماتیلدا ی کرد و له یهکیک له به ناوبانگترین به ره مه کانی خویدا به ناوی (Liber ud amicum)، په سنی ماتیلدا دهکات و به سهربازیکی خودا و کچیکی راسته قینه ی سانت پیتەر ناودییری دهکات، که دهییت بۆ بهرگریکردن له کلّسا له دژی کلیمنتی سییه م و لایه نگرانی شهر بکات، به لام دوا ی ئه وهی به شیویه کی مشتومراوی هه لّیزیردا بۆ کورسی پیاچینزا و له لایه ن ماتیلدا و پاپاوییه ته وه پشتیوانیه کی لاوازی کرا و نه ی توانی پیگه ی خوی له به رامبه ر نه یاره کانیدا بیاریزیّت و له سالی (۱۰۸۹) دا به شیویه کی درندانه له پۆسته که ی دوورخرایه وه. له و کاته به دواوه، که وته دژایه تیکردنی ماتیلدا و بیه یوایی بۆنیزۆ له ماتیلدا له به ره مه کی به ناوی (Liber de vita christiana)، ره نگه دهاته وه<sup>(۵۲)</sup>. بۆنیزۆ هه ولی دا ئه و نمونه به بشیونیت که زۆرتین جار له مشتومره کانی چاکسازییدا به کارهینرابوون، به مه به سستی پاساوهیتانه وه بۆ چالاکیه سهربازییه کانی ماتیلدا. بۆ نمونه ژنانی میژووی ئنجیلی و عهلمانی وهک: (مارتا، مه ریه م، یائیل، دیبورا... هتد) له لایه ن چاکسازیخوازانه وه وهک پیشینه یهک بۆ چالاکیه سهربازیی و سیاسیه کانی ماتیلدا ئاماره یان پی دهکرا، له بهرانه ردا بۆنیزۆ کومه لّیک ژنی ئنجیلی و میژووی وهک: (کلّیوپاترا، شازنی فرانک فریدۆگوند، شازنی لومبارد رۆزالیند... هتد) به نمونه هینایه وه، که شهرمه زاریی، یان ته نانه ت له ناوچوونی خوداییان به سهر خویان و خه له کانیدا هیناوه، کاتیک دژایه تی

ياساكانيان كردوو و ههولێ وەرگرتنی پۆستی سەربازی، یان رامیاریان داوه<sup>(٥٣)</sup>.  
 بۆنیزۆ ئامۆژگاری دەکات، کە شوینی ژن لە مالهوهیه و دەبێت ئەرکی ناوماڵ ئەنجام  
 بدات، نەک سەركردایەتیکردنی سوپاکان لە بەرهکانی شەپدا، بە واتایەکی تر خەباتی  
 ماتیلدا تەنیا دەتوانێت زیان بەو کەسانە بگەیەنێت، کە بەشداربوون و دەبێت واز لە  
 چالاکییە سەربازییەکانی بهێنێت<sup>(٥٤)</sup>.

تییینی ئەو دەکەین، کە بەهۆی ئەوێ لەو سەردەمەدا گوتاری نووسینی میژوویی  
 دژە ژنانە بوو و جەنگ بە پۆلی پیاوانە دادەنرا، بەرگریکارانی ماتیلداش کە شەپیان  
 لەگەڵ ئەم گریمانە باوەدا دەکرد، بۆئەوێ بتوانن لە ژینگەییەکی ئاوادا بەرگری لە  
 ماتیلدا بکەن، ناچار بوون وەک ژنیکی لاواز و نیعمەتی خودایی وینای بکەن، یاخود  
 فەزێلەتییکی پیاوانە بە ماتیلدا بدریت، بە تاییەت وەک پیاویکی بەشەرەف وینای بکەن.  
 ویتاکردنی ماتیلدا وەک ژنیکی لاواز لەلایەن هەندیک لە مشتومڕخوازانی ماتیلداوە بۆ  
 ئەو بوو، کە ناتەواوییەکانی هینری و دادپەرەریی دۆزی چاکسازی دەرخەن، چونکە  
 شکستی ئیمپراتۆرییەتییکی بەهێز لەلایەن تاکە ژنیکی لاوازهو لەلایەن زۆر کەسەو  
 وەک لایەنگری خودا بۆ چاکسازیخوازان دەبینرا. بەرھەرھال ئەم نووسەرە بەرگرییان  
 لە مومارەسەی فەرماندەیی سەربازی ماتیلدا کردوو و ئامادە بوون بە شیوەییەکی  
 زۆر بنووسن بۆ بەرگریکردن لە بەشداریکردنی ژنیک لە جەنگدا. ئەمەش بەلگەیە لەسەر  
 پالێشتیی ماتیلدا و گرنگیی گەورەیی ئەو بۆ بزاقی چاکسازی<sup>(٥٥)</sup>.

پیشتر تییینی ئەوەمان کرد، کە لایەنگرانی ماتیلدا ناچار بوون ماتیلدا وەک ژنیکی  
 لاواز وینا بکەن، یان فەزێلەتی پیاوانەیی پێ بدەن، ئەمەش رەنگدانەوێ ئەو راستییە  
 کە بۆ ستایشکردنیان و ئاماژەدان بە فەزێلەتی ژنە جەنگاوەرانی سەدەکانی ناوەراست،  
 بە سیفەتە جەنگاوەرەکانی نێر وەک (ئازایەتی) و (خۆپاگویی) پێناسە دەکران. لە ھەر  
 شکستیکیشدا میژوون و نووسان ھەلۆیستی ژنکوژتریان ھەبوو، بۆ نمونە شکستەکانی  
 ھەلمەتە سەربازییەکی ئیمپراتۆرە ماتیلدا<sup>(٥٦)</sup> پەيوەست کرا بە سروشتی خۆبەزلانی  
 ژنیک، کە دەرەتی پێدراو دەسەلات و بەرپرسیاریتی سەربازی بەرچاو لە ئەستۆ  
 بگریت. وا پێدەچێت ئەوان پتر حەزیان لەو بووبێت، کە وەک قوربانییەکی میزاجی  
 ژنانەیی خۆی وینای بکەن، نەک وەک ژنیک کە توانای بپاردانی سەربەخۆیی خۆی  
 ھەبێت و رەخنەگرتنەکانیان ئەو راستییە دەخاتە روو، کە ئیمپراتۆرە ماتیلدا وەک  
 ماتیلدا پێش خۆی (ماتیلدا لە توسکانی) خەریکی شکاندنی ئەو نەزمە کۆمەلایەتیە  
 ئاساییە بوو، کە پیاوان پۆلی سەربازی سەرەکیان تێدا دەبینی<sup>(٥٧)</sup>.

## تهوهري سيئهم: پۆلى سهرکردايه تىي سهربازى ژنان له ئه وروپاي سهده كانى ناوه راستدا

شايه نى باسه سهرکردايه تىي سهربازى ژنان له دوو پلهى جياوازدا روويداوه. يه كه م و باوترين شيوهى سهرکردايه تىي كاتيك روويدا، كه ژنان پۆستىكى فهرمانده يى سهربازيان به دهسته وه بوو، كه لهو حاله ته دا ژن ده تواني ت فهرمانى جولەى سهربازەكان و بريارى ستراتيژىي بدات و بهرپرسيارىتي ئه نجامى كۆتايى شه ر، يان گه مارۆدانه كه ي بگريته ئه ستۆ، كه تني دا به شدار بووه. دووه م كه كه متر باو بوو، به لام هه ر په يوه سه ته به پۆلى سهرکردايه تىي سهربازى ژنانه وه، ئه ويش به شدارىي ژنان بوو له پرۆسه ي ديپلۆماسى له كاتى جه نگدا، كه به گشتى وه ك نيوه ندگير، يان تكاكار به ناوى لايه نى سيئهمى شه ركه ره وه به شداربوون و توانيان پۆلىكى بهرچاويان هه بى ت له دنيا بوون له سهركه وتووى دانوستانه كان. پۆلى سهرکردايه تيان له و راستيه وه سهرچاوه ده گري ت، كه ژنانى به شداربوو پيگه ي خويان به كارهي ناوه بۆ كاريگه ريكردن له سه ر يه كي ك، يان هه ردوو سهركرده ي لايه نى جه نگه كه، بۆ ئه وه ي بگه نه ريكه وه تن و به م كاره ش ئه گه رى جه نكيان كه مكردوو ده ته وه، ته نانه ت ئه گه ر ته نها به شيوه يه كى كاتيش بوو بى ت. شايه نى باسه هه نديكجار ئه و ژنانه ي كه په يوه ندييان به ديپلۆماسيه وه هه بووه، فهرمانده يى پياو انيشيان ده كرد (وه ك ماتيلدا له تسوكانى)، ئه مه ش ره نگدانه وه ي په يوه نديه نه نيكه كانى نيوان پۆستى فهرمانده يى و به كارهي نانى ديپلۆماسى بووه له جه نگدا<sup>(٥٨)</sup>.

له راستيدا زۆري ك له و ژنانه ي كه پۆلىكى سهربازىي فهرمانده ييان گرته ئه ستۆ، له دۆخى كى بهرگريدا بوون، كه به زۆرى به هۆى پيويستيه وه ناچار دهكران بهرگرىي له قه لا، يان خاكى ماله وه يان بكه ن و ته نيا بۆ ماوه يه كى كاتى بووه، واته تا ئه و كاته ي بارودۆخه كان پيگه يان به ني ريك دا جاري كى ديكه پۆستى سهرکردايه تىي سهربازىي بگريته ئه ستۆ. هه رچه نده ئه و بهرپرسيارىتييه ي كه به سه رياندا سه پي ندرابوو، كاتى بوو، به لام ئه مه راستيه و نابى ت له م راستيه كه م بكرى ته وه، كه ئه ركي كى سهربازىي گرنگيان ئه نجامداوه. ئه مه و ژماره يه كى كه مى ژنان توانيان هه لمه تى سهربازىي، يان هيرش به ده ستي شخه رىي خويان ئه نجام بدن<sup>(٥٩)</sup>.

پيش ئه وه ي باس له هه نديك له ناودار ترين ئه و ژنانه بكه ين، كه پۆستى فهرمانده ييان وهرگرتوو، جيى خويه تى ئاماژه به وه بده ين، كه هاوسه رگيرىي و

میرات ئاسانکارییان بۆ ژنان کردووه تا پۆستی فهرماندیهی وهربگرن. له ریگهی هاوسه‌رگرییه‌وه، به‌رپرسیاریتی سهربازی به‌رچاو ده‌بخشرا به ژنان، به تایبته بهو ژنانهی که به‌شیک بوون له ئه‌رستوکراسی سه‌ره‌وه، یان ئاغاگان، چونکه کاتیک هاوسه‌رگرییان ده‌کرد، ژنانی ئاغا زۆر به‌رپرسیاریتییان له ئه‌ستو گرت، یه‌کیک لهو به‌رپرسیاریتیانه له حاله‌ته نائاساییه‌کاندا بوو (بۆ نمونه، ئه‌گه‌ر گه‌مارۆ بدریت)، که ژنان ده‌کران به به‌رپرسیار له به‌رگریکردن لهو قه‌لایانهی که تیندا ده‌ژیان، به تایبته کاتیک هاوسه‌ره‌کانیان ئاماده نه‌بوون، یان مرده‌بوون<sup>(٦٠)</sup>. له‌لایه‌کی دیکه‌وه باس له‌وه کراوه، به‌هۆی ئه‌وهی ژنه ئاغاگان له مالددا ده‌ژیان و کاریان ده‌کرد، ده‌رفه‌تی زۆرتریان هه‌بووه له‌گه‌ڵ پیاوانی سوارچاک و شه‌ه‌که‌ردا کارلیک بکه‌ن، هه‌روه‌ها له‌وانه‌یه گوییان له گفتوگو سهربازییه‌کان بووبیت، یان به‌شیک بووبن له گفتوگو سهربازییه‌کان، به‌مجۆره په‌نگه هۆشیارییه‌کی زۆرتریان هه‌بووبیت له چه‌مکه سهربازییه‌کان. ئه‌مه‌ش په‌نگه ئاسنکاریی بۆ کردبێ تا له‌لایه‌ن ئه‌و پیاوانه‌ی که له‌ژێر فه‌رمانیدا بوون، قبول بکری، کاتیک که بانگه‌یشت ده‌کران بۆ به‌رگریکردن له مولک و مالی خویان<sup>(٦١)</sup>. له‌لایه‌کی دیکه‌وه ده‌بیته بگوتریت که به پیچه‌وانه‌ی ژهنه‌پاله‌کانی ئیستا و زۆر له هاوشیوه‌ی ئیمپراتۆره‌کانی رۆمان، یان پاشاکانی سه‌ره‌تای مۆدیرن، زۆرجار فه‌رماندیه‌کانی سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته ناچار نه‌بوون پیش ئه‌وه‌ی پۆستیکی فه‌رماندیه‌یان پێ بدریت، شه‌ر بکه‌ن بۆ سه‌رکه‌وتن، به‌لکو ئه‌م جوړه پۆستانه ده‌توانن په‌یوه‌ست بن به مولک و مالی بۆماوه‌یییه‌وه، یان ده‌توانن خویان به میراتی بگرن، وهک ئه‌وه‌ی له ماتیلدا له تسوکانی و هیئری چواره‌می ئه‌لمانیدا روویدا. هه‌رچه‌نده بیگومان لی‌هاتوویی که‌سی، سه‌رمایه‌یه‌کی به‌نرخ بوو بۆ هه‌ر فه‌رماندیه‌کی سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته، وه‌لی پیوستیه‌کی په‌ها نه‌بووه<sup>(٦٢)</sup>.

بیگومان له سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته ئه‌وروپادا هاوسه‌رگیری ده‌رفه‌تیکی نایابی بۆ ژنانی ئاغا په‌خساند، که رۆلی سهربازی په‌وا و گرنه‌گ له به‌ریگرکردن له مولک و مالی میرده‌کانیان بگرنه ئه‌ستو. یه‌کیک لهو ژنانه مارگریتی فلانده‌رز (Margaret I, Countess of Flanders) بوو، که له سالی (١١٦٩)ز له‌گه‌ڵ بلاودینی پینجه‌می کونتی هاینۆت (Baldwin V count of Hainaut) هاوسه‌رگیری کرد، به‌هۆی هی‌رشه‌کانی واساله‌ ناپاک و خۆپه‌رسته‌کانه‌وه ناچار بوو قه‌لاکانی به‌هیز بکات و پتر له جاریک به‌رگری له قه‌لاکانی بکات. یه‌کیکی تر لهو ژنانه کوانتیس سیبیلای فلانده‌رز (Countess Sybilla of Flanders) بوو، که دوا‌ی ئه‌وه‌ی ئه‌رکی به‌رپرسیاریتی

سەربازىي لەلايەن مێردەكەيەوه پى سپێردا، توانى لە سالى (١١٤٨)ز بە ناوى هاوسەرەكەيەوه (لە جەنگى خاچدروشماندا بوو) و بە سەرکەوتوويى سەرکردايەتیی سەربازەكانى بكات لە دژی لەشكرکێشییەكى كونت بلادوينى هاينو<sup>(٦٣)</sup>.

جى گوتنە لەنيو ئاگاکانى سەرەوهدا، هاوسەرگيرى دەرفەتییى بۆ هەندىك لە ژنان ڕەخساند، كە بە دەستپێشخەرى خۆيان سەرکردايەتیی سەربازىي نیشان بەدن. يەكێك لەو ژنان ئىزابېلالى فەرەنسا (Isabella of France) ى هاوسەرى پاشا ئېدواردى دووهمى ئىنگلتەرا (Edward II of England) بوو، كە لە سالى (١٣٢١)ز-دا و لە ڕووداويكدا بەشداربوو، كە تيبدا فەرمانى بە مارشالەكانى كرد بە زۆر بچنە ناو قەلاى ليدز، دواى ئەوەى لەلايەن مارگرېت دى كلېر (Margaret de Clare, Baroness Badlesmere) ەوه، كە هاوسەرەكەى پشتگيرى لە دوژمنەكانى ئيدوارد دەکرد، ڕەتیکردەوه شاژن و دەستوپێوەندەكەى لە قەلاکە بۆ شەوهەكەى بمىننەوه و فەرمانى بە تیرهاويژەكانى كرد، كە تیربارانى پیاوهكانى ئىزابېلا بکەن و لە ئەنجامدا شەش كەسیان كوشت و شاژنيان ناچار كرد پاشەكشە بكات. ئەوەى لەم ڕووداوەدا جیگەى سەرنجە ئەوەیە، كە دوو ژن فەرماندەبى هیزی سەربازیان دەکرد لە دژی یەكتر، یەكێیان بەرگريى لە مولك و مالى هاوسەرەكەى دەکرد، ئەوى دیکەیان فەرمانى هێرشەكەى دەدا، كە شەر و پێكدادانەكەى دەستپێکرد. لانیکەم بۆ ئىزابېلا ئەمە تاكە دەستپێشخەرییەكەى نەبوو، كە پێویستی بە هیزی سەربازىي هەبوو، بەلكو تەنها دواى پێنج سال و لە سالى (١٣٢٦)ز یارمەتى پلاندانانى بۆ داگیرکردنى ئىنگلتەرا دا و بە پشتیوانى ئاگاکانى فەرەنسا، هاوسەرەكەى لە دەسلەلات دوورخستەوه خۆى وەك سەرپەرشتى ئیدواردى سێیەمى كورپی و شانەشانی خوشەویستەكەى ڕۆجەر مورتیمەر (Roger Mortimer) فەرمانڕهواى كرد<sup>(٦٤)</sup>.

یەكێك لە نموونە ھەرە سەرنجراکێشەكانى دەستپێشخەریی سەربازىي لەلايەن ژنیکەوه، كە ناچار بوو بەرگريى لە دوهمىنى هاوسەرەكەى بكات، جین دى مونتفورت (Jeanne de Montfort) ى هاوسەرى جۆنى چوارەم لە مونتفورت (John IV, Duke of Brittany) بوو. ناوبراو بەھۆى کارەكانى لەمیانەى گەمارۆدانى ھینیبونت (siege of Hennebont) لە سالى (١٣٤٢)ز، كە بەشێك بوو لە جەنگى جینشینی بریتون (War of the Breton Succession) لەنیوان مالاكەكانى بلویس و مونتفورت بۆ كونترۆلكردنى دوکایەتیی بریتانى ناوبانگى دەركردووه. شایەنى باسە جین لە ھینیبونت بوو كاتێك سوپایەك بە سەرۆكایەتیی چارلزی بلویس (Charles of

(Blois) ، که داواکاری دوکایه‌تیی بریتانی بوو، گه‌مارووی شاروچکه‌که‌ی دا له وه‌لامی ر‌ه‌تکردنه‌وه‌ی هاوسه‌ره‌که‌ی بۆ ر‌اده‌ستکردنی دوکایه‌تیی به چارلز. له سییه‌م ر‌وژی گه‌ماروودانه‌که‌دا ئاغا‌کانی ف‌ه‌ر‌ه‌ن‌سا ده‌ستیان به ه‌یر‌شیکی یه‌کلایکه‌ره‌وه کرد بۆ س‌ه‌ر ه‌ین‌ی‌ب‌ونت، ئه‌مه‌ش پ‌النه‌ریک بوو بۆ خانمه‌که، که س‌ه‌ر‌کردایه‌تیی به‌ر‌گریی شاره‌که‌ی ده‌کرد، بۆئ‌ه‌وه‌ی داوا له خه‌لکی شاره‌که بکات تا به‌ر‌گریی له شاره‌که بکه‌ن، بۆ ئ‌ه‌م مه‌به‌سته‌ش ه‌انی کچان و ژن‌انی دیکه‌ی دا شانبه‌شانی پیاوه‌کان شه‌ر بکه‌ن، پاشان خانمه‌که بووه پ‌یشه‌نگ و به‌چه‌کاره‌وه هاته ده‌ره‌وه و له‌گه‌ل سیسه‌د سوار و س‌ه‌ر‌کردایه‌تیی ه‌یر‌شیکی س‌ه‌ر‌که‌وتووی کرد بۆ ناو س‌ه‌ربازگه‌یه‌کی ف‌ه‌ر‌ه‌ن‌سی، دواتر ه‌ه‌لات بۆ قه‌ل‌ای بریست، بۆئ‌ه‌وه‌ی خ‌وی ر‌یک‌بخاته‌وه، پاشان گه‌رایه‌وه بۆ ه‌ین‌ی‌ب‌ونت بۆ به‌ر‌گریکردن له شاروچکه‌که له ه‌هر ه‌یر‌شیکی دیکه‌ی نه‌یارانی. له راستیدا کرده‌وه به‌ر‌گریه‌ بویره‌کانی جین زۆر گرنگ بوو، که وره‌ی به‌ر‌گریکارانی به‌رز کرده‌وه که به‌ژن و پیاوه‌وه خ‌ویان ر‌ابگرن، تاوه‌کو ه‌یزه‌کانی ئینگلیز له ر‌یگه‌ی ده‌ریاوه ده‌گه‌ن و گه‌ماروکه ده‌شک‌ین. له‌س‌ه‌ر ئ‌ه‌م ر‌ووداوه دوو شت شایه‌نی س‌ه‌رنجه، یه‌که‌م: به‌شداریکردنی ژن‌انی گه‌نج و پیر له به‌ر‌گریکردن له شاروچکه‌که‌دا، که ر‌ه‌نگدانه‌وه‌ی ئ‌ه‌و ر‌ۆله‌ پ‌شتیوانیانه‌یه که ژن‌انی سه‌ده‌ی ناوه‌راست زۆر جار به‌ج‌ییان ده‌ه‌ینا، له‌کاتیک‌دا پیاوان شه‌ریان ده‌کرد. دووه‌م ه‌ه‌وله‌کانی جین له س‌ه‌ر‌کردایه‌تیکردنی به‌ر‌گریکردن له ه‌ین‌ی‌ب‌ونت و ه‌ه‌روه‌ها ه‌یر‌شکردنه س‌ه‌ر س‌ه‌ربازگه‌ی ف‌ه‌ر‌ه‌ن‌سی. له‌مه‌وه ده‌توانین ب‌ل‌یین که حاله‌ته‌که‌ی جین حاله‌تیکی زۆر نا‌اساییه، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی ژنیکمان ه‌یه که چالا‌کانه ف‌ه‌رمانده‌یی ه‌یر‌شیکی س‌ه‌ربازی کردووه و به‌شداریشی کردووه، بۆیه س‌ه‌یر نییه که ژان فر‌و‌یس‌ارت (Jean Froissart) دیر‌و‌کن‌قیسی گه‌وره‌ی سه‌ده‌ی چوارده‌یه‌م، وینه‌یه‌کی پیاوسالاریی به‌ جین ده‌به‌خشیت و په‌سنی ده‌کات به‌وه‌ی، که ئازایه‌تی پیاو و د‌لی ش‌یری ه‌ه‌بووه. ه‌ه‌رچه‌نده مه‌به‌ستی ئ‌ه‌و ستایشکردنی جینه، به‌لام و‌یر‌ای ئ‌ه‌وه‌ش ئ‌ه‌وه ده‌رده‌خات که چۆن ته‌نانه‌ت ل‌یه‌ات‌وت‌ترین ژن‌انی چه‌کداری سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ه‌ه‌ندیک جار وه‌ک خاوه‌ن سیفه‌تی پیاوانه وه‌سف ده‌کران<sup>(٦٥)</sup>.

له‌کاتیک‌دا ر‌ه‌نگه باو نه‌بووبیت که ژنان به‌شداری به‌ر‌گریی س‌ه‌ربازی له میراته‌که‌یان بکه‌ن، به‌لام شانبه‌شانی هاوسه‌ر‌گیری، میراتی ژنیک‌ی ئاغا<sup>(٦٦)</sup>. ئاسانکاری بۆ س‌ه‌ر‌کردایه‌تیی س‌ه‌ربازی ژن کرد، چونکه به‌له‌به‌ر‌چاوگرتنی ئامراز و پ‌النه‌ره‌کان، ه‌ه‌ندیک له ژنان به‌راستی خه‌باتیان کردووه بۆ ر‌یگر‌یکردن له له‌ده‌ستدانی ئ‌ه‌و میراته، بۆ نمونه مه‌هاوت، ژنه‌خانه‌دانی ئارت‌ویس (Mahaut, Countess of Artois)، که

له سالی (۱۳۰۲) ز ناوچهی باوکی به میرات گرتووه و هه موو هه وله کانی یاخیوونی له لایه ن واساله کانه وه له ناوبردووه، هه رووها بیوه ژنه که ی ئارنۆلی دووه می کونتی گینس (Arnoul II, count of Guînes) بۆ ماوهی دوو سال (۱۲۲۰-۱۲۲۲) ز شه ری کردووه له گه ل کورپه که ی خو ی، بلاودینی سییه م (Baldwin III)، که میراتگری ئارنۆل بوو. دیاره له بهر ئه وه بووه که کورپه که کونترۆلی هه ندیک مولک و مالی نه داوه به دایکی، که وهک بیوه ژن مافی ئه وه ی هه بووه کونترۆلی به سه ر ئه و مال و مولکه دا هه بیئت<sup>(۶۷)</sup>.

له راستیدا کاتیک میراتی ژنیک له پاده به ده ر گه وره بوو و ئیمتیازاتی حوکمپرانی به رفراوانی به دوای خویدا هینا، ئه و پتر ژنان توانای سه رکر دایه تیان ده بوو، به پاده یه ک ده ست به چالاکی سه ربازی هیرش به ری بکات، بۆ نموونه له مانگی یه کی سالی (۱۲۲۹) ز بیوه ژنه که ی پاشا لویسی هه شته م، بلانچ له کاستیل (Blanche of Castile)، که وهک سه ره پرشت بۆ کورپه که ی لویسی نویه م فه رمانپه وایی ده کرد، فه رمانی هیرشیک کرد بۆ سه ر یاخیووان، که بنکه که یان له قه لای پیتهر ماوکلیرک له کونتی بریتانی بوو، وهک به شیک له هه وله کانی بۆ سه رکوتکردنی ئه و ئاغا یاخیووانه ی پۆژئاوای فه ره نسا، که هاوپه یمانیان له گه ل لایه نگرانی هینری سییه می پاشای ئینگلیز کردبوو<sup>(۶۸)</sup>.

یه کیکی تر له و ژنانه ی که وهک فه رمانده پۆلی سه رکر دایه تی سه ربازیان بین، ژنی سیمۆن دی مونتفۆرت (Simon de Montfort, 5th Earl of Leicester) ی سه روکی جهنگی خاچدروشمی ئه لیبجینسی<sup>(۶۹)</sup> بوو، به پاده یه ک که نفیسه ریگ به ناوی لۆرینس مارفین (Laurence Marvin) به یه کیگ له متمانه پیگراوترین جیدار (ملازم) ده کانی سیمۆن وه سفی کردووه، نهک هه ر باس له وه کراوه که کۆمه لیک سوارچاکی هیناوه بۆ ئه وه ی له گه ل سیمۆن کۆبیته وه، به لکو به شیک له ئه نجوومه نی جهنگی ویشی پیکهینا و چالاک بوو له به شداریکردن له بریاره کانی، ته نانه ت له نائاماده یی هاوسه ره که یدا وهک فه رمانده ری قه لا، له قه لای ناربۆن پۆلی گیرا. هه رچه نده نازانریت که ئایا ئه و فه رمانده یی پیاوانی له شه ردا کردووه، به لام وادیاره پۆلیکی چالاک و گرنگی هه بوویت له پشتگیریکردنی ستراتیژی سه ربازی هاوسه ره که ی<sup>(۷۰)</sup>.

ده رباره ی فه رمانده یی ژنان ماوه ته وه بلین، که ژنان وهک فه رمانده کاریگه رییه کی زۆریان هه بووه و به رده وامیی سه رکه وته کانیان، ئارگیومینته تیورییه کانی پووچه لکرده وه، به تایبه تی ئه وانه ی له به ره مه کانی گایلز له پۆما و به تلیمۆسی لوکادا

دەرپر دراو، که رەتیان دەکردهوه ژنان تەنانتە بتوانن فیری کاروباری سەربازی جەنگیش بن. ئەمەو تیۆرییە ئەبستراکتهکان سەبارەت بە نەگونجایی سروشتی ژنان بۆ شەر، ڕیگریان لە پیاوان نەدەکرد که بەرپرسیاریتی بخەنە ئەستوی ژنان لە دۆخە سەربازییەکاندا، چونکە لە زۆریک لە بارودۆخە بەرگری و دیپلۆماسییەکاندا پیاوان پشتیان بە ژنان بەستبوو بۆ وەرگرتنی فەرماندەیی، یان گواستەوهی زانیاری<sup>(۷۱)</sup>.

دیپلۆماسیی سەربازی بواریکی تری جەنگ بوو، که ژنە ئاغاگان هەندیک جار رۆلی پیشەنگیان تیدا دەگێرا. بۆ وێنە بلانچ لە کاستیل چالاک بوو لە دانوستاندن لەسەر پەیماننامەکان، که یارمەتیدەر بوو بۆ دەستبەزرکردنی دەسلاتی شاهانە لە باکووری فەرەنس، لەکاتیکدا وەک سەپەرشتی کورەکهی، لویسی نۆیەم فەرمانرەوایی دەکرد. ئەمەو ژنە ئاغاگان سەدەکانی ناوەرپاست زۆرجار بە ناوی لایەنەکانی ترهوه، پەیمان دەگواستەوه لەنیوان لایەنەکاندا، بۆئەوهی دۆژمنەکان ناچار نەبن پووبەپووی یەکتەر ببەنوه، هەروەها تکا، یان دەستتێوەردانیان دەکرد، بۆ نمونە فیلیپا لە هاینۆ (Philippa of Hainaul) ی هاوسەری ئیدواردی سییەم (Edward III of England) ناسرابوو، که داوای لیبوردنی بۆ هەندیک لە دانیشتوان (Burgher) ی شاری کالیس کردوه، بۆئەوهی ڕیگری لە لەسێدارەدانیان بکات، دواي ئەوهی لە گەمارۆدانی سەرکەوتوانەي ئیدوارد لە سالی (۱۳۴۷) ز خویان بەدەستەوه دابوو<sup>(۷۲)</sup>.

لە کۆتاییدا دەلێن، کردەوه دیپلۆماسییەکانی ژنان، که زۆرجار بریتیوو لە تەکاکردن، یان پشتگیری مەرجهکانی ئاشتی، بەقەد کردەوهی ئەو لایەنەنە که بەشداربوون لە مامەلەکردن لەگەڵ برگە تاییبەتەکانی ئاشتیدا، گرنگە، چونکە بەبی دەستتێوەردانی ژنان بۆ هاندان، یان یارمەتیدان لە گەیانندی پەیمانەکان، پەنگە هەرگیز ئاشتی بەدی نەهاتبا و پەیماننامەکان هەرگیز ئەنجام نەدرابن، بە تاییبەت لە دۆخی ژنانی وەک ماتیلدا لە توسکانی، ئەدیلە لە بلویس (Adela of Blois) و بلانچ لە کاستیل، که هەموویان کەسایەتی سەرەکی بوون لە ناکۆکییەکان، یان ئەو هاوپەیمانییانەي که پێویستیان بە هەولی دیپلۆماسی (سەرکەوتوو)یان هەبوو. سەرکەوتنی ئەوان و سەرکەوتنی ژنانی دیکە، که وەک سەرکردەي سەربازی رۆلیان گێرا، نیشانی دا که ژنان دەتوانن کاریگەرییان هەبێت و کەسیتی سەربازی گرنگ بن<sup>(۷۳)</sup>.

## تەۋەرى چوارەم: رۆلى پالېشتى سەربازى ژان لە ئەۋروپاي سەدەكانى ناۋەراستدا

جەنگ ناكرىت و ھەلمەتى سەربازى ئەنجام نادرىت، گەر كۆمەلىك كەس نەبن پشتگىرىي ئەو كەسانە بكن، كە جەنگ دەكەن. ئەم راستىيە لە سەدەكانى ناۋەراستى بەرز و كۆتايى سەدەكانى ناۋەراستدا (ھەروەھا سەرەتاي سەدەكانى ناۋەراستىش) بەقەد ئەمپۇ راست بوو و ژنانى سەدەكانى ناۋەراست رۆلىكى گىرگان گىراۋە لە تواناسازى پياۋان بۇ جەنگكردن و يارمەتيدان، بۆئەۋەي سەرکەۋتن لە بەرەكانى جەنگدا پتر بېتە كەتۋار.

ھەرچەندە كەمتر لە كەردەۋەكانى سەر كەردە سەربازىيە ژنەكان ديارە، بەلام كەردەۋەي ئەو ژنانەي سەدەي ناۋەراست لەم بۋارەدا، ھىشتا بەشىكى گىرگانى مېژۋى سەربازىي سەدەكانى ناۋەراست پىكەدەين<sup>(۷۴)</sup>.

پالېشتى سەربازىي ژنان دوو جۇر بوو، يەكەميان پشتگىرىي راستەۋخۇ لەلايەن ژنانەۋە بۇ پياۋان لە بەرەكانى جەنگدا، لېرەدا پشتگىرىي راستەۋخۇ ئاماژەيە بۇ ئەو كەردارە، يان خزمەتگوزارىيە، رۆخى، يان سۆزدارىي، يان جەستەيىيەنى كە لەلايەن ژنانەۋە و لە ئامادەبۈۋى پياۋان لە كاتى ھەلمەتى سەربازىي، يان لە گەمارۋدان ئەنجام دەدرا، بۆئەۋەي كاريگەرىي راستەۋخۇي لەسەر دەرەتەي سەرکەۋتنى سەربازىي ھەبىت. دوۋەمىش، ھەولە ناراستەۋخۇكان بۇ پشتىۋانىكردن لە چالاكىيە سەربازىيەكان، ۋەك پشتىۋاي دارايى، لەلايەن ئەو ژنانەي كە ياۋەرى سوپا نەبوۋن و لە مالەكانى خۇيان مابۈۋە<sup>(۷۵)</sup>.

پېش ئەۋەي پتر لە بارەي پالېشتىي سەربازىي ژنانەۋە بدۈيىن، دەبىت ئاماژە بەۋە بدەين، كە لە راستىدا زۆرىنەي بەشدارىي سەربازىي ژنان لەم قۇناغەدا، پتر لە تواناي پشتىۋانىدا بوو، لى بە پۈۋى دەردەكەۋىت كە كەردەۋە سەربازىي و ئەزمۈۋەكانى ئەو ژنانەي كە لەگەل سوپاكانى سەدەكانى ناۋىندا بوۋن، بەراۋرد بە كەردەۋە و بېيارە سەربازىيەكانى پياۋان، زۆر كەمتر جىگەي سەرنجراكىشان بوۋن بۇ زانا و ھۆزاقان و دىرۋكنۈۋسانى ھاۋچەرخ، كە باسيان لە جەنگ كەردۈۋە<sup>(۷۶)</sup>.

ئەو پشتگىرىيە راستەۋخۇيەنى كە ژنان لە كاتى ئامادەبۈۋىيان لەگەل سوپاكاندا لە پياۋانىان دەكرد، گىرگان بوۋن، بۇ نەمۈنە ھەندىك لە ژنان لە راستىدا مەنجهنىق، يان كەۋانىان بەكارھىتاۋە كاتىك ھىزى مۈۋىي كەم بوو، يان ۋەك پاسەۋان رۆلىان گىراۋە، ياخۇد كەرەستەي پىۋىستيان بۇ ھىرش كۆكەردەۋە، ھەروەھا پىۋىستە بلىين ژنان

چەندىن خزمەتگوزارى سەرەتايى، بەلام گرنگيان، وەك: چىشتلىنان و كۆكردنەوھى پىداوېستىيەكان (ھەرۈھە چاودىرىي و چارەسەر كىردى بىرىندارەكانيان) ئەنجام داوھ. ئەمەو ژنان لە شەپگە و مەيدانەكانى جەنگدا وەك ھىزىكى پۇھىي پىشتىوانى پىاوان بوون و ورەى پىاوانيان بەرزكردووەتەو، بۇ نموونە باس لەوھ دەكرىت كە سىكلگائتا (Sikelgaita) ى ھاوسەرى پۇبەرت گىسكارد (Robert Guiscard) لە ھەلمەتە سەربازىيەكاندا ھاودەمى ھاوژىنەكەى بوو و گوايە لە يەك شەپدا يارمەتى رېگىركردن لە پاشەكشەى ھىزەكانى داوھ و قەناعەتى پىكردوون بگەرپنەوھ بۇ شەپ<sup>(۷۷)</sup>. مېژوونووسى ئىنگلىزى ئوردرىك قىتالىس (Orderic Vitalis) تومارى كردوھ، كە ئىزابىلس لە كۇنچىس (Isabel of Conches) وەك شاسوارىك لەنىوان شاسواراندا بووھ لە كاتى شەپىكدا لە سالى (۱۰۹۰) ز لەنىوان ھاوسەرەكەى رالف لە كۇنچىس (Ralph of Conches) و كونت وىليام لە ئىفرۆ (Count William of Évreux)، ھەرچەندە ئوردرىك تىبىنى لەسەر بوپىريەكەى لەنىو سوارچاكاندا كردوھ، بەلام ھىچ لەبارەى كىردەوھەكانى دواترەوھ ناليت و بەمجۆرە ھىچ رېگەيەكمان نىيە بوئەوھى بزىنن ئايا بەراستى شەپى كردوھ، يان نا. لە روانگەيەكى ھاوشىوھدا، مېژوونووسى ئىنگلىزى جۆردن فانتۆسمى (Jordan Fantosme)، كە بە پلەى يەكەم لەبارەى ياخيپوونى ھىترى (Henry the Young King) دژى ھىترى دووھم (Henry II of England) ى باوكى لە سالانى (۱۱۷۳-۱۱۷۴) ز-دا نووسىويەتى، جەختى لەوھ كردووەتەو، كە پۇبىتر دى بېومۇنت (Robert de Beaumont, ۲rd Earl of Leicester, Petronilla de Grandmesnil, Countess) ھاوسەرىكى ھەبووھ بە ناوى پىترۇنىلا (Petronilla de Grandmesnil, Countess of Leicester)، كە زىرى پۇشىوھ و قەلغان و پمىشى پى دراوھ پىش شەپى فۆرنھام لە ئۆكتۇبەرى (۱۱۷۳) ز، ھەر بەپىي فانتۆسمى پىترۇنىلا، ھانى ھاوسەرەكەى داوھ بۇ شەپكردن لەگەل ئىنگلىزەكان، بەلام لە شەپكە ھەلاتوھ، لەكاتىكدا شەپكە بەردەوام بوو، دواتر كەوتە ناو جۆگەيەكەوھ و نزىك بووھ لەوھى بخنىكت<sup>(۷۸)</sup>.

وەك ھەموو جەنگەكان، لە جەنگەكانى سەدەكانى ناوينىشدا كاتىك شەپكەر و سەربازان دەچوون بۇ بەرەى جەنگ، لەدواى خۇيان ژمارەيەكى زۆر خەلكان بەجىدەھىشت، كە زۆرىنەيان ژنان بوون، بە تاييەتى لە جەنگەكانى خاچدروشماندا بۇ خاكى پىروژ، ھەرچەندە ژنان لە مالەوھ بوون و دوور بوون لە بەرەكانى جەنگ، بەلام لە راستىدا بەبى پىشتىوانى و ھاوكارىي ئەوانەى لە مالەوھ مابوونەوھ، ھەلمەتەكان سەرەكەوتوونەدەبوون، بۆيە ژنان لە ئەوروپا بە تاييەت لە ئەوروپاي پوژئاوادا زۆر پۆلى سەرەكىيان لە پىشتىوانى ناوخۆي لە كاتى جەنگدا بەجىھىتا، تا ئەو پادەيەى كە مېژوونووسى پىپۆر لە سەدەكانى ناوھراست كرىستوف ت. مايەر (Christoph

(T. Maier) له بیرکردنه وه له جهنگه کانی خاچدروشمندا بو خاکی پیروژ دهلیت: ”جهنگه کانی خاچدروشمان له لایه ن ژن و پیاوه وه ئه نجامدراون، نهک ته نه ها له به ره وه ی هه ندیک له ژنان به راستی به شدارییان له هه لمه ته سه ربازییه کان کردوه، به لکو له به ره وه ی به شداریی ژنان له به ره ی ناوخودا به شیکی زوری هه بوو له پوودانی جهنگه خاچدروشمیه کانی پیاوان». لیره وه گرنگه له وه تیگه ی، که ژنان له به ره ی ناوخودا به شدار بوون و کرده وه کانیان به مانای سه ربازیی گرنگ بوون<sup>(۷۹)</sup>.

ئه گه ر ژنه کان راسته وخو به شدار نه بوون له چالاکییه سه ربازییه کاند. ئه وا له ئاماده نه بوونی پیاوه کاند، ژنان هه ندیکجار کۆنترۆلی ته وا ی حوکمرانیی مال، یان مولکه کانیان ده گرت هه ستۆ، یه کیک له و ژنانه ئه دیلا (Adela) بو، که جاریک توانی ده سه لات ه سه ربازییه که ی به کاربه ی نیت، به وه ی ژماره یه کی زور سوارچاکی نارد بو پشتگیریکردنی ئاگاهه ی لویسی شه شه م (Louis VI of France)، له کاتیکدا ئه و شه ری له گه ل فه رمانده ری قه لا یاخیبو وه کانی ده کرد له باکووری پاریس له سالی (۱۱۰۱) ز. ئه مه وه هه ندیک جار وهک ئاماده کاریی بو جهنگ، کارگیریی و هه ماههنگی کاروباره کان به ژنان ده سپێردرا، بو نمونه کاتیک ئیدواردی سییه م (Edward II of England) بیستی که شتی جهنگی له ده ریادان و به هو ی ئه وه ی له سکۆتله ندا له جهنگدا بو و نه ده کرا ئاماده بی، له سالی (۱۳۳۵) ز نامه یه کی بو سی ژن نارد، که مارگریتی بیوه ژنه که ی ئیدموند (Margaret, widow of Edmund) ماری (Marie de St Pol) ی هاوسه ری ئایمه ر دی قالینس و جان (Joan de Somery) و هاوسه ری توماس بۆتیتورت بوون. له م نامه یه دا پاشا فه رمان به م ژنان ده کات، که ئاماده کاریی بکه ن بو به رپه رچدانه وه ی هه ره ولکی داگیرکاریی له لایه ن دوژمنانه وه، هه رچهنده نازانین ئه م ژنانه تا چه ند سه رکه وتوو بوون له جیه جیکردنی فه رمانه کانی پاشا ئیدوارد، به لام ئه م نامه یه باوه ریکی سه رنجراکیشی پاشا به توانای ئه م ژنانه نیشان داده ت، چونکه بیگومان ئاماده کاریی بو به رگریکردن له شانشینه که ی له ئاماده نه بوونی ئه ودا، ئه رکیکی بچووک نییه<sup>(۸۰)</sup>.

بواریکی دیکه ی گرنگ که ژنان ده یانتوانی راسته وخو یارمه تی هه لمه ته سه ربازییه کان به دن، هه وله کانیان بوو بو یارمه تیدانی داریی و کۆکردنه وه ی پاره بو جهنگه کانی ناو ئه وروپای رۆژئاوا و خاکی پیروژ. له راستیدا پاره دان بو هه لمه ته سه ربازییه کان به چه ندین شیوه ی جیاواز بو، وهک: باجدان، به خشینی گشتی، فروشتنی مولک، به لام زور ئه سته مه بزانیان له م پوه وه ژنان چهنده به شدارییان کردوه، به و پیه ی سه روکی ماله که (نیر)، ئه و که سه بووه که باجی ده دا و به م شیوه یه له توماره کانی باجدا ده رکه وتوو و ته نه ها و ژنانه له توماره کاندا ده رده که وتن، که له بازرگانییه کی

سهر به خوئی خویندا چالاک بوون، یان بیوه ژن بوون و له مالیکدا ده ژیان، که هیچ میراتگریکی نیری تیدا نیشته جی نه بووه، هر چه نده پیده چیت نهو جوړه ژنانه ته نیا به شیکی که میان له باجده ران پیکه یتابیت و ریژهی سه دیی نهو داهاتی که راسته وخو له باجده ری ژنه وه هاتبوو، زور که متر بوو له داهاتی باجده ری پیاو، به لام به له بهر چا وگرتی هه موو نهو نامرازانه ی که ژنان ده توانن له رووی داراییه وه به شداری بکه ن، ده توانن شیمانه ی نهو به کین، که ژنانه ی نهو روپای پوژنواو سهر چاوه یه کی دارایی گه وره بوون بو هه لمه ته سهر بازیه کان، به تاییه ت بو جه نکه کانی خاچدرو شمان<sup>(۸۱)</sup>.

شایه نی باسه، هه ندیک جار ژنان پشتیوانی له پیاوه کانیان نه ده کرد، به لکو له بری نهو هه ولیان داده پیاوه کانیان بیه یوا بکه ن له رویشتن، یاساش له بهر ژه وه ندی نهو جوړه ژنانه بوو، چونکه به پیی یاسای کلیسای ژن و میړده کان پیوستان به په زامه ندی یه کتر ده بوو، بو نه وه ی برؤن و په یوه ندی بکه ن به خاچدرو شمانه وه. به م شیوه یه ژنان بو ماوه یه ک له رووی یاساییه وه توانیان بریاری میړده کانیان بو به شداری کردن قیتو بکه ن، هر چه نده به ته وای روون نییه تا چ راده یه ک ژنان سهر که وتوو بوون لهو کاره دا، به لام وا دیاره کاریگه رییان هه بووه، له بهر نه وه ی هه ندیک له وانه ی بانگه شه ی جه نگی خاچه رستانیان کردوه، پیده چیت هه ستیان به وه کرد بیت که ژنان له نیو نهو که سانه دان، که ریگری له سهر که وتنی جه نکه خاچه رسته کان ده کین، بو یه پیا ئینوسیتنی دووهم فهرمانیکی له سالی (۱۲۰۱) ده رکرد، که مهر جی په زامه ندی ژنانه ی له سهر چوونی پیاوان لابر د. نهو پیشه اتانه نهو ده رده خه ن، که هه ندیک له ژنان لانیکه م تا سالی (۱۲۰۱) ز سهر که وتوو بوون له ریگری کردن له رویشتنی پیاوان<sup>(۸۲)</sup>.

هر چه نده زور به ی ژنان له سه ده کانی ناوه راستدا له پیشه سازیه کانی چین و دروستکردنی جلوه رگدا چالاک بوون، به لام ده بیت نهو له بهر چا و بگرین، که ژنانه شار له هه ندیک پیشه دا چالاک بوون، که تاییه ت بوون به دابینکردنی سهر چاوه جوړا و جوړه کان، که له کاروباری سهر بازیه دا به کار ده یتران، به لام نابیت زور جه خت له سهر به شدارییان بکه ینه وه، چونکه ژماره ی نهو ژنانه ی که سهر قالی نهو جوړه پیشه ده ستیانه بوون، زور که م بووه و نه گه ری کاریگه رییان له سهر کاروباری سهر بازیه کیم بووه<sup>(۸۳)</sup>.

له کوتاییدا ده توانن بلین، که جه نگی هه رگیز چالاکیه کی ته وای پیاوانه نه بووه، به لکو به پیچه وانه وه، ژنان رو لیکي گرنگیان هه بووه و به شیکی گرنگی میژووی سهر بازی سه ده کانی ناوه راستی نهو روپا پیکه ده یتران<sup>(۸۴)</sup>.

## ئەنجام

له كۆى ئەم توژیینه وهیه و دواى گه پانه وه بۆ چه ندىن سه رچاوه به چه ندىن زمان و دیدى جياواز له سه ر پامان له پۆلى سه ربازىي ژنان له ئەوروپای سه ده كانی ناوه پاستدا، گه یشتین به چه نده ئەنجامیک، كه گرنگترینان ئەمانه ن: ۱. ئەو بیروكه یه ی كه رهنگه ژنان به دریژیی میژوو به شداربووبن له جهنگدا، سه رنجی زۆریك له نووسه رانی پاكیشاوه و ئەم نووسه رانه به هوی كۆمه لیک گریمانه ی گشتی و پیشوه خته سه بارهت به ژنان، هه ولیان داوه له توانا جهنگیه كانی ژنان بكۆلنه وه و ئەو پگیایانه دیاری بکه ن، كه ژنان ده توانن، یان ناتوانن به شداری له کاروباری سه ربازییدا بکه ن.

۲. تا ئەم دوا ییانه گریمانه یه کی باو له گوتاری زانستی میژووی سه ربازییدا ئەوه بووه، كه ژنان وهك شه پكه ر خزمه تیان نه كرده وه، یان به ده گمه ن خزمه تیان كرده وه، به لام به هوی فراوانبوونی جه ماوه ریی فیمینیزم و میژووی ژنان له سالانی شه سه ته كانی سه ده ی رابردوودا و مشتومره زۆره كان له سه ر دیاریكردنی پۆلى ژنان بۆ شه پكردن له سوپا مۆدیرنه كانی پۆژئاوادا له چه نده سالی رابردوودا، دواى ئەوه ی ژنان به ژماره یه کی زۆر چوونه ناو دامه زراوه سه ربازی و ئەكادیمییه كانه وه، ئەم گریمانه باوه له ناوچوو. له گه ل ئەوه شدا تا ئەمرو مشتومره كانی نیوان لایه نگران و نه یارانی شه پكه رانی ژن به رده وامه، به لام له دریژه ی ئەو مشتومره اندا هه ندیک له توژیژه ران سه ركه وتوو بوون له سه لماندنی ئەوه ی، كه له سه رده مه كانی پیشوودا ژنان ده یان توانی به ژماره یه کی زۆر و به شیوه یه کی کاریگه ر به شداری له جهنگدا بکه ن.

۳. به گشتی تیروانیی كۆمه لگه ی ئەوروپی له سه ده كانی ناوه پاستدا بۆ ژن، ئەو باوه ره باو و چه سپاوه بوو، كه تاكه شوینی گونجاوی ژنان ماله وهیه و نابیت به شداریی له کاروباری پامیاری و سه ربازیی... هتد بکه ن، ئەم باوه ره ش له ناو یاسا و تیوری و نووسراوه كانی زۆربه ی تیوریست و بیرمه ند و فه یله سوفه كانی سه ده كانی ناوه پاستی ئەوروپادا رهنگی داوه ته وه، به تایبهت ئەو تیوریستانه ی كه خویان سه رقال كرده بوو به پرسى شه رقانی میینه وه و به زۆری گه یشتنه ئەو ئەنجامه ی، كه لاوازیی سۆزداری و پۆحی و دهروونی و جه سه ته ییان پگیی له ژنان ده كات، كه پۆلى سه ربازیی چالاكانه

ئەنجام بدەن، يان لە پرسە سەربازىيە گەرنەكان تىيگەن، بەلام ئەم تىۋرپانە رېگرييان لە پياوان نەدەکرد، كە بەرپرسىارىتى بخەنە ئەستۋى ژنان لە دۆخە سەربازىيەكاندا.

۴. كۆمەلگەى ئەوروپى لە سەدەكانى ناوەرەستدا كۆمەلگەيەكى پياوسالار بوو و بوارى سەربازىيش وەك سەرەجەم بوەرەكانى تر پياوان پۆلى سەرەكپان تىدا بىنيو، لەگەل ئەوئەشدا و سەربارى بەرەست و رېگريەكان، ژنان بە درىژايى ئەم قوناغە پۆلى سەربازىيان بىنيو و بەشىكى گەرنى مېژووى سەربازىيە سەدەكانى ناوەرەستى ئەوروپا پىكەدەهين.

۵. پۆلى سەربازىيە ژنان لە سەدەكانى ناوەرەستى ئەوروپادا، خۆى لە هەردوو دوو بوارى سەرەكدايەتى سەربازىيە و پالپشتى چالاكپە سەربازىيەكان دەبىنيتەو.

۶. سەرەكدايەتى سەربازىيە ژنان لە دوو پەلى جياوازدا پوويداوه. يەكەم و باوترىن شىوئە سەرەكدايەتى كاتىك پوويدا، كە ژنان پۆستىكى فەرماندەيى سەربازىيان بەدەستەو بوو، كە لەو حالەتەدا ژن دەتوانىت فەرمانى جولەى سەربازەكان و برپارى ستراتيژىي بەدات و بەرپرسىارىتى ئەنجامى كوتايى شەپ، يان گەماروئەكەى بگريتە ئەستو، كە تىيدا بەشدار بوو. دووهم كە كەمتر باو بوو، بەلام هەر پەيوەستە بە پۆلى سەرەكدايەتى سەربازىيە ژنانەو، ئەوئەش بەشدارىيە ژنان بوو لە پروسەى دىپلۆماسى لە كاتى جەنگدا، كە بەگشتى وەك نيوەندگىر، يان تەكار بە ناوى لايەنى سىيەمپەو بەشداربوون و پىگەى خۆيان بەكارهيناوو بۆ كارىگەرىكردن لەسەر يەكەك، يان هەردوو سەرەكدايە لايەنى جەنگەكە، بۆئەوئەى بگەنە رېككەوتن و ئاگرەست، يان ئاشتى رابگەيەن.

۷. هاوسەرگىرى و مىرات ئاسانكارىي بۆ ژنانى چىنى بالا كەردوو، تا پۆستى فەرماندەيى وەرەگەرن، بەلام ژمارەيەكى كەمى ژنان توانپان هەلمەتى سەربازىيە يان هيرش بە دەستپىشخەرىي خۆيان ئەنجام بدەن و زۆرەي ئەو ژنانەى كە پۆلى سەربازىيە فەرماندەييان بىنى، لە دۆخىكى بەرگرىدا بوون، كە بەزۆرى بەهۆى پيوستىيەو ناچار دەكران بەرگرىي لەقەلا، يان خاكى مالهەيان بەكەن و تەنيا بۆ ماوئەيەكى كاتىي بوو، واتە تا ئەو كاتەى بارودۆخەكان رېگەيان بە نىرىك دا جارىكى دىكە پۆستى سەرەكدايەتى سەربازىيە بگريتە ئەستو.

هه‌رچه‌نده ئه‌و به‌رپرسياريتيه‌ی که به‌سهری‌اندا سه‌پیندرابوو، کاتیی بوو، به‌لام ئه‌رکيکی سه‌ربازیی گرنگیان ئه‌نجام داوه‌.

۸. سه‌رکه‌وتنی ئه‌و ژنانه‌ی که وه‌ک سه‌رکرده‌ی سه‌ربازیی و دیبلوماتکاری کاتیی جه‌نگ رۆلیان گێراوه‌، ئارگیومینته‌ تیورییه‌کانی پووجه‌لکرده‌وه‌، که ره‌تیان ده‌کرده‌وه‌ ژنان ته‌نانه‌ت بتوانن فی‌ری کاروباری سه‌ربازیی جه‌نگیش بن و نیشانی دا که ژنان ده‌توانن که‌سیتی سه‌ربازیی کاریگه‌ر و گرنگ بن.

۹. ژنانی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی ئه‌وروپا رۆلیکی گرنگیان گێراوه‌ له‌ تواناسازی پیاوان بۆ جه‌نگکردن و یارمه‌تیدان، بۆئه‌وه‌ی سه‌رکه‌وتن له‌ به‌ره‌کانی جه‌نگدا بکه‌نه‌ که‌توار. هه‌رچه‌نده‌ که‌متر له‌ کرده‌وه‌کانی سه‌رکرده‌ سه‌ربازیییه‌ ژنه‌کان دیاره‌، به‌لام کرده‌وه‌ی ئه‌و ژنانه‌ی سه‌ده‌ی ناوه‌راست له‌م بواره‌دا، هه‌شتا به‌شیکی گرنگی میژووی سه‌ربازیی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست پیکده‌هینن.

۱۰. پالپشتی سه‌ربازیی ژنان دوو جو‌ر بووه‌، یه‌که‌میان پشتگیریی راسته‌وخۆ له‌لایه‌ن ژنانه‌وه‌ بۆ پیاوان له‌ به‌ره‌کانی جه‌نگدا، که‌ خۆی ده‌بینیته‌وه‌ له‌ ئه‌و کردارانه‌، یان خزمه‌تگوزارییه‌ رۆحی، یان سۆزداریی، یان جه‌سته‌یییه‌کان، که‌ له‌لایه‌ن ژنانه‌وه‌ و له‌ ئاماده‌بوونی پیاوان له‌ کاتی هه‌لمه‌تی سه‌ربازیی، یان له‌ گه‌مارۆدان ئه‌نجام ده‌دران، بۆئه‌وه‌ی کاریگه‌ریی راسته‌وخۆی له‌سه‌ر ده‌رفه‌تی سه‌رکه‌وتنی سه‌ربازیی هه‌بی‌ت. دووه‌میش، هه‌ول له‌ ناپاسته‌وخۆکان بۆ پشتیوانیکردن له‌ چالاکییه‌ سه‌ربازیییه‌کان، وه‌ک پشتیوانیی دارایی، له‌لایه‌ن ئه‌و ژنانه‌ی که‌ یاوه‌ری سوپا نه‌بوون و له‌ ماله‌کانی خۆیان مابوونه‌وه‌.

۱۱. زۆرینه‌ی به‌شداریی سه‌ربازیی ژنان له‌م قوناغه‌ میژوویییه‌دا پتر له‌ بواری پالپاشتی سه‌ربازیی بووه‌، به‌لام کرده‌وه‌ سه‌ربازیی و ئه‌زمونه‌کانی ئه‌و ژنانه‌ی که‌ له‌گه‌ل سوپاکانی سه‌ده‌کانی ناویندا بوون، به‌راورد به‌ کرده‌وه‌ و به‌ریاره‌ سه‌ربازیییه‌کانی پیاوان، زۆر که‌متر جیگه‌ی سه‌رنج‌پراکیشان بوون بۆ زانا و هۆزانقان و دیرۆکنووسانی هاوچه‌رخ، که‌ باسیان له‌ جه‌نگ کردووه‌...

۱۲. له‌و سه‌رده‌مه‌دا، به‌گشتی شه‌ر و جه‌نگ وه‌ک چالاکییه‌کی پیاوانه‌ بیری لێده‌کرایه‌وه‌ و ناسروشتی بوو، که‌ ژنان رۆلی پیاوی شه‌رکه‌ر و جه‌نگاوه‌ر ببینن، ئه‌مه‌ش هۆکاری سه‌ره‌کی بوو که‌ میژوونووسان له‌ کاتی باسکردنی ئه‌و ژنه‌ شه‌ر‌قان و جه‌نگ‌فانانه‌ی که‌ به‌شدارییان له‌ شه‌ر و جه‌نگه‌کاندا کردووه‌،

سیفەتی نیریان پی بدهن و وهک پیاو وینایان بکهن. ویرای ئه وهش ههرکاتیک ژنان له چالاکییه سهربازییهکاندا شکستیان دههینا، میژوونوسان ههلوێستی ژنکوژانهتریان دهنواند و شکستهکانیان په یوهست دهکرد به خۆبه زلانی ژنانه وه. وا دیاره ئه وان پتر هه زیان له وه بوو بیت که وهک قوربانییه کی میزاجی ژنانه ی خویان وینایان بکهن، نهک وهک ژنانیک که توانای بریاردانی سهربه خوی خویان هه بوو بیت.

تویژینه‌وهی دووهم:

رۆلی ماتیلدا له تسوکانی له خهباتی چه‌کداریی  
چاکسازیخوازانی کلێسا دژ به ئیمپراتۆر هینری  
چواره‌می ئەلمانیا و لایه‌نگرانی

## پیشہ کی

ماتیلدا یہ کیچکے لہ بہاوبانگترین و کاریگہرترین ژنہکانی میژووی ئہووپا لہ سہدہکانی ناوہراستدا، ھۆکاری سہرہکیی بہاوبانگبوونی ماتیلداش بہشداریکردنی بوو لہ ململانیکانی نیوان چاکسازبخوازانی کلّیسا و ئیمپراتۆر ھینری چوارہمی ئہلمانیا و لایہنگرانی، کہ بہشی زۆری ژیانی سہربازی ماتیلدا پیکدہھینیت و گرنگیہکی تایبہتی لہ میژووی ناوبراودا ھہیہ.

پیویستی ھہبوونی تویژینہوہیہک لہ دونیای تویژینہوہی میژووی کوردیدا، کہ بایہخ بدات بہ پۆلی سہربازی ژنیک لہ یهکیک لہ گرنگترین ململانیهکانی نیوان دہسہلاتی ئایینی و دونیایی لہ ئہووپای سہدہکانی ناھیندا، پالنہر و ھۆکاری سہرہکیمان بوو لہ ھہلبژاردنی ئہم بابہتہ، تا تویژینہوہیہکی تایبہتی لہسہر بنووسین.

لہ کاتی نووسینی ئہم تویژینہوہیہدا تووشی چہندین گرفت و ئاستہنگ بووین، لہوانہ: نہزانیی زمانہ ئہووروییہکان، بہ تایبہتی زمانہکانی وەک: ئیتالی و ئہلمانی، کہ پیمان وایہ زۆرتترین پەرتووک و تویژینہوہی لہسہر ململانی سہربازیہکانی نیوان ماتیلدا و ھینری چوارہم پی نووسراوہ. یهکیکی تریش لہ گرفتہکان بہردہست نہبوونی بہلگہنامہ بوو، بیگومان گہر بہلگہنامہکان لہبہردہستماندا بوونایہ، تویژینہوہک دہولہمہندتر دہبوو.

ئامانجمان لہ نووسینی ئہم تویژینہوہیہ ئہوہیہ، ئاورپکی میژووی لہ بہشیکی ژیانی سہربازی سہرکەوتووترین ژنہ سہرکردہی سہربازی لہ تہواوی سہدہکانی ناوہراستی ئہووپادا بدہینہوہ، ھہروہا خوینہرانی کورد ئاشنا بکہین بہ ھہندیک لہ لایہنہکانی ژیانی سہربازی یهکیک لہ بہاوبانگترین و سہرکەوتووترین کہسایہتیہ سہربازیہکانی میژووی سہدہکانی ناوہراستی ئہووپا، کہ تا نہا تاکی کورد ئاشناہتی بہ میژووی ئہم ژنہ و میژووی زۆر ژنی ناوداری دیکہی سہدہکانی ناوہراستی ئہووپا (جگہ لہ جاندارک) نییہ.

بہدہر لہ پیشہکی و ئہنجام و پەراویژ و لیستی سہرچاوہکان، ئہم تویژینہوہیہ لہ ھہشت تہوہر پیکدیت، لہ تہوہری یهکہمدا باس لہ لہدایکبوونی ماتیلدا و کہسایہتی دایک و باوکی کراوہ، ھہروہا لہ تہوہری دووہمیشدا ھہولمان داوہ بہ پوختی ئاماژہ بہ پەروہردہی سہربازی ماتیلدا بدہین. پیش باسکردنی پۆلی ماتیلدا لہ خہباتی چہکداری چاکسازبخوازانی کلّیسا دژی ئیمپراتۆر ھینری

چوارهم، وامان به باش زانی ته وهری سییه م تایبته بکهین به باسی ململانیکانی نیوان پاپا گریگوری هه و ته م و هیئری چوارهم، چونکه پاشخانی میژوویی به شدارییهکانی ماتیلدایه له ململانی نیوان دوو لایه نه که و بی تیگه یشت له هوکارهکانی سه ره لدان و قولبوونه وهی ئەم ململانییه، ناتوانین به باشی له پۆلی ماتیلدا له و ململانییه دا تیگهین. دواتر له هه ردوو ته وهری چوارهم و پینجه مدا، که نیواخنی توژیینه وه که مانه، هه ولمان داوه به وردیی خهباتی چه کداری ماتیلدا دژی هیئری چوارهم و لایه نگرانی بخهینه به رباس. له ته وهری شه شه میشدا زور به کورتی چه ند ئامازهیه کمان به هه لمه تهکانی ماتیلدا دواي نه مانی هیئری چوارهم له ئیتالیا، داوه، هه رچه نه ده ئەم ته وهره یان په یوه ندی به ناوه پۆکی توژیینه وه که ی ئیمه وه نییه، وه لی به پیویستمان زانی باسیکی لیوه بکهین، چونکه له ژیا نی سهر بازی ماتیلدا-دا گرنگه و نابیت فهراموش بکریته. له ته وهری هه و ته میشدا و به هیئانه وهی چه ند نمونه یه که هه ولمان داوه پوانگه و تیروانی یار و نه یارانی ماتیلدا بۆ به شدارییهکانی ماتیلدا له ململانییه سهر بازییهکانی نیوان پاپاوییه ته و ئیمپراتورییه تی پۆمانی پیروژ بخهینه به رچاو. له ته وهری هه شته م و کو تاییشدا هه ولمان داوه شیکاری و هه لسه نگاندیک بۆ پۆلی سهر بازی ماتیلدا له سه دهکانی ناوه راسدا بکهین.

هیوادارین ئەم توژیینه وهیه ده روازه یه که به پووی توژیهرانی کورددا والا بکات و له ئاینده دا توژیینه وه له سه ر ژنه ناو دارهکانی دیکه ی سه دهکانی ناوه راستی ئه وروپا بنووسریته و به خوینه رانی کورد ئاشنا بکرین، تا په ند و وانه له میژووهکانیان وه ربگرین.

ماوه ته وه بلین، که هیچ کاریکی مروف بی هه له و که موکورتی نییه، به م پییه ش بیت ئەم توژیینه وهیه ی ئیمه له هه له و که موکورتی به ده ر نییه و ده خوازین خوینه ران به چاوکی ره خنه گرانه وه ئەم توژیینه وهیه بخویننه وه و له هه له و که موکورتیه کان ئاگادارمان بکه نه وه.

## تهوهري يه كهه: له دايكبووني ماتيلدا و كه سیتی دایابی

ماتیلدا له سالی (۱۰۴۵)، یان (۱۰۴۶) ز له دایکبووه<sup>(۱)</sup>، دیرۆکنوسان بۆچوونی جیاوازیان له سهر شوینی له دایکبوونی ماتیلدا ههیه و باس له شارهکانی مانتوا، مۆدینا، کریمونا، فیرونا و چهندی شوینی دیکه دهکریت، پهنگه نزیکترین بۆچوون له راستیهوه ئهوه بیت، که ماتیلدا له شاری مانتوا له دایکبووه<sup>(۲)</sup>.

باوکی ماتیلدا ناوی بونیفاس (Boniface III, Margrave of Tuscany) بووه، که فەرماندهیهکی لیهاوو بوو و سهرکردایهتی چهندی ههلمهتی سهربازی سهرکهوتوو کردبوو<sup>(۳)</sup>، ههروهها یهکیک بووه له دهولهه ندرین و بههیزترین ئاغاکانی سهردهمی خۆی. ناوبراو هاندهری بلاوبوونهوهی فیربوون بووه و ئهوه کۆشکهی (court) که ئهوه و هاوسههرکهی له مانتوا بهرپوهیان بردبوو، بهراورد کراوه به کۆشکی فلورانس له سهردهمی میدیچیدا<sup>(۴)</sup>. شایهنی باسه، بونیفاس درێژهی به سیاسهتی پیشینانی خۆی دا و مالی کانوسا به هاوپهیمانی ئیمپراتۆرهکانی ئیمپراتۆرییهتی رۆمی پیرۆز مانهوه و پاریزگریان له بهرژهوهندییهکانی ئیمپراتۆرییهت له ئیتالیا دهکرد. بۆ نمونه له کاتی مردنی هینری دووهمدا و کاتیک کۆنراد به ئیمپراتۆر ههلبژێردرا. زۆربهی ئاغاکانی ئیتالیا رهتیاان کردهوه ئهلمانییهکی دیکه وهربگرن، بهلام بونیفاس به دلسۆزی کۆنراد مایهوه و شهپی ئاغا یاخیبووهکانی ئیتالیا کرد و چهندی یاخیبوونی شارۆچکهکانی سهرکوت کرد، له نیویاندا پاچا و پارما<sup>(۵)</sup>. دواي مردنی کۆنراد، هینری سییهم شوینی گرتهوه، له سهردهمی هینری سییهمدا به هۆکارگهلیک، که به تهواوی رۆون نین، دوژمنایهتییهکی بهرچاو له نیوان بونیفاس و هینری سییهمدا پههه سهند<sup>(۶)</sup> و له کۆتاییدا بونیفاس له کاتی راوکردندا له سالی (۱۰۵۲) ز-دا کوژرا، که پهنگه هینری دهستی له کوشتنهکهیدا ههبوو بیت<sup>(۷)</sup>.

دایکی ماتیلدا ناوی بیاتریس (Beatrice of Lorraine) و کچی فردریکی دووهمی دوکی لۆرینی سهرهوه (Frederick II, Duke of Upper Lorraine) و هاوسههري دووهمی بیاتریس<sup>(۸)</sup> بووه و پهیهوهندییهکی نزیکي به بنهمالهی ئیمپراتۆری و پاشای فهرهههسییهوه ههبووه. ناوبراو پیدهچیت له ههموو پوهیهکهوه ژنیکي سهرنجراکیش بوو بیت. دیاره له ژیا نی هاوسههرکهیدا بهشدارییهکی کهمی له کاروباری گشتیدا کردوه، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا به

حیکمه‌ت‌وه ماله‌که‌ی به‌رپوه ده‌برد و میژوونووسیک وهک شازاده‌یه‌کی دانا، زرنګ و پوښنیر په‌سنى ده‌کات. دواى کوژرانى هاوسه‌ره‌که‌شى سه‌ره‌تا بو ماوه‌یه‌کی کورت وهک سه‌ره‌پرشتى کوره‌که‌ی و دواتر بو ماوه‌یه‌کی دريژخاين وهک سه‌ره‌پرشتى ماتيلداى کيژى فه‌رماړه‌وايى کردووه<sup>(۹)</sup> و باس له‌وه ده‌کریت به ژیريى و کارامه‌يى فه‌رمانړه‌وايه‌تى دوکايه‌تیه‌که‌ی کردووه، که نزیکه‌ی هه‌موو به‌شى باکوورى ئيتالیاى له‌خو ده‌گرت، که ده‌وله‌م‌ندترین دوکايه‌تیی ئيتالیاى پيکده‌هینا<sup>(۱۰)</sup>.

هه‌رچه‌نده بیاتریس ژنیکی زیره‌ک و لی‌هاتوو بوو، به‌لام به‌هوى ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندیی‌کانی نیوان هینری سییه‌م و مالی کانوسا به‌هوى کوشتنى بونیفاس له‌ سالی (۱۰۵۲) ز-دا زورتر تیکچووبوو، ناچار بوو له‌ سالی (۱۰۵۴) ز-دا له‌گه‌ل خزمیکى خوى به‌ ناوى گودفری (Godfrey the Bearded) هاوسه‌رگیری بکات، به‌لام ئه‌م هاوسه‌رگریی شه‌پیکى ئاشکرای له‌نیوان مالی کانوسا و ئیمپراتوریی هه‌لگیرساند، چونکه‌ گودفری یه‌کیک له‌ به‌هیزترین دوژمنه‌کانی هینری سییه‌م بوو، ئه‌وه‌بوو هینری له‌ به‌هاری سالی (۱۰۵۵) ز هاته‌ ئیتالیا، پاشان دواى ئه‌وه‌ی بیاتریس به‌لینی پاریزراویى وه‌رگرت، بیاتریس و کوره‌ بچووه‌که‌ی چوونه‌ شاری مانتوا، بوئه‌وه‌ی چاویان به‌ ئیمپراتور بکه‌ویت، به‌لام هینری که‌ ده‌یویست ئه‌م دایک و کوره‌ وهک بارمته‌ به‌لیتته‌وه و به‌لینه‌که‌ی شکاند و له‌ شاری مانتوا زیندانیی کردن. گودفری گه‌رایه‌وه ئه‌لمانیا و له‌گه‌ل هاوپه‌یمان‌ه‌که‌ی بالدوینی فلانده‌رز (Baldwin V, Count of Flanders) جاریکی دی یاخیبوه‌وه، ئیمپراتور ناچار بوو له‌گه‌ل بارمته‌کان بگه‌ریتته‌وه ئه‌لمانیا، به‌لام له‌ کو‌تاییدا دوو لایه‌نه‌که‌ گه‌یشتنه‌ لیکنیگه‌یشتن و دواى ماوه‌یه‌کی کورتیش هینری له‌ (۵) ی تشرینی یه‌که‌می (۱۰۵۶) ز کوچی دوايى کرد و گودفری و بالدوینیش له‌ کو‌بوونه‌وه‌یه‌ک له‌ کو‌لن له‌ مانگی کانوونی دووه‌می هه‌مان سالدا له‌گه‌ل تاجی شاهانه‌دا ئاشتبوونه‌وه، پاشان گودفری و بیاتریس و ماتیلدا گه‌رانه‌وه بو تو‌سکانی<sup>(۱۱)</sup> و ماتیلدا، که‌ ته‌مه‌نی ده‌ سالان بوو، به‌ فه‌رمی وهک تاکه‌ میراتگری یه‌کیک له‌ گه‌وره‌ترین دوکايه‌تیه‌کانی ئیتالیا ناسیندرا<sup>(۱۲)</sup>.

## تەوهرى دووهم: پەروردهى سەربازىي ماتيلدا

زۆرىك لە لايەنەكانى ژيانى مندالىتى و خویندن و پەروردهى سەرەتايى ماتيلدا ناروونه، بۆيە باسکردن لە خویندن و پەروردهى سەربازىي ماتيلدا كاريكى قورسە، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا هەولەدەين پروناكيەك بخەينه سەر ئەم لايەنەى ژيانى ماتيلدا. هەرچەندە بياتريس سەرقالى بەرپۆەبردنى حوكومەتەكەى بوو، بەلام لەگەڵ ئەوشدا هەرگيز وازى لە پەروردهکردنى ماتيلدا نەهێناوه و گرنگى بە خویندن و پەروردهکردنى كیژەكەى داوه و ماتيلدا لەژێر سەرپەرشتى دايكى و چەندین مامۆستادا خویندوویەتى<sup>(۱۳)</sup>، بەلام ئەوەى ئێمە گرنگى پێ دەدەين و سەرنجى دەخەينه سەر، تەنیا خویندن و پەروردهى سەربازىي ماتيلدايە. جیى گوتنە مەشق و راھینانى سەربازىي ماتيلدا بوو، تە جیگەى وردبوونەوێ چەندین دیرۆكنووس، ئەوان پێیان وایە، كە ئەو لەلایەن ئاردینۆ دىلا پالودە (Arduino della Palude) دەو لە شەرى كەسیدا راھینانى پێ كراوه و گوايە دواتر كاپتى گەورەى سوپاكانى ماتيلدا بوو، بۆ وینە نۆرا داف (Nora Duff) ئاماژەى بەو داوه، ئاردینۆ فیری ماتيلداى كردووه، كە چۆن پم و تەور و شمشیر بە باشى بەكاربھێنیت، بەلام لە راستیدا هیچ بەلگەيەك نییە بە تەواوەتى بېسەلمینیت، كە ئاردینۆ ئەم كارامەییانەى فیری ماتيلدا كردووه<sup>(۱۴)</sup>.

هەرچەندە لە هەندىك لە سەرچاوەكاندا باس لەو كراوه ماتيلدا كاتيك كە منداڵ و گەنج بوو، هونەرى ئەسپسواری پراكتیزە كردووه و راھینانى پێ كراوه، بۆئەوێ گەزى لە راوکردن بێت، هەرەها راھینانى پێ كراوه بۆئەوێ تەورى جەنگ و شمشیر بەكاربھێنیت، ئەمەو وەك سەربازىي پیاو فیری هەلگرتنى پم بوو، هەرەها خووى گرتووه بە لەبەرکردنى زى پۆلا لە شەردا و لە مەشقەكاندا چاوەتەرس و خۆراگر بوو، ئەمەش وای لىكرد كەسىكى شارەزا بێت<sup>(۱۵)</sup>، بەلام ناتوانیت ئەمانە بە شیوەيەكى يەكلايىكەرەو بەسەلمینیت، چونكە سەرچاوه پەسەنەكان بەلگەى پێویستمان پێ نادن، كە بتوانین بڵین لە راستیدا لە ریزەكاندا شانەشانى سەربازەكانى شەرى كردووه، لەگەڵ ئەوەشدا هیچ سەرچاوهيەك بە پوونى رەتى ناكاتەو، كە ماتيلدا چەكى هەلگرتبیت<sup>(۱۶)</sup>. بەبى گۆندانە ئەوەى كە ماتيلدا وەك سەربازىك راھینراوه، یان نا، لە هونەرى فەرماندەيى سەربازيیدا پەروردهيەكى باشى هەبوو. بە لەبەرچاوەگرتنى ئەوەى ماتيلدا لە مالىكى سەربازىي بەتوانادا گەورە بوو، دەرفەتى زۆرى هەبوو، چ بە راھینانى فەرمى بێت، یان چاودیریەكى سادە، بۆ فیربوونى ئەو لیھاتووییانەى كە بەشدارن لە كۆكردنەو و دابینکردنى سوپاكان، گەمارۆدان، پلاندانان بۆ ئۆپەرەسیۆنەكان و بریاردان لەسەر ئاستى ستراتیژی. تۆمارى سەربازىي ماتيلداش دەیسەلمینیت، كە وانەكانى بە باشى فیربووه<sup>(۱۷)</sup>.

## تەۋەرى سىيەم: سەرھەلدىنى مەملەتتى نىۋان پاپا گرىگورى ھەۋتەم و ئىمپىراتور ھىترى چۈرەمى ئەلمانىا و پەرەسەندىنى بۇ پىكىدادانى سەربازىي

سەردەمى چاكسازىيەكانى پاپا گرىگورى ھەۋتەم و مشتومپ لەسەر خەلات بەخشىن(Investiture Controversy) ، بە گۇرپانكارىيى بىنەپەرتى و خىرا تايىبەتمەندىن و بە خالى ۋەرچەرخان لە مېژۋوى ژيارىي سەدەكانى ناۋەپاستدا دادەنرىن<sup>(۱۸)</sup>.

جىي گوتنە، مېژۋونۋوسى پىسپۇر لە سەدەكانى ناۋەپاستدا نۇرمان فرانك كانتور(Norman Frank Cantor) مشتومپ لەسەر خەلاتبەخشىن بە يەكك لەو چۈر شۇرپە جىھانىيەي مېژۋوى رۇژاۋا دادەنيت، كە تيايدا كۆسۈۋى كۆن رۈۋخا و بىر و كۆسۈۋىكى نۆي سەرىپەلدا. ناۋبراۋ پىيى وايە ئەم شۇرپە شاۋەن چەند تايىبەتمەندىيەكە كە لە شۇرپە جىھانىيەكاندا ھەيە، كە ئەمانەن:

۱. ئەم شۇرپە بە ناپەزايەتى و گلەيى لە كەموكورتىيەكان دەستى پىكرى، كە لە كۆسۈۋى راميارىي، جفاكى، يان ئايىنى باۋدا ھەبوۋن.

۲. ئامانجى كۇتايى ئەم شۇرپە كە لەلايەن تىۋرىست و بىرمەندەكانەۋە دىارى كرابوۋن، چاكسازىي نەبوۋ لە كۆسۈۋى كۆن، بەلكو نەھىشتىنى كۆسۈۋى كۆن و دامەزاندنى بە كۆسۈۋىكى نۆي بوۋ.

۳. ئايدىۋولۇژىي ئەم شۇرپە رۈۋبەپۈۋى دژايەتتىيەكى بەھىز بوۋەۋە لەلايەن ئايدىۋولۇژىست و دلسۆزەكانى كۆسۈۋى كۆن.

۴. ئەم شۇرپە بۇ ماۋەيەكى كورت لەلايەن رادىكالەكانەۋە كۇنترۇلكرا، بەلام دۋاجار رادىكالەكان سەركردايەتتى خۇيان لەدەست دا و نەيانتۋانى ئايدىالە خەيالىيەكانىان بەدىبەيتن.

۵. سەركەۋتنى رۈۋناكبىرانى ئەم شۇرپە، تەنيا لە دروستكردىنى نەزمىكى نۆيدا سنوۋردار بوۋ، چونكە ئەو جىھانە نۆيىيەكى كە دروستيان كرىدبوۋ، ئەو جىھانە نەبوۋ كە شۇرپىگىران خەۋنىان پىيەۋە دەبىنى، بەلكو سىستەمەكەي كۆسۈۋىكى راميارىي و ئايىنى بوۋ، كە لەسەر بىنەماي توخمە كۆن و نۆيىيەكان بىيات نرابوۋ<sup>(۱۹)</sup>.

ھەرچەندە گرىگورى ھەۋتەم ۋەك ئەۋەي نۇرمان باسى دەكات، كەسىكى رادىكال بوۋ، بەلام لە راستىدا نۇرمان زىادەپەۋىي كرىدوۋە و كارەكانى پاپا گرىگورى ھەۋتەم و پاپاكانى دۋاي ئەۋىش درىژكراۋەي كار و چاكسازىيەكانى پاپاكانى پىش خۇيان و دەشىت ۋەك بزاقتىكى چاكسازىي ناۋدىرى بىكەين، نەك ۋەك شۇرپىكى جىھانى. پىش ئەۋەشى

له باره ی چا کسازیه کانی گریگوری حه وته مه وه بدوین، که دوا جار بووه هو ی پیکدادانی پاپا و ئیمپراتور هینری چوارهمی ئەلمانیا. وا باشه به خیرایی ئاوپیک له گهنده لیه کانی ناو کلێسا له سه ده ی ده یه م و یانزه یه مده بدهینه وه، که بووه هو ی ئەوه ی بزاقیکی چا کسازیی له ناو کلێسادا سه ره لبدات. جیی گوته پیش ده رکه وتی بزاقیکی چا کسازیی له سه ده ی یانزه یه مده، کلێسا به ده ست چوار نه خو شی، یان گهنده لیه وه ده ی نالاند، که هو کار بوون له کلێسادا هه ندیک و یژدان به ئاگا به یینه وه و بزووته وه یه کی چا کسازیی له ناو کلێسادا سه ری بخریت، ئەوانیش: بازرگانیکردن به پله و پۆسته ئاییینییه کانه وه، هاوسه رگیری پیاوانی ئاییینی، نه بوونی یاسایه ک بو هه لژاردنی پاپا، کو نترۆلکردنی رپۆره سمی خه لاتبه خشین (Investiture) له لایه ن پاشا و میره کانه وه. سه رچاوه ی سه ره کی بازرگانیکردن به پله و پۆسته کانی کلێسا وه، ده سه لاتدارانی دونیایی، به تایبته ده ره به گه کان بوون، که زورجار پۆسته کانی کلێسایان به وه که سانه ده فروشت که نرخیکی زیاتریان پیشکش ده کرد، ههروه ها به گشتی ئەو که سه ش که پۆسته که ی ده کری به ئیستغلا لکردنی درندانه له کریچیانی زهوی کلێسا کان، یان ئەوانه ی له ژیر سه رکر دایه تی ئەودا بوون، پاره که ی وه رده گرتوه. ئەم جو ره بازرگانیه ش به (سیمۆنی) ناسرابوو، که چا کسازیه خوا زانی ئەو ی ده می به گونا ه ی شارا وه ی سه رده میان ده دنا<sup>(۲۰)</sup>.

سه باره ت به هاوسه رگیری پیاوانی ئاییینیش، هو کاره که ی ده گه رپته وه بو نه بوونی یاسایه کی روون، که هاوسه رگیری له پیاوانی ئاییینی قه دهغه بکات. هه رچه نده له سه ره تای سه رده می مه سیحیدا هه ندیک یاسا هه بوون، که پشتگیری له ره به نی پیاوانی ئاییینی ده کرد، به لام ئەم یاسایانه سه ره رای هه وله کانی پاپا وه ک خو ی جیه جی نه کران و له وه ده مه دا زوربه ی پیاوانی ئاییینی، به تایبته ئەوانه ی پله یان نزم بوو، خاوه ن ژن و مندال بوون<sup>(۲۱)</sup>.

نه بوونی یاسایه ک که به هو ی ئەو یاسایه وه پاپایه ک هه لژیردریت، هو کاری لاوازیبوونی پاپاوییه ت بوو، چونکه میره کان و بنه ماله ده سه لاتداره کانی شاری رۆم پاپایان هه لده بژارد، که زورجار ئەو که سانه یان هه لده بژارد که شیاوی ئەو شوینه نه بوون<sup>(۲۲)</sup>.

چوارهم نه خو شیش که له هه موو نه خو شیه کان سه ختتر بوو، کو نترۆلکردنی رپۆره سمی خه لاتبه خشین بوو له لایه ن پاشا و میره کانه وه، به جو ریک که پادشا، یان میره کان، پیاوانی ئاییینان هه لده بژارد و ئەلقه یه ک، یان ئەنگوستیه یه ک و داریکیان ده دانی، که هیما ی موماره سه کردنی ده سه لاتی ئاییینی بوو، ئەلقه که، یان موستیه که هیما ی هاوسه رگیری پیاوانی ئاییینی بوو له گه ل کلێسادا، داره که ش هیما ی ده سه لاتی بوو به سه ر

ئەندامانى كلىسادا، بەكورتى دەتوانىن بلىن؛ پادشا و مىرەكان بوونە خاوەنى دەسەلاتىك، كە دەسەلات و كرۆكى كارى كلىسا بو، چونكە ھەر كەسىك مافى بەخشىنى پلە و پاىەى بەرزى كلىسای ھەبووايە، مافى ئەوہى دەبوو كى لەو پۆستانەدا دانى<sup>(۲۳)</sup>.

يەككە لە گرنگترىن ھەنگاوەكانى چاكسازىخوزان، ھەولەكانيان بوو بۆ نەھىشتنى ھەژموونى دەسەلاتدارە دونيايىيەكان لە ھەلبژاردنى پاپادا، لەم كارەشدا ئىمپراتۆر ھىنرى سىيەم پشتگىرى كردن، دواى ئەوہى دەستىوەردانى لە دۆخەكدا كرد و ئەو سى پاپايەى دوورخستەوہ، كە بانگەشەى ئەوہيان دەكرد پاپاى راستەقىنە و مامى خۆى بە ناوى لىوۋى نۆيەم لەسەر تەختى پاپاويىيەت دانا<sup>(۲۴)</sup>.

پاپا لىوۋى نۆيەم زۆر ھەزى لە چاكسازى دەكرد و زۆرىك لەو كەسانەشى لە دەورى خۆى كۆكردەوہ، كە وەك خۆى ھەزيان لە چاكسازى دەكرد، ھەروەھا بە ھاندانى ئىمپراتۆر ھىنرى سىيەم ھەولى دا بەرەنگارى بازىرگانى پلە و پۆستە ئايىنيەكان بىتەوہ و لە ئەنجامدا زۆر بەى پياوانى ئايىنى، كە بە پارە پۆستەكانيان كرىبوو، دوورخرانەوہ. تەنانت دواى مردنى ھىنرى سىيەمىش بزاقى چاكسازى بەردەوام بوو و لە ئەو ئەنجوومەنە ئايىنيانەى كە لە سالانى (۱۰۵۹) ز و (۱۰۶۰) ز بەرپۆھچوون، بىريارى توونديان دەرکرد دژى بازىرگانىكردن بە پۆستە ئايىنيەكانەوہ<sup>(۲۵)</sup>. لەلایەكى دىكەوہ لە بىريارەكانى ئەنجوومەنى ئايىنى رۆمادا لە سالى (۱۰۵۰) ز-دا بەروونى دژايەتى ھاوسەرگىرى پياوانى ئايىنى بوو، چونكە كلىسا بە مەترسى بۆ سەر خۆى دەزانى، دواتر لە ماوہى سالانى (۱۰۵۹-۱۰۶۳) ز-دا مامەلەى خەلكى ئاساىى لەگەل ئەو قەشانە قەدەغە كرد، كە ھاوسەرگىرييان كردبوو<sup>(۲۶)</sup>.

بەم جۆرە، چاكسازىخوزان تارادەيەك سەرکەوتوو بوون لە نەھىشتنى ھاوسەرگىرى پياوانى ئايىنى و بازىرگانى بە پلە و پۆستە ئايىنيەكانەوہ، وەلى كەسانىك ھەبوون كە ھەستيان بەوہ دەكرد، كە ئەم چاكسازىيانە بەس نيين، ئەوان پىتيان وابوو گەندەللى و خراپەى راستەقىنە لە بالادەستى ەلمانىدايە بەسەر كلىسادا. ھەلىكيش بۆ ئەم چاكسازىخوزا تەوندەرەوانە ھاتە پيش، كاتىك ھىنرى سىيەم لە سالى (۱۰۵۶) ز لەناكاو كۆچى دواى كرد و كورپكى كەمتەمەن و شارنىكى لاوازى لە دواى خۆى بەجىھىشت<sup>(۲۷)</sup>.

جى گوتنە، ھىنرى سىيەم لە سالى (۱۰۵۶) ز كۆچى دواى كرد و كورپكى شەش سالانى لە دواى خۆى بەجىھىشت، مىرەكانى ئەلمانىاش ئەم دەرەتەيان قۆستەوہ و ھەوليان دا ئەو دەسەلاتە وەرگرنەوہ، كە لە سەردەمى پاشا بەھىزەكاندا لەدەستيان چووو<sup>(۲۸)</sup>.

به‌دوای ئه‌وانیشدا چاکسازخوازه‌کان له‌ ساڵی (١٠٥٩) ز به‌ سه‌رپه‌رشتی پاپا نیکۆلاسی دووهم په‌یره‌ویکی نوییان بۆ هه‌لبژاردنی پاپا دارشته‌وه، ئه‌و په‌یره‌وه هه‌لبژاردنی پاپای له‌ ده‌ستی فه‌رمانه‌وا ناڤیانییه‌کان ده‌ره‌ینا و خستییه‌ ده‌ستی کومه‌لیک پیاوی ئایینییه‌وه، که به‌ کاردیناله‌کان<sup>(٢٩)</sup> ناسراون و هه‌تاوه‌کو ئه‌مپروش زۆربه‌ی ئه‌و شتانه‌ی له‌ فه‌رمانه‌که‌ی (١٠٥٩) ز-دا دانراون، په‌چاو ده‌کرین<sup>(٣٠)</sup>. زیاده‌په‌وی نییه‌ ئه‌گه‌ر بلیین ئه‌م په‌یوشوینه‌ یه‌که‌م هه‌نگاو بووه‌ به‌ره‌و دامه‌زراندنی حکومه‌تیکی ناوه‌ندی له‌ کلیسادا، که بتوانیت به‌ ته‌نیا چاکسازی بکات<sup>(٣١)</sup>.

هایلدبراند له‌ ساڵی (١٠٧٣) ز له‌ ژیر ناوی گریگۆری هه‌وته‌مدا پۆستی پاپای وهرگرت و لاپه‌ره‌یه‌کی نویی له‌ میژووی پاپاوییه‌ت و له‌ میژووی کلیسای رۆژئاوا له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا هه‌لدایه‌وه<sup>(٣٢)</sup>.

شایه‌نی باسه‌ گریگۆری هه‌وته‌م له‌و پیاوانه‌وه‌ بوو، که سیفاته‌کانی ئازایه‌تی و سه‌رکردایه‌تی تیا‌دا کۆبووه‌وه‌ و ئه‌وپه‌ری باوه‌ری به‌ راستی ئه‌و دۆزه‌ هه‌بوو، که خه‌باتی له‌ پیناودا ده‌کرد، ناوبراو خوازیاری ده‌ستتیه‌ردانی کلیسا بوو له‌ هه‌ردوو بواری ئایینی و دونیاییدا و ئه‌و وای ده‌بینی، که ده‌بیت ده‌سه‌لاتی کلیسا له‌ سه‌رووی ده‌سه‌لاتی ئیمپراتور و پادشا و میره‌کانه‌وه‌ بیت. ته‌نانه‌ت له‌ سه‌رده‌می ئه‌ودا بۆچوونیک له‌ نیو پیاوانی ئایینیدا په‌یدا‌بوو، که راسته‌ ئیمپراتورییه‌ت وه‌ک جه‌سته‌ و کلیساش وه‌ک گیانه‌ و ئه‌م دووانه‌ش وه‌ک گیان و جه‌سته‌ ته‌واوکه‌ری یه‌کترن، وه‌لێ هه‌ر به‌و شیوه‌یه‌ی که گیان سه‌رپه‌رشتی جه‌سته‌ ده‌کات، پایه‌ی رۆحانیش سه‌رپه‌رشتی پایه‌ی دونیایی ده‌کات<sup>(٣٣)</sup>. بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش له‌ (٤) ی ئازاری (١٠٧٥) ز-دا گریگۆری هه‌وته‌م مافه‌کانی پاپای له‌ بیستو‌حه‌وت ماده‌دا دیاری کرد، که به‌ ناوی وه‌سییه‌تنامه‌ی پاپا، یان فه‌رمانه‌کانی پاپا (Dictatus Papae) ناسراوه‌ و پاش ماوه‌یه‌کی که‌م له‌ مردنی (نزیکه‌ی ساڵی ١٠٨٧) ز کۆکراوه‌ته‌وه‌ و به‌پێی ناوه‌رۆکی ئه‌م به‌لگه‌نامه‌یه‌، پاپا ده‌سه‌لاتیکی زۆری پێ به‌خشاوه‌، تا ئه‌و راده‌یه‌ی که به‌ که‌سیکی بێ هه‌له‌ دانراوه‌ و له‌ لایه‌ن هیچ که‌سیکه‌وه‌ دادگایی نا‌کریت، ته‌نها خودا نه‌بیت<sup>(٣٤)</sup>.

گریگۆری هه‌وته‌م له‌ ساڵی (١٠٧٤) ز-دا ئه‌نجومه‌نیکی له‌ رۆما ئه‌نجام دا، ب‌ریاردرا هه‌ر که‌سیک که له‌ رێگه‌ی کرینه‌وه‌ پێگه‌یه‌کی له‌ کلیسادا به‌ ده‌سته‌پێنا‌بیت، له‌ داها‌تو‌دا رێگه‌ی پێ نا‌دریت پله‌ و پۆسته‌کانی کلیسا ب‌کریت و ب‌فرو‌شیت، سه‌باره‌ت به‌ هاوسه‌رگیری پیاوانی ئایینیش، گریگۆری هه‌وته‌م داوای له‌ مه‌سیحیه‌کان کرد، که هاوکاری هیچ قه‌شه‌یه‌ک نه‌که‌ن و قه‌ده‌غه‌ی کرد گوێ له‌و قه‌شانه‌ ب‌گیریت که ر‌ه‌به‌ن نیین<sup>(٣٥)</sup>، ئه‌مه‌و

پاپا سوودی له و نائارامییه وەرگرت که له سه کسونیا سه ریه لدا و له کانوونی دووهمی سالی (۱۰۷۴) ز-دا فه رمانیکی دهرکرد و نه جامدانی رپورهمه ئایینییه کانی له هه موو ئه و قه شانیه ئه لمانیا، که هاوسه رگرییان کردبوو، قه دهغه کرد<sup>(۳۶)</sup>.

گریگوری هه وته م هه ر به وه وه نه وه ستا و له سالی (۱۰۷۵) ز-دا کوریکی ئایینی گه وری ریکخست و رپورهمی خه لاتبه خشی نی هه لوه شانده وه<sup>(۳۷)</sup>. ئه م فه رمانیه گریگوری هه ر هه شه یه کی زور ترسناک بوو بو هیتری چواره م، چونکه کلێسا پتر له سییه کی زه وییه کانی ئه لمانیا ی به دهسته وه بوو، هه روه ها پیاوه بالا کانی کلێسا کانی ئه وئ شویکه وتووی دلسوز و ملکه چی هیتری بوون، له بواری پامیاری و دارایی و کارگریی کاریان ده کرد و داهاتیکی زوریان بو هیتری دهسته بهر ده کرد، هه روه ها قه لایه کی به هیزیش بوون له دژی دوژمنه ناخوییه کانی<sup>(۳۸)</sup>.

ئه مه و هیتری پئی وابوو، که مافی به خشی نی پله و پایه ی کلێسا، مافیکی په وای خویه تی و له باپیرانییه وه بوی به جیماوه و ئه و هیچ زیاده روه ییه کی نه کردوه، هه روه ها وای ده بی نی گه ر له کاریکی وا گرنگدا به رانه ر پاپاوییه ت شکست به ی نی ت، ئه و له کاره کانی تریشدا شکست ده هی نی ت و ئه مه ش ده بی ته هوی شکسته ی نیانی له به رده م میره کانی ئه لمانیا دا، به م جوړه ش پاشایه تی ئه لمانی پیگه ی خوی له ده ست ده دا و ده سه لات ی نامی نی ت، هه ر بوی ه یتری له وای دامرکانده وه ی راپه رینی کی گه وره له سه کسونیا، ده ستی کرابووه وه و له خوی راده بی نی ئالنگاریی پاپا گریگوری هه وته م بکات، ئه وه بوو هیتری فه رمانی قه ده ده گه کردنی رپورهمی خه لات به خشی نی پشتگو یخست و چه ند ئه سه قه فیکی له ئه سه قه فییه به تاله کان دامه زراند، به تاییه ت ئه سه قه فییه ی میلانو، که بو هیتری فره گرنگ بوو، چونکه به هوی کونترول کردنی باژیه که وه، که له شوینیکی ستراتیژیی گرنگ هه لکه وتبوو، ده ی توانی ده روزه ناوه ندییه کانی به رزاییه کانی ئه لی ش کونترول بکات<sup>(۳۹)</sup>.

پاپا له کوتایی سالی (۱۰۷۵) ز-دا نامه یه کی تووندی بو هیتری چواره م نارد و هه ر هه شه ی له هیتری کرد، که ئه گه ر ده سه ته جی پابه ند نه بی ت به به رنامه ی چاکسازی پاپاوه، ئه وا بریاری ده رکردنی له پسته که ی ده رده کات<sup>(۴۰)</sup>. ئه م نامه یه ی پاپا کاردانه وه ی تووندی هیتری لیکه وته وه و له مانگی یه کی سالی (۱۰۷۶) ز-دا ئه نجوومه نیکی ئایینی له شاری ورمز ساز کرد، که زوربه ی قه شه کانی ئه لمانیا به شدارییان تیدا کرد، له نیویاندا کاردینال هیو (Hugh of Remiremont)، که پاپای به درنده یی و جادووگه ری و ده ستره گه یشتن به پاپاوییه ت له ریگه ی به رتیل و هه ر هه شه وه تومه تبار کرد، پاشان ئاماژه ی به وه دا که پاپا ده بی ت په زامه ندی ئیمپراتور به ده سه ته ی نی ت، بوئه وه ی له سه ر کورسی پاپاوییه ت دابنیشیت.

بهه پټيه ئيمپراتور پيشنځاري دهركردنې پاڼې كرد و ئامادهبووانښ به زورينه ډهنگ په سهنديان كرد<sup>(۴۱)</sup>. دواتر هينري له نامه يه كدا برياره كاني ئه نجومه نه كهي بو پاڼا نارد، لهو نامه يه دا هينري گريگوري به ناوې راسته قينه ځوې (هايلد براند) ناوهيئا، هه روه ها (به راهيبي دروين) ډانا، كه به فرتوفيل كورسي پيروزي پاڼاوويه تي داگيركردووه و داواي ليكرد واز له كورسي پاڼاوويه ت بهيئت و شوينه كهي بو كه سيكي تر جيبه يئت، كه شايه ني ئه و پوسته پيروزه بيت<sup>(۴۲)</sup>.

پيډه چيټ گريگوري هه و ته م چاوه رواني وه لاميكې لهو شيويه بووبيت و له سوپاي ئيمپراتورښ نه تر سابيت، چونكه له بيست سالي پيشوودا پاڼاوويه ت هاوپه يمانيكې به هيزي دوزيبووه وه كه له توانايدبوو له بهرانه ر سوپاي ئيمپراتوردا بوه ستيت، ئه و هاوپه يمانه ش فهرانپه واكاني نورمان بوون له سيسيليا و باشووري ئيتاليا، كه له بهرانه ر شهريه تدان به فهرانپه وايه تيان له لايه ن پاڼاوه، ئاماده بوون هاوكاري پاڼا بكن و بو پاراستني بهر ژه وهنديه كاني پاڼا و ته نانه ت خوشيان دژي سوپاي ئيمپراتوري له ئيتاليا بوه سته وه. جگه له م، نورمانه كاني باشووري ئيتاليا، گريگوري هه و ته م، چاوه ريي يارمه تيان له باكووري ئيتاليا، به تايه ت له تسوكاني ده كرد، كه فهرانپه واكهي ژنيك بوو، به ناوې ماتيلدا، هه رچه نده ماتيلدا خزميكې دووري ئيمپراتوري ئه لمانيا بوو، به لام گريگوري هه ستي به وه ده كرد كه ده توانيت پشتي پي بهه ستيت<sup>(۴۳)</sup>. هه ر بويه كاتيگ گريگوري هه و ته م گوئي له م برياره ي ئيمپراتور بوو، له ئه نجومه نيكا له مانگي شوباتي سالي (۱۰۷۶) ز-دا هينري چواره مي له سه ر ته ختي ئيمپراتوريه ت لادا و پله وپايه ي ئيمپراتوري لي سهنده وه، هه روه ها هينري ته كفير كرد و له كليسا دووري خسته وه و هه موو ژيرده سته و شوينكه وتواني هينرييان له سويند و به لينه كانيان نازاد كرد<sup>(۴۴)</sup>.

برياري لابردي هينري له پوسته كهي ئه لمانياي هه ژاند و ده سته جيي كاريگه رييه كاني له و ولا ته ده ركه وتن. به جورېك به بي ليدان به شي زوري ده سلا تي سه ربازي هينري دارما، له بهر نه وه ي لانېكه م دوو له سه ر سيي سه ربازه كاني ناو سوپاي هينري له خاكي كليساكانه وه وهرگيرابوون، ئه مه و پياواني كليسا له ترسدا پشتگيري خويان له مالباتي ساليان كشانده وه<sup>(۴۵)</sup>.

سه كسو نه كانيش كه هه موو ده رفه تيكيان ده قو سته وه تا دژي ئيمپراتور راپه رن، به خيرا يي به پشتبه ستن به برياره كهي پاڼا و رزگار كړدنې شوينكه وتوان و ژيرده سته كاني هينري چواره م له سويند و به لينه كانيان له دژي هينري راپه رين و سه ربازه كاني هينرييان له خاكه كانيان ده ركرد<sup>(۴۶)</sup>.

میره کانش به خوشحالییه وه وه لایمی پیننیاریکی پاپایان دایه وه و بنه مای هه لئزاردنی کونیان بۆ هه لئزاردنی پاشای ئەلمانیا زیندووکرده وه، یان له راستیدا پرۆسه ی هه لئزاردنی پاشایه کی نوییان له دهره وه ی بنه ماله ی سالیان ده ستپیکرد<sup>(۴۷)</sup>.

ئه ویش دوا ی ئه وه ی که میر و قه شه کانی ئەلمانیا له ئوکتۆبه ری (۱۰۷۶) ز-دا له تربور کۆبوونه وه و بریاریان دا سه ریچی هینری چوارهم بکه ن و ئاگاداری بکه نه وه، که پاشایه کی دیکه له ئەلمانیا هه لئزیریت، ئەگه ر پاپا تا شوباتی (۱۰۷۷) ز لئی خوش نه بیت، به مه رجیک که ماوه ی نیوان ئوکتۆبه ری (۱۰۷۶) ز تا شوباتی (۱۰۷۷) ز له یه کیک له دیره کان ده مینیته وه و له هه موو ریوره سم و مافه کانی خاوه نداریتی بیبه ش ده کريت، به لام به هو ی ئه وه ی نه یانتوانی له سه ر کاندیدیکی رکابه ر پیککه ون، بریاریان دا له شوباتی سالی دواتردا، واته سالی (۱۰۷۷) ز له ئاوگسبورگ کۆبینه وه، پاپاشیان بۆ ئەم کۆبوونه وه یه بانگیشته کرد تا به شداریی بکات و له ژیر سه رکر دایه تی، یان چاودیری پاپادا، کارنامه ی سه ره کی کۆبوونه وه، که دهرکردنی هینری و هه لئزاردنی پاشایه کی نوی بوو<sup>(۴۸)</sup>.

تا کوتایی سالی (۱۰۷۶) ز هینری خوی بینیه وه، که جگه له چه ند دلسۆزیکي که م، هیچ که سیکی به دهره وه نه ماوه ته وه، به لام هه ندیک له پیاوانی ئایینی که هیشتا به دلسۆز و لایه نگری هینری مابوونه وه، قه ناعه تیان به پاشا کرد تاکه ریگای دهر بازبوون ئه وه یه، که لیخۆشبوونی پاپا له به رانه ر کاره هه له کانی وه ربگريت، بۆئه وه ی بتوانیت ته خته که ی پزگار بکات، به تایبته هه قال و لایه نگری سه رسه ختی هیو له کلونی (Hugh of Cluny). ئه وه بوو هینری بریاری دا بجیته ئیتالیا و داوا ی لیووردن له پاپا بکات، پیش ئه وه ی گریگوری بیته ئەلمانیا، بۆئه وه ی سه روکایه تی کۆبوونه وه یه کی میره کانی ئەلمانیا بکات، که به فه رمی هینری له ته ختی پاشایه تی دوورده خرایه وه و پاشایه کی نوی هه لده بژیردرا، هه ر بۆیه له شاری سپاییرس هه لات و له زستانیکی سه ختا و به یاوهری هاوسه ره که ی و کورپه کۆرپه که ی (کۆنراد) و چه ند شوینکه وتوویه کی دلسۆزی، به رزاییه کانی ئەلییان بری. دوا ی ماوه یه که هینری به جلوه رگی هه ژارانه وه له به رده م ده روازه ی قه لای کانوسا دهرکه وت، ئه ویش دوا ی ئه وه ی پاپا بیستبووی هینری له ریگادایه، بۆئه وه ی بیته لای، گه شته که ی بۆ ئەلمانیا وه ستاند و گه رایه وه و په نای بۆ ئه و قه لایه برد، که هی ماتیلدا بوو، که یه کیک بوو له چاکسازخوازان و هاوپه یمانه نزیک و دلسۆزه کانی پاپا<sup>(۴۹)</sup>.

هینری پیوستی به لیخۆشبوونی پاپا بوو، بۆئه وه ی ته خته که ی بپاریزیت و گریگوری ئاماده نه بوو لئی خوش بیت، له کاتیکدا که ده سه لات ی هینری له دارماندا بوو، چونکه پاپا له ریگادا بوو بۆ به شداریکردن له و کۆبوونه وه یه که تیدا پاشایه کی نوی ئەلمانیا

هەلەبژێردریت، کە لەلایەن پاپایەووە پەسەند کرابوو، بەلام بەهۆی نەریت و یاسای کلیساو، کە لە ھەر حالەتیکدا هیچ قەشەیک چ جایی کەسیک کە نوینەری مەسیح بوو لەسەر زەوی، نەیدەتوانی تەو بەی گوناھباریک رەت بکاتەو، کە لە دڵووە پەشیمانە و دان بە گوناھەکیدە دەنیت، ھەرچەندە گریگوری گومانی زۆری ھەبوو سەبارەت بە تەو بەکە ی ھینری، بەلام ئەستەم بوو کە بە ئاشکرا ئەمە رابگەینیت، ھەروەھا دەرکەوتنی ھێو لە کانوسا، کە ریزدارترین و خۆشەویستترین کلیسا بوو، لە سەردەمی خۆیدا یەکیکی تر بوو لەو ھۆکارانەی کە پاپای ناچار کرد وەلامی ھینری بداتەو، چونکە گریگوری نەیدەوێرا ئامۆژگارییەکانی سەرۆک دیریکی ریزدار پشتگوێ بخت، ئەگەر گریگوری ئەمە ی کردبە، بیگومان پێگە ی خۆی لە ئەوروپا دەخستە مەترسییەو، چونکە گریگوری دەیزانی کە ئۆپۆزیسیونی چالاک لەلایەن راھیبیکی ھەمیشەیی کلۆنی بەسە، بۆئەو ی بیروپای گشتی لە دژی خۆی و پاشا و فەرمانرەواکانی دیکە ی ئەوروپا بگۆریت، بۆ پشتگیریکردنی دەسەلاتی پاشایەتی ستەملیکراوی سالیک. ھەموو ئەمانە وایان کرد کە لە کۆتاییدا گریگوری رینگە بە ھینری بدات چاوی پێی بکەوێت، دواتر دانپێدانانەکە ی لی وەرگرت و بریاری دا لی خۆش بیت. پاشان پاپا وازی لە گەشتەکە ی ھینا و نامەیکە ی بۆ ئاغاگانی ئەلمانیا نارد و ئاگاداریان کردەو لەو پرووداوانە ی کە لە کانوسا پووینداو<sup>(٥٠)</sup>. باس لەووە کراو کە ماتیلدا نیوەندگیری کردوو و دوا ی لیخۆشبوونی ھینری لە پاپا کردوو، بەلام پیناچیت کاریگەری لەسەر پاپا ھەبوو<sup>(٥١)</sup>. ھەرچەندە ماتیلدا لە ھەولە دیبلۆماسییەکانی شکستی ھینا، بەلام دەبیت ئەو ھەمان لەبەرچاوی بیت، کە لە سالێ (١٠٧٦) ز-دا پاپا توانیبوو بە سەلامەتی لە رینگە ی توسکانییەو گەشت بکات و بچیتە ناو ئیمیلیاوە، بەلام نەیتوانی بچیتە ئەلمانیا، ئەمەش بەلگە یە لەسەر توانا سەربازییەکانی ماتیلدا، کە توانیبوو لە ناو خاکەکانی خۆیدا پاپا بپارێزێت، بەپێچەوانەو ی میرەکانی ئەلمانیاوە کە نەیتوانبوو ھەمان پلە ی پاراستنی سەربازی بۆ گەشتەکە ی گریگوری بەناو خاکەکانیاندا دا بین بکەن<sup>(٥٢)</sup>.

زۆریک لە ھاوچەرخەکانی ئەم پرووداوانە و تەنانەت نووسەرانی مۆدیرنیش مشتومریان لەسەر ئەو پرسیارە کردوو، کە ئاخۆ پاپا، یان ئیمپەرۆر، کامیان لە پرووبەرووبوونەو ی دراماتیکی کانوسادا، زۆرتر قازانجی بەدەستھێناو؟ سەرەتا پروونە کە ھەردوولا شتیکیان دەستکەوتوو و شتیکی دیکەیان لەدەست داو و ھیچ کامیان سەرکەوتنی تەواویان بەدەست نەھێناو. ھینری چوارەم لە کانوسا سەرکەوتنیکی دیبلۆماسی بەدەستھێنا و توانی لیخۆشبوونی پاپا بەدەست بەینیت و تەخت و تاجەکە ی بگەڕێنیتەو، بەلام دوا ی

ئەو ھەي باجىكى قورسى دا و ھەموو ئەو پلە و شكۆمەندىيەى كە ھەيبوو، لە دەستى دا و دواترىش شكستى ھىنا و ھەرگىز ئەو شكۆ و پىگەيەى كە پىشوو تر ھەيبوو، بە دەستى نەھىنايەو، لە لايەكى دىكەو بە لە بەرچاوغرتنى ملكەچبوون و سەرشۆر كەردنى ھىنرى لە بەردەم پاپادا، كانۇسا گورزىكى كوشندە بوو لە ئايدىلۆژىي پاشايەتى تيۆكراتى، كە مالباتى ساليان پشتى زۆريان پى بەستبوو، جگە لەو ھەش ھىنرى ناچار بوو داواى ليخۆشبوونى پاپا بكات، بەمەش دانى نا بە بانگەشەكانى گريگورىدا سەبارەت بە مافى پاپاويىيەت بۆ ھەولدان و دوورخستەو ھەى گەورەترىن فەرمانزەواكانى ئەوروپا<sup>(۵۳)</sup>. لە ھەر حالەتيكدا سەركەوتنى گريگورى رەھا نەبوو، چونكە كانۇسا تۆوى گومانى لەبارەى مەبەست و ئاستى رەوشتى پاپا ئاشكرا كرد، تۆويك كە لە سەدەى دواتردا بەخيىراى چەكەرەى كرد و پاشاكانى ئەوروپا رېوشووينى خۆپاريزيان گرتەبەر و ناچار بوون بە وردى پىداچوونەو بە پەيوەندىيەكانيان لەگەل كلىسدا بكنەو، ھەروەھا كانۇسا ئەو ھاوسەنگىيە نيودەولەتيەى لەناو برد، كە ئەوروپا لە سەدەى يانزىيەمدا ناسىبووى<sup>(۵۴)</sup>. لە ھەموو ئەمانەو دەگەينە ئەو ئەنجامەى، كە ھەردوولا شتيكيان بە دەستھىناو و شتيكيان لە دەست داو، بەلام بە لە بەرچاوغرتنى ئەو زيانە زۆرانەى بەر ھىنرى چوارەم كەوت، دەتوانىن بلين پاپا بە كەمترىن زيان و زۆرتىن دەستكەوت سەركەوتنىكى گرىگ و ميژووى بە دەستھىنا.

ھەرچەندە پاپا لە ھىنرى خۆش بوو و گەراندىيەو بۆ پۆستەكەى، بەلام مير و سەرۆكە ياخيىبوو ھەى ئەلمانىا بەردەوام بوون و برىاريان دا پىگىرەى لە گەرانندەو ھەى دەسلەتى پاشا بكن و بەم پىيەش ميرەكانى ئەلمانىا لە مانگى ئازارى سالى (۱۰۷۷) ز-دا لە شارى فۇرشھايەم لە فرانكونىا كۆبوونەو و ھىنرى چوارەمىيان لەسەر تەختى پاشايەتى لا برد و رۇدۆلفى دوكى سوابيا (Rudolf of Swabia) يان وەك پاشا ھەلبژارد<sup>(۵۵)</sup>، لى دواى تاج لەسەرنانى، ناچار بوو پاشەكشە بكات بۆ سەكسۇنيا و لەوى پشتىوانى سەركەى خۆى دۆزىيەو، چونكە خەلكەكەى خۆى رەتيان كەردەو گويپايەلى وى بن<sup>(۵۶)</sup>.

ھەرچەندە تەنيا سەكسۇنيا پشتگىرىيە لە رۇدۆلف دەكرد و ژمارەى لايەنگرانى ھىنرى چوارەم بە خىراى زۆر دەبوو، تا گەيشتە ئاستىك كە زۆربەى ئەلمانىيەكان پشتىوانى ھىنرى بوون، بەلام جەنگى ناوخۆ بۆ ماو ھەى سى سال (۱۰۷۷-۱۰۸۰) ز بەردەوام بوو، لە ماو ھەى ئەم جەنگە مالىۆرانكەرەدا جارىكى دىكە دەرگاي مەلمانىيە لەنيوان ھىنرى چوارەم و گريگورى ھەوتەمدا كەردەو، ئەويش دواى ئەو ھەى رۇدۆلف لە شەرى فلارشھايەمدا لە مانگى يەكەمى سالى (۱۰۸۰) ز-دا لە بەرانبەرەكەى بركەو، پاپا برىارى دا بە

بیلایه‌نی نه‌مینیت‌ه‌و و به‌روونی پشتگیری له‌رودولف و لایه‌نگرانی ساکسون کرد و له‌ئەنجوومه‌نیکی ئایینیدا له‌مانگی ئازاری هه‌مان سالدا، دووباره‌هینری له‌پۆسته‌که‌ی دوورخسته‌وه و پله‌وپایه‌که‌ی لی‌وهرگرته‌وه<sup>(۵۷)</sup> و به‌لینی لی‌خۆشبوونی گونا‌هه‌کانی بۆ هه‌موو‌ئەو‌که‌سانه‌دا‌که‌ دژی ئیمپراتۆر شه‌ر ده‌که‌ن، به‌لام‌هینری هه‌رگیز نه‌گه‌رایه‌وه‌بۆ‌ئەو‌دۆخه‌نائۆمیدکه‌ره‌ی، که‌له‌کۆتایی سالی (۱۰۷۶)ز-دا‌خۆی‌تیدا‌بینیه‌وه<sup>(۵۸)</sup>. به‌تایبه‌ت‌دوای‌ئەوه‌ی‌بینی‌که‌شاره‌بازرگانییه‌کانی‌ئەلمانیا‌له‌رووی‌ئابووری و سه‌ربازییه‌وه‌پشتیوانی ئیمپراتۆریان کردوه، هه‌روه‌ها‌له‌ئەلمانیا و ته‌نانه‌ت‌له‌ئیتالیاش لایه‌نگری زۆری هه‌یه، بۆیه‌وه‌لامی‌پاپای‌دایه‌وه<sup>(۵۹)</sup> و ئەنجوومه‌نیکی له‌بری‌کسن له‌حوزه‌یرانی (۱۰۸۰)ز‌سازکرد، له‌م‌ئەنجوومه‌نه‌دا‌بریاردا‌که‌پاپا‌گریگۆری‌حه‌وته‌م‌له‌پۆسته‌که‌ی دووربخریته‌وه و له‌کلیسا‌ده‌ربکریت و ویبیرتی سه‌روکی قه‌شه‌کانی راقینا له‌ژیر‌ناوی‌کلیمنتی‌سییه‌م(Clement III) وه‌ک‌پاپا‌هه‌لبژێردا<sup>(۶۰)</sup>.

دوای‌ئەوه‌ی‌که‌دوو‌پاشای‌پکابه‌ر و دوو‌پاپای‌پکابه‌ر هه‌بوون، ململانییه‌که‌ی‌نیوان‌پاپا و ئیمپراتۆر زۆرت‌په‌ره‌یان‌سه‌ند، به‌جۆریک‌جگه‌له‌ئەلمانیا، باکووری ئیتالیا و خودی‌شاری‌پۆماش‌به‌سه‌ر‌دوو‌به‌رده‌دا‌به‌ش‌بوون. له‌ئەلمانیا‌هینری‌ده‌یتوانی‌حیساب‌بۆ‌پشتگیری‌ئەو‌شارانه‌بکات، که‌به‌تایبه‌تی‌لایه‌نگری‌بوون، هه‌روه‌ها‌هینری‌ئاغای‌دیکه‌ی‌له‌شوین‌ئەو‌ئاغایانه‌دانا‌که‌دژی‌وه‌ستابوونه‌وه، به‌م‌جۆره‌هه‌ر‌ئاغایه‌ک‌ده‌بوو‌له‌دژی‌ئاغای‌پکابه‌ری‌بجه‌نگیت. له‌باکووری‌ئیتالیایش‌ئەو‌قه‌شانه‌ی‌که‌هینری‌ده‌ستیشانی‌کردبوون، ده‌سه‌لاتیان‌هه‌بوو، ئۆرتۆدۆکسه‌کانیش‌له‌لای‌هینری‌بوون و نه‌ریتشکینه‌زۆره‌کانیش‌دژی‌هینری‌بوون. له‌شاری‌پۆماشدا‌ئاغا‌کان‌یارمه‌تی‌هینریان‌ده‌دا و خه‌لکی‌ئاسایی‌لایه‌نگری‌پاپا‌بوون<sup>(۶۱)</sup>.

له‌مانگی‌ئۆکۆبه‌ری‌سالی (۱۰۸۰)ز-دا‌له‌که‌ناری‌رووباری‌ئیلسته‌ر‌شه‌پێکی‌گه‌وره‌و‌خویناوی‌له‌نیوان‌رودولف و هینری‌دا‌روویدا و له‌م‌شه‌ره‌دا‌لایه‌نگرانی‌رودولف‌سه‌رکه‌وتوو‌بوون، به‌لام‌خودی‌رودولف‌کوژرا، دوای‌ئەوه‌ی‌ده‌ستی‌راستی‌له‌شه‌ره‌که‌دا‌بردا و میژوونووسینکی‌هاوچه‌رخ‌باس‌له‌وه‌ده‌کات، که‌رودولف‌له‌کاتی‌مردنیدا و قۆله‌‌براهه‌که‌ی‌به‌رزکرده‌وه و وتی: «سه‌یرکه‌، ئەمه‌‌ئەو‌ده‌سته‌یه‌که‌سویندم‌پی‌دا‌به‌‌دلسۆزی‌بۆ‌پاشاکه‌م»<sup>(۶۲)</sup>. کاتیکیش‌هینری‌چو‌اره‌م‌بۆی‌ده‌رکه‌وت‌که‌سه‌کسۆنه‌کان‌به‌هۆی‌ناکوکیان‌له‌هه‌لبژاردنی‌جینشینی‌رودولف‌دا، ده‌رفه‌تی‌سه‌رکه‌وته‌نه‌که‌یان‌نه‌قۆستوو‌ته‌وه، سه‌کسۆنه‌کانی‌پشتگوێخست و به‌په‌له‌به‌ره‌و‌ئیتالیا‌به‌ریکه‌وت، بۆئەوه‌ی‌پووبه‌رووی‌پکابه‌ری‌سه‌ره‌کی‌خۆی، گریگۆری‌حه‌وته‌م‌ببیت‌ه‌وه، پاپاش‌بۆئەوه‌ی‌هینری‌بوه‌ستینیت، ته‌نیا‌ده‌یتوانی‌پشت‌به‌هیزه‌کانی‌ماتیدا و نۆرمانه‌کان‌به‌ه‌ستیت<sup>(۶۳)</sup>.

## تەۋەرى چۈرەم: قۇناغى يەكەمى خەباتى چەكدارى ماتيلىدا دژى ھىنرى چۈرەم و لايەنگرانى (۱۰۸۰-۱۰۸۷)ز

ماتيلىدا بۇ يەكەمجار لە سالى (۱۰۸۰)ز-دا چەكى بەرگىرى بۇ پاپاۋىيەت ھەلگرت<sup>(۶۴)</sup>، دواى ئەۋەدى ئەنجوۋمەنى قەشەكان لە ۋەلامى دەرکردنى ھىنرى لە لايەن گريگورىيەۋە لە ھەمان سالدا، گريگورىيان لە پۈستەكەى لابر د و ويپىرت لە راقىنايان ۋەك پاپا كلىمىنتى سىيەم ھەلېژارد<sup>(۶۵)</sup>.

گريگورى و ماتيلىدا جەنگەكەيان دەستپىكىرد بە ھەۋلدان بۇ دەستپىكىردنى ھىرشىكى پىشۋەختە لە دژى ويپىرت و راقىنا، پوون نىيە ئەم ھىرشە پروویداۋە، چونكە لە ناۋەراستى مانگى تشرىنى يەكەمى (۱۰۸۰)ز ھىزەكانى ماتيلىدا لە لايەن لايەنگرانى ھىنرى لە لۇمباردى لە نزيك قەلای قۇلتا، شكستيان ھىنا و ھەرگىز سەرکەۋتوو نەبوون لە ھىرشكردنە سەر راقىنا. لە راستىدا پروۋەپوۋوۋونەۋەكە لە قۇلتا، گەمارۆ نەبوو، بەلكو شەرىكى كراۋە بوۋە، بەلام تاييەتمەندىيەكانى دىكەى شەپەكە پوون نين و تەنانتە ئىمە نازانين كى فەرماندەيى سوپاي ماتيلىداى كردوۋە، ھەرچەندە ھەندىك لە مېژوۋونوسان وايان زانيۋە كە ئاردىنۆ دىلا پالودە بوو و ھەندىك جاريش بە شيۋەيەكى گشتى باس لەۋە دەكەن، كە ماتيلىدا سەرکردايەتتى سوپاكانى كردوۋە، بەلام ھىچ بەلگەيەكى يەكلايىكەرەۋە لە بەردەستدا نىيە، كە بىسەلمىنىت ئاردىنۆ، يان ماتيلىدا سەرکردايەتتى سوپاكَى كردوۋە، بەلام بەلەينى كەمەۋە ئەو نامانەى پاپا كە بۇ ھەماھەنگى ھىرشى چاكسازىخوۋازان نووسراون، نىشانى دەدەن كە ماتيلىدا بەشدار بوۋە لە پلاندانانى ستراتىژىي ئەم قۇناغەى شەپى دژى لۇمباردەكانى لايەنگرى ھىنرى. تەنھا شتىكىش كە بە دلنەيەۋە دەيزانين ئەۋەيە، ئەو ھەلمەتەى كە ماتيلىدا پلانى بۇ دانابو، سەرکەۋتوو نەبوۋە و ھىزەكانى لە شەرىكى كراۋەدا لە نزيك قۇلتا شكستيان ھىنا<sup>(۶۶)</sup>.

ۋەك پىشتىر باسكرا، ھىنرى دواى سەرکەۋتتى بەسەر نەيارەكەى لە ئەلمانىادا، پروۋى كرده ئىتالىا، بۇئەۋەى ملمالانىيەكەى لەگەل پاپادا يەكلايى بكاۋە. پىندەچىت ژمارەى سەربازەكانى ھىنرى زۆر نەبوۋىت، بەلام بە يەكگرتن لەگەل ھىزەكانى لۇمبارد، كە پىشتىر ھىزەكانى ماتيلىدايان تىكشاندبوو، ژمارەى ھىزەكانى ھىنرى زىادى كرد و تەنانتە پىشتىگىرىيەكى دارايى بەرچاۋى لە ئىمپراتورى بىزەنتىن ۋەرگرت، بەم جۆرە ماتيلىدا لە لايەن دوژمنەكانىيەۋە كە بە ژمارە لە ھىزەكانى ئەو زۆرتىر بوو و بەردەوامىش ژمارەيان زۆرتىر دەبوو، دەۋرە درابوو، بەو پىيەى لە مەيدانەكەدا سوپاكَى ھاۋتاي سوپاي ئىمپراتورىيەت

نه‌بوو، پاشه‌کشی کرد بۆ بنکه‌ی ده‌سه‌لاتی خوی له ئه‌پیننه‌کانی توسکان- ئیمیلیان، قه‌لاکانی ناو شاخه‌کانی به‌کاره‌ینا بۆ هه‌رپه‌شه‌کردن له هیله‌کانی په‌یوه‌ندی هیزه‌کانی هینری و لایه‌نگرانی و دالده‌دانی سه‌رباز و په‌نا به‌ره‌ چاک‌سازخوازه‌کان و هینانی پێداویستی و به‌هیزکردنی باره‌گا گه‌مارۆدراوه‌کان. به‌م جوړه‌ ماتیلدا خوی له شه‌ره‌ کراوه و ئاشکراکان دوورخسته‌وه و هه‌ولی ده‌دا له ئیمپراتۆر زۆرتر بمینیته‌وه، چونکه هینری نه‌یده‌توانی بۆ هه‌میشه له ئیتالیا بمینیته‌وه، ئه‌م ستراتیژیه‌ی ماتیلداش هه‌لبژاردیه‌یه‌کی ژیرانه‌ بوو و وایکرد ماتیدا بۆ ماوه‌ی سێ سال به‌رگه‌ بگریت، که له‌م ماوه‌یه‌دا چه‌ندین شه‌ر له‌نیوان هیزه‌کانی ماتیلدا و هینری پوویدا، به‌لام ته‌نها ململانی گه‌وره‌کان به‌ باشی به‌لگه‌یان له‌سه‌ر هه‌یه. به‌پێی ئه‌م به‌لگانه‌ش یه‌کێک له‌ که‌موکۆرییه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی ستراتیژی ماتیلدا ئه‌وه‌ بوو، که به‌شیکێ زۆری خاکه‌که‌ی به‌ کراوه‌یی هه‌شته‌وه‌ بۆ وێرانکاری و هینری به‌ خیرایی ئه‌م ده‌رفه‌ته‌ی قۆسته‌وه، بۆئه‌وه‌ی توانای ماتیلدا بۆ پارهدان و دابینکردنی سه‌ربازه‌کانی لاواز بکات<sup>(٧٧)</sup>.

ماتیلدا ناچار بوو گه‌نجینه‌که‌ی خوی بنیڕیت بۆ پاپای گه‌مارۆدراو له‌ پۆمادا، بۆئه‌وه‌ی پاره‌ی گونجاو به‌ هیزه‌کانی گریگۆری له‌ پۆما بدریت و به‌رخۆدانه‌که‌ به‌رده‌وام بیت، ئه‌ویش دوا‌ی ئه‌وه‌ی له‌ مانگی حوزه‌یرانی سالی (١٠٨٣) ز-دا، کاتیک هینری سه‌رکه‌وتوو بوو له‌ گرتنی چاره‌کی لیۆنین<sup>(٧٨)</sup>، به‌مه‌ش توانرا ویبیرت وه‌ک دژه‌ پاپا کلیمنت له‌ سانت پیته‌ر دابنریت، وه‌لێ گریگۆری به‌ هاوکاری لایه‌نگرانی له‌ شاره‌که‌دا، توانییان پێگری له‌ هینری بکه‌ن، که هه‌موو شاره‌که‌ بگریت. ئیمپراتۆریش له‌ وهرزی هاویندا پاشه‌کشی کرد و به‌ره‌و باکوور گه‌رایه‌وه، کاتیک له‌ پاییزدا گه‌رایه‌وه، بۆی ده‌رکه‌وت که گریگۆری به‌ پاره‌ی پۆبه‌رت گویسکاردی فه‌رمانه‌روای نۆرمانه‌کان ده‌وله‌مه‌ند بووه و به‌رخۆدانی ئاغا‌کانی پۆمانی بێ کاریگه‌ر بووه، سه‌ره‌پای ئه‌مانه‌ش له‌ مانگی ئازاری سالی (١٠٨٤) ز هینری به‌ یارمه‌تی ئاغا‌کانی پۆمانی و به‌ پێدانی پاره‌ به‌ پاسه‌وانه‌کان، ده‌روازه‌کانی شاره‌که‌ی به‌ پوودا کرایه‌وه و دووباره‌ هاته‌وه‌ ناو شاره‌که‌ و زۆربه‌ی شاره‌که‌ی گرت، له‌وانه‌ش کوشکی لاتهران. هینری به‌په‌له‌ ئه‌نجوومه‌نیکێ ئایینی ساز کرد و بریاریان دا گریگۆری هه‌وته‌م له‌ پۆسته‌که‌ی دووربخریته‌وه و له‌ کلیسا بێهه‌شی بکه‌ن، هه‌روه‌ها ویبیرت وه‌ک کلیمنتی سێیه‌م هه‌لبژێردرا و پیروژ کرا. دواتر له‌ یه‌کشه‌ممه‌ی جه‌ژنی ئیسته‌ردا، هینری له‌لایه‌ن ویبیرته‌وه‌ له‌ سانت پیته‌ر، تاجی ئیمپراتۆری له‌سه‌ر دانرا، که ئه‌مه‌ش سه‌رکه‌وتنیکێ گه‌وره‌ بوو بۆ ئیمپراتۆر<sup>(٧٩)</sup>.

پۆما له‌ لیواری که‌وته‌دا بوو، چونکه ماتیلدا فشاری زۆری له‌سه‌ر بوو و نه‌یده‌توانی یارمه‌تی بۆ پاپا بنیڕیت<sup>(٨٠)</sup>، گریگۆرییش که‌ په‌نای بۆ قه‌لا‌ی سانت ئه‌نجیلۆ بردبوو، هیچ

بژاردەيەکی تری نه‌بوو، جگه له‌وهی داوای یارمەتی له‌رۆبەرت گویسکاردی فەرمانرەوای نۆرمانەکانی باشووری ئیتالیا بکات، نۆرمانەکانیش له‌ترسی زیادبوونی هه‌ژموونی هیئری چوارەم له‌ئیتالیا، که مه‌ترسی له‌سەر به‌رژه‌وه‌ندیی نۆرمانییەکان دروست ده‌کرد، وه‌لامی پاپایان دایه‌وه و رۆبیرت سهرکردایه‌تی سوپایه‌که‌ی کرد و به‌رهو پۆما جولا.

ئیمپراتۆر که نه‌یده‌ویست شه‌ری نۆرمانەکان بکات، گه‌مارۆی سەر پۆمای هه‌لگرت و کشایه‌وه، به‌لام خه‌لکی پۆما خیرا ده‌روازه‌کانی شاره‌که‌یان به‌پووی نۆرمانه‌کاندا داخست و گویسکارد ناچار بوو هی‌رش بکاته سەر شاره‌که و به‌هیز ده‌روازه‌کانیان بکاته‌وه، دواتر نۆرمانه‌کان شاره‌که‌یان سووتاند و چه‌ندین تاوانی قیزه‌ونیان ئه‌نجام دا، که گوته پوژئاواییه‌کان له‌سالی (٤١٠) ز و وانداله‌کان له‌سالی (٤٥٥) ز-دا ئه‌وه‌یان نه‌کردبوو<sup>(٧١)</sup>.

دواتر نۆرمانییەکان کشانه‌وه بۆ باشووری ئیتالیا، پاپاش که زۆربه‌ی کاردیناله‌کان وازیان لی هینابوو و خه‌له‌که‌ش رقیان لی ده‌بووه‌وه، ناچاربوو له‌گه‌ل سوپای نۆرماندا پۆما به‌جیبه‌یه‌یت و بجیته‌ سالیرنو، له‌وی نه‌خۆشکه‌وت و له‌مانگی ئایاری (١٠٨٥) ز-دا کۆچی دوا‌یی کرد<sup>(٧٢)</sup>، به‌لام وه‌ک باس ده‌کریت، پيش ئه‌وه‌ی بمريت گوتوویه‌تی: «من حه‌زم له‌ دادپه‌روه‌ریی بوو و رقم له‌سته‌مکاریی بوو، له‌پیناوی ئه‌وه‌دا له‌تاراوگه‌ ده‌رم»<sup>(٧٣)</sup>.

هیئری دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌هۆی هاتنی نۆرمانه‌کانه‌وه ناچار بوو له‌پۆما بکشیته‌وه، ویستی تۆله‌ی ئه‌م شکسته‌ی له‌ ماتیلدا بکاته‌وه، (چونکه‌ پشتگیریی پاپای کردبوو)، بۆیه فەرمانی به‌لۆمبارده‌کان کرد که سوپاکانیان یه‌کبخه‌ن و هی‌رش بکه‌نه سەر ماتیلدا. ئه‌وه بوو هه‌لمه‌ته‌که له‌لایه‌ن مارکیز ئوبیرتوس (Marquis Obertus) به‌هاوبه‌شی له‌گه‌ل قه‌شه ئیبه‌رهارد له‌پارما (Eberhard of Parma) و گاندولف له‌ریجیو (Gandulf of Reggio) سهرکردایه‌تی کرا و ئوبیرتوس و قه‌شه‌کان پیشه‌وه‌ییان کرد بۆ ناو خاکی ماتیلدا، له‌گه‌ل پیشه‌وه‌یه‌کانیدا زه‌ویه‌کانیان وێران ده‌کرد، به‌لام زۆری نه‌خایاند له‌به‌رده‌م قه‌لای سۆربارای ماتیلدا وه‌ستینران، ماتیلدا به‌په‌له‌ هی‌زیکي بچووکي کۆکرده‌وه و به‌خیرایی به‌رهو دوژمن پویشتن و توانییان له‌به‌یانی (٢)ی ته‌مموزی (١٠٨٤) ز-دا هی‌رش بکه‌نه سەر سه‌ربازگه‌که‌ی دوژمن و سه‌رکه‌وتنیکي دراماتیکي و گرنگ به‌ده‌سته‌به‌ینن و زیانیکی زۆر له‌لۆمبارده‌کان بدن، که بریتی‌بوو له‌کوژرانی فەرمانده‌که و به‌دیگرته‌ی قه‌شه‌ی پارما و شه‌ش سه‌ره‌هنگی خانه‌دان و سه‌د سوارچاک، هه‌روه‌ها پتر له‌چوارسه‌د ئه‌سپ، بریک پاره و کۆمه‌لیک ئامیز و که‌لوپه‌لی تایبه‌تی لۆمبارده‌کان، که له‌کاتی هه‌لاتتیاندا به‌جیان هی‌شتبوو، که‌وته‌ ده‌ست سه‌ربازه‌کانی ماتیلدا و له‌نیوان خۆیاندا دابه‌شکران، له‌به‌رانه‌ر هی‌زه‌که‌ی ماتیلدا چه‌ند قوربانییه‌کی که‌میان دا<sup>(٧٤)</sup>.

به دُنیايييه وه شهري سوربارا سهرکه وتنيکی گرنگ بوو بۆ دۆزی چاکسازیی و بههوی ئاماده نه بوونی هینری له ئیتالیا، ماتیلدا و ئەنسيلم (Anselm of Lucca)، توانییان سوود له سهرکه وتنه کهی سوربارا وهر بگرن و بچنه دۆخی هیرشبردنه وه و به سوود وهر گرتن له مردنی ژماره یهک له بههیزترین دۆژمنهکانی ماتیلدا، دهستیان به سهر کاتدراییه ئەسقه فییهکانی مۆدینا و پیستویا و ریجیو دا گرت و ئەو چاکسازییخوازانەیان وهک قهشه دانا، که له لایهن ماتیلدا وهک پهنا بهر وهر گیرابوون. شایه نی باسه لانیکه م ماتیلدا به شیویه کی شه خسی له یه کییک له و دژ هیرشانه دا سهر کردایه تیی سوپاکه ی کردو وه، چونکه تۆمار کرا وه، که له کاتی گه مارۆدانی قه لایهک له نزیک مانتوا وه ئاماده بو وه، ته نانه ت سهر چا وه ئیمپریالیستهکانیش به گالته جار ییه وه به شدار یکردنی ئەو دووپات ده که نه وه<sup>(۷۵)</sup>. ماتیلدا دوا ی ما وه یه کی که م له سهرکه وتنه کهی سوربارا ناوچه ی لۆمباردی / ئیمیلیا به جیهیشت و پرووی کرده رۆما، بۆئه وهی ئەو مملانیی نیوان چاکسازییخوازان و لایهنگرانی هینری له باژیره که دا یه کلایی بکاته وه<sup>(۷۶)</sup>.

سهره تا ماتیلدا بانگهیشتی پایا فیکتوری سییه می<sup>(۷۷)</sup> کرد بۆ شاره که، که پیشووتر بههوی بههیزی لایهنگرانی هینرییه وه زۆر له شاره که دا نه مابو وه وه و کشابو وه وه. فیکتور به پالپشتی خانمه که و سهر بازهکانی، له (۱۱)ی حوزهیران له سانت پیتەر ئاههنگی مهسهی ساز کرد و له هه مان پوژدا له پوژئاو وه چو وه ناو شاره که و هیزهکانی ماتیلدا هیرشیان کرده سهر لایهنگرانی هینری و چهند شوینیکیان وهر گرت وه، به لام پیش کوتایی مانگه که، لایهنگرانی هینری به دژ هیرشیکی گه وه بۆ سهر سانت پیتەر به رهپرچی هیرشه کهی ماتیلدا یان دایه وه و هیزهکانی پایان ناچار کرد پاشهکشه بکه ن بۆ سانت ئەنجیلۆ و دوورگه ی تیه ر. پیده چیت دژ هیرشی لایهنگرانی هینری پیگه ی ویبیرتی له رۆما سه قامگیر کرد بیت و پیشره ویی ماتیلدا و فیکتوری راگرتیبت، چونکه ماتیلدا دوا ی ئەوهی له کوتایی مانگی حوزهیران و سهره تای مانگی ته مموزدا هیرشه کهی وهستا و نهیتوانی بهشی زۆری شاره که وهر بگریته وه، که له ژیر کۆنترۆلی لایهنگرانی هینری دا بو، باژیره که ی به جیهیشت، به بی ئەوهی سهرکه وتنیکی گه وه و یه کلاییکه ره وه به ده ستهبیتیت. هه رچه نه ده هه لمه ته کهی ماتیلدا له رۆما سهرکه وتوو نه بو، به لام تا ئیستاش یه کیکه له باشتترین نموونهکانی موماره سهی فرماندهیی سهر بازی ماتیلدا، چونکه له م هه لمه ته دا که کۆمه لیک شه ری قورسی تیدا بو وه، که تیندا ماتیلدا وهک ریکخهر و سهر کرده ی گه وه به شدار بو وه، ئەگه ر سهر کردایه تیی سوپای پاپاشی نه کرد بیت، ئەوا به لایه نی که مه وه سهر کردایه تیی سوپاکه ی خوی کردو وه<sup>(۷۸)</sup>.

## تەوھرى پىنجەم: قۇناغى دووھى خەباتى چەكدارى ماتيلىدا دژى ھىنرى چوارەم و لايەنگرانى (۱۰۸۸ - ۱۰۹۷)ز

فيكتۇر دواى ماوھىيەكى كەم، لە (۱۶)ى ئەيلوولى (۱۰۸۷)ز كۆچى دواىي كىرد. مردنى فيكتۇر وەك مردنى گريگورى، ماتيلداى ناچار نەكرد خوى بدات بەدەستەو، بەلگەو ئەو دەيوست دلنيا بىيئەو لەوھى كە ھەلئازدنىكى دىكەى پاپا بەرپوھبچىت، ئەوھبو لەوئ ئۆتۆ لە ئۆستيا لەژىر ناوى ئۆربانى دووھم لە (۱۲)ى ئازارى (۱۰۸۸) ز بە پاپا ھەلئىزىردرا<sup>(۷۹)</sup>.

پاپا ئۆربانى دووھم لە پاپا گريگورى دەچوو، وەك وى دەويست بزوتتەوھ چاكسازىيەكە بە ئەنجام بگات، بەلام بەھوى وردىبىنى و لىھاتووىي خۆيەوھ جياواز بوو لە ھەلئازدنى ئەو ئامپازانەى كە بە ئامانجەكانى دەگەياند<sup>(۸۰)</sup>. بۆ نمونە ئۆربانى دووھم ھەولى دا ھىزەكانى چاكسازىخوازن و بەرخۇدان لە دژى ھىنرى چوارەم بەھىز و يەكبخاتەو، ئەويش لە رېگەى ھاوسەرگىرييەكى راميارىي لەنيوان ماتيلدا و ويئلفى پىنجەمى كورى ويئلفى چوارەمى دوكى باقاريا، كە بەھىزترىن پكابەرى ھىنرى چوارەم بوو<sup>(۸۱)</sup>. ئۆربان لەم ھەولەدا سەرکەوتوو بوو، دواى ئەوھى ماتيلدا پەزەمەندىي خوى دەربرى و لە سالى (۱۰۸۹)ز-دا بۆ دووھم جار ھاوسەرگىريي كىردەوھ<sup>(۸۲)</sup>. بىگومان ئەم ھاوسەرگىرييە ھاوسەرگىرييەكى راميارىي بوو، چونكە جياوازييەكى گەورە لەنيوان تەمەنى بووك و زاوادا ھەبوو، كە زاوا ھەقدە سال و بووكىش چل سال بوو. لەمەوھ دەتوانىن بلىين ئەم ھاوسەرگىرييە بۆ مەبەستى پووبەپووبوونەوھى دوژمنە ھاوبەشەكەيان، كە ھىنرى بوو، ئەنجام درابوو<sup>(۸۳)</sup>.

ھاوپەيمانييەك لەنيوان ميرىكى گەورەى ئەلمانيا و بەرگريكارى پىشەنگى بزوتتەوھى چاكسازىي بەبى كىشە تىنەپەرى، ھەر زوو و ويئلف لەلايەن لايەنگرانى ھىنرىيەوھ ھىرشى كرايە سەر، بەلام پىدەچىت بەھوى ماتيلداوھ ئاگرەبەستىك لەنيوان ويئلف و دوژمنەكانىدا ھاتىيئە ئاراوھ. ئەگەر جۆرىك لە رېككەوتنىش ھەبوويئ، بە دلنياييەوھ رېككەوتنىكى كاتىي بووھ<sup>(۸۴)</sup>. لەبەرئەوھى ھىنرى كە بە ھاوسەرگىرييەكە تووشى شووك بوو، كەوتە جولە و دەستى بەسەر ھەموو زەوييەكانى ماتيلداا گرت لە باكورى بەرزاىيەكانى ئەلب، جگە لە قەلەيەكى ديارىكراو بە ناوى برىجىرينوم<sup>(۸۵)</sup>، پاشان ھىنرى سوپايەكى گەورەى كۆكردەوھ و لە بەھارى سالى (۱۰۹۰)ز-دا دابەزى بۆ ناو ئىتاليا و ھىزەكانى ماتيلدا نەيانتوانى بەر بە ھىزەكانى ھىنرى بگرن و يەك لە

دوای یهک شاره‌کانیان له‌دهست دا، هه‌تا له‌مانتوا گیرسانه‌وه و له‌وێ ماتیلدا قه‌لاکه‌ی بۆ گه‌مارۆدانیکێ درێڤخایه‌ن ئاماده‌کرد. گه‌مارۆدانه‌که‌ نزیکه‌ی سالیکی خایاند، تا ئه‌وکاته‌ی هینری سه‌رکه‌وتوو بوو له‌ چوونه‌ ناو قه‌لاکه‌وه، دوای ئه‌وه‌ی هه‌ندیک له‌ دانیشتوانی قه‌لاکه‌ له‌ به‌رانبه‌ر پارهدا ده‌روازه‌کانی قه‌لاکه‌یان به‌ رووی هینریدا کرده‌وه<sup>(٨٦)</sup>، به‌لام به‌شیک هیزه‌کانی ماتیلدا و ویلف توانییان له‌ قه‌لاکه‌ هه‌لبێن و خۆیان پزگاربه‌کن<sup>(٨٧)</sup>. که‌وتنی مانتوا (به‌ ئه‌گه‌ریکی زۆره‌وه‌ شوینی له‌دایکبوونی ماتیلدا بوو)، بیگومان شکستیکی گه‌وره‌ بوو بۆ ماتیلدا. له‌ دوای سه‌رکه‌وتنه‌که‌ی هه‌ر زوو هینری توانی فیزارا و مانیربا و ژماره‌یه‌ک شارۆچکه‌ و قه‌لا بچوکه‌کان بگریت، به‌لام پیادینا له‌ ناوچه‌ی کریمونا و نوگارا له‌ فیرونی به‌ سه‌رکه‌وتوویی به‌ره‌نگاری هیرشی هینری بوونه‌وه، ماتیلداش قه‌لاکانی خۆی له‌ قه‌زاکانی مودینا و ریجیو به‌هیز کرد و له‌ نزیکه‌وه‌ چاودیری جولەکانی هینری ده‌کرد. هه‌ر زوو ده‌رفه‌تیک بۆ هیرشی به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ بۆ ماتیلدا هاته‌ پێشه‌وه، ئه‌ویش له‌ زستانی سالی (١٠٩١) ز-دا بوو کاتیکی ماتیلدا زانی که‌ هینری ته‌نها به‌ چهند سه‌ربازیکه‌وه‌ رووباری ئه‌دیجه‌ی بریوه. ده‌سته‌جی فه‌رمانی به‌ پتر له‌ هه‌زار پیاو داوه، که‌ به‌ریکه‌ون بۆ هیرشکردنه‌ سه‌ر دوژمن<sup>(٨٨)</sup>.

ئهم هه‌وله‌ به‌هۆی ناپاکیی مارکیز ئوگو دیل مانسو (Marquis Ugo del Manso) ، که‌ ماتیلدا ئه‌رکی فه‌رمانه‌ی پیاوه‌کانی پێ سپاردبوو، شکستی هینا. شایه‌نی باسه‌ ئوگو نیردراوی نارد بۆئه‌وه‌ی هینری ئاگادار بکاته‌وه، هه‌روه‌ها به‌ هیواشی جولە کرد و کاتی به‌ سوپای ئیمپراتور دا خۆیان ئاماده‌ بکه‌ن و کاتیکیش پیاوه‌کانی ماتیلدا گه‌یشتنه‌ لای هیزه‌کانی هینری، زۆربه‌یان کوژران و که‌میکیان به‌دیل گیران، ئهم رووداوه‌ش له‌ تریکۆنتادی روویدا، که‌ ئیستا پێی ده‌وتریت تریکۆنتای، گوندیکه‌ له‌ قه‌زای پادوان. ئه‌گه‌ر ئهم هه‌وله‌ سه‌رکه‌وتوو بووایه، رهنه‌گه‌ پاپا و ماتیلدا و ئیتالیا به‌ یه‌کجاره‌کی و بۆ هه‌میشه‌ له‌ هینری پزگاربوونایه‌ و به‌ یه‌ک لیدان ئه‌و ئاشتییه‌ به‌ده‌ست به‌ینن، که‌ تامه‌زرووی بوون<sup>(٨٩)</sup>!

شکسته‌که‌ی تریکۆنتای، وه‌ک شکسته‌که‌ی مانتوا گورزیکی قورس بوو له‌ چاکسازیخوازن و له‌شکرکێشیی لایه‌نگرانی ئیمپراتوری زۆر به‌هیزتر کرد و مه‌ترسی له‌سه‌ر پێگه‌ی ئۆربان له‌ رۆما دروستکرد، به‌لام هینری له‌بری ئه‌وه‌ی به‌ره‌و رۆما بروات، وه‌ک ئه‌وه‌ی له‌ سالی (١٠٨١) ز-دا کردبووی، راسته‌وخۆ هیرشی کرده‌ سه‌ر ماتیلدا و له‌ مانگی حوزه‌یرانی سالی (١٠٩٢) ز-دا به‌ره‌و قه‌لاکانی ئه‌پینینی ماتیلدا

پیشرویی کرد و زهویییه‌که‌ی ویران کرد و دهستی به‌سەر شارۆچکه و قه‌لاکانی ناوچه‌کانی مۆدینا و ریجیو و بۆلونیادا گرت، پاشان زۆری نه‌خایاند ئیمپراتۆر قه‌لاکانی ماتیلدا‌ی له مۆنتی مۆریلو و مۆنتی ئەلفریدۆ له نزیک مۆدینا گرت، هینری دواتر گه‌مارۆی مۆنتیبیلۆ، یان مۆنتیفیلیۆی دا، که یه‌کیک بوو له به‌هیزترین قه‌لاکانی ماتیلدا و شوینیکی گرنگ بوو، که به کهوتنی قه‌لاکه ستراتیژی به‌رگری ماتیلدا تیکده‌چوو<sup>(۹۰)</sup>.

هینری نه‌یتوانی به‌خیرایی قه‌لاکه داگیر بکات و بۆ ماوه‌ی چه‌ندین مانگ سه‌رقالی گه‌مارۆدانی قه‌لاکه بوو، له‌م ماوه‌یه‌شدا دانیشتوانی قه‌لاکه به‌هۆی سه‌ختی شوینی قه‌لاکه‌یانه‌وه به‌ره‌نگاری هیرشی سه‌ربازه‌کانی هینری بوونه‌وه و هیزه‌کانی ماتیلداش به‌رگریه‌کی چالاک و سه‌رسه‌ختیان کرد، به به‌ریوه‌بردنی گه‌مارۆکه و هه‌راسانکردنی گه‌مارۆداران به هیرشی ناوبه‌ناو، که به دلناییه‌وه ماتیلدا له نزیکه‌وه بووه و پێده‌چیت خۆی فه‌رمانی ئەنجامدانی زۆربه‌ی هیرشه‌کانی کردبیت. که‌میک پیش (۹) ی ئاب، ویبیرت له رۆماوه هاته لای هینری، رهنه‌گه به ئامۆژگاریی وی، پیشنیاری ئەوه‌ی کردبیت، که زه‌ویییه‌کانی ماتیلدا بگه‌رینیته‌وه و گه‌مارۆکه هه‌لبگیریت، ئەگه‌ر ماتیلدا دان به پاپایه‌تی ویبیرتدا بنیت، هینری هه‌ولی دا دانوستان له‌گه‌ل ماتیلدا بکات<sup>(۹۱)</sup>.

ماتیلداش بۆ تاووتویکردنی مه‌رجه‌کانی هینری له‌گه‌ل شوینکه‌وتوان و لایه‌نگرانی له قه‌لای کارپینیتا کۆبووه‌وه، که ئەم قه‌لایه له‌لایه‌ن ماتیلداوه دروستکراوه و یه‌کیک بووه له شوینه دل‌خوازه‌کانی. وه‌ک باس ده‌کریت له کۆبوونه‌وه‌که‌دا هیریپیرتی قه‌شه‌ی ریجیو (Heribert, the Bishop of Reggio) ئامۆژگاریی ماتیلدا‌ی کرد، که به داناییه‌وه مامه‌له له‌گه‌ل هینریدا بکات. له به‌رانه‌ردا رهبه‌نیک به ناوی جۆن (John)، که زۆر که‌س پێیان وایه سه‌روکی رهبه‌نه‌کانی کانوسا بووه. به توورپه‌یه‌وه ئەم ئامۆژگارییانه‌ی ره‌تکرده‌وه و ئەو قسانه‌ی که جۆن له کۆبوونه‌وه‌که‌دا کردی، کاریگه‌ری له‌سه‌ر ئاماده‌بووان دانا و هه‌مووان پێکه‌وه هاواریان کردوه «مه‌رگ، نه‌ک ناشتییه‌کی هینده شه‌رمه‌زارکه‌ر»! دواجاریش ماتیلدا دانوستانه‌کانی له‌گه‌ل هینری کوتایی پێ هینا و به هیزیکی نویوه گه‌رايه‌وه بۆ به‌رگریکردن له مۆنتیبیلۆ<sup>(۹۲)</sup>.

دوای کوتاییهاتنی دانوستانه‌کان، هینری هه‌وله‌کانی بۆ گرتنی مۆنتیبیلۆ دوو هینده کرد و ئامیریکی زه‌به‌لاحیان دروستکرد، بۆئه‌وه‌ی دیواره‌کانی قه‌لاکه بشکێنن، به‌لام پیش ئەوه‌ی ئەم پلانه بخریته‌ بواری جێبه‌جێکردنه‌وه، پیاوه‌کانی ماتیلدا ئامیره‌که‌یان سووتاند و یه‌کیک له کوره‌ ناشه‌رعییه‌کانی ئیمپراتۆریشیان کوشت<sup>(۹۳)</sup>.

تا وهرزی پاییز هیئری تیگه‌یشت، که گه‌مارۆدانه‌که بی ئه‌نجامه. ئه‌وه‌بوو پاشه‌کشی کرد بۆ ریجیۆ، دواتر وا خۆی دهرخست به‌رهو پارما دهروات، به‌لام له‌ناکاوا ئاراسته‌که‌ی گۆری و به‌رهو کانوسا جولاً، وه‌ک هه‌میشه‌ تو‌ری هه‌والگری ماتیلدا به‌خیرایی ماتیلدایان له‌و جووله‌ چاوه‌روانه‌کراوانه‌ی هیئری ئاگادار کردووه و ماتیلداش گه‌یشته‌ کانوسا و زۆری نه‌خایاند زانی که هیئری لییه‌وه‌ نزیکه‌، پاشان هیزه‌کانی دابه‌شکرد و گرووپیکی له‌ کانوسا به‌جیه‌یشت و خوشی له‌گه‌ل به‌شه‌که‌ی دیکه‌ی سوپاکه‌ی چوو بۆ قه‌لای بیانلیۆ، له‌گه‌ل گه‌یشتیان به‌ بیانلیۆ، هه‌ندیک له‌ سه‌ره‌نگه‌کانی ماتیلدا گه‌رانه‌وه‌ بۆ کانوسا و چوونه‌وه‌ ناو قه‌لاکه‌، به‌بی ئه‌وه‌ی شه‌ر له‌گه‌ل هیزه‌کانی هیئری بکه‌ن، دواتر جو‌ریک له‌ شه‌رکردن روویدا، سه‌ربازه‌کانی هیئری هه‌ولیان دا هیرش بکه‌نه‌ سه‌ر قه‌لاکه‌، به‌لام به‌ ئاسانی به‌ریه‌رچدرانه‌وه‌ و کاتیک ئالا‌هه‌لگره‌که‌ی هیئری ئالا‌که‌ی لی سه‌ندرا، ئیمپراتۆر به‌په‌له‌ به‌رهو پادوا پاشه‌کشی کرد<sup>(۹۴)</sup>.

تا هه‌نوکه‌ چهندین ورده‌کاری سه‌باره‌ت به‌م ئۆپه‌راسیۆنانه‌ روون نییه‌، بۆ نمونه‌ نازانین کێ فه‌رمانده‌یی قه‌لای کانوسای کردووه‌، په‌نگه‌ ماتیلدا بۆ ویلفی به‌جیه‌یشتیت، به‌لام هه‌چ به‌لگه‌یه‌کی به‌هیز نییه‌ که بیسه‌لمینیت ویلف سه‌رکردایه‌تی کردووه‌<sup>(۹۵)</sup>. ئه‌مه‌و هه‌رچه‌نده‌ ماتیلدا سه‌رکردایه‌تی به‌شیک له‌ سوپاکه‌ی له‌ بیانلیۆ کردووه‌، به‌لام روون نییه‌ که بۆچی ماتیلدا له‌بری کانوسا چوو بۆ قه‌لای بیانلیۆ، په‌نگه‌ به‌ مه‌به‌ستی به‌ده‌سته‌هینانی هیزی پشته‌قانی و هیرشکردنه‌ سه‌ر دواوه‌ی سوپاکه‌ی هیئری رویشیتیت، یان به‌جیه‌یشتنی کانوسا، پالنه‌ره‌که‌ی به‌ پله‌ی یه‌که‌م رامیاری بووه‌، چونکه‌ ماتیلدا دوا‌ی مشتومره‌کانی کۆبوونه‌وه‌که‌ی کارپینیتا، بۆی ده‌رکه‌وتوو، که ناتوانیت پشت به‌ پشتیوانی واساله‌کان بۆ به‌رده‌وامی له‌ شه‌ره‌که‌ بیه‌ستیت، ئه‌گه‌ر بۆ ماوه‌یه‌کی درێژ له‌ناو قه‌لاکه‌دا گه‌مارۆ بدریت. به‌ دلناییه‌وه‌ ماتیلدا ویستویه‌تی خۆی له‌ گه‌مارۆی کانوسا به‌دوور بگریت، هه‌لوێستی پیشووی ماتیلداش له‌ گه‌مارۆدانی مانتوادا ئه‌مه‌ ده‌سه‌لمینیت، کاتیک قه‌لاکه‌ خه‌ریک بوو به‌ ته‌واوی بکه‌وی، ماتیلدا بریاری دا بکشیته‌وه‌، بۆئه‌وه‌ی له‌ناوه‌وه‌ گیر نه‌خوات، به‌لام پالنه‌ره‌کانی ماتیلدا به‌شیکیان پالنه‌ریکی رامیاری بوون، به‌ ئه‌گه‌ریکی زۆره‌وه‌ به‌شیک دیشی تاکتیکی و ستراتیژیی بووه‌ و ده‌بیت ماتیلدا پێی وابوو‌بیت که مه‌ترسییه‌کی راسته‌قینه‌ هه‌یه‌، که کانوسا بکه‌وێته‌ به‌ر هیرشی ئیمپراتۆر و ماتیلدا به‌ جیه‌یشتنی کانوسا خۆی له‌و مه‌ترسییه‌ به‌دوور گرتوو و ته‌نانه‌ت هیئری ناچار کردووه

له نیوان دوو بژاردەى مەترسیداردا یه کیان هەلبژێریت، ئەگەر بیه‌وێت بەردەوام بیت له هێرشه‌کانی، ئەوانیش گەمارۆیه‌کی درێڤخایه‌نی کانۆسای به‌هێزکراو بدات، یان بەردەوام بیت له پاونانی ماتیلدا له قه‌لایه‌که‌وه بۆ قه‌لایه‌کی تر، به‌لام هینری هیچ کامیانی نه‌کرد و کشایه‌وه<sup>(٩٦)</sup>.

ده‌بیت دان به‌وه‌دا بنیین، که جه‌نه‌رالا‌یه‌تییه‌کی زۆر لی‌هاتوو له هەردوو لایه‌نه‌وه نمایشکرا، چونکه ململانێکان له‌ناکاو له گەمارۆدانى ئالۆز و درێڤخایه‌نی مۆنتیفیگیلۆوه گۆرا بۆ شه‌رى فریودان و سیخو‌پیی و مانۆر، به‌لام ستراتیژی گشتیی ماتیلدا له‌م ئۆپه‌راسیۆنانه‌دا کاریگه‌رت‌تر بوو، چونکه هینری ژماره‌یه‌ک سه‌رباز و ئالایه‌کی ئیمپراتۆری و شکۆیه‌کی به‌رچاوی له کانۆسا له‌ده‌ست دا و ماتیلداش سوودی له سه‌رکه‌وتنه‌که وه‌رگرت و هێزه‌کانی ماتیلدا و زۆربه‌ی ئه‌و خاكانه‌ی وه‌رگرت‌ه‌وه، که له پابردوودا له‌ده‌ستیان دابوو<sup>(٩٧)</sup>.

کۆنراڤی کوپه‌ گه‌وره‌که‌ی، که هینری به‌ره‌ی خۆی گۆری و بووه هاوپه‌یمانی چاکسازبخوازان<sup>(٩٨)</sup> و له‌ سالی (١٠٩٣) ز-دا له باوکی یاخى بوو و زۆربه‌ی شاره‌کانی لۆمبارد لایه‌نگری کوپه‌ یاخیبووه‌که‌یان کرد و له هه‌مان سالدا له میلانو وه‌ک پاشای ئیتالیا دانرا و له‌لایه‌ن ئەنسێلمه‌وه تاجی له‌سه‌ر دانرا<sup>(٩٩)</sup>. به‌دڵنیاییه‌وه ماتیلدا رۆلێکی به‌رچاوی هه‌بووه له تاج له‌سه‌ردانانی کۆنراد و له رۆپه‌رسمه‌که‌دا له‌گه‌ڵ هاوسه‌ره‌که‌ی به‌شداریی کردووه. ئەمه‌و کۆنراد ژماره‌یه‌کی زۆر سه‌ربازی تازه‌ی هینایه‌ ناو ریزه‌کانی چاکسازبخوازان‌ه‌وه و باس له‌وه ده‌کریت، کۆنترۆلی ماتیلدا به‌سه‌ر سوپای کۆنرادا، په‌ها بووه. هه‌رچی هینریش به‌باردۆخی خراپ‌تر بوو کاتیک ویلفی چواره‌می باقاریا، که له دوو سالی پێش‌هویدا هه‌ولێ ئاشته‌وایی له‌گه‌ڵ هینری دابوو، دڵسۆزیی بۆ کۆنراد راگه‌یاندا<sup>(١٠٠)</sup>. ته‌نانه‌ت هینری زۆر‌تر لاواز بوو، دواى ئەوه‌ی له سالی (١٠٩٤) ز-دا ئەدلاید (Adelaide)، هاوسه‌ری دووه‌می، که به‌ پراکسیدیس (Praxedis) ناسراوه، به‌ هاوکاریی ماتیلدا و ویلف له‌ زیندانه‌که‌ی فیرونا<sup>(١٠١)</sup> هه‌لات و له کانۆسا ماتیلدا پێش‌ه‌وایی لیکرد و میوانداریی کرد<sup>(١٠٢)</sup>.

ئیمپراتۆر به‌ رێگه‌ی سه‌ربازی لانیکه‌م یه‌ک هه‌ولێ دا بۆ تۆله‌سه‌ندنه‌وه له ماتیلدا، به‌هۆی دالده‌دانى کۆنراد و پراکسیدس و ده‌رچوونی له‌و دۆخه‌ خراپه‌ی که تیی‌دابوو، ئەویش له‌ کۆتاییه‌کانی سالی (١٠٩٤) یان (١٠٩٥) ز-دا بوو، کاتیک ئابلۆقه‌ی قه‌لای نوگاری ماتیلداى دا. وا ده‌رده‌که‌وێت که ستراتیژی ئیمپراتۆر گەمارۆدانى قه‌لاکه‌ و برسیکردنى دانیش‌توانه‌که‌ی بووه، نه‌ک به‌ هێرشێک قه‌لاکه‌ داگیر بکات، به‌لام

جاریکی دی تۆرهکانی ههوالگری ماتیلدا به خیرایی به جولّهکانی هینریان زانی و ههر زوو ماتیلدایان له دۆخهکه ئاگادار کردهوه. ماتیلداش واسالّهکانی له پاریزگای مۆدینا بانگ کرد و دواتر به رهو شارهکه رۆیشت و کاتیک له شهودا له نوگارا نزیک بووهوه، هینری که بههوی هاتنی سهربازه تازهکان بیهیوا ببوو، سهربازگهکهی جیهیشت و کشایهوه، بۆ بهیانیهکهشی ماتیلدا له قهلاکهدا به شادمانیهوه پیشوازی لیکرا<sup>(۱۰۳)</sup>. شایهنی باسه، له گهمارۆدانی نوگارا دهبینین ماتیلدا بویرانهتر جولاوتهوه و ههسفرکردنی دۆنیزو بۆ گهمارۆدانهکه ئاماژهیه بۆئهوهی که خانمهکه ههولێ نه داوه بوونی سوپاکهی له دوزمن بشاريتهوه، وهک له ههلمهتهکانی پیشوویدا کردبووی<sup>(۱۰۴)</sup>. له راستیدا یاخیبونهکهی کۆنراد، پاشهکشهی هینری بۆ ئهلمانیا پچراند و ریگری له بهدهستهینانی هیزی پشتیوانی بۆ هینری کرد و ئیمپراتۆر له قیرونا بیرى له خۆکوشتن کردهوه و تا سالی (۱۰۹۷) ز شوینکهوتوانی هینری له دۆخیکی نائومیددا بوون. کاتیکیش ویلفی باقاریا له ماتیلدا جیابووهوه، چونکه بۆی دهركوت که ماتیلدا پیش هاوسه رگیرییه که یان به وهسییه تنامهیهک توسکانیی به پاپاوییهت بهخشیوه. هینری لهم دۆخه سهخته پزگاری بوو و توانی بگهڕیتهوه ئهلمانیا<sup>(۱۰۵)</sup>. دهکریت ههلمهتهکهی هینری بۆ ئیتالیا به جۆریک له جۆرهکان وهک سهركهوتوو سهیر بکریت، چونکه ماتیلدا و ویلف له یهکتر جیابوونهوه و له کۆتاییدا خیزانی ویلفهکان گهڕانهوه ناو ئیمپراتۆرییهتهکه، بهلام به کۆی ههلمهتهکان ماتیلدا سهركهوتنی بهدهستهینا، چونکه دواى بهجیهیشتنی ئیتالیا گهڕانهوهی بۆ ئهلمانیا، هینری ههركیز ههلمهتیکی گهورهی دیکه دژی ماتیلدا ئهنجام نه دا و له زۆر پوهوه خهباتی سهربازیان کۆتایی هات<sup>(۱۰۶)</sup>.



دوودلییهوه داواکهیان پەسەند کرد و پەیمانی ئاشتیی مۆرکرا و مانتوا دەروازەکانی کردەوه و شارەکه گەرایەوه بۆ ماتیلدا<sup>(۱۱۱)</sup>.

دووبارە دۆخی تەندروستی ماتیلدا تیکچوووه و وەک باس دەکریت ئەمجارە خۆی بۆ مردن ئامادە کردووه و گوايه پيش مردنی ئەم نزایه ی کردووه: «خودای من، تۆ دەزانیت که چۆن له هەموو پۆژەکانی ژيانمدا، پشتم به تۆ بەستوووه و ئیستا که گەیشتمە کۆتایی، داوات لێ دەکەم پزگارم بکەیت و وەرمبگریت بۆ ناو شانیشینی خۆت». پاشان دواي ئەوهی چەند جارێک خاچی ماچ کردووه، هاواریکی کردووه: «ئەي مەسیحی پەروەردگار! چونکه هەمیشە تۆم خۆشویستوووه، ئیستا نزا دەکەم له گوناھەکانم خۆشبە!»<sup>(۱۱۲)</sup> له کۆتاییدا له (۲۴)ی تەمموزی (۱۱۱۵) ز-دا له بۆندینۆ کۆچی دوايي کرد<sup>(۱۱۳)</sup>. شایەنی باسە مەرگی ماتیلدا له نووسینەکهی دۆمنیزۆدا، وەک کارەساتیکی گەورە پەنگی داووتەوه، به جۆریک که نووسیویەتی: «ئیستا که تۆ مردوویت، ئەي ماتیلداي گەورە، شانازی و سەربەرزیی ئیتالیا دادەبەزیت!» ئەمە و زۆر به رەشبینییهوه باسی ئیتالیای دواي ماتیلدا دەکات<sup>(۱۱۴)</sup>.

## تەۋەرى ھەۋتەم: بەشدارىي ماتىلدا لە مەملانى سەربازىيەكانى نىۋان پاپاۋىيەت و ئىمپىراتۇرىيەت لە روانگەي ھاۋچەرخەكانىيەۋە

بىگومان ماتىلدا پۇلىكى گىرگ و بەرچاۋى لە مەملانى سەربازىيەكانى نىۋان پاپاۋىيەت و ئىمپىراتۇر ھىنرى چۈرەمى ئەلمانىا بىنيۋە. ئايا چۆن ھەست بە كىردەۋەكانى دىكرا؟ كاردانەۋەي نەيارانى چۆن بوو؟ ئەي ھەلۋىستى لايەنگرانى چى بوون؟ لەم تەۋەرەدا بە ھىنانەۋەي چەند نەۋەيەك، ھەۋلەدەين پوانگەي ھاۋچەرخەكانى ماتىلدا بۇ بەشدارىيە سەربازىيەكانى ناۋبراۋ بىخەينە پروو.

دەتوانرىت سەردەمى گىرگورى ۋەك سەردەمىكى مشتومر ۋەسف بىكرىت، كە نەك تەنھا سەبارەت بە دەسلەتلى پاپا، بەلكو مەۋداي ياساى دەسلەتلى ژنانىش، چونكە ژيانى سەربازىي ماتىلدا ناكۋىيەكى لەسەر شەرىيەتى فەرماندە ژنەكان دروستكىرد، كە تەنەت پۇرايە ناۋ پىزەكانى چاكسازىخۋازانەۋە، كە ھەرگىز بە تەۋاۋى يەكگرتوۋ نەبوون و ناكۋىيە ناۋخۋىيەكانىان ھەندىكجار ھىندەي دۇرايەتىكىردىن بۇ ئىمپىراتۇر و دۇرە پاپا توۋند بوو<sup>(۱۱۵)</sup>. ھەرچەندە ھەتا سالانى ھەشتاكان و نەۋەدەكانى سەدەي يانزەيەم بەلگەي ھەۋلىكى تارادەيەك ناتەقلىدىي پاساۋەينانەۋە بۇ دەسلەتلى سەربازىي ژنىك دەۋزىنەۋە، بۇ ۋىتە پاپا گىرگورى گەۋرە و ھادىيان ھەۋلىان دابوۋ بەرگىرى لە كىردەۋەي ھاۋپەيماۋە ژنەكانىان (برونھىلدا و ئىرىن) بىكەن، بەلام بۇچوۋنى ھادىيان بەردەۋام بە توۋندىي لەلەيەن ھاۋچەرخەكانىيەۋە پوۋچەلكرايەۋە، پىش كۇتايى سەدەي يانزەيەمىش، نامەكەي گىرگورى بۇ برونھىلدا لەلەيەن كانۇنىستەكانى دواترەۋە بە تەۋاۋى پىشتگۈيخرا. لەمەۋە دەتوانىن بلىن كە تا سەردەمى ماتىلدا، ئەۋ بۇچوۋنە باۋ بوون كە ژنانى شەركەر و جەنگاۋەرىيان بە ناسروشتى دەدانا، كۆمەلىك ياساش دانراۋوون، كە ئامانچ لىي نەھىشتى دەسلەتلى سەربازىي و سىياسىي ژنان و كەنارگىركىردىن بوۋە لەۋ دوۋ بۋارەدا. شاينەي باسە ئەم ياسايانە زۆر كۆن بوون و مېژۋەكەيان دەگەرەيەۋە بۇ سەردەمى كۆن، لە سەرەتاي سەدەكانى ناۋەپاستىشدا پىۋاسالارەكان پىۋىستىيان بە دروستكىردى ياساى تەۋاۋ نوۋ نەبوۋ، بۇئەۋەي ژنانى ۋەك ماتىلدا سەركۈنە بىكەن، بەلكو تەنیا پىۋىستىيان بە دوۋبارە كاركىردنەۋە لەۋ ياسا كۆنەدە ھەبوو<sup>(۱۱۶)</sup>.

شاينەي باسە كۆمەلىك ئارگىومىنتى داھىنەرانە پىشكەشكرا بۇ پىشتگىرىكىردن لە دۆزى ماتىلدا و سەركىردايەتلى سەربازىي ژنان بە گىشتى. لەنىۋ يەكەم كەسەكاندا

ریژمانزانیک بوو، به ناوی جۆن له مانتوا (John of Mantua)، که تهنها به شروڤهیه کی پهرتوویکی پیروژ ناسراوه، که له نزیکه ی سالی (۱۰۸۱ز) دا له سهر گورانیی گورانییه کان (به شیکه له پهرتوویکی پیروژ) نووسیویه تی. ناوبراو ههولی داوه ماتیلدا قهناعت پی بکات، ژیانیکی چالاک، که به رهنگاربوونه وهی بیدعه و جوداخوازیی له کلّیسادا، له چاوی خودادا شهریفه و له راستیدا به سوودتره له وهی ژیانیکی تیراماناووتر وهک راهیبیکی داخراو به سهریبات، ههروهها جۆن فورمیکی ته مسیلیی له راقه ی ئینجیلی به کارهینا، بوئه وهی بلّیت ههوله کانی ماتیلدا له راستیدا نوینه رایه تی به کارهینانی رهوای (شمشیری عهلمانی) دهکهن بۆ بهرگریکردن له کلّیسا، که خو ی (شمشیری پۆحی) به کارهیناوه<sup>(۱۱۷)</sup>.

دوو که سی دیکه که له ریگای یاسای کلّیسیاییه وه شهرعییه تیان به به کارهینانی سوپای عهلمانی له لایهن کلّیسا و به شداریکردنی ماتیلدا دها، ئهوانیش قه شه ئه نسيلم له لوکا (Anselm of Lucca) و کاردینال دوسدیتیت (Cardinal Duesdedit) بوو<sup>(۱۱۸)</sup>. ئه م دوو پیاوه که دوو گرنگترین کانونیسته کانی گریگوری بوون، ههولیان دها بیسه لمینن که ده توانریت هیژ له دژی سیستماتیک و بیدعه چیه کان به کاربهینریت. ئه م دوو پیاوه له بهرهمه مشتومرییه کانیاندا بهرگریان له شهرعییه تی ههلمه ته سهربازییه کانی ماتیلدا دهکرد<sup>(۱۱۹)</sup>. ئه نسيلم که هاوپهیمانی سهربازیی و رامیاریی ماتیلدا بوو، ههروهها وهک راویژکاری پۆحی کاری کردوه، نامه که ی گریگوری بۆ برونهیلدا وهک پاساویک بۆ چالاکیه سهربازییه کانی ماتیلدا لیکدایه وه. پیده چیت ههولدان بۆ دابینکردنی پاساویکی یاسای کلّیسیای بۆ دهسهلاتی سهربازیی ژن له ریگه ی به کارهینانی نامه یه کی کۆن، داهیتان بووبیت، چونکه پیش سه ده ی یانزه یه م، نامه کانی پاپا بۆ شازاده دونیاییه کان وهک ئه وانه ی گریگوری و هادریان به دهگهن به سهرچاوه یه کی دهسه لاتدار بۆ یاسای کلّیسا دادهنرا<sup>(۱۲۰)</sup>.

له بهرئه وهی له و سهرده مه دا گوتاری نووسینی میژوویی دژه ژنانه بوو و شه پ به پۆلی پیاوانه دادهنرا، بهرگریکارانی ماتیلدا، که شه پیان له گه ل گریمانه یه کی باودا دهکرد و بوئه وهی بتوانن ژینگه یه کی ئاودا بهرگریی له ماتیلدا بکه ن، ناچار بوون وهک ژنیکی لاواز و نیعمه تی خودایی وینای بکه ن، یاخود فهزله تیکی پیاوانه به ماتیلدا بدریت و به تایبه ت وهک پیاویکی به شه ره ف وینای بکه ن. شایه نی باسه، ویناکردنی ماتیلدا وهک ژنیکی لاواز له لایهن هه ندیک له مشتومرخوازانی ماتیلداوه بۆ ئه وه بوو، که ناته واوییه کانی هینری و دادپهروه ری دۆزی چاکسازیی ده ربخن، چونکه شکستی

ئىمپراتورىيە تىكى بەھىز لەلايەن تاكە ژنىكى لاوازەوہ لەلايەن زۆر كەسەوہ وەك لەيەنگرى خودا بۆ چاكسازىخووازن دەبينرا. لە ھەر حالەتيكىاندا بىت ئەم نووسەرانە بەرگرييان لە مومارەسەى فەرماندەى سەربازىي ماتىلدا كەردووە و ئامادە بوون بە شىۋەيەكى زۆر بنووسن بۆ بەرگريكردن لە بەشداریكردى ژنىك لە شەردا. ئەمەش بەلگەيە لەسەر پالېشتىي ماتىلدا و گرنىيەكى گەورەى ئەو بۆ بزاشى چاكسازىي<sup>(١٢١)</sup>.

لەيەنگرانى ئىمپراتورىيەت بۆ بەرپەرچدانەوہى لەيەنگرانى ماتىلدا، كە بەرگرييان لە كەردەوہ سەربازىيەكانى دەكرد. كۆمەلەك رەخنەيان ئاراستەى بەشداریي سەربازىي ماتىلدا كەرد<sup>(١٢٢)</sup>. يەكك لەوانە بۆنيزۆ لە سوترى (Bonizo of Sutri) بوو. ئەم قەشەيە لەسەرەتادا بەھۆى ئەوہى لە سالى (١٠٨٢) ز-دا لەلايەن ئىمپراتۆر ھينرييەوہ دەرکرا و دواتر لە دەربارى ماتىلدا خۆى بينىيەوہ، لەيەنگرىي ماتىلداى كەرد و لە يەكك لە بەناوبانگترین بەرھەمەكانى خۆيدا بە ناوى (Liber ud amicum)، پەسنى ماتىلداى دەكات و بە سەربازىيى خودا و كچىكى راستەقینەى سانت پيتر ناوڤىرى دەكات، كە دەبىت بۆ بەرگريكردن لە كلىسا لە دژى كليمنتى سىيەم و لەيەنگرانى شەركات. دواى ئەوہى بە شىۋەيەكى مشتومراوىي ھەلبژێردا بۆ كورسى پياچينزا و لەلايەن ماتىلدا و پاپاويەتەوہ پشتيوانىيەكى لاوازی كرا و نەيتوانى پىگەى خۆى لە بەرامبەر نەيارەكانىدا بپاريزيت و لە سالى (١٠٨٩) ز-دا بە شىۋەيەكى دێندانە لە پۆستەكەى دوورخرايەوہ. لەو كاتە بەداوہ كەوتە دژايەتيكردى ماتىلدا و بېھيوایى ناوبرا و لە ماتىلدا لە بەرھەمىكى بە ناوى (Liber de vita christiana) رەنگەداتەوہ<sup>(١٢٣)</sup>. بۆنيزۆ ھەولى دا ئەو نمونانە بشىۋينيت كە زۆرترین جار لە مشتومرەكانى چاكسازىيدا بەكارھيترابوو بە مەبەستى پاساھينانەوہ بۆ چالاكىيە سەربازىيەكانى ماتىلدا. بۆ نمونە ژنانى ميژووى ئىنجىلى و عەلمانى وەك: (مارتا، مەريەم، يائىل، ديېورا... ھتد) لەلايەن چاكسازىخووازنەوہ وەك پيشينەيەك بۆ چالاكىيە سەربازىي و سياسىيەكانى ماتىلدا ئامارەيان پى دەكرا، لە بەرانبەردا بۆنيزۆ كۆمەلەك ژنى ئىنجىلى و ميژووىي وەك: (كليۆپاترا، شاژنى فرانك فریدۆگوند، شاژنى لۆمبارد پۆزاليند... ھتد) بە نمونە ھينايەوہ، كە شەرمەزارىي، يان تەنانەت لەناوچوونى خودايان بەسەر خويان و خەلكەكانىاندا ھيناوہ، كاتىك دژايەتى ياساكانيان كەردووە و ھەولى وەرگرتنى پۆستى سەربازىي، يان راميارىيان داوہ<sup>(١٢٤)</sup>. بۆنيزۆ ئامۆژگارى دەكات، كە شويىي ژن لە مالاوہيە و دەبىت ئەركى ناومال ئەنجام بدات، نەك سەركردايەتيكردى سوپاكان بكات لە بەرھەمەكانى جەنگدا، بە واتايەكى تر، خەباتى ماتىلدا تەنيا دەتوانيت زيان بەو كەسانە

بگهیه نیت، که به شداربوون و ده بیت واز له چالاکییه سهربازییه کانی بهینیت<sup>(۱۲۵)</sup>.  
 یه کیکی تر له و که سانه ی ره خنه ی تووندی له ماتیلدا گرت، دژه پاپا ویبیرت بوو،  
 که ماتیلدا ی وهک (ئیزابیلیکی پیلانگپر) وینا کرد، که کرده وه کانی به (شیتی ژنیک)  
 به ریوه ده برین، ئەمه و ژیاننامه نووسی بیناوی هینری چوارهم، ماتیلدا ی تۆمه تبار  
 کردووه به وهی که فیله ژنییه کانی به کارهیناوه بو فریودانی پیاوان<sup>(۱۲۶)</sup>.  
 له راستیدا ره خنه کانی نه یارانی ماتیلدا ئەوه ده گهیه نیت، که گوتاری زال، ژنکوژی  
 بووه، ههروه ها ئەوه ده سه لمینیت، که هیزه کانی گریگوری لانیکه م بو ماوهی دوو دهیه  
 به زۆری پشتمان به سه رچاوه سهربازی و داراییه کانی ماتیلدا به ستووه<sup>(۱۲۷)</sup>. ئەمه و  
 له کۆتاییدا ئەو ره خنه به رده وامانه ی که له لایه ن لایه نگرانی هینرییه وه ئاراسته ی  
 ماتیلدا ده کران، نه یانتوانی سه رکه و تنه کانی رابگرن، ههروه ها هه رگیز نه یانتوانیوه  
 که سایه تی به دناو بکه ن و ناوی له دیروکدا بسپنه وه<sup>(۱۲۸)</sup>.

## تەۋەرى ھەشتەم: شىكارىي و ھەلسەنگاندېك بۆ رۆلى سەربازىي ماتىلدا

ماتىلدا يەككىك بوو لە چالاكتىر و سەرکەوتوتىر ئىن سەربازىيەكان لە تەۋاۋى سەدەكانى ناۋەرەستدا، ھەرۋەھا يەككىك لەو ئىن كەمانەي كە بە پلەي يەكەم بەھۋى دەستكەۋتە سەربازىيەكانىانەۋە ياد دەكرىتەۋە و لەخۇرا نەبوۋە، كە بە ئىنەخانەدانى گەرە (gran contessa) ناسرا. ئىيانى ماتىلدا نىمۋنەيەكى دەگمەنى ئىنك دەخاتە پو، كە تۋانىۋىەتى لە ماۋەى درىژخايەندا بەشدارى لە چالاكىيە سەربازىيەكاندا بىكات<sup>(۱۲۹)</sup>. لەم سۆنگەيەشەۋە وامان بەباش زانى لەم باسەدا سەربىيانە شىكارىي و ھەلسەنگاندېك بۆ رۆلى سەربازىي ناۋبراۋ بىكەين.

بەپىي بەلگە بەردەستەكان، پىناچىت ماتىلدا تۋوشى ھىچ كەمئەندامىيەكى جەستەيى بوۋىت، كە رىگرىي بىكات لە شەركىرەن، بەلام نە گىرەنەۋەكان و نە ھىچ سەرچاۋەيەكى دىكە بەلگەي پىۋىستمان پى نادات، كە بتۋانىن بلىين لە راستىدا لە رىزەكاندا شانەشانى سەربازەكانى شەرى كىردوۋە. ئەگەر راست بوۋايە، كە چەكى بەدەستەۋە بوۋە و بەكارى ھىناۋە، بۆچى ھەرگىز تۆمار نەكراۋە كە ماتىلدا لە گەرەمەي شەردا كەسىكى بە شىۋەيەكى شەخسى كۈشتىت؟ يان لە شەردا برىندار بوۋىت، يان كەسىكى زامدار كىردىت؟ لەكاتىكدا نەيارى ھىنرى چۈارەم پودۇلف و يەككىك لە كورەكانى ھىنرى چۈارەم لە شەردا كوزاراون<sup>(۱۳۰)</sup>. ئىمە ناتۋانىن بە تەۋاۋى بەرسقى ئەم پىرسىارنە بەدەينەۋە و ئەم مژارە بە كراۋەيى بەجىدەھىلەين.

ھەرچەندە ناتۋانىن دلىابىن كە ماتىلدا شانەشانى سەربازەكانى لە مەيدانى شەركەكاندا شەرى كىردىت، بەلام بەدلىابىيەۋە ماتىلدا فەرماندەيەكى راستەقىنە بوۋە، چونكە ماتىلدا بەشدار بوۋە لە پىلاندانان بۆ ھەلمەتەكانى خۆي، ھەرۋەھا بەلگەي تايىبەتمان ھەيە كە فەرماندەيى تاكتىكى دەر كىردوۋە و لە چەندىن بۆندە لەگەل ھىزەكانىدا ئامادە بوۋە، يان سەر كىردايەتى كىردوۋە، بۆ نىمۋنە ھىزەشەكەي بۆ سەر پوما لە سالى (۱۰۸۷) ز، بەرگىركىرنى لە مانتۋا لە سالى (۱۰۹۱) ز، ھىزەشەكانى بۆ سەر فىرارا لە سالى (۱۱۰۱) ز و پراتۋ لە سالى (۱۱۰۷) ز و مانتۋا لە سالى (۱۱۱۴) ز-دا، جگە لەمانەش دەبىنن كە ماتىلدا ژىرخانى سۈپاكانى دەپارىزىت بە دەستبەسەرداگرتى تالان و دابەش كىردى بەسەر پىاۋەكانىدا، سۈيىدى دلسۈزىي ۋەردەگىرت، قەلاكان درۈست دەكات و دەپارىزىت، پەناگە بۆ ھاۋپەيمانان دابىن دەكات... ھتد. بە لەبەرچاۋگرتى ئەو ئەركە بەرفراۋانەي كە بە ماتىلدا دراۋە، دەتۋانىن دلىابىن لەۋەي كە ئەو

فەرماندەيەکی راستەقینە بوو، واتە فەرماندەيەک بوو، کە بېریاری داو و فەرمانی دەرکردوو و هەنگاوی ناو بۆ دۆلیابوون لەوێ کە فەرمانەکان جێبەجێکراون<sup>(۱۳۱)</sup>.

هەرچەندە ماتیلدا بە فەرماندە و جەنرالێکی سەرکەوتوو دادەنریت، بەلام وەک زۆرینەی جەنرالەکانی میژوو کاروانی سەربازیی بێ شکست نەبوو و بەشی خۆی تالابی شکستی چەشتوو، بەلام ئەوێ جێگەی سەرنجە، کە ماتیلدا کەسیکی خۆراگر و کۆڵەندەر بوو و بە خێرای خۆی لە شکستەکانی ڕزگار کردوو، بە تایبەتی لە ڕۆژە تاریکەکانی دواي مردنی گریگۆری لە تاراوگەدا، کە گیانیکی نوێی کردوو بە بەر لایەنگرانی گریگۆریدا و مانەوێ ئەوانی مسۆگەر کرد<sup>(۱۳۲)</sup>.

زۆربەی چالاکییە سەربازییەکانی سەدەکانی ناوەراستی ئەوروپا، کە ژنان ڕۆیان تیدا گیراوه، بریتیبوو لە چالاکی بەرگریکردن، بەلام گەر شیکاریی و خۆبەدەستەییەکان بۆ تۆمارە سەربازییەکانی ماتیلدا بکەین، بۆمان دەردەکەوێت کە ماتیلدا سەرکردایەتی هەڵمەتە هێرشبەرییەکانیشی کردوو<sup>(۱۳۳)</sup>.

لە کۆتاییدا دەبین، لە ڕێگەی شیکاریی دەستکەوتەکانی ماتیلداو، بە تایبەت سەرکەوتنە زۆرەکانی بەسەر نەیارانی پیاو، ئەو راستییەمان بۆ دەردەکەوێت، ژنانیش بەهەمان شێوەی پیاوان لە توانایاندایە کە فەرماندەيەکی باش و ژەنەرالیکی لێهاتوو بن<sup>(۱۳۴)</sup>.

## ئەنجام

لە كۆى ئەم تۆیژىنەوھىە و دواى گەرانهوھ بۆ چەندىن سەرچاوه به زمان و دیدى جياواز لەسەر پۆلى ماتيلدا لە تسوكانى لە خەباتى چەكدارى چاكسازىخوازانى كلیسا دژ به ئىمپراتۆر ھىنرى چوارەمى ئەلمانیا و لایەنگرانى، گەشتىن به چەند ئەنجامىك، كە گرنگترینان ئەمانەن:

۱. زۆربەى چالاكییه سەربازىیهكانى سەدەكانى ناوھراستی ئەوروپا، كە ژنان پۆلیان تیدا گێراوه، بریتىبووه لە چالاكى بەرگریکردن، بەلام تۆمارە سەربازىیهكانى ماتيلدا دەرى دەخەن، كە ناوبراو به پىچەوانەى زۆربەى ژنانى ئەو قوناغە میژووییهى ئەوروپاوه، سەرکردایەتیی ھەلمەتە ھێرشبەرییەكانیشى کردووه و نموونەىەكى دەگمەنى ژنیکە، كە توانیویەتیی لە ماوھى درێژخایەندا بەشداریی لە چالاكییه سەربازىیەكاندا بكات.

۲. ناتوانین دلىابین لەوھى كە ماتيلدا وەك سەرباز پراھىنانى پى كراوه، چونكە سەرچاوه رەسەنەكان بەلگەى پىوېست ناخەنە روو، كە ماتيلدا وەك سەرباز شانبەشانی سەربازەكانى لە مەیدانى شەرەكاندا شەرى كرديت، بەلام لەگەڵ ئەوھشدا ماتيلدا لە ھونەرى فەرماندەبى سەربازىیدا پەرودەردەىەكى باشى ھەبووه و تۆمارى سەربازى ناوبراو دەیسەلمىنیت، كە وانەكانى بە باشى فێربووه و بووه بە فەرماندەىەكى راستەقىنە و یەكێك لە چالاكترین و سەرکەوتووترین سەرکردە سەربازىیەكانى سەردەمى خۆى.

۳. ماتيلدا یەكێكە لەو ژنە كەمانەى، كە بە پلەى یەكەم بەھۆى دەستكەوتە سەربازىیەكانىیەوھ یاد دەكریتەوھ و بە ژنەخانەدانى گەورە ناسراوه.

۴. لە رێگەى شىكارى دەستكەوتەكانى ماتيلداوھ، بە تايبەت سەرکەوتنە زۆرەكانى بەسەر نەیارانى پیاو، ئەو راستىیەمان بۆ دەردەكەویت، كە ژنانیش بەھەمان شیوھى پیاوان لە توانایاندا، كە فەرماندەىەكى باش و ژەنەرالىكى لىھاتوو بن.

۵. بىگومان ماتيلدا پۆلىكى گرنگ و بەرچاوى لە مەملەتتى سەربازىیەكانى نىوان پاپاویيەت و ئىمپراتۆر ھىنرى چوارەمى ئەلمانیا گێراوه، ھەر لەبەر ئەمەش لەلایەن دۆست و لایەنگرانییەوھ ستایش كراوه و ھەولیان داوھ بەلگەى شەرى بۆ بەشدارییە سەربازىیەكانى بەھێنەوھ، بە پىچەوانەشەوھ لەلایەن نەیارەكانىیەوھ ھەولداروھ لە رێگەى دژایەتیکردنى بەشدارییە سەربازىیەكانىیەوھ لە كەسایەتیی بەدەن و بەدناوى بكەن.

٦. له بهرئوهی لهو سهردهمه دا گوتاری نووسینی میژووویی دژه ژنانه بوو و جهنگ به پوځی پیاوانه داده نرا، بهرگریکارانی ماتیلدا ناچار بوون وهک ژنیکی لاواز و نیعمه تی خودایی وینای بکه ن، یاخود فه زیله تیکی پیاوانه ی پی بده ن، به تایبه ت وهک پیاویکی به شه ره ف وینای بکه ن.

٧. ره خنه کانی نه یارانی ماتیلدا ئه وه ده سه لمینن، که گوتاری زال، ژنکوژیی بووه، به لام له گه ل ئه وه شدا ئه و ره خنه به رده و امانه ی که له لایه ن لایه نگرانی هینرییه وه ئاراسته ی ماتیلدا ده کران، نه یانتوانی سه رکه و تنه کانی رابگرن، هه روه ها هه رگیز نه یانتوانی که سایه تی به دناو بکه ن و ناوی له دیروکدا بسپرنه وه.

تویژینه‌وهی سییه‌م:

ئاوردانه‌وهیه‌ك له ژيانی رامیاری  
ئیمپراتۆره ماتیلدا (۱۱۰۲-۱۱۶۷)ز

## پیشہ کی

کۆمەلگەى ئەوروپى لە سەدەکانى ناوەراستا کۆمەلگەىەكى نیرسالاریى بوو و نیر لە بوارەکانى ژياندا رۆلى سەرەكى بینیو، بەلام لەگەل ئەمەشدا مێینه بە درێژایى ئەم قوناغە رۆلى خۆى لە بواری رامیاریدا بینیو و کردەوهکانیان باشتترین و دیارترین بەلگەن. یەکیکیش لەو مێینانە ئیمپراتۆرە ماتیلداىە، کە لە هەندیک کات و شونیدا رۆلى کاریگەر و راستەقینەى لەناو پروداوہ رامیارىیەکاندا بینیو و کەسیتییهکەى گرنگ و ناودارى ناو دیرۆکى رامیارىی سەدەکانى ناوەراستی ئەوروپایە.

ئەوہندەى ئاگادارىین، تا ئیستا دیرۆکى ژيانى ماتیلدا بە گشتى و ژيانى رامیارىی بە تايبەتى بابەتیکى لیکۆلینەوہیەكى زانستى سەرەخۆ نەبوو، کە بە زمانى کوردی نووسرايیت، ئەمەش پالنەر و ھۆکار بوو لە ھەلژاردنى ئەم بابەتە، تا توێژینەوہیەكى تايبەتى لەبارەوہ بنووسین.

ئامانجمان لە نووسینى ئەم توێژینەوہیە ئەوہیە، کە ئاورپکى دیرۆکى لە ژيانى رامیارىی ماتیلدا بەدینەوہ، کە گرنگیەكى تايبەتى لە دیرۆکى رامیارىی سەدەکانى ناوینى ئەوروپادا بە گشتى و دیرۆکى رامیارىی ئینگلتەرا بە تايبەتى ھەيە، تا لەم رینگەيەوہ کەسیتییهکەى ناودارى دیرۆکى سەدەکانى ناوەراستی ئەوروپا بە خوینەرانى کورد ئاشنا بکەین.

لە کاتى نووسینى ئەم توێژینەوہیەدا تووشى چەندین گرفت و ئاستەنگ بووین، لەوانە: نەزانیى زمانەکانى لاتینى و ئەلمانى، کەمى سەرچاوہ، بەردەست نەبوونى ھەندیک لە بەلگەنامە و سەرچاوہکان.

بەدەر لە پیشەکى و ئەنجام و پەرەوێز و لیستى سەرچاوہکان، ئەم توێژینەوہیە لە نۆ تەوہر پیکدیت، لە تەوہرى یەکەمدا بايەخمان داوہ بە مێژووى مندالیى ماتیلدا بە گشتى و خویندن و پەرەدەکردنى لە ئەلمانیا بە تايبەتى. لە تەوہرى دووہمیشدا لە رۆلى ماتیلدامان وەک ئیمپراتۆرەى ئیمپراتۆرییەتى رۆمانى پیرۆز کۆلیوہتەوہ. ھەرچى تەوہرى سێیەمە تايبەت کراوہ بە باردۆخى ماتیلدا لەدواى کۆچى دواى ئیمپراتۆر ھینرى پینجەم، تا ئەوکاتەى بۆ جارى دووہم ماتیلدا ھاوسەرگيرى کردوہ. لە تەوہرى دواتریشدا باسمان لە ھاوسەرگيرى دووہمى ماتیلدا کردوہ. لە تەوہرى پینجەمیش ھەولمان داوہ بە کورتى سەرئەنجام بەخەينە سەر کۆچى دواى ھینرى یەکەم و پاشاھاتەکانى، کە پاشخانى مێژووى

و ھۆكاری ھەلگىرسانى جەنگى ناوخۆيى لە ئىنگلتەرا و نۆرماندى بوون، كە ماتىلدا پۆلىكى بەرچاوى لەم جەنگەدا بىنيوہ. لە تەوہرى شەشەمىشدا كە كرۆكى تويژىنەوہكەمانە، ھەولمان داوہ كە خەباتى ماتىلدا بۆ تاج لەسەردانان و ەەرگرتنى تەختى ئىنگلتەرا بخەينە بەر باس. لە تەوہرى ھەوتىشمدا ھەولمان داوہ گرنگترىن ئەو ھۆكارانە ديارى بكەين، كە بوونەتە ھۆى وازھىنانى ماتىلدا لە مافى بەمىراتبەردنى تەخت، ھەر لەو تەوہرەيەدا ھەولمان داوہ بە كورتى ئاماژەيەك بەدەين بە پشتگىرى ماتىلدا لە ھىنرى كورپى، بۆ مافى مىراتبەردن و ەەرگرتنى تەختى پاشايەتى ئىنگلتەرا. لە تەوہرى ھەشتەم و پىش كۆتايىدا، باسماں لە پۆلى ماتىلدا ەك جىگر و پاوژكارى ھىنرى دووہمى پاشاى ئىنگلتەرا كردوہ. لە كۆتايىدا و لە تەوہرى نۆيەمدا ماتىلدامان لە پوانگەى ھەندىك دىروكنووسى سەدەكانى ناوينەوہ خستووہتە پوو.

ھىوادارم ئەم تويژىنەوہيە دەروازەيەك بە پووى تويژەرانى كورددا والا بكات و لە ئايندەدا مژارەكانى دىروكى ژنان لە سەدەكانى ناوہراستى ئەوورپادا بىيئە جىگاي بايەخپىدانى تويژەرانى كورد و چەندىن تويژىنەوہى ناياب دەربارەى ژيانى ژنانى دىكەى ناو دىروكى سەدەكانى ناوہراستدا بىينىن.

بە دلنبايىيەوہ ئەم تويژىنەوہيە لە ھەلە و كەموكورتى بەدەر نىيە. ھىوادارىن خوينەران بە چاويكى پەخنەگرانەوہ ئەم تويژىنەوہيە بخويننەوہ و لە ھەلە و كەموكورتىيەكان ئاگادارمان بكەنەوہ.

## تهوهري يه كه م: ژيانى مندالى و پهروهدهى ماتيلدا

ماتيلدا له سالى (۱۱۰۲) ز چاوى به ژيان هه له پناه. ناوبراو يه كه م زاروكى شا هينرى يه كه مى ئينگلته را (Henry I of England) و هاوسهري يه كه مى ماتيلدا له سكوتله ندا (Matilda of Scotland) بووه.<sup>(۱)</sup>

شياوى باسه كه له پهروهده كړنى ژنانى سه دهى ناوه پاستدا ته نيا جه خت له سهر فيركړنى تيورى نه ده كرايه وه، به لكو پتر جه خت له فيركړنى پراكتيكي ده كرايه وه. بيگومان ماتيلداش هه ردوو جوړه فيركړنه كه ي بينيوه، به تاييهت فيركړنى پراكتيكي كه ئه م جوړه فيركړدن و پهروهده يه يارمه تى ماتيلداى دا، چونكه له منداليدا نه ك هر به و شيوازانه پهروهده بوو، كه تييدا ئاماده كرابوو بو به ده سته پنانى ده سه لات، به لكو فيرى هه نديك كارامه ييش كرابوو كه ده يتوانى به كاريه پنانيت بو خوگونجانندن له كاتى گوراني بارودوخه كاندا.<sup>(۲)</sup>

ماتيلدا سالانى سه ره تايى خوى له كوشكه كه ي دايكيده به سهر بردووه، له وى له لايه ن دايكيه وه پهروهده كراوه. به تاييه تى پهروهده ي ئايينى، چونكه دايكى به وه ناسراوه كه به دريژايى ژيانى ژنيكى خواپه رست بووه و به شيكى زورى ژيانى بو چالاكيه ئايينيه جياوازه كان ته رخا ن كړدووه، ئه مه ش كاريگه رى له سهر ژيانى ماتيلدا هه بووه و وهك دواتر ده رده كه وييت، كه ماتيلدا وانه كانى دايكى به باشى فير بووه و له لايه نى ژيانى ئايينيه وه چوه ده ته وه سهر دايكى.<sup>(۳)</sup>

له راستيدا ماتيلدا له لايه ن خيزانه كه يه وه به ته واوى پهروهده نه كرا، چونكه ماتيلدا له ته مه نى هوت ساليده له هينرى پينجه م (Henry V, Holy Roman Emperor) ماره كرا و دواتر په وانه ي ئيمپراتوريه تى رومانى پيرو ز كرا، بوئه وهى له زيدي هاوسه ره نوپيه كه يدا پهروهده بكريت. ليروهه ماتيلدا له كوشكى هاوسه ره كه يدا به رده وام بوو له خويندن و به و جوړه پهروهده كرا كه له داهاتوويه كى نزيكدا ببيتته ئيمپراتوره. بو ئه و مه به سته هه موو خزمه تكاره ئينگليزه كانى ماتيلدا په وانه ي ئينگلته را كرانه وه، بوئه وهى كاريگه رى ئينگليزه كان له پهروهده كړنى س نووردار بكه ن. پاشان قه شه برؤنؤ له ترير (Bruno of Trier) وهك سه رپه رشت و مامؤستاي ده ستنيشانكرا. ئه م قه شه يه ئه و كه سه بوو كه زورترين روللى له پهروهده كړنى ماتيلدا هه بووه.

شايه نى باسه خويندنى ماتيلدا له سه رده مى قه شه برؤنؤدا به دوو زووان

بوو، زووانی لاتینی و ئه وهی ئیستا به ئه لمانی به رزی ناوه پراست (Middle High German) ناسراوه. گرنگ بوو ماتیلدا به هه ردوو زووانه که شاره زای بیت، چونکه له و کاته دا زووانی لاتینی زووانی نووسین بوو، هه روه ها زووانی ئه لمانی بالایی ناوه پراست ئه و زووانه بوو، که له کۆشکی هینری پینجه مدا قسه ی پیده کرا. ئه وه بوو ماتیلدا هه ر له ته مه نی مندالیدا هه ردوو زووانه که فیربوو. ئه مه و ئه م په روه رده و فیرکردنه ی ماتیلدا ده ری ده خات، که هینری ئیمپراتوره یه کی ده ویست، که بیه ته یارمه تیده ری له ژیا نی رۆژانه یدا، پاشانیش هه روا ده رچوو و پۆلی ماتیلدا له ناو کۆشکی شاهانه دا ئه وه نده پیشوازی لیکرا که به (ماتیلدا ی باش) ناسرا<sup>(۴)</sup>

خویندنی ماتیلدا له ئه لمانیا تا ئه و ساله ی که هاوسه رگیری له گه ل هینری کرد، به رده وام بوو، دوا ی هاوسه رگیری ماتیلدا له خویندنی فه رمی به ته واو بوو داده نرا و ئه نجامه که شی ئه وه بوو، که ماتیلدا وه ک زۆربه ی ژنا نی ده سته بژی ری ئه و چاخه بووه که سیکی خوینده وار و له کۆمه لیک بابته دا خویندبووی، که یارمه تییان ده دا له ئه نجامدانی ئه و ئه رکانه ی که وه ک ئیمپراتۆره بۆ دانرا بوو<sup>(۵)</sup>. هه رچه نده خویندن و په روه رده ی ماتیلدا له ئه لمانیا باندۆری گه وره ی له سه ر ژیا نی ماتیلدا هه بووه، به لام ئه م لایه نی ژیا نی ماتیلدا وه ک پیویست ئاوری لی نه دراوه ته وه و فه رامۆش کراوه، بۆ نمونه هه ندیک نووسه ر و میژوونووسی وه ک نیستا په ی (Nesta Pain) و مارجو ری چیبنال (Marjorie Chibnall) به کورتی ئاماژه یان به په روه رده ی ماتیلدا له ئه لمانیا داوه. ویپرای ئه وانه ش هه ندیک نووسه ر به گرنگیه وه له و قوناغه ی ژیا نی ماتیلدا یان پوانیه، بۆ نمونه کاترین هانلی (Catherine Hanley) له په رتووکی ماتیلدا: ئیمپراتۆر، شازن، جه نگاوه ر (Matilda: Empress, Queen, Warrior) دا به وردی له په روه رده کردنی ماتیلدا، هه روه ها ئه و ماوه یه ی که ئیمپراتۆره بووه، کۆلیوه ته وه و گه یشتووه ته ئه و ئه نجامه ی که ماتیلدا به ته واوی په روه رده کراوه و ئه زمونیکی زۆری په یدا کردووه<sup>(۶)</sup>.

## تەۋەرى دوۋەم: ماتىلدا ۋەك ئىمپراتۆرى ئىمپراتۆرىيەنى رۇمانى پىرۇز

ۋەك پىشتىر ئامازەمان پىدا، ماتىلدا كاتىك تەمەنى ھەت سال بوو لە ھىنرى پىنچەم مارەكرا و قۇناغى دەستگىراندارىيەكەى درىژەى كىشا، تا كاتىك ماتىلدا گەيشتە تەمەنى دوانزە سالى و لە سالى (۱۱۱۴)ز-دا ئاھەنگى ھاوسەرگىرىي راسستەقىنە ئەنجامدرا<sup>(۷)</sup>. شاينى باسە ماتىلدا لە كۆشكى ھاوسەرەكەيدا پۇلەكانى ۋەك تەكارار و راسپىرى تەخت (Regent) بىنى<sup>(۸)</sup>. ئەمەش بە سەرەتا و دەستپىكى ژيانى راميارىي ئەم خانمە دادەنرىت.

شاينى باسە، ماتىلدا لە رىگەى پۇلى تەكردنەۋە لە كۆشكى شاھانەى ئىمپراتۆرىيەنى رۇمانى پىرۇزدا دەستى كرد بە بەكارھىنانى دەسلەتەكەى. ئەمەش سىروشتى بوو، چونكە پۇلى تەكارار پۇلىك بوو كە ژنانى شاھانە لەو سەردەمەدا لە تواناياندا بوو ئەنجامى بدەن، ماتىلداش ۋەك ئەو ژنانە و بە درىژايى ژيانى ھاوسەرگىرىي يەكەمى چەندىن جار ئەو پۇلەى بىنيو<sup>(۹)</sup>.

پۇلى تەكارار تاكە رىگە نەبوو كە ماتىلدا توانى كاريگەرى و دەسلەتەى خوى لەناو ئىمپراتۆرىيەتەكەدا نىشان بدات، بەلكو لە رىگەى پۇلى راسپىرى تەخت توانى راسستەوخوتر كار بكات و ئىرادەى خوى بەكاربەينىت، چونكە بە درىژايى ژيانى ھاوسەرگىرىيەكەى، تەنانەت دواى مردنى ھىنرىيش، ماتىلدا چەندىن جار ۋەكو راسپىرى تەخت پۇلى گىراۋە، ئەم پۇلەش ئەزموونى راسستەوخوى سەركردايەتى بە ماتىلدا بەخشى، كە تا كۆتايى ژيانى سوودى پىگەياند<sup>(۱۰)</sup>.

ۋەك باس دەكرىت، ماتىلدا بۇ يەكەمجار لە تەمەنى شانزە سالىدا ۋەكو راسپىرى تەخت پۇلى گىراۋە، ئەۋىش لەكاتىكدا بوو كە ھىنرى پىنچەم ناچار بوو گەشت بكات بۇ ئەلمانىا، بۇ دامركاندنەۋەى ياخيپوونىك، لەم نىۋەندەدا ھاوسەرە گەنجەكەى بەجىھىشت، بۇئەۋەى ھوكمرانىي بەسەر ئىتالىيەكاندا بكات. بەداخەۋە زور كەم تۆمار لە سەردەمى ماتىلدا ۋەك راسپىرى تەخت ماۋنەتەۋە، بەلام بەپىي بەلگەيەك ماتىلدا لە كاتى دۆسىيەكى دادگادا، كە برىتپىوۋە لە ناكۆكى نيوان قەشەيەك و دىرىك لەسەر كلىسايەك، بە شىۋەيەكى سنووردار بەشدارى كردوۋە، بەلام برىارىكى راگەياندوۋە كە برىارەكەى بە كۆتايى دادەنرا لەو دۆسىيەدا. لە راستىدا پىشكەوتنى ماتىلدا لە تەكردنەۋە بۇ فەرمانرەۋايىكردن بە ناۋى ھىنرى پىنچەمەۋە، ئامازەيە بە پىشكەوتن و گەشەسەندنى دەسلەتەكەى ماتىلدا، كە لە

ماوهی چوار سالی کورتدا له رۆلگيران وهک تکاکاريک پيشکهوت، بۆ بهکارهينانی دهسهلات به ناوی هاوسهرهکهيهوه<sup>(۱۱)</sup>.

ههچهنده ماتيلدا به دريژايی ژيانی هاوسهرگيری يهکهمی و له چهند کاتيکی جياوازا وهکو راسپيری تهخت کاری کردووه، بهلام گهورهترين کاریگهريی ئهوه لهناو ئيمپراتورييهتی رۆمانی پيروژدا، تهنها دواي مردنی هينری پينجهم بوو. شايهنی باسه هينری پينجهم له سالی (۱۱۲۵) ز کوچی دوايی کرد و هيچ ميراتگريکی له دوا بهجی نهما، چونکه له ماوهی هاوسهرگيريهکهياندا هيچ منداليک له هينری پينجهم و ماتيلدا له دايک نه بيوو، بهلام پيش ئهوهی بمریت، ماتيلداي دهستنيشان کرد، بۆئوهی وهکو راسپيری تهخت لهناو ئيمپراتورييهتهکهدا رۆل بگيریت، تا ئهوه کاتهی که دهتوانرا ئيمپراتوريکی نوێ ههلبژيردریت. ماتيلدا تهنها بۆ ماوهیهکی کورت ئهه پۆستهی به دهستهوه بوو، چونکه هينری له (۲۳) ی ئياری ئهوه سالا دا کوچی دوايی کرد و ههلبژاردن بۆ جيگرهوهی لهو پایزه دا بهريوه چوو. له کاتيکدا که راسپيری تهخت رۆليکی پهسه ندرکراو بوو بۆ ژنيکی شاهانه، بهلام هيشتا راسپيری تهختی ماتيلدا جياواز بوو له نهريت، چونکه ناوبراو مامهلهی نهکردووه وهک راسپيری تهخت بۆ کورپيکی کهمهتهمه، که لهو کاته دا وا باو بوو ژنان دواي مردنی هاوسهرهکهيان، وهک راسپيری تهخت بۆ کورهکانيان دهسهلات به دهستهوه بگرن، يان له ئاماده نه بوونی ميژدهکانيان و تا کاتی گه پانه وهيان، فرمانده وایيان دهکرد، بهلکو ئهوه راسپيری تهخت بوو تا ئهوه کاتهی ههلبژاردن دهکريت و کهسيک له سهر تهخت داده نريت<sup>(۱۲)</sup>.

## تهوهري سيپهه: بارودوخی ماتيلدا له دواي مردنی هينري پينجهه تا هاوسه رگيرکردنی دووه می له گهل جوڼری کونتی نهنجو

دواي مردنی ئيمپراتور هينري پينجهه و ههلبژاردنی ئيمپراتوری نوې، ماتيلدا چه ند بژارده يه کی که می له به رده مدا بوو تا له ريگه ی ههلبژاردنی يه کيکيانه وه ريږه وی ژيانی داهاتووی خوۍ ديارى بکات. بژارده ی يه کهم نه وه بوو، که ماتيلدا بچيته ناو ديړيک و له وې تا دوا ساتی ته مهنی وهک راهيب بژی، به لام هيچ به لگه يه ک نيه که ناوبراو به پژدیي نه م بژارده يه ی له به رچاو گرتييت، دووه م بژارده ش نه وه بوو، ماتيلدا هاوسه رگيری له گهل نه داميکی دیکه ی ناغاکانی نه لمانیادا بکات، به لام وا دياره نه م بژارده يه ش به دلی ماتيلدا نه بووه، چونکه وهک نه وه ی کاترين هانلی ئاماژه ی پې دهکات، که ماتيلدا دواي نه وه ی له گهل ئيمپراتوريکدا هاوسه رگيری کردووه، پيگه يه کی به رزی به ده سته يناوه، گهر هات و هاوسه رگيری بکاته وه، نه وا پيگه که ی له هاوسه رگيری دووه ميده به راورد به پيگه که ی له هاوسه رگيری يه که ميده، پيگه يه کی نزم دهبيت. بژارده ی سيپهه ميش نه وه بوو، که بچيته سهر زه وييه کانی ماره ييه که ی و وهک بيوه ژن بميښته وه، به لام له بری نه مانه ماتيلدا بژارده ی چواره می ههلبژارد، که بریتييوو له گه رانه وه بوو بو زیدی خوۍ، بو نه م مه به سته ش له کوتاييه کانی سالی (۱۱۲۵) ز گه رايه وه نورماندی و دواتريش له نه يلوولی سالی (۱۱۲۶) ز گه رايه وه بو ئينگلته را<sup>(۱۳)</sup>. ميژوونووسی ئينگلیزی سه ده ی دوانزه يه م ويليام له ماليسبيري (William of Malmesbury) نووسيويه تی: ”وهک ده لئین ئيمپراتوره که به دوودلی گه رايه وه، چونکه خووی به و ولاته وه گرتبوو، که له وې مارهی و مولک و سامانیکي زوری هه بوو“<sup>(۱۴)</sup>، په نگه وهک نه وه ی ويليام له ماليسبيري ئاماژه ی پیده کات، ماتيلدا به درېونگی نه لمانیای به جينه هيشتبيت، به لکو به نابه دلی به جيپه هيشتووه، چونکه هه موو بژارده کان به مانای دابه زینی پيگه ی ماتيلدا بوو، به لام باشتري بژارده ی ههلبژارد، که گه رانه وه بوو بو زیدی خوۍ، تا بيپته ميراتگری ته ختی ئينگلته را، چونکه تاکه مندالی شهرعی هينري يه کهم بوو، که له ژياندا مابووه وه.

جي گوتنه هينري يه کهم خاوه نی دوو مندالی شهرعی بوو، وهک پيشتر باسکرا، نوربه ره که ی ماتيلدا بوو، منداله بچوکه که شی کورپک بوو به ناوی ويليام (William Adelin)، که له کاره ساتی که شتی سپی<sup>(۱۵)</sup> له سالی (۱۱۲۰) ز گیانی له ده ست دا<sup>(۱۶)</sup>. به مردنی وليام کيشه ی جينشینی سهری هه لدا، چونکه هينري هيچ کورپکی شهرعی

دیکه‌ی نه‌بوو و تاکه مندالی شهرعی ماتیلدا بوو، که هاوسه‌رگیری له‌گه‌ل هیئری پینجه‌می ئەلمانیا کردبوو و له ئەنجامدا به ئیمپراتوره ناسرابوو. ئەمه‌ش رِیگری کرد له‌وه‌ی بیته میراتگری ته‌خته‌که‌ی باوکی<sup>(۱۷)</sup>. کاره‌ساتی که‌شتی سپی خه‌ریکبوو رِیسه‌که‌ی هیئری بکاته‌وه به خوری، هیئریش زۆر هه‌ولای دا رِیگری له‌مه‌ بکات و دوا‌ی ماوه‌یه‌کی که‌م له‌ مردنی کوره‌که‌ی، هیئری هاوسه‌رگیری له‌گه‌ل ئەدلاید (Adeliza of Louvain) کرد، به‌لام ئەم شاژنه مندالی له پاشا نه‌بوو و ئەو میراتگره‌که‌ی که هیئری هیوای بۆ ده‌خواست، نه‌هاته دونیاوه و ماتیلدا وه‌ک تاکه مندالی شهرعی هیئری مایه‌وه<sup>(۱۸)</sup>.

هیئری یه‌که‌م دوا‌ی مردنی هیئری پینجه‌م و گه‌رانه‌وه‌ی ماتیلدا و بیهیوابوونی له‌وه‌ی شاژنه‌که‌ی مندالیک به‌یته دونیاوه، بریاری دا که تاکه کیژده‌که‌ی وه‌ک جینشینی خۆی و میراتگری ته‌ختی شاهانه بناسینیت<sup>(۱۹)</sup>.

هه‌رچه‌نده پیشتر هیچ ژنیک له هیچ کام له‌م ولاتانه‌دا (نورماندی و ئینگلت‌ه‌را) فه‌رمان‌ه‌وایی نه‌کردبوو، ئەسته‌م بوو که کیژیک راسته‌وخۆ بیته میراتگری ته‌ختی شاهانه و ده‌سه‌لات وه‌رگریت، سه‌ره‌رای ئەوه‌ش هیئری ئاماده نه‌بوو ده‌سه‌لاته‌که‌ی بگوازیته‌وه بۆ پیاویکی ده‌ره‌وه‌ی خیزانه‌که‌ی و له‌ سالی (۱۱۲۷) ز کۆبوونه‌وه‌یه‌کی فراوانی ساز کرد، که قه‌شه و بارۆنه‌کان له ئینگلت‌ه‌را به‌شدارییان تیدا کرد<sup>(۲۰)</sup> و له‌به‌رده‌م پاشادا گفتیان دا و سویندیان خوارد، یان ناچار کران سویند بخۆن، که کیژی پاشا وه‌ک شاژنی داهاتووی خۆیان په‌سه‌ند ده‌کن<sup>(۲۱)</sup>.

هه‌رچه‌نده بارۆنه‌کان سویندیان خواردبوو، که ماتیلدا به‌ شاژنی خۆیان په‌سه‌ند ده‌کن، به‌لام سه‌ره‌رای ئەم سویندخواردنه‌ش، هیشتا پیگه‌ی ماتیلدا وه‌ک میراتگری ته‌ختی ئینگلت‌ه‌را مسۆگه‌ر نه‌بوو، چونکه هیشتا ئەگه‌ری هه‌بوو هاوسه‌ری دووه‌می هیئری مندالیک به‌یته دونیاوه، یاخود وه‌ک ئەوه‌ی میژوونوس ویلیام له‌ مالمیسبیری ئاماژه‌ی پیکردوو، که سوینده‌که‌مه‌رجی ئەوه‌ی له‌خوگرته‌بوو ئەگه‌ر هات و پاشا بی میراتگریکی نیر سه‌ری نایه‌وه، ئەوا بارۆنه‌کان به‌بی دواکه‌وتن و دوودلی ماتیلدا به سه‌روه‌ری خۆیان په‌سه‌ند ده‌کن، ئەمه‌و ماتیلدا ته‌مه‌نی بیستوسنی سال بوو، بۆیه هیشتا چاوه‌روانکراو بوو، که ماتیلدا شوو بکاته‌وه و مندال به‌یته دونیاوه، ته‌نانه‌ت له‌ هه‌مان ئەو ماوه‌یه‌ی که هیئری یه‌که‌م گفت و سویندی له‌ گه‌وره‌کان وه‌رده‌گرت، به‌دوا‌ی که‌سیکی گونجاودا ده‌گه‌را بۆ که‌چه‌که‌ی<sup>(۲۲)</sup>. ده‌شی هه‌ر له‌و کۆبوونه‌وه‌یه‌دا هیئری به‌ ئاگاکی راکه‌یانبیت، که پیشبینی ده‌کات ماتیلدا مندال بخاته‌وه و ئەگه‌ری

ئەو ھەيە، كە جاريكى ديكە تەختەكە بگوازىتەو ھە بۇ نىرىك. بەم جۆرە بارۆنەكان بە لەبەرچاوغرتنى ئەو ھەي لە داھاتوودا ھىنرى مندالىكى كورپى بىت، يان ماتىلدا مندالىكى كورپى بھىتتە دونياو، رازى بووبن، كە سویند بخۆن، بە رادەيەك تا سەرەتاي مانگى يەكى سالى (۱۱۲۷) ز ھەموو ئەو قەشە و گەورەپياوانەي كە لە كۆشكى ھىنرىدا ئامادەبوون، سویندى دلسۆزىيان بۇ ماتىلدا خواردبوو<sup>(۲۳)</sup>.

شايەنى باسە، لەو سەردەمەدا ھەر باوك (پاشا) يک پىي وابوو كە كچەكەي ئەگەر دووگيان نەبىت، ناتوانىت بەبى بوونى ھاوفا رمانرەوايەكى نىر شانشىنەكەي بە مىرات بگريت، بەلام ھەلبژاردنى ماتىلدا وەك جىنشىنى پاشا، رپووداويكى دەگمەنە و يەكەم نمونەيە كە لە سەدەي دوانزەيەمى زايىندا كچىك وەك جىنشىنى باوكى ھەلبژىردىت<sup>(۲۴)</sup>. لەگەل ئەو ھەشدا دەبىت بگوتريت كە لە راستىدا ئەم كارەي پاشاش لەو ھەو سەرچاوەي نەگرتوو، كە پىي وابوو كچەي دەتوانىت شوینی بگريتەو، بەلكو ناچار بوو بپيار بدات كچەكەي شوینی بگريتەو، چونكە ھىچ كورپىكى شەرعی نەبوو كە دواي خۆي شوینی بگريتەو.

## تەۋەرى چۈرەم: ھاۋسەرگىرى ماتيلىدا لەگەل جۇفرىكونتى ئەنجو

ھەرچەندە ۋا بېرىربوۋ كە دۋاى مردنى ھىنرى يەكەم و ئەگەر مىراتگىرىكى نىرى لەدۋا بەجى نەمابو، ئەۋا ماتيلىداى كچى شۋىنى باۋكى دەگرىتەۋە و دەچىتە سەر تەختى دەسەللات، ۋەلى بەھۋى ئەۋەى كۆمەلگەى ئەۋكات كۆمەلگەيەكى نىرسالار بو و ژنىك بۆئەۋەى لەناۋ كۆمەلدا ۋەك فەرمانرەۋا پەسەند بىرىت، پىۋىستى بەۋە بو لەگەل نىرىك بە ھاۋبەشى فەرمانرەۋايەتى بىكات. باۋكىشى لەم راستىيە ئاگادار بو، ھەر بۆيە دۋاى ماۋەيەكى كەم لە سۋىندخواردنەكە، ھەۋلى دا ماتيلىدا بە شۋو بداتەۋە، بۆ ئەۋ مەبەستە ھاۋسەرگىرى گونجاۋى دۆزىيەۋە كە جۋفرى كونتى ئەنجو (Geoffrey Plantagenet, Count of Anjou) بو.

ماتيلىدا سەرەتا رەتىكرەۋە ھاۋسەرگىرى لەگەل كونتىكدا بىكات، چۈنكە پىگەى ئەۋى دادەبەزاند، دۋاى ئەۋەى لە بەشىكى بەرچاۋ لە ژيانىدا ۋەك ئىمپراتۆرە كارى كىردۈۋە. جگە لەۋەش، ماتيلىدا دۋانزە سال لە جۇفرى بەتەمەنتر بو، ئەمەش رەنگە ھۆكارىك بوۋىت بۆئەۋەى لە سەرەتاي نارەزايى بوۋىت، ۋەلى دۋاتر ماتيلىدا ملەكەچى خواستى باۋكى بو و ئەۋ دۋوانە لە سالى (۱۱۲۸) زىدا ھاۋسەرگىرىيان كىرد<sup>(۲۵)</sup>. بە ھاۋسەرگىرىيەكەى لەگەل جۇفرى، ماتيلىدا بو بە كۋانتىسى ئەنجو (countess of Anjou)، لەكاتىكدا چەندىن مېژوۋنۋوس لە سەدەى دۋانزەيەمدا ماتيلىدا بە كۋانتىسى ئەنجو ناۋدەبەن، بەلام ماتيلىدا ھەرگىز بەۋ نازناۋەۋە ئاماژەى بە خۋى نەكىردۈۋە و بە درىژايى ژيانى بەردەۋام بو لە ۋاژۋكردنى بەلگەنامە و نامە و بەياننامە نوۋسراۋەكان، ۋەك ئىمپراتۆرە ماتيلىدا، پاشانىش ھەر بەم جۆرەش ناۋى چۈۋەتە ناۋ مېژوۋەۋە و لە مېژوۋدا بە ئىمپراتۆرە ماتيلىدا دەناسرىت<sup>(۲۶)</sup>.

لە راستىد ماتيلىدا بەم ھاۋسەرگىرىيە دلخۇش نەبو، چۈنكە بەراۋرد بە پىگەكەى لەم ھاۋسەرگىرىيەدا و بەراۋرد بە ھاۋسەرگىرىيە يەكەمى، پىگەيەكى نزم بوۋە، ئەمەۋ ھاۋسەرەكەى لەخۋى بچوۋكتر بو و ھىشتا نەگەيشتىبوۋە تەمەنى پانزە سالى، لەكاتىكدا ماتيلىدا لە تەمەنى بىستۋىنچ سالىدا بو، ھەرۋەھا دەلىن بەردەۋام لەگەل يەكتىدا شەرىيان كىردۈۋە<sup>(۲۷)</sup>. تەنانەت سالىك دۋاى ھاۋسەرگىرىيەكە و بۆ ماۋەى لانىكەم سالىك، جىابوۋنەۋە، لەۋ ماۋەيەدا ماتيلىدا جارىكى دىكە گەپايەۋە بۆ تۇرماندى، بەلام جىابوۋنەۋەيەكى لەۋ شىۋەيە نەدەبوۋ بەردەۋام بىت، دۋاجار لەسەر فەرمانى ھىنرى يەكەم و بارۋنەكان، ماتيلىدا گەپايەۋە بۆ لاي ھاۋسەرەكەى، چۈنكە

چاۋەرۋان دەكرا ماتىلدا مىندال بېيىتتە دۇنياۋە، بېگومان بۇ ئەمەش دەبوۋ لە تەك جۇفرى ئاشت بېيىتەۋە<sup>(۲۸)</sup>.

لە راستىدا تەنيا ماتىلدا نەبوۋ كە ئەم ھاۋسەرگىرىيەى بەدل نەبوۋ، بەلكو ئەم ھاۋسەرگىرىيەش لەلاى بارۋنەكانى ھەردوۋ ولاتى نۆرماندى و ئىنگلتەرا لەرادەبەدەر ناپەسەند بوۋ، چونكە زۇرجار لەگەل كوانت و بارۋنەكانى ئەنجو شەريان كىردوۋە و ئەنجويان ۋەك دوزمنى باۋككۈشتەى خۇيان سەير دەكرد و نەيان دەويست جۇفرى پاشايان بىت، بەلام بەبى گويدانە خواستى ماتىلدا و بارۋنەكان ئەم ھاۋسەرگىرىيە ئەنجام درا، چونكە پەيوەندىي كۈنتى ئەنجو لەگەل بىنەمالەى شاھانەى نۆرماندى و ئىنگلتەرا بۇ بىنەمالەى شاھانەى ئىنگلىز بەنرخ بوۋ، چونكە دوۋ گەۋرەترىن پارىزگاي فەرەنسا لەژىر دەستى ئەۋاندا يەكەدەخران<sup>(۲۹)</sup>.

دواى ئاشتىبونەۋەى ماتىلدا و جۇفرى، نۆبەرەكەيان لە مانگى ئازارى سالى (۱۱۳۳)ز لەدايك بوۋ و ناۋى لىنرا ھىنرى، كە نھا بە ھىنرى دوۋەمى ئىنگلتەرا ناسراۋە(Henry II of England)، دواى سالىك كورپى دوۋەمى بە ناۋى جۇفرى لەدايك بوۋ، كە نھا بە جۇفرى شەشەم(Geoffrey VI) ناسراۋە، بەلام ماتىلدا نىك بوۋە لەۋەى بەسەر مىندالەكەيەۋە بىروات، لە كۆتايىدا چاكبوۋەۋە و گەرايەۋە بۇ ژيانى ئاسايى خۇى. مېژوۋنۋوسى ئىنگلىزى مارجورى چىبىنال ئاماژەى پىكردوۋە، ئەگەرى ئەۋە ھەيە كە دواى لەدايكبوۋنى دوۋ كورەكەى ماتىلدا، سويىندى نوئ خورابىت، لەگەل ھەندىك ئەگەرى ئەۋەى كە ھىنرى تازە لەدايكبوۋ لەم كاتەدا ۋەك مىراتگرى ھىنرى يەكەم ناۋدىر كرابىت، تەنانت ئەگەر لەم كاتەدا ھىنرى بە تايبەتى ۋەك مىراتگر ناۋى نەھىنرابىت، پلانى ئەۋەى كە ۋەك مىراتگرى ھىنرى پۇل بگىرېت، بە باشى جىگىر بوۋە. بەم چەشەنە ھىنرى يەكەم پلانى دانابوۋ كە تۆرمەكەى لە پىگەى ماتىلدا و نەۋەكانىيەۋە بۇ چەندىن سال بەردەوام بىت<sup>(۳۰)</sup>.

ماتىلدا بۇ سىيەم جار دوۋگيان بوۋ، زۆر كەم لەبارەى كىردەۋە پاميارىيەكانى ماتىلدا لەم ماۋەيەدا دەزانرىت، تەنانت دواى ئەۋەى باۋكى كۈچى دواى كىرد، نەيتۋانى گەشت بكات بۇ ئىنگلتەرا، ئەگەرى ھەيە بەھۋى سىيەم دوۋگيانىيەۋە، يان بەھۋى بەردەوامىي جەنگەۋە بوۋبىت لە ئەنجو.

ئەمەش واىكردوۋە كاترىن ھانلى پىشنىارى ئەۋە بكات، كە لەۋانەيە لە ماۋەى دوۋگيانىيەكەيدا زۆر نەخۇش بوۋبىت، يان لە شوئىنكىدا مابىتەۋە بۇئەۋەى پىش و پاش لەدايكبوۋن پشۋو بدات<sup>(۳۱)</sup>.

## تهوهری پیتجه: مردنی هیتری یه کهم و تاج له سهردانانی ستیفن وهک پاشای ئینگلته را

هیتری یه کهم له کانوونی دووهمی سالی (۱۱۳۵) ز کۆچی دواپی کرد<sup>(۳۲)</sup>. دواپی مردنی هیتری باوهر و ابو، که ماتیلدا به ئاشتی له سهر تهخت داده نیشیت، به لام ستیفن (Stephen of Blois) ی پوزرای یه کهم کهس بوو که سوینده کهی شکاند<sup>(۳۳)</sup>. دواتر ولات کهوته ناو قوناغیکی ململانی و جهنگی ناوخواپی، که به هوپی ناکوکی له سهر میراتگرتنی تهختی پاشایهتی هه لگیرسابوو<sup>(۳۴)</sup>، که ئهم قوناغه کاره ساتباره له میژووی ئینگلیزدا، به پاشا گهردانیه که (The Anarchy) ناسراوه<sup>(۳۵)</sup>.

ستیفن کاتیک هه والی کۆچی دواپی هیتری خالی پیگه یشت، به خیرایی به ره و ئینگلته را به پیکه وت، له لهندهن خه لکی شاره که وهک پاشای نویی خوایان پیشوازییه کی گهر میان لیکرد<sup>(۳۶)</sup>. دواتر ستیفن لهندهنی به جیه یشت و به ره و وینچیستهر به پیکه وت، بوئه وهی پشتگیری پیوانی ئایینی و ئاغاگان به ده سته بهینیت و له سهر تهختی پاشایهتی دابنیشیت و دهست به سهر گه نجینه ی شاهانه دا بگریت<sup>(۳۷)</sup>.

له سهره تادا ویلیام له کوربیل (William of Corbeil)، که وهک سهرۆکی قه شه کانی کانتربری سویندی خواردبو، ماتیلدا وهک سهره وری خوپی په سهند بکات، دوودل بوو له شکاندنی سوینده کهی، به لام برا کهی ستیفن هینر له بلویس (Henry of Blois)، که قه شه ی وینچیستهر بوو ویلیامی دلنیا کرده وه ئه گهر ستیفن تاجی له سهر دابنیت، ئه و برا کهی به رژه وه ندیه کانی کلنسا ده پاریزیت. ئه وه بوو ویلیام برپاری دا پشتگیری له ستیفن بکات، چونکه ئاشکرا بوو که هیتری له سهرمه رگدا بوچوونی خوپی سه بارهت به جینشینه کهی گورپیوه، ئهم ئاشکرا کردنه له لایه ن هیو بیگود (Hugh Bigod) ده وه بوو، که بارونیککی ئه نگلیای رژه ه لات (East Anglia) بوو، بانگه شه ی ئه وهی کرد، که ئه و و دوو سوارچاک له سهرمه رگی هینریدا ئاماده بوون و له خودی هیتری بیستوویانه، که بوچوونی گورپیوه و سویندخوره کانی له سوینده کانیان ئازاد کردوه، به لام له راستیدا ئه وه ته نها ده نگویه ک بوو که هیو بیگود بلاوی کردبو وه، چونکه دواتر ده رکه وت ناوبراو دروی کردوه و له کاتی مردنی هینریدا ئاماده نه بووه، لی پیش ئه وهی گومان له سهر قسه کانی هیو بیگود دروست بگریت، ویلیام له کوربیل په زامه ندیی ده ربهری له سهر تاج له سهردانانی ستیفن<sup>(۳۸)</sup> و له (۲۲) ی کانوونی دووهمی (۱۱۳۵) ز له ویستمینستهر تاجی له سهر دانا و بووه پاشای ئینگلته را<sup>(۳۹)</sup>.

ستیفن ئىسكسووك و مېهرەبان و بەرەوشت بوو، ھەروھە ئازا و سوارچاكش بوو<sup>(۴۰)</sup>. ئەمەو بەھۆى ئەوھى لە خىزانى شاھانەى نۆرمانەكان بوو، ھەروھە پەچەلكى دەگەرايەوھ بۆ سەر پاشاكانى ئەنگلوسەكسۆنەكان، ئەمەو پشتگىرى كلېساي بەدەستھېنا بوو، ئەمانە ھەندىك لە ھۆكارە سەرەككېيەكان بوون كە وایان كرد كەسايەتییەكەى ستیفن پتر لە كەسايەتیی ماتیلدا پەسەندبكریت و ستیفن بتوانیت تاجى پاشايەتى وەرېكریت، بەلام دواى تاج لەسەرنانى ستیفن نەیتوانى بە تەواوى رۆلى پاشەییەتیی ببینیت، چونكە لە فەرمانزەوايى بە تايبەت لە بواری كارگېرىدا، ئەزموونى نەبوو، ھەروھە نیشانى دا كە كەسكى لاواز و دېدۆنگە و ئاغاكانیش سوودیان لە دېدۆنگى وى وەرگرت و ھەژموونى خۆیان زیدە كرد و ستیفنیش نەیتوانى بەرەنگارى تەماحەكانیان ببیتەوھ<sup>(۴۱)</sup>.

ماتیلدا بە ھېچ شیوھىەك رازى نەبوو كە ستیفن پاشای ئینگلتەرا بیت و چەند قەشەيەك رەوانەى رۆما كران، بۆئەوھى ستیفن تۆمەتبار بكات بە شكاندنى سویندەكەى و دەستبەسەرداگرتنى تەخت. لە راستیدا سویندخواردنەكە مافیكى یاسایی بەھىزى ماتیلدا بوو، گەر ستیفن دلسۆزى بۆ ماتیلدا رەت بكردایەتەوھ، ئەوا تاوانبار دەبوو بە تاوانى سویندخواردنى درۆ و كۆمەلگە لىي خۆش نەدەبوو، بەلام ستیفن ژیرانە دەسەلاتى دادوھرى پاپای پەسەندكرد و پاپاش بەھۆى ئەوھى ستیفنى بە مەترسى بۆ سەر كلېسا دانەدەنا، لە ئەجامدا پاپا سیاسەتییكى بیلايەنى گرتەبەر، بەوھى ستیفن نە مەحكوم كرا و نە بە بیتاوان دانرا<sup>(۴۲)</sup>.

## تهوهري شه شهه: خه باتي ماتيلدا بو تاج له سهردانان و وهگرتنی تهختی ئینگلته را

به شيويهه کی نه ریتی ماتیلدا به هوئی ههوله کانی بو به دهستهینانی تهختی ئینگلته را و هوکمرانی له مافی خویدا یاد دهکریتته وه، که بووه هوئی هه لگیرسانی جهنگیکی ناوخوئی له ئینگلته را و نورماندی، هوکاره کهشی ئه وهیه که داوای ماتیلدا له سهه به میراتبردنی تهختی ئینگلته را، بووته جیگهی سه رنج، چونکه له وه سهرده مه دا هیچ ژنیک له ئینگلته را تهختی پاشایه تی به میرات نه گرتبوو، چ جای سهه رکردایه تی سوپا بکات، بوئه وهی ئالنگاریی پاشای تاج له سهردانراو بکات<sup>(۴۳)</sup>. هه رچه نده پیش ماتیلدا ژنان له ئینگلته را دهسه لاتیان هه بووه و به کاریانه یناوه، لی هه میشه به ناوی میرده کانیانه وه، که به هه هه کاریک بیت له ولات ئاماده نه بوون، یان به ناوی کورپه کانییه وه وهک پاسپیژی تهخت تا ئه وکاته ی کورپه که ی دهگاته ته مه نی پیگه یشتن و خوئی فه رمانراوی دهکات. له ژیر پوشنایی ئه م باسه دا ده رده که ویت، که پیش ماتیلدا هیچ ژنیک هه ولی نه داوه فه رمانره وایی به سهه ئینگلته را دا بکات، به بی هاوبه شی نیژیک و له سهه ر بنه مای مافی راسته وخوئی خوئی وهک تاکه فه رمانره و<sup>(۴۴)</sup>. هه ر له بهر ئه مه شه یاد دهکریتته وه و ململانیی له گه ل ستیقن له سهه ر تهخت، به گرنگترین قوناغی ژیانی رامیاریی ماتیلدا داده نریت. له م سوڤگه یه شه وه هه ول ده دهین له م ته وه ره یه دا به کورتی ئاماژه به گرنگترین هه وله کانی ماتیلدا بو تاج له سهردانان و وهگرتنی تهخت بدهین.

کاتیک هیئری کوچی دواپی کرد، ماتیلدا دووگیان بوو به مندالی سییه میان و له زه وییه کانی هاوسه ره که ی له ئه نجو ده ژیا. پاشان بو ماوه ی چوار سالی داها توو، ماتیلدا له نورماندی مایه وه<sup>(۴۵)</sup>. وادیاره بریاری مانه وه له نورماندی، جهختنه کردنه وه له سهه ر مافه کانی له ئینگلته را، بریاری جو فوری بووه، له به ره ئه وه ی پیش مردنی هیئری له سهه ر قه لا کانی نورمان له نزیک سنووری ئه نجیقین، له گه ل هیئری یه که مه دا له ململانی دا بوو. لی زه وه ده رده که ویت که جو فوری بریاری داوه ئه و قه لایانه وه ربگریته وه. هه رچه نده ماتیلدا په یوه ندییه کی گرنگی له گه ل ناوچه که دا هه بوو، به لام له م ماوه یه دا رۆلکی که می بینوه و هاوژینه که ی به هوئی به رژه وه ندییه سه ره کییه کانییه وه رۆلکی چالاکانه ی بینوه<sup>(۴۶)</sup>.

هەرچییهک بێت، له کۆتاییدا ماتیلدا به کردووه ههولێ وەرگرتهوهی مافی خۆی لهسەر نۆرماندی و ئینگلتهرا دهستپێکرد، بۆ ئهو مهبهسته هاته ئینگلتهرا، لهکاتیکیا هاوسهرهکهی به ناوی ئهوهوه هێرشێ کردووه سهر نۆرماندی. زۆریک له بارۆنهکان لایهنی ئهویان گرتهبهر، ههندیکی تریش وهفادار بوون بۆ ستیقن، بهم جوهره جهنگیکی ناوخویی سهریههڵدا، که پتر له پانزه سال بهردهوام بوو. له ماوهیهشدا ئیرلهکان و بارۆنهکان و سوارچاکهکان بههۆی بهرژهوهندییهکانیانوه چهندین جار بهرهی خۆیان گۆپی، بهوهی سهرهتا لایهنگری لایهنیکیان دهگرت، پاشان بهرهی خۆیان دهگۆپی و دهچوونه پال لایهنهکهی دیکهوه. له راستیدا بارۆنهکان سوودیان له ناکوکی لهسهر تهخت وەرگرتووه، بۆئهووهی له سهربهخویدا بژین، به چهشنیک به مۆلهتی یهکیک له لایهنه ناکوکهکان، یان بهبی مۆلهتی ههردوو لایهنهکه قهلاکانیان بههیز دهکرد<sup>(٤٧)</sup>.

ماتیلدا ئاماده نهبوو تهختهکه بۆ پورزاکی بهجیبهێڵیت، ئهوهبوو هاوسهرهکهی بهجیبهێشت، بۆئهووهی بهرژهوهندییهکانیان له نۆرماندی مسوگهر بکات و خوشی له سالی (١١٣٩)ز لهگهڵ کۆمهلیک سوارچاکدا پهپینهوه بۆ ئینگلتهرا و لهوی لهلایه ن رۆبیتر له گلوستیر (Robert of Gloucester)ی زېبرای، که بهرهی خۆی گۆپیوو و گهتی پشتگیریکردنی دابوو به زرخوشکهکهی، لهگهڵ ههندیک له بارۆنهکان پشتیگریان له دۆزهکهی کرد<sup>(٤٨)</sup>، بهلام دهبوو نزیکه دوو سال له شهڕ و پهچوون و گهمارۆدانێ بچووک بهسهر ببهن، تا بتوانن له شهڕی لینکۆلندا ستیقن بهدیل بگرن و سهرکهوتنیکی گهوره بهدهست بهین<sup>(٤٩)</sup>. ماتیلدا دواي سهرکهوتنی گهورهکهی، ههولێ دا به دهستهبهرکردنی گهنجینهی ئینگلتهرا و بهدهستهینانی پشتیوانی هاوپهیمانه ستراتیژییهکانی له پیاوانی ئایینی و دونیایی مهراسیمی تاج لهسهرنانی بۆ ئههجام بدریت. بۆ ئهو مهبهسته دواي ههقیک له شهڕی لینکۆلن (له ٢ی ئازاری ١١٤١ز) لهگهڵ هینری برای ستیقن کۆبووهوه، ههر لهم کۆبوونهوهیهدا بوو که ماتیلدا سویندی بۆ قهشه هینری وینچیسته خوارد، که دهبیت کاروبارهکانی کلێسا بخرینه ژێر کۆنترۆلی ئهوهوه، ئهگهر کلێسا وهک خانم وهربگریت، پاشان هینری گهتی پشتگیری دا، به مهرجیک ماتیلدا بهلینهکهی نهشکینیت. هۆکاری ئهم بریاره هینریش ئهوه بوو، که ستیقن هاوپییهکی باشی کلێسا نهبووه و رهنگه هینری هیوای خواستبیت ماتیلدا بژاردیهکی باشتتر بێت له براکهی<sup>(٥٠)</sup>. پوژی دواتر (٣ی ئازاری ١١٤١ز) ماتیلدا چووه ناو شاری

وینچیستەر، لهوئی هیئری خاوه‌نداریتی گهنجینه‌ی شاهانه و کلیلی قه‌لاکه‌ی پیدای، له‌کاتیکدا فه‌رمانبه‌ریک به‌ ناوی تۆرستین (Turstin) تاجی شاهانه‌ی پیبه‌خشی<sup>(۵۱)</sup>. ئه‌مه‌و ماتیلدا نازناوی خانمی ئینگلیزه‌کانی<sup>(۵۲)</sup> به‌ده‌سته‌ینا و زۆر نزیکبووه‌و له‌ به‌ده‌سته‌ینانی تاجه‌که<sup>(۵۳)</sup>.

ماتیلدا پوو‌ی له‌ پۆژه‌لاتی ولات کرد و به‌ره‌و له‌نده‌ن پۆیشت، بۆئه‌وه‌ی له‌وئی به‌ فه‌رمی تاجی له‌سه‌ر دابنریت، ئه‌وه‌ بوو له‌ ناوه‌راستی مانگی حوزه‌یرانی سالی (۱۱۴۱) ز ماتیلدا وه‌ک خانمی ئینگلیزه‌کان چووه‌ ناو له‌نده‌ن و له‌ هو‌لی شاهانه له‌ ویستمینسته‌ر نیشته‌جی بوو<sup>(۵۴)</sup>، به‌لام هه‌رگیز مه‌راسیمی تاج له‌سه‌ردانانه‌که‌ی ئه‌نجام نه‌درا، چونکه‌ ماتیلدا ماوه‌یه‌کی که‌م له‌ له‌نده‌ندا مایه‌وه‌، که‌ له‌م ماوه‌یه‌دا چیژی له‌ ده‌سه‌لاته‌که‌ی وه‌رگرت وه‌ک شازنی دیفاکتۆ، به‌جۆریک که‌ ده‌وتریت هه‌و‌لی داوه‌ سه‌ربه‌خۆتر حوکمرانی بکات و تۆمه‌تبار کراوه‌ به‌وه‌ی سووکایه‌تی به‌ لایه‌نگره‌ نوییه‌کانی کردووه‌، که‌ دوا‌ی شه‌پی لینگۆلن لایه‌نی ئه‌ویان گرتبوو، هه‌روه‌ها ئامۆژگارییه‌کانی ئیرلی گلوستیر و قه‌شه‌ی وینچیستهری پشتگو‌یخستووه‌، ئه‌مه‌و به‌هو‌ی ره‌فتاره‌ خۆبه‌زلزانییه‌کانیه‌وه‌ که‌ تارا‌ده‌یه‌کی زۆر په‌سه‌ندنه‌کراو بوو، خه‌لکی له‌نده‌ن له‌ دژی پا‌په‌پین و ناچاریان کرد له‌ (۲۴) ی حوزه‌یرانی (۱۱۴۱) ز له‌ باژیره‌که‌ هه‌لبیت و له‌ ئوکسفۆرد بگيرسیته‌وه<sup>(۵۵)</sup>.

هه‌رچه‌نده‌ به‌هو‌ی پا‌په‌پینی خه‌لکی له‌نده‌وه‌ ماتیلدا ناچار بوو هه‌لبیت، به‌لام ناییت پۆلی شازن ماتیلدا (Matilda I, Countess of Boulogne) ی هاوسه‌ری پاشا ستیفن نادیده‌ بگرین، که‌ ئیمپراتۆره‌ ماتیلدا حیسابی بو‌ کرده‌وه‌کانی ئه‌م شازنه‌ نه‌کردبوو، که‌ ناوبراو سیفه‌ته‌کانی سه‌رکردایه‌تی سه‌ربازی نیشان دا و له‌ وه‌لامی په‌تکردنه‌وه‌ی داواکارییه‌کانی نیردراوانی شازن بو‌ ئازادکردنی ستیفن، شازن فه‌رمانی به‌ سوپاکه‌ی کرد، که‌ لادیکان تالان بکه‌ن به‌ له‌به‌رچا‌وگرتنی ئه‌وه‌ی، که‌ دوور نه‌بوو له‌و شو‌ینه‌ی که‌ ئیمپراتۆره‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی شاره‌که‌ سه‌ربازگه‌ی له‌سه‌ر دانابوو. ها‌ولاتیان به‌ ناچاریی که‌وتنه‌ جو‌له‌ و په‌یماننامه‌یه‌کیان له‌گه‌ل شازن به‌ست و دواتر به‌په‌له‌ به‌ره‌و سه‌ربازگه‌که‌ی ئیمپراتۆره‌ پۆیشتن و ئیمپراتۆره‌ و هه‌قاله‌کانیان را‌وان<sup>(۵۶)</sup>.

ئیمپراتۆره‌ ماتیلدا هیزه‌کانی له‌ ئوکسفۆرد کو‌کرده‌وه‌ و پاشای سکۆتله‌ندی را‌زی کرد، که‌ جاریکی دیکه‌ یارمه‌تی بدات، ئه‌وه‌ بوو ئیمپراتۆره‌ و پۆییرت له‌ گلوستیر به‌ یاوه‌ری ده‌یفیدی سکۆتله‌ندا پیشره‌وییان به‌ره‌و وینچیستهر کرد و تا

(۳۱) ى تەمموز وىنچىستەر لەلايەن ھىزەكانى ئىمپراتۆرەو گەمارۆدرا. بۆ ماو ھەيەك دەروازەكانى شارەكە لە دژى ھىرشبەرەكان داخران، بەلام دواتر كرانەو ھە گەمارۆدانەكە بەرتەسك بوو ھەو لە گەمارۆدانى قەلاى قەشەكەدا، بەلام لەكاتىدا كە گەمارۆدانەكە ھىشتا بەردەوام بوو، ھىزەكانى پشتىوانى ستىقن لەژىر فەرمانى شاژنە ماتىلدا بە ھانى گەمارۆدراو ھەكانەو ھاتن و گەمارۆدەرەكانيان گەمارۆ دا. لەم نۆھەندەدا ئىمپراتۆرە ماتىلدا بەھوى ئازايەتى و خۆبەختىردى پۆبىرت، لە گلوستىرەو ھەلات بۆ قەلاى دىقزىن، بەلام سوپاكەى تووشى شكستىكى قورس بوو، ھەروەھا زېبراكەشى بەدىل گىرا<sup>(۵۷)</sup>.

بە دىلبوونى زېبراكەى، ئىمپراتۆرە ماتىلدا گورزىكى گەورەى بەركەوت، چونكە بەبى پۆبەرت لە گلوستىر، ماتىلدا سەركرەدەيەكى نەبوو كە بتوانىت لە پرووى سەربازىيەو ھە فشار بخاتە سەر نەيارەكانى، بەم پىيەش ناچار بوو دانوستان لەگەل شاژنە ماتىلدا بكات و لەم دانوستانانەدا ھەردوو ماتىلداكە بەھىوا بوون، كە بتوانن زۆترىن قازانچ بە كەمترىن زيان بەدەستبەيىن. لە كۆتايىدا رېككەوتنىك لەنيوان ھەردوو ماتىلداكە كرا. بەپىي ئەم رېككەوتنە ئىمپراتۆرە ستىقنى ئازادكرا و لە بەرانبەردا شاژن پۆبىرتى ئازاد كرد، بەلام ئەم دانوستانانە كۆتايى بە جەنگى ناوخۆ نەھىنا و جەنگەكە بەردەوام بوو<sup>(۵۸)</sup>.

دواى گەمارۆدانى وىنچىستەر و لە كانوونى دووھى سالى (۱۱۴۱) ز-دا، قەشە ھىنرى ماتىلداى سەرکۆنە كرد، كە بەلئىنەكانى بۆ كلىسا جىبەجى نەكردو ھە و ستىقن ھەكو پاشاى شەرعىي ولات ناسىنرايەو ھە ھىنرى يارمەتى گەپاندەو ھە دەسەلاتى ستىقنى بۆ پۆژھەلاتى نۆرماندى و ناوھپاستى ئىنگلتەرا دا<sup>(۵۹)</sup>.

ھاوینى سالى (۱۱۴۲) ز ستىقن برىارى دا بە يەكجارى كۆتايى بە پكابەرەكەى بەيىت، كە لە ئوكسفۆرد بوو. لەم كاتەدا پۆبىرت لە گلوستىر لە نۆرماندى بوو و ھەولە دەدا جۆفرى رازى بكات، كە چالاكانە بەشدارى لە دۆزى ھاوسەرەكەيدا بكات، بەلام پىش پۆيشتنى قەلاى ئوكسفۆردى خستبوو دۆخىكى بەرگرييەو، ھەر بۆيە سەرەپاى بەكارھىنانى ھەموو چەكىكى ھىرشبەريى كە ئەوكات ناسرابوو، ھىرشى راستەوخۆ ھىچ ئەنجامىكى نەبوو و ستىقن ناچار بوو ئابلوقەى قەلاكە بدات، كە نزىكەى سى مانگى خاياند، كە لەم ماو ھەيەدا و بەديارىكراوى لە مانگى كانوونى دووھەدا گلوستىر لە نۆرماندى گەپايەو ئىنگلتەرا، بەلام لە كۆتايىدا برسىتى برسىتى لە گەمارۆدراو ھەكان برى و بە ناچارى خويان پادەست

کرد، به لام پيش ئه وهى دهروازه كانى قه لاکه به پرووى پاشادا بکريته وه، ئيمپراتوره ماتيلدا له گه ل چه ند لايه نگرىيه کى نزىکى دووباره هه لات و خوى پزگار کرد<sup>(٦٠)</sup>. هه رچه نده لايه نگرانى ماتيلدا له ئىنگلته را شکستيان هينا، به لام جوڤرى سه رکه وتوو بوو له کونترولکردنى نورماندى و له سالى (١١٤٢) ز پاشاي فه رهنسا وهک دوکى شه رعى نورماندى ناساندى<sup>(٦١)</sup>.

ئابلوقه دانى ئوکسفورد کوتا شه رى ماتيلدا نه بوو، به لکو ئالنگارىيه کهى ماتيلدا ماوهى شه ش سالى دىکه به رده وام بوو، که له م ماوه يه دا ورده ورده حىزه کهى ماتيلدا دارما و لاواز بوو، به تاييه ت که لايه نگره به ه يزه کهى رڤويتر له گلۆستير له سالى (١١٤٧) ز کوچى دوايى کرد. دواى ساليکيش ماتيلدا وازى له مافى به ميراتگرتنى ته خت هينا و بو هه مىشه ئىنگلته راى به جيه يشت و گه رايه وه بو نورماندى<sup>(٦٢)</sup>.

هه رچه نده له وکاتهى ماتيلدا له ئىنگلته رادا بوو، به رڤوره سمىکى فه رمى تاجى له سه ر دانه نرا، که بو فه رمانره وايىکردن پڤويست بوو، سه ره راى ئه مه ش ماتيلدا وهک فه رمانره وايهک رڤولى خوى بينى، به وهى که دادپه روه رى کردوو و دراوى ليداوه، که ئه مانه به کرده وه كانى فه رمانره وا دينه ئه ژمار<sup>(٦٣)</sup>.

## تەۋەرى ھەۋتەم: ۋازھىنانى ماتىلدا لە مافى بەمىراتبىردى تەخت و پىشتىگىر كىردن لە مافى ھىنرى كۆرى بۆ بەمىراتبىردى تەختى پاشايەتى ئىنگىلتەرا

ماتىلدا پىش كۆتايىھانتى جەنگى ناوخۇ، بە دىارىكرائىيى لە سالى (۱۱۴۸) ز ۋازى لە مافى بەمىراتبىردى تەخت ھىنا و ئىنگىلتەراى بەجىھىشت و ھەرگىز نەگەرپايەۋە، ۋەلى ھىشتا لە دوورەۋە چالاک بوو لە مەملەنىيەكاندا. شايەنى باسە ئەم ۋازھىنانە گۆرىنى ئارمانجەكانى ماتىلدا بوو، چونكە زانى كە ھەرگىز نابىت شاژن بىت، لەبرى ئەۋە چاۋى لەسەر ئەۋە بوو، كە ھىنرى شويىنى ستىقن بگىتەۋە<sup>(۶۴)</sup>. پىش ئەۋەى لەبارەى پىشتىگىرىيەكانى ماتىلدا لە كۆرەكەى بۆ ۋەرگرتى تەختى پاشايەتى ئىنگىلتەرا بدويىن، ۋامان بەباش زانى لە خوارەۋە گرنگىرىن ئەۋ ھۆكارانە بخەينە پوو، كە بوونە ھۆى ئەۋەى ماتىلدا ۋاز لە مافى خۆى بۆ بە مىراتبىردى تەخت بەيىت:

۱. ئەۋ سەردەمە بۆ فەرمانپەرۋايى ژنان نەگونجاۋ بوو، چونكە كۆمەلگەى ئەۋ سەردەمە نىرسالار بوۋە و ئەندامانى كۆمەلگە ئامادە نەبوون ژنىك ۋەك فەرمانپەرۋايى خۇيان پەسەند بكن، بۆيە دەتوانىن بىژىن، كە ئەمە سەرەكىرىن و گرنگىرىن ھۆكار بوو كە بوۋە ھۆى شكىستى ماتىلدا لەۋەى تاجى لەسەر دابىرىت و بە فەرمى بىيىتە فەرمانپەرۋايى ئىنگىلتەرا.

۲. ھاۋسەرگىرىيەكانى ماتىلدا كاريگەرىيى نەرىنى ھەبوو لەسەر دۈزى ماتىلدا و دەرۋەتى تاج لەسەردانانى ماتىلدايان كەمكردەۋە، چونكە بەھۆى يەكەم ھاۋسەرگىرىيەۋە ماتىلدا لە مەندالىيەۋە لە ئىنگىلتەرا دووركەۋتۈۋەۋە و ئىنگىلىزەكان پىيان ۋابوو كە لەۋ ماۋەيەى ئىمپىراتورە لە ئەلمانىا ژياۋە، پەيۋەندى لەگەل نەرىتە ئىنگىلىزىيەكان پىچراۋە، بۆيە ئامادە نەبوون بە فەرمانپەرۋايى خۇيان پەسەندى بكن، سەبارەت بە ھاۋسەرى دوۋەمىشى لەلەين نۆرمانەكانەۋە بە دوژمن دەناسرا و دەرسان لەۋەى لە داھاتوۋدا بىيىتە پاشايان، بۆيە ئەۋانىش ئامادە نەبوون ماتىلدا بە فەرمانپەرۋايى خۇيان پەسەند بكن<sup>(۶۵)</sup>.

۳. ماتىلدا لەناۋ ئاغا و ئەندامانى چىنە بالا و دەستپۇشتوۋەكاندا ھاۋپەيمانىيەكى كەمى ھەبوو و پىشتىۋانىيەكى سنووردارى لى كرا، ئەمەش دەرۋەتى ماتىلداى بۆ بوون بە شاژنى فەرمانپەرۋايى ئىنگىلتەراى لاۋاز كىرد<sup>(۶۶)</sup>.

۴. ھەرچەندە ماتىلدا كىژى شا ھىنرى يەكەم بوو و لە خىزانى شاھانەى نۆرمانەكان بوو، بەلام ستىقنىش بەھەمان شىۋە لە خىزانى شاھانەى نۆرمانەكان بوو، تەنەت رەچەلەكىشى دەگەرپايەۋە سەر خىزانى شاھانەى ئەنگلۇسەكسۇنەكانى ئىنگىلتەرا، كە ئەمە ھەلى تاج لەسەرنانى بەراۋرد بە ماتىلدا زىدەتر كىرد<sup>(۶۷)</sup>.

۵. ھەرچەندە ماتىلدا دىندار و دىلسۆزى كلىسا بوو، وەلى پياوھ ئايىنىيە پلەبالاكان دىلسۆزى دۆزەكەى ئەو نەبوون و ھەر لە سەرەتاوھ سىتىقن توانى پشتگىرى كلىسا بەدەستبەيىنىت، ئەوئىش لە رېگەى ھىنرى براىەوھ، كە قەشە بوو لە وىنچىستەر و توانى ھاوکارەكانى رازى بكات، كە پشتگىرى لە سىتىقن بكەن، بە تايبەتى خودى سەرۆكى قەشەكانى كانترىيىرى، كە تاجى لەسەر ھىنرى دانا. ھەرچەندە دواتر و پاش شەرى لىنكۆلن، كلىسا و ماتىلدا بوونە ھاوپەيمان، بەلام بەھوى دۇراني وىنچىستەرەوھ، تەمەنى ئەم ھاوپەيمانىيە كورت بوو و كارىگەرييەكى زۆرى لەسەر ئەنجامى گشتىيى مەملانىكان نەبوو<sup>(۶۸)</sup>.

۶. ئەوكتەى ھىنرى كۆچى دوايى كرد، ماتىلدا بە سىيەم مندالى دووگيان بوو، بۆيە نەيتوانى بلەز بچىتە ئىنگلتەرا، بۆئەوھى تاجى لەسەر دابىرىت، ئەوھبوو سىتىقن ئەم ھەلەى قۆستەوھ و بەخىرايى خۆى گەياندە ئىنگلتەرا و لەوئى تاجى لەسەر دانرا، ئەم تاج لەسەردانانە بووھ كەتوار و راستىيەكى حاشا ھەلنەگر، كە سوودىكى ھىمايى و پىرۆزى بۆ مافى سىتىقن لەسەر تەخت ھەبوو، بەجۆرىك پىگەى ياسايى و شەرىعى ناوبراوى لە بەرانبەر ماتىلدا بەرزتر كەردەوھ و بەدرىژايى مەملانىيەكانيان ماتىلدا نەيتوانى بەسەر ئەم بەربەرسەدا زال بىت و تاج لەسەردانانى سىتىقن ھەلبوھشىنىتەوھ و سىتىقن لە پاشايەتى لادىت<sup>(۶۹)</sup>.

۷. ھەرچەندە جۆفرى كونتى ئەنجو، پياويكى بەھىز و بەدەسەلات بوو، بەلام نەيتوانى ھەندىك سوارچاك كۆبكاتەوھ و بياننىرىت بۆ يارمەتيدانى ھاوسەرەكەى لە ئىنگلتەرا، لەبرى ئەوھ سەرنجى خۆى خستە سەر نۆرماندى و لە سالى (۱۱۴۲) ز پاشاي فەرەنسا وەك دوكى شەرىعى نۆرماندى ناساندى<sup>(۷۰)</sup>.

۸. ماتىلدا ئەزموونى سەربازيى كەم بووھ<sup>(۷۱)</sup>، بەجۆرىك كە مېژوونووس مارجورى چىبنال ئامازەى بەوھ كەردوھ، كە ماتىلدا لە سەركردايەتتى سەربازيىدا بىئەزمون بووھ، ھەر لەبەر ئەمەش بەشىك لە جەنگى ناوخۆ ھەبووھ كە ماتىلدا نەيتوانىوھ چالاكانە بەشدارى تىدا بكات، بەجۆرىك نە سەركردايەتتى سوپايەكى كەردوھ و نە بەشدارى لە ھىچ كام لەو ئۆپەراسىيۆنە سەربازيىانەدا كەردوھ، لەبرى ئەوھ زېبراكەى رۆبىرت لە گلۆستىر سەركردايەتتى سوپاكەى ماتىلداى كەردوھ. كاتىكىش زېبراكەى لە گەمارۆى وىنچىستەر بەدىل گىرا، ماتىلدا گورزىكى گەورەى بەركەوت، چونكە بەبى زېبراكەى، ماتىلدا سەركردەيەكى نەبوو كە بتوانىت لە پووى سەربازيىوھ پكابەرى نەيارەكانى بكات، بەم پىيەش ناچار بوو دانوستان لەگەل شاژن ماتىلدا بكات، كە لەم دانوستانانەدا ماتىلدا ناچار بوو سىتىقن ئازاد بكات تا زېبراكەى ئازاد بكرىت<sup>(۷۲)</sup>. سالىك دواى مردنى

زېربراکەشی ماتیلدا وازی له مافی خۆی بۆ به میراتبردنی تهخت هینا. بهم جوړه کهمئه زموونیی ماتیلدا له بواری سهربازی<sup>(۷۳)</sup>، هوکاریکی سهرهکی دی بوو که له کوتاییدا ماتیلدا ناچار کرد واز له مافی خۆی بهینیت و لهبری ئهوه پشتیگری له مافی کورپهکی بۆ وەرگرتن تهختی پاشایهتی بکات.

۸. له کوتاییدا باس لهوه دهکریت، که ماتیلدا کهسیکی بیژراو بووه، بههوی ئهوهی له کهسایهتییهکهیدا چهندین رهوشتی خراپی ههبووه، وهک: زۆرداری، لووتبهززی، خوڤهزلزانی، زمانپسی، که ئهمانه به تهواوی له لای گهلی ئینگلیزهوه ناپهسهند بوون<sup>(۷۴)</sup>. ئیمه پیمان وایه ئهوه هوکاریکی لاوهکییه و زۆر پهیوهندی به شکستی ماتیلداوه نییه، ئهوه و رهنگه میژوونوسان له پیشاندانی لایهنه خراپهکانی کهسیتی ماتیلدا زیادهرهویان کردی، به تایبته ئهوه میژوونوسانهی که لایهنگری ستیقن بوون، یاخود به گیان و عهقلیهتیکی نیرسالار و ژنکوژانهوه میژوویان نووسیوه تهوه و ههموو ههولکیان ئهوه بوو ماتیلدا به بهدکار نیشان بدن و لایهنه باشهکانی کهسیتییهکی بشارنهوه.

تا سالی (۱۱۴۸) ز زۆربهی لایهنگرانی سهرهکی ماتیلدا کوچی دواپیان کرد، له وانه مایلز له گلوستیر (Miles of Gloucester)، له سالی (۱۱۴۳) ز، جوڤری دی ماندیفیل (Geoffrey de Mandeville)، له سالی (۱۱۴۴) ز، ئیرل رۆبهرت له گلوستیری زېربرای له سالی (۱۱۴۷) ز، کاتیک یهک له دواي یهک لایهنگرانی سهرهکی گیانیان له دهست دا و ماتیلدا دهرفتهی کهمتر دهبووهوه بۆ بردنهوهی جهنگهکه، تا دواچار بههوی کوچی دواي زۆربهی لایهنگره سهرهکییهکانهوه، ماتیلدا ناچار بوو وازبهینیت و تا سهرهتای ئازاری (۱۱۴۸) ز گهراپهوه بۆ نورماندی، بهم جوړه وایته پیش چاو، که ستیقن له جهنگهکهدا سهرکهوتنی به دهستهپناوه، وهلی سهرکهوتنهکی پوالهتی بوو، چونکه دلسوزانی کوئی ماتیلدا ورده ورده جیگهیان بۆ به شداربووانی نوو و گهنج چول کرد، که به شیویهکی جیاواز له دایک و باوکیان سهیری قهیرانی جیشینیان دهکرد<sup>(۷۵)</sup>.

کاتیک ماتیلدا له سالی (۱۱۴۸) ز-دا ئینگلتهرای بهجیهیشت و گهراپهوه بۆ نورماندی و وازی له مافی خۆی بۆ به میراتبردنی تهخت هینا. لهبری ئهوه پشتیوانی له مافی کورپهکی بۆ به میراتبردنی تهختی پاشایهتی کرد، که دواي وازهینانی دایکی ببووه سهرۆکی لایهنگرانی ئهنجیقین<sup>(۷۶)</sup>.

هینری بهو پیهی کورپی ماتیلدا بوو و مافی به میراتبردنی تهختی ههبوو، داواي میراتی خۆی له شانشینی ئینگلتهرا کرد، بۆ ئهوه مه بهستهش جهنگی دژی ستیقن دهستییکرد، گرنگترین ههلهتهی هینری بۆ سهر ئینگلتهرا له زستانی (۱۱۵۳) ز-دا بوو، که له وهلهتهدا

(۱۴۰) سوارچاک و (۳۰۰۰) پیاده و (۳۶) کهشتی له گه‌ل خۆیدا هیئا، ئەم هیزانە ئێوەندە گەورە نەبوون بۆ داگیرکارییەکی تەواو، بەلام ئێوەندە گەورە بوون که مەترسییەکی بەرچاو دروست بکەن. له گه‌ل ئێمەشدا تەنیا سەرکەوتنێکی کهمیان تۆمارد کرد و ستیڤن که له ماوه‌ی حەوت سالی مانەوه‌ی ماتیلدا له ئینگلتەرادا بەرگە‌ی هەموو جو‌ره هیرشیکی گرتبوو، بەره‌نگاری هینری بووه‌وه و نەیهیشت هینری له هەلمەتە سەربازییەکانیدا سەرکەوتنی گەورە بەدەستبەینیت<sup>(۷۷)</sup>. له کۆتاییدا گیانی بەرخۆدانی پاشای بەتەمەن لاواز بوو، دوا‌ی ئێوه‌ی میراتگرەکه‌ی کوچی دوا‌ی کرد و ناچار بوو له گه‌ل خالۆزازا گەنجەکه‌یدا بسازی، ئێوه‌بوو هەردوو لایەنە ناکۆکه له سالی (۱۱۵۳) ز و له والینگفۆرد کۆبوونەوه، له‌و کۆبوونەوه‌یدا هەردوو لایەنەکه گە‌یشتنه‌ پێککه‌وتنیک، که ستیڤن له ماوه‌ی ژيانیدا له‌لایەن هەمووانەوه وهک پاشا دانی پێدا دهنریت، بەلام هینری وهک میراتگری خۆی پەسەند دەکات و له‌دوا‌ی مردنی شوینی ده‌گریته‌وه. له‌سەر ئەم مەرجانە هەردوو لایەنەکه ئاشتبوونەوه و (پەیماننامە‌ی والنکفۆرد)یان راگە‌یاند، که به‌پێی ئەم پەیماننامە‌یه‌ لایەنگرانی ماتیلدا و هینری سویندیان خوارد، که ستیڤن فەرمانرەوا‌ی یاسایی ئەوانه، له بەرانبەردا پیاوه‌کانی ستیڤن هینرییان وهک پاشای داها‌توو دانا. به‌م چەشنه‌ دوا‌جار جەنگی ناوخۆ کۆتایی هات. هەرچی ستیڤن تەنها سالیکی دیکه ژیا و له پاییزی سالی (۱۱۵۴) ز-دا کوچی دوا‌ی کرد<sup>(۷۸)</sup>. دواتر هینری دووهم بوو به پاشای ئینگلتەرا، که له‌گه‌ل هاتنه‌ سەر ته‌ختدا دەسه‌لاتی بنه‌ماله‌ی نۆرمان له ئینگلتەرا کۆتایی هات و دەسه‌لاتی بنه‌ماله‌ی پلانتاجینیته‌ دەست پێدەکات، که جگه له ئینگلتەرا حوکمرانیی نزیکه‌ی نیوه‌ی فەرەنساشیان ده‌کرد و ده‌وله‌ته‌که‌یان له میژوودا به ئیمپراتۆرییه‌تی ئەنجیڤین (Angevin Empire) ناسراوه، له راستیدا ئەم ئیمپراتۆرییه‌ته‌ یه‌کگرتوو نەبوو، به‌لکو به‌پێچه‌وانه‌وه تیکه‌له‌یه‌ک بوو له ولاتی سەربه‌خۆ، که له‌ژێر دەسه‌لاتی یه‌ک پیاودا کۆببوونەوه<sup>(۷۹)</sup>.

شایه‌نی باسه‌ کاتیک هینری له زستانی سالی (۱۱۵۳) ز-دا به‌ره‌و ئینگلتەرا رۆیشته‌، ماتیلدا مایه‌وه بۆئێوه‌ی حوکمرانیی بکات و ناشتی له نۆرماندی بپاریزیت، به‌لام ئەمجاره‌ دژایه‌تی نه‌کرا، چونکه ئەم دەسه‌لاته‌ی به‌ ناوی نیریکه‌وه به‌کارده‌هینا، که ئەو سەردەمه‌ ئەم جو‌ره دەسه‌لات به‌کاره‌ینانه له کۆمه‌لگه‌دا پەسەندکراو بوو، به‌ پێچه‌وانه‌ی هه‌وله‌کانی پیشووی بۆ وه‌رگرتنی تاجی ئینگلیزی و به‌کاره‌ینانی دەسه‌لات به‌ ناوی خۆیه‌وه<sup>(۸۰)</sup>. له کۆتاییدا ده‌لێین، هەرچه‌نده‌ ماتیلدا هەرگیز نه‌بووه‌ شاژنی فەرمانرەوا‌ی ئینگلتەرا، به‌لام گەورەترین سەرکەوتنی ئێوه‌ بوو، که کۆره‌که‌ی له سالی (۱۱۵۴) ز تاجی له‌سەر دانرا و له‌ژێر ناوی هینری دووهم بووه‌ پاشای ئینگلتەرا<sup>(۸۱)</sup>.

## تەوہری ھەشتەم: رۆلى ماتىلدا ۋەك جىگر و راۋىژكارى ھىنرى دووھى پاشاى ئىنگلتەرا

ھەرچەندە ھەولەكانى ماتىلدا بۇ تاج لەسەردانان و ۋەرگرتنى تەخت بە گرنگترين و ديارترين پووداۋەكانى ژيانى راميارى ماتىلدا دادەنریت، بەلام پاش كۆتايىھاتنى جەنگى ناوخۇ، ژيانى راميارى ماتىلدا بەدوايى نەھات، بەلكو ۋەك جىگر و راۋىژكارى پاشا ھىنرى دووھى كورپى رۆلى خۆى بينيو، بۆيە لەم تەوہرەيەدا ھەولەدەدين پووناكيەك بخەينە سەر ئەم قوناغەى ژيانى راميارى ماتىلدا. شاينى باسە، ئىمپراتورە ماتىلدا رۆلىكى بەرچاۋى ۋەك راۋىژكارىك بۇ كورپەكەى بينيو، سەرەتا كاتىك كە كورپەكەى دوكى نۆرماندى بو، دواتریش كە بوو پاشاى ئىنگلتەرا<sup>(۸۲)</sup>.

لە سەرەتاي سەردەمى ھىنرىدا، دەتوانریت بە ئاسانى كاريگەرى ماتىلدا دەستنيشان بكریت، بە تايبەت كاتىك ھىنرى لە نۆرماندى دوور بوو و سەرپەرشتى بەشەكانى دىكەى دەسەلاتە فراوانەكەى دەکرد، ماتىلدا ۋەك جىگرى ئەو رۆلى خۆى بينى<sup>(۸۳)</sup>.

ھەرچەندە ماتىلدا دواى وازھينانى و تا مردنى لە نۆرماندى نىشتەجى بو، بەلام بەرژەۋەندىيەكانى لە ئىنگلتەرا ھەرگىز كەم نەبوو ۋە. لەكاتىكدا دەسەلاتى راستەوخۆى لە ئىنگلتەرا دواى جەنگى ناوخۆيى بە شىۋەيەكى بەرچاۋ كەمبوو ۋە، بەلام بە ناراستەوخۇ كاريگەرى لەسەر سىياسەت ھەبوو لەو ۋلاتەدا<sup>(۸۴)</sup> و دەتوانریت ئەم كاريگەرىيەش لەسەر فەرمانرەۋايى ھىنرى لە ئىنگلتەراش دەستنيشان بكریت. بۇ وىنە لە سالى (۱۱۵۵)ز-دا ھىنرى سەرنجى خۆى خستە سەر ئىرلەندا، بە ھىۋاي ئەۋەى داگىرى بكات، بۇ ئەو مەبەستە و بە پەزەمەندىيى پاپا، ۋىليام (William Fitz Empress)ى برا بچوۋكەكەى ۋەك ئاغاي ئەو ۋلاتە دانا، ۋەلى ماتىلدا ئاگادارى كەردەۋ و لەبرى ئەۋە پىشنيارى كرد كە سەرنجى لەسەر چەسپاندنى دەسەلاتى خۆى و بەرقەراركردنى ئاسايش لە سەرانسەرى شانشىنى خۇيدا بىت. ئەۋە بوو ھىنرى زەۋىيە بەرفراوانەكانى لە ئەنگلياي پۆژەھلات و ساسىكس بە ۋىيامى براى بەخشى، ھەروەھا ناۋچەى (ديپى)ى لە نۆرماندى بەخشى بە ۋىليام لە بلويس، كە كورپە بچوۋكەكەى ستيفن بوو<sup>(۸۵)</sup>.

لە سالى (۱۱۶۲)ز-دا تيۋبالد لە بىك(Theobald of Bec) كۆچى دوايى كرد و ھىنرى برپارى دا ھاۋرىكەى توماس بىكيت(Thomas Becket) لە پۆستى سەرۋكى قەشەكانى كانترىيرى دابىت. ھەرچەندە ناۋبراۋ كەسىكى متمانەپىكراۋ بو، ھەروەھا بە دلسۆزى خزمەتلىكى زۆرى بە پاشاكەى كەردبو، بەلام ماتىلدا دژى ئەم برپارەى كورپەكەى بوو و ئاگادارى كەردەۋ، كە توماس دانەمەزرىنيت، ھۆكارەكەشى ئەۋە بو، كە ماتىلدا دەترسا ھىنرى دووھم ھەمان ھەلەى ھاۋسەرى يەكەمى دووبارە بكاتەۋە، ئەو ھەلەيەش ئەۋە

بوو که هاوسه‌ری یه‌که‌می ماتیلدا پله‌ی ئەدالبیرت (Adalbert I von Saarbrücken) له پراوژکاری خۆیه‌وه بۆ سه‌روکی قه‌شه‌کانی ماینز به‌زرکرده‌وه، هه‌رچه‌نده ئادالبیرت له خۆپراگرتین به‌رگریکارانی مافه ئیمپراتۆرییه‌کان بوو، به‌لام دوا‌ی ئەوه‌ی بووه سه‌روکی قه‌شه‌کانی ماینز، گو‌را بۆ سه‌رکرده‌ی چاکسازبخوازان له کلێسای ئەلمان. سه‌ره‌پای نا‌ه‌زایه‌تییه‌کانی ماتیلدا، هینری به‌رده‌وام بوو له پلانه‌کانی و له (۲)ی حوزه‌یرانی (۱۱۶۲)ز بیکت ده‌ستی له پۆستی پراوژکاری کیشایه‌وه و له کانتریری وه‌ک سه‌روکی قه‌شه‌کان ده‌ست‌نیشان‌کرا. بێتوانایی ماتیلدا له پڕیگریکردن له به‌زرکرده‌وه‌ی پۆستی بیکت، به‌و مانایه‌ نایه‌ت که ماتیلدا بێده‌سه‌لات بووه، یان پشت‌گۆی‌خواوه، به‌کو به‌و مانایه‌ دیت که کاریگه‌رییه‌که‌ی تا هه‌لبژاردنی ئەسقه‌فه‌کانی ئینگلیزی درێژ نه‌بووه‌ته‌وه، له‌گه‌ڵ ئەمه‌شدا ئاماژه‌یه بۆ سه‌ره‌تای دابه‌زینی کاریگه‌ری ماتیلدا به‌سه‌ر کو‌رپه‌که‌یدا<sup>(۸۶)</sup>.

بیکت له یه‌که‌م سالی ژیا‌ندا وه‌ک سه‌روکی قه‌شه‌کانی کانترییری دژی خواستی ولیام بوو و پڕیگری له هاوسه‌رگیری نیوان کو‌رپه‌که‌ی ماتیلدا و میراتگری خیزانی وارنه (Warren family) کرد، به‌لام ململانی نیوان هینری و بیکت به‌رجه‌سته نه‌بوو تا بابته‌ی مافی شاهانه له په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ کلێسادا سه‌ریه‌له‌دا. هینری ویستویه‌تی مافه ته‌قلیدییه شاهانه‌یه‌کان بپاریژیت، بۆئه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی دادگا دونیاییه‌کان به‌سه‌ر پیاوانی ئایینی ئینگلیزییدا بمی‌نێته‌وه، له‌کاتێکدا بیکت هیوای خواست مافه‌کانی سه‌روک قه‌شه‌کان فراوانتر بکات. هه‌نگاوی داها‌تووی هینری بریتیبوو له دا‌رشتنی ده‌ستووری‌ک، که دابونه‌ریته شاهانه‌یه‌کانی له کلارندۆن بخاته‌پوو، داوا‌ی ئەوه‌ی کرد هه‌موو قه‌شه‌کان سویند بخۆن، که په‌چاوی ئەو دابونه‌ریته شاهانه‌یه بکه‌ن. سه‌یر نییه بیکت به‌ره‌نگاری بووه‌وه و سالی (۱۱۶۴)ز بریاری دا بچیته لای پاپا، ناوبراو بۆ ماوه‌ی شه‌ش سال له تاراوکه‌ مایه‌وه، له‌م ماوه‌یه‌دا هه‌ردوو لایه‌نی پکا‌به‌ر پێیان وابوو ماتیلدا ده‌توانیت نیوه‌دنگیری بکات و چاره‌سه‌ری‌ک بۆ مشتوم‌په‌که‌ بدۆزیته‌وه، چونکه ماتیلدا سه‌لماندبووی پراوژکاری‌کی سه‌رکه‌وتووی کو‌رپه‌که‌یه‌تی، به‌لام له راستیدا ماتیلدا شاره‌زا بووه له چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کان له بواره‌کانی نا‌کوکی خیزانییدا، له توانایدا نه‌بوو شانشینی‌ک یه‌ک‌بخاته‌وه، که به‌هۆی مشتوم‌په‌کی گه‌وره‌وه دابه‌ش ببوو. له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا ماتیلدا تا مردنی له به‌رزکردنه‌وه‌ی پله و به‌رگریکردن له هینری و یارمه‌تیدانی کو‌رپه‌که‌ی له هه‌ندیک بابته‌دا به‌رده‌وام بوو و توانی هه‌ندیک له کاریگه‌ری و ده‌سه‌لاتی خۆی بپاریژت، به‌لام پۆلی وه‌ک پراوژکاری پاشا زۆر که‌م‌بووه‌وه. دوا‌جار له سالی (۱۱۷۰)ز-دا ئاشته‌وایی کرا و بیکت گه‌راپه‌وه بۆ ئینگلت‌ره، به‌لام ئەم ئاشتییه به‌ناو بوو، چونکه بیکت له کاتدرالی کانتریری کو‌ژرا. بێگومان ماتیلدا سی سال پێشتر و به‌دیاری‌کراوی له (۱۰)ی ئەیلوولی (۱۱۶۷)ز-دا کوچی دوا‌ی کردبوو، به‌م جو‌ره ئەوه‌نده نه‌ژیاوه تا ئەنجامی ململانی‌کان ببینیت<sup>(۸۷)</sup>.

## تەۋەرى نۆيەم: ماتىلدا لە پروانگەى ميژوونووسانى سەدەكانى ناوەرپاستەۋە

هەلۆيىست و تىپروانىن و ويناكردنى ماتىلدا، بە تىپەربوونى كات گۆرپانكارىيان بەسەردا هاتوۋە، بەلام ئىمە بوارى ئەۋەمان نىيە بەدرىژىي لەبارەى ئەم گۆرپانكارىيانەۋە بدوئىن<sup>(۸۸)</sup>، هەر بۆيە لەم تەۋەرەدا تەنى دكارىن كە بە سەرىپىي خوئندەۋەيەك بۆ ھەندىك لە بەرھەمەكانى ميژوونووسانى سەدەى ناوەرپاست بەكەين. تا لەم رىگەيەۋە بتوانىن بە گشتى ھەلۆيىست و تىپروانىنى خەلكى ئەو سەردەمە لەسەر كەسىتى و دەسلەتلى ژنىك بخەينە پروو.

پىش ئەۋەى لەبارەى تىپروانىن و پروانگەى ھەندىك لە دىروكنووسانى سەدەكانى ناوين لەسەر ماتىلدا بخەينە پروو، دەبىت ئاماژە بەۋە بدەين، زۆربەى سەرچاۋە رەسەنەكان كە پەيوەندىيان بە ماتىلداۋە ھەيە، لەلايەن پياۋانەۋە نووسراون، چونكە ميژوونووسانى ئەو سەردەمە پياۋ بوون، لەبەرئەۋەى كە فيربوون بە شيۋەيەكى گشتى لەم سەردەمەدا بۆ پياۋان تەرخانكراۋو، ھەرچەندە لە سەدەكانى ناويندا كە ئەو ژنانەى لە دىرەكاندا دەژيان، توانىويانە بەشدارى لە ھەولە فيكرىيەكانى ۋەك خوئندەۋە و نووسىندا بەكەن، بەلام بەداخەۋە لەم قۇناغەدا ھىچ نووسىنىك نىيە كە لەلايەن مەينەيەكەۋە لەبارەى ماتىلداۋە نووسرايىت<sup>(۸۹)</sup>.

جىي گوتتە چەندىن دىروكنووسى سەدەكانى ناوين ھەبوون كە لەۋ ماۋەيەدا ژياۋن و خەرىكى نووسىن بوون، كە ماتىلدا داۋاى مافى خۆى لەسەر تەخت كردوۋە. ئەم جۆرە سەرچاۋانە بۆ لىكۆلىنەۋە لە ئىمپراتۆرە ماتىلدا، فرە گرنگن، چونكە ھەندىك جار بە دەستى يەكەم باسى ئەو پرووداۋانە دەكەن كە لەۋ كاتەدا پرويان داۋە. جگە لەۋەش ئەۋان ھەلۆيىستەكانى نەيارانى بىرۆكەى فەرمانپەرۋايى ژنان لەۋ كاتەدا پىشان دەدەن، بە جۆرىك باسىكى ورد لە ھەندىك لەۋ ئالنگارىيانە دەكەن، كە ماتىلدا تەنھا لەسەر بنەماى رەگەزەكەى پرووبە پرووى بوۋەتەۋە<sup>(۹۰)</sup>.

يەككى لەۋ دىروكنووسانەى سەدەكانى ناوين كە بەدۋاداچوونى بۆ سەردەمى ماتىلدا كردوۋە، ئوردىرىك فىتالىس (Orderic Vitalis) بوۋە، كە دىروكى كلىساي نووسىۋەتەۋە. پەرتوۋكەكەى فىتالىس لە پروانگەيەكى ئايىنىيەۋە نووسراۋە، لەگەل ئەمەشدا زۆرىك لە وردەكارىيەكانى كەسايەتى و پرووداۋە گرنگەكانى ميژووى ئىنگلتەرا نىشان دەدات، كە بەدلىيايىيەۋە ماتىلدايشى تىدابوۋە. لە راستىدا لە كارەكانى فىتالىسدا، ماتىلدا ھەمىشە ۋەك كوانتسى ئەنجو دەناسىنرىت، لەبرى

ئىمپراتورە، لەكاتىدا راستە كە بەھۆى ھاوسەرگىرى دووھى لەگەل جۆفرى كونتى ئەنجو، ماتىلدا كوانتېسى ئەنجو بوو، بەلام نازناوى كوانتېس بچوكتەرە لە نازناوى ئىمپراتورە، بەلام ڧىتالىس بە پشتگوڧخستى نازناوى ئىمپراتورە، كە ماتىلدا سەرەتا وەك ھاوسەرى ھىنرى پىنجەمى ئىمپراتورى ئىمپراتورىيەتى رۆمانى پىرۆز ھەلگرتبوو، خزمەت بە بى نوبانگىردنى دەسلەت و ئەزمونى ماتىلدا دەكات، بەم شىوھىەش ھەولەكانى بۆ وەرگرتنى تەختى پاشايەتى دەشۆيىنىت. ئەمەو سووكايەتتى زۆرتى پىدەكات، لە نمونەيەكدا ڧىتالىس تەنيا ئاماژە بە ماتىلدا دەكات وەك ھاوسەرى جۆفرى، كونتى ئەنجو، تەنانەت خۆى بە بەكارھىنانى ناوەكەيەو سەرقال ناكات. ئەگەر ئەم بەرھەمە بە بۆچونى گشتى كلىسا لەسەر دۆزى ماتىلدا دابىيىن، ئەوا دكارىن بىژىن كە پياوانى ئايىنى بە گشتى و نووسەرانى كلىسا بە تايىبەتى لايەنگرى ستىڧن بوون<sup>(۹۱)</sup>.

پىدەچىت پەرتووكى مېژووى پاشاكانى ئىنگلتەرا: لە سەرەتايىترىن سەرەمەوھە تا حوكمرانى شا ستىڧن (Chronicle of the Kings of England: From the Earliest Period to the Reign of King Stephen)، كە لەلەين وىليام لە مالمېسبېرەو نووسراو، دىدىكى تارادەيەك ھاوشىوھى ڧىتالىسى ھەيە، وىليام لە مالمېسبېرى بە شىوھىەكى بەرفراوان ئاماژە بە ماتىلدا ناكات وەك ئىمپراتورە، بەلكو لەبرى ئەو بە سادەيى بە ماتىلدا ناوى دەبات، دواتر ھەندىك ئاماژە بە كچەكەى ھىنرى يەكەم دەكات، بەلام لە چوارچىوھى بېگەيەكدا سەبارەت بە مردنى ھىنرى پىنجەمى ئىمپراتورى ئىمپراتورىيەتى رۆمانى پىرۆز، وىليام لە مالمېسبېرى بە كورتى ئاماژە بە ماتىلدا دەكات وەك ئىمپراتورە<sup>(۹۲)</sup>.

پەرتووكىكى دىكە كە دىدىكى نەگونجاوى دى لەبارەى ماتىلدا دەخاتە روو، پەرتووكى گىستا ستىڧانى (Gesta Stephani) يە. نووسەرى ئەم پەرتووكە ناديارە، بەلام وەك لە ناوئىشانەكەيدا دەردەكەوئىت، لە بەرژەوھندى ستىڧن نووسراو. نووسەرى ئەم پەرتووكەش ھاوشىوھى ئۆردرىك ڧىتالىس ئاماژە بە ماتىلدا دەكات، وەك كوانتېسى ئەنجو، لەبرى ئىمپراتورە، بەلام لەناو ئەم پەرتووكەدا بەكارھىنانى نازناوى كوانتېس، بچوكترىن سووكايەتتە بە كەسيتى ماتىلدا، چونكە نووسەر تەنيا بەوھو نەوھستاو كە كەلك لە نازناوى كوانتېسى وەرگىرئ بۆ سووكىردنى ماتىلدا، بەلكو لە يەكەك لە ھالەتە ديارەكاندا زۆرتەر دابەزيوھ و ئاماژەى بە ماتىلدا داوھ وەك خوشكى پۆبىرت لە گلوستېر<sup>(۹۳)</sup>.

به تیروانی نی ئه و سه رده مه، ئه مه یه کیک له گه وره ترین سووکایه تی بووه که به ماتیلدا کرابیت، چونکه پۆبیرت زبرای ماتیلدا بووه، واته کورپکی ناشهرعی بووه و ههر له بهر ئه مه ش شوینی هینری باوکی نه گرتوووه ته وه و نووسه ریش به مه به ست ئاماژه ی به ماتیلدا کردوو به خوشکی پۆبیرت، بۆئه وه ی ماتیلدا دابه زینیته ئاستی پۆبیرت و بلیت ماتیلدا شایه نی ئه وه نییه شوینی هینری باوکی بگریته وه.

له کۆتاییدا په رتووکی میژووی کاروباره کانی ئینگلیز (The History of English Affairs)، که لایه ن ویلیام له نیوبورگ (William of Newburgh) له کۆتایی سه ده ی دوانزه یه مده نووسراوه، تیروانی نیکی تاراده یه ک هاوسه نگ له سه ر ماتیلدا ده خاته پوو. نووسه ر له م په رتووکه دا خۆبه خشیی ئاغا کانی به رانبه ر به ماتیلدا نیشان داوه، له هه مان کاتدا باسی که موکورتی و سیفه ته خراپه کانی ماتیلدا ی کردوو، به تایبه ت خۆبه زلانی، که له و سه رده مه دا زۆر جار به سیفه تیکی خراپی ژنان داده نرا. له راستیدا ویلیام له نیوبورگ له کاتی که خه ریکی نووسینی به ره مه که ی بووه، که کیشه ی جینشینی چاره سه ر ببوو، بۆیه په نگه ئاشنا بوونی ئه و به پووداوه کان وای لیکرد بیت پتر مه یلی ئه وه ی هه بیت، که نه رمیی به رانبه ر ماتیلدا نیشان بدات، به پیچه وانه ی دیروکنووسانی پیشووه وه، که به رانبه ری تووند بوون<sup>(۹۴)</sup>.

## ئەنجام

لەم توێژىنەوھىدە بە چەند ئەنجامىك گەيشتىن، كە گرنگترىنيان ئەمانەى لای خوارەوھن:

۱. ئىمپراتۆرە ماتىلدا بە يەكك لە بەناوبانگترىن و كاريگەرترىن ژنەكانى ميژووى سەدەكانى ناوھراستى ئەوروپا دادەنریت.

۲. ئىمپراتۆرە ماتىلدا لە تەمەنىكى بچووكدا لە ئىمپراتۆر ھينرى پىنجەم مارەكراو و دواتر رەوانەى ئىمپراتۆرىيەتى رۆمانى پىرۆز كرا و لەوى بە باشترىن شىوھ خویندوویەتى و پەرەردە كراو، تا ئەو ئەركانەى وەك ئىمپراتۆرە بۆى دانراو، بە باشى جىبەجى بكات، ماتىلداش توانای ئەركەكانى سەرشانى خۆى راپەرێتیت تا ئەو رادەيەى لە كۆشكى شاھانەى ھاوژىنەكەيدا بە ماتىلداى باش ناسراو بو.

۳. ماتىلدا لە كۆشكى ھاوسەرەكەيدا رۆلەكانى وەك تەككار و راسپىرى تەختى بىنيوھ، ئەمەش بە سەرەتا و دەستپىكى ژيانى راميارى ئەم خانمە دادەنریت.

۴. ئىمپراتۆرە ماتىلدا بەدرىژايى ماوھى ھاوسەرگىرى يەكەمى چەندىن جار رۆلى راسپىرى تەختى بىنيوھ، كە ئەم رۆلە ئەزموونى سەرکردايەتتى بە ماتىلدا بەخشى، كە تا كۆتايى ژيانى سوودى پىگەيان.

۵. ھەرچەندە ماتىلدا بەدرىژايى ژيانى چەندىن نازناوى پىدراو، بەلام خودى خۆى ھەزى بە بەكارھىنانى نازناوى ئىمپراتۆرە كردووھ و لە زۆربەى ژياندا ئەم نازناوھى بەكارھىناوھ. لەم رۆوھشەوھ ميژوو لەگەلیدا دادپەرەوھر بووھ و لە ميژوودا بە ئىمپراتۆرە ماتىلدا دەناسریت.

۶. بە پلەى يەكەم ماتىلدا بەھوى ھەولەكانى بۆ بەدەستھىنانى تەختى ئىنگلتەرا و ھوكمرانى لە مافى خۆيدا ياد دەكریتەوھ، كە بووھ ھوى ھەلگىرسانى جەنگىكى ناوخۆيى لە ئىنگلتەرا و نۆرماندى، ھۆكارەكەشى ئەوھى كە داواى ماتىلدا لەسەر بەمىراتبەردنى تەختى ئىنگلتەرا بووھ تەجىگەى سەرنج، چونكە لەو سەردەمەدا ھىچ ژنىك لە ئىنگلتەرا تەختى پاشايەتى بە مىرات نەگرتبوو، چ جاي سەرکردايەتتى سوپا بكات، بۆئەوھى ئالنگارىي پاشاي تاج لەسەر دانراو بكات. بەم چەشنە مەلانىي ماتىلدا لەگەل ستىفن لەسەر تەخت، بە گرنگترىن قوناغى ژيانى راميارى ماتىلدا دادەنریت.

۷. ھەرچەندە ماتىلدا نەيتوانى بەسەر ستىفندا سەركەوئىت و ھەرگىز نەبووھ شازنى فەرمانرەوای ئىنگلتەرا، بەلام گەورەترىن سەركەوتنى ئەوھ بوو، كە كۆرە گەورەكەى لە سالى (۱۱۵۴) ز تاجى لەسەر دانرا و لەژىر ناوى ھينرى دووھم بووھ

پاشای ئینگلتەرا. ئەمەو ئیمپراتۆرە ماتیلدا پۆلیکی بەرچاوی وەک پراویژکاریک بۆ کورەکەیی بینیوە، سەرەتا کاتیک کە کورەکەیی دوکی نۆرماندی بوو، دواتریش کە بوو پاشای ئینگلتەرا.

۸. رەخنەکانی میژوونووسانی هاوچەرخى ماتیلدا لەسەر کەسیتی ئیمپراتۆرە ماتیلدا ئەو دەردەخات، کە زۆربەى میژوونووسان هەولیان داوێ لە کەسیتی ژنە ناودارەکان بدەن و بەدناویان بکەن، ئەمەش ئەو راستییە دەسەلمێنن کە بەشیوەیهکی گشتیی گوتاری میژوونووسی لە سەدەکانی ناوەراستدا نیرسالاوانە و ژنکوژانە بوو. ۹. لە کوتاییدا و بە ئاوردانەوێ لە ژیاى پامیاری ئیمپراتۆرە ماتیلدا، ئەوێمان بۆ دەردەکەوێت کە لە بواری پامیارییدا ژنانیش وەک پیاوان پۆلیان بینیوە و کەسانی کاریگەر و گرنگ بوون و جێپەنجەیان بەسەر پووداوەکانەوێ دیارە. ئەم پۆلانی ژنانیش ئەو تیۆرییانە پوچەل دەکاتەوێ، کە پەتیان کردووەتەوێ ژنان بتوانن فیڕی کاروباری حوکمرانیی بین.

تویژینه‌وهی چوارهم:

مارگریت له ئه‌نجو و رۆلی له جه‌نگه‌کانی  
دوو گۆلدا (۱۴۵۵-۱۴۸۵) ز

## پیشہ کی

جہنگہ کانی دوو گول، بہ یہ کیک لہ خویناویترین و ویرانکہ رترین جہنگہ ناوخویہ کانی میژووی ئینگلته را دادہ نریت، بیگومان لہم زنجیرہ جہنگہ دا چہ ندین کہ سیتی دہرکہ وتن، کہ رہوتی پرووداوه کانی جہنگہ کانیان ئاراستہ کرد، یہ کیک لہو کہ سیتیانہ مارگریٹ لہ ئہنجوی شاژنی ئینگلته را بوو، کہ پۆلی سہرہ کی بینوہ لہ بہ شیک لہ پرووداوه کانی ئہم زنجیرہ جہنگانہ دا.

ئہ وہندہی لای ئیمہ زانراوہ، تا ہہ نوو کہ پۆلی مارگریٹ لہ پرووداوه کانی جہنگہ کانی دوو گولدا بابہ تی توژیئہ وہیہ کی سہر بہ خو نہ بووہ، کہ بہ زمانی کوردی نوو سرا بیت، ئہمہ ش ہۆکار و پالئہرمان بوو تا ئہم بابہ تہ ہلہ ژیرین و توژیئہ وہیہ کی تایبہ تی لہ بارہوہ بنوو سین.

ئامانجمان لہ نوو سینی ئہم توژیئہ وہیہ ئہ وہیہ، خوینہرانی کورد ئاشنا بکہین بہ پۆلی ژنیک لہ ناو پرووداوه کانی جہنگہ کانی دوو گولدا، کہ بہ یہ کیک لہ خویناویترین و ویرانکہ رین جہنگہ ناوخویہ کانی میژووی ئینگلته را دادہ نریت.

لہ کاتی نوو سینی ئہم توژیئہ وہیہ دا تووشی چہ ندین گرفت و ئاستہ نگ بووین، لہ وانہ: نہ زانینی زمانہ ئہ وروپیہ کانی، بہر دہست نہ بوونی ہہ ندیک لہ بہ لگہ نامہ و سہر چاوه کانی. بہدہر لہ پیشہ کی و ئہنجام و پہراویز و لیستی سہر چاوه کانی، ئہم توژیئہ وہیہ لہ شہش تہوہر پیکدیت، لہ تہوہری یہ کہمدا باسمان لہ ژیانی مندالی مارگریٹ کردوہ. لہ تہوہری دووہ میشدا ہاوسہرگیری مارگریتمان لہ گہل ہینری شہشہ می پاشای ئینگلته را دا خستووہ تہ بہر باس. ہہرچی تہوہری سیئہمہ تایبہ تہ بہ جیئہنجہی مارگریٹ بہ سہر ئہو پرووداوانہ وہ، کہ زہمینہی ہلگیرسانی جہنگہ کانی دوو گولی خو ش کرد. ہۆکارہ کانی ہلگیرسانی جہنگہ کان و گرنگترین بوچوونہ کان لہ سہر سالی دہستپیکی جہنگہ کان لہ تہوہری چوارہمدا خراونہ تہ پروو. لہ تہوہری پیئجہ میشدا پۆلی مارگریٹ لہ پرووداوه کانی قوناغی یہ کہمی جہنگہ کان خراوہ تہ پروو. لہ تہوہری شہشہ میشدا باسمان لہ پۆلی مارگریٹ لہ پرووداوه کانی قوناغی دووہمی جہنگہ کان کردوہ. لہ کوٹا تہوہری ئہم توژیئہ وہیہ شدا، کوٹا سالہ کانی ژیانی مارگریتمان خستووہ تہ بہر باس.

ماوہ تہوہر بلین، کہ ہیچ کاریکی مروٹ بی ہلہ و کہموکورتی نییہ، بہم پیئہش بیت ئہم توژیئہ وہیہ ئیمہ لہ ہلہ و کہموکورتی بہدہر نییہ و ہیوادارین خوینہران بہ چاویکی رہخنہ گرانہ وہ ئہم توژیئہ وہیہ بخویننہ وہ و لہ ہلہ و کہموکورتیہ کان ئاگادارمان بکہنہ وہ.

## تەوہری یەكەم: لەدايكبوون و ژيانى مندالى مارگریت

مارگریت لە (۲۳)ی ئازاری (۱۴۲۹)ز هاتووہ تەوہ دونیاوہ<sup>(۱)</sup>. ناوبراو پینجەم زارۆکی رینى (René of Anjou) ی دوکی ئەنجو و ئیزابیلاى دوکەى لۆرین (Isabella, Duchess of Lorraine) بووہ<sup>(۲)</sup>.

جیى گوتنە باوکی مارگریت، کەسایەتییەکی بەناوبانگ بووہ و بە شیوہیەکی گشتی پینی دەگوترا پاشا رینى. ئەو کورپیکى بچووکى ئەو خیزانە بووہ، کە حوکمرانیى دوکایەتیی ئەنجویان دەکرد. لەم سۆنگەییەشەوہ مارگریتیش بە مارگریت لە ئەنجو ناودیڤ کراوہ. ھەرچی دایکی مارگریتە کیزى چارلزی دوکی لۆرین (Charles II, Duke of Lorraine) بوو. ناوبراو خانمیکى گەنجى جوانى گەورە و زۆر تیگەشتوو بوو، ھەر و ھا میراتگری ھەموو مۆلک و مالى باوکیشى بووہ<sup>(۳)</sup>.

پاش ئەوہى چارلزی باوکی ئیزابیلا کۆچى دواى کرد، دەبوو دوکایەتییەکە ببیتە مۆلکی ئیزابیلا و ھاوژینەکەى، بەلام لەناکاو پسمامى ئیزابیلا دەرکەوت، کە ناوی ئەنتۆنى لە فۆدیمۆنت (Anthony of Vaudemont) بوو. ناوبراو داواى ئەوہى کرد دوکایەتییەکە مۆلکی ئەوہ. لە راستیدا بە میراتبردنى دوکایەتیی لۆرین مافیکی رەواى ئیزابیلا بوو، وەلى بەھۆى ئەوہى ئەنتۆنى دەسەلاتى زۆرتەری ھەبوو، بریاری دا دەست بەسەر دوکایەتییەکاډا بگریت، بۆیە لایەنگرانى کۆکردوہ و سوپایەکی تەیار کرد. لە بەرانبەردا ئیزابیلا ھەموو ھەولیکى خۆى دا بۆ ئەوہى خەلکی ولات ھان بەدات، کە پشتگیری لە دۆزەکەى بکەن. ئەمەو رینى فەرماندەیی ئەو ھیزانەى گرتە ئەستۆ، کە بە ناوی ھاوژینەکەییەوہ دروستکراوون و چوو بۆ ئەوہى چاوى بە ئەنتۆنى بکەوێت. ئیزابیلا و مندالەکانیشى چوونە باژیری نانسى، کە ئەوکات باژیری سەرەکی لۆرین بوو، ھەر و ھا سەلامەتترین شوین بوو بۆ ئەوہى لەو یوہ چاوہ رپی ئەنجامى مەملانیکان بکات. دواتر ئەنتۆنى و رینى لە شەرى بولگنیڤیل (Battle of Bulgnéville) ڤووبە ڤووی یەکتەر بوونەوہ، لە شەرەکەدا رینى شکستى ھینا و بە دیل گیرا. لەم کاتەدا مارگریت تەمەنى نزیکەى دوو سال بوو<sup>(۴)</sup>.

دواى شەرەکە ئیزابیلا چاوى بە ئەنتۆنى کەوت و داواى لى کرد، کە ئاشتى لەگەڵدا بکات و ھاوسەرەکەى ئازاد بکات، بەلام ئەنتۆنى پینی ڤاگەیاندا کە ئازادکردنى

پینى له دهسه لاتى ئەو دەرچوو، چونكه ئەو رادهستى دوکی بورگەندى کردوو، كه هاوپهیمانی بوو له شه‌په‌که‌دا و دوکه‌که‌ش گه‌یاندوو یه‌یه قه‌لاکه‌ی له دیجۆن و له‌وێ زیندانی کردوو، په‌نگه‌ ئاماده‌ بیت وازی لی‌به‌ینیت ئەگه‌ر پارهی ئازادکردنی بدریت. هه‌روه‌ها پێی راگه‌یاند، كه ئاماده‌یه بۆ ماوه‌ی شه‌ش مانگ ئاگره‌ست له‌گه‌ڵ ئیزابێلا ئەنجام بدات. ئەوه‌بوو له‌ کۆتاییدا ئاگره‌ست کرا و دواى دانوستانیکی درێژخایه‌ن، چه‌ند مه‌رجیکی ئاشتی دانران. یه‌کیک له‌و مه‌رجانه ئەوه‌ بوو، كه پینى له‌ به‌رانبه‌ر پیدانی بره‌ پارهی‌ه‌کی زۆر به‌ دوکی بورگه‌ندى، ئازاد ده‌کړیت، بۆئوه‌ی ئەم مه‌رجه جیه‌جی بکړیت، پینى ئازادکرا تا پاره‌که‌ کۆبکاته‌وه‌، به‌لام دوو کورپى پینى وه‌ک بارمه‌ رادهستى دوک کران، تا ئەوکاته‌ی پینى ته‌واوى پاره‌که‌ ده‌دات<sup>(۵)</sup>. یه‌کیکی دیکه له‌ مه‌رجه‌کانی ئاشتی ئەوه‌ بوو، كه کێژه‌ گه‌وره‌که‌ی ئیزابێلا كه‌ ناوی یۆلانتي (Yolande) بوو، كه له‌و کاته‌دا ته‌مه‌نی نزیکه‌ی نۆ ساڵ بوو، ده‌بیته‌ ده‌ستگیرانی فردریکی کورپه‌که‌ی ئەنتۆی، بۆئوه‌ی ئەم مه‌رجه جیه‌جی بکړیت، ده‌بوو یۆلانتي ده‌ستبه‌جی بگه‌یه‌نریته‌ ژیر چاودیڤری و سه‌ره‌رشتی هاوسه‌ری ئەنتۆی، كه‌ دایکی هاوسه‌ری داها‌توو یه‌تی. به‌م شیوه‌یه‌ هه‌موو منداڵه‌کان له‌ ئیزابێلا سه‌ندرا‌نه‌وه‌، جگه‌ له‌ مارگريټ، به‌لام له‌ مارگريټیش نه‌گه‌ران و ئەویشیان تیوه‌گلاند، چونكه ئەنتۆن پیداکړی له‌سه‌ر ئەوه‌ ده‌کرد، كه ئەویش ده‌ستگیرانی یه‌کیک له‌ لایه‌نگه‌کانی بیت، بۆ زه‌لیکردنی پینى و هاوسه‌ره‌که‌ی ئەو كه‌سه‌ی كه‌ هه‌لبژێردرا، بۆئوه‌ی بیه‌ته‌ هاوسه‌ری داها‌توو، كوئتی سانت پۆل بوو، كه له‌ شه‌رپى بولگنیقیل پینى به‌دیل گرتبوو. هه‌رچه‌نده‌ ئەم مه‌رجانه زۆر سه‌خت بوون، به‌لام ئیزابێلا په‌زامه‌ندی ده‌ربری بۆئوه‌ی هاوسه‌ره‌که‌ی ئازاد بکړیت<sup>(۶)</sup>.

دواى ئەوه‌ی پینى ئازادکرا، بۆی ده‌رکه‌وت كه‌ سه‌ره‌رای هه‌موو هه‌وله‌کانی، ناتوانیت ئەو پارهی به‌ده‌ستبه‌ینیت كه‌ دوکه‌که‌ بۆ ئازادکردنی داواى ده‌کرد. به‌م پیه‌ بۆئوه‌ی کورپه‌کانی رزگار بکات، كه وه‌ک بارمه‌ رادهستى دوکه‌که‌ی کردبوو، ناچاربوو بگه‌ریته‌وه‌ بۆ دیجۆن و خۆی رادهست بکاته‌وه‌. دوکه‌که‌ پینى له‌ ژووریکی سه‌ره‌وه‌ی له‌ بورجیکی قه‌لاى دیجۆن زیندانی کرد، كه بۆ چه‌ند سالیك له‌وێ مایه‌وه‌ و یه‌کیکی له‌ کورپه‌کانی له‌گه‌لیدا هیلدرايه‌وه‌، به‌لام ئەوى دیکه‌یان ئازادکرا. مارگريټى منداڵیش كه‌ باس له‌وه‌ کراوه‌، له‌و کاته‌دا منداڵیکی زۆر جوان و زیره‌ک بوو، له‌گه‌ڵ دایکیدا مایه‌وه‌<sup>(۷)</sup>.



به کچه که یه وه ده کرد و پرۆسه ی هاوسه رگیری ئه وی به چاره نووس ساز ده زانی، بۆیه به هیچ شیوه یه ک مه یلی ئه وه ی نه بوو که په له بکات له وه ی کیژه که ی به شوود بدات<sup>(۱۲)</sup>. له کۆتاییدا مارگریت له گه ل هینری شه شه می پاشای ئینگلته را هاوسه رگیری کرد، که له ته وه ری دوو همدای به وردی ده رباره ی ئه م هاوسه رگرییه ده دویین.

## ته وهری دووهم: هاوسه رگیری مارگریٹ له گهل هینری شه شه می پاشای ئینگلته رادا

مارگریٹ که نیشکیکی جوان بووه و جوانییه که ی له فه په نسا و ئینگلته رادا دهنگی دابووه وه<sup>(۱۳)</sup>. وهک باس دهکریٹ پیاویک به ناوی شامپچیفرییر (Champchevrier)، که له کاتی جهنگهکانی نیوان فه په نسا و ئینگلته رادا له ئهنجو به دیل گیرابوو، به لام ئه و سوارچاکه ی که گرتبووی، له زیندانا نهیهیشته وه، به لکو ریگه ی پیدا له ئینگلته را به نازادی بسورپهته وه، به و مهرجه ی سویند به شکوی خوی بخوا، که هه لئایه ت و ناگه ریته وه بو زیدی خوی تاوه کو پاره ی نازادکردنی دهدریٹ. ئه م پیاوه زورجار له گهل پاشا گفتوگوی دهکرد له یه کی که له و چاوپیکه وتنهکانی له گهل پاشادا په سنی جوانی و زیرهکی و سهرنچراکیشیی مارگریتی کرد. له به رانه ردا پاشا وتی: زور حه زم لئییه وینه ی خانمه گه نه که ببینم. شامپچیفرییر وه لامی دایه وه، که ده توانیت به ئاسانی وینه ی ئه و بو جهنابی پاشا به دهست بهیئیت، ئه گه ر جهنابی پاشا رایسپیتریت که بو ئه و مه به سته بجیته لورین. پاشاش ره زامه ندیی دهبری و پیاوه که له گهل ویلیام دی لا پولی دوکی سوفولک (1st Duke, William de la Pole, of Suffolk) چوو بو لورین، که ئه وکات مارگریٹ له گهل دایکیدا له وی ده ژیا، هه ره لویش له لایه ن یه کی که له هونه رمه ندهکانی فه په نساوه نیگاریکی مارگریٹ کیشر، دواتر شامپچیفرییر و ویلیام گه رانه وه بو ئینگلته را. ئه و سوارچاکه ی شامپچیفرییری به دیل گرتبوو، داوی ئه وه ی بیستی که دیله که ی ئینگلته رای به جیهیشتوو و گه راده ته وه بو فه په نسا، تورپه بوو و پیی وابوو که ویلیام به لئینه که ی شکاندوو. بویه ئه و سوارچاکه چوو له لای هامفری دوکی گلوسستر (Humphrey, Duke of Gloucester) و داوی لی کرد، که نامه یه ک بو چارلزی حه وته می پاشای فه په نسا بنووسیت و ئاگاداری بکاته وه که شامپچیفرییر هه لاتوو و داوی لی بکات دالده ی نه دات و بینیریته وه. هامفریش نامه یه کی نووسی و ناردی بو پاشای فه په نسا. کاتیک پاشای فه په نسا نامه که ی به دهست گه یشت و خویندیییه وه شامپچیفرییر و یاوره که ی له ریگادا بوون بوئه وه ی بگه ریته وه بو ئینگلته را، به لام ریگری لیکرا و هیئرایه به رده م پاشا، شامپچیفرییر به پاشای وت، که به هیچ شیوه یه ک به لئینه که ی نه شکاندوو، به لکو به فرمانی پاشای ئینگلته را هاتوو ته فه په نسا، هه روه ها پرونی کرده وه که بو چی هاتوو و ئه و نیگاره ی که هه لیگرتبوو بو پاشا، پیشانی

چارلزی دا. بۆ سه لماندنی راستی ئه و قسانه ی که گوتبووی ئه و به لکه نووسراوه ی رپییدانه که ی (safe-conduct)، که پاشای ئینگلته رای پیشاندا، که شا هینری پی به خشیوو. پاشای فه رنه سا زۆر دلخۆش بوو به وه ی که پاشای ئینگلته را ئه ندیشه ی بۆ خانمیک هه یه، که نزیکه له بنه ماله ی شاهانه ی فه رنه ساوه و پی و ابو، که رهنگه هاوسه رگرییه کی له و شیوه یه ببیته هۆی ناشتی له گه ل ئینگلته را، بۆیه پیشنیاری کرد که به زووترین کات به ره و ئینگلته را بروات و له وئ هه موو هه ولیکی خۆی بدات، بۆئ وه ی شا هینری هان بدات که مارگریت وه ک هاوسه ر و شازنی داهاتووی خۆی هه لبژی ریت. شامپیچئیریش گه رایه وه بۆ ئینگلته را و ئه نجامی ئه رکه که ی خۆی راگه یاند. پادشا زۆر دلخۆش بوو به و نیگاره و یه کسه ر بریاری دا جاریکی دیکه شامپیچئیریر بنی ریته وه بۆ لۆرین بۆ ئه رکیکی نهینی بۆ لای دایکی مارگریت، به لام سه ره تا بریاری دا شامپیچئیریر به ته وای ئازاد بکات، بۆیه خۆی پاره ی ئازادکردنی دا<sup>(۱۴)</sup>.

بیگومان هامفری و لایه نگرانی، که نه یاری ویلیام بوون، به تووندی دژی ئه وه بوون پاشا له گه ل مارگریت هاوسه رگریی بکات، بۆ ئه م مه به سته ش که وته ناو کیپرکییه کی دریژخایه نه وه له گه ل ویلیام و لایه نگرانی، تا دواجار ویلیام سه رکه وت و له سالی (۱۴۴۴) ز-دا به فه رمی نوینه ره کان له لایه ن حکومه ته کانی ئینگلته را و فه رنه ساوه ده ستنیشان کران، بۆئ وه ی له شاری تۆرس له رۆژیکی دیاریکراودا کۆببنه وه، بۆ دانوستاندن له سه ر ئاگر به ست له نیوان هه ردوو ولاتدا و ئاماده کاریی بۆ ناشتییه کی هه میشه یی. بریاربوو که شا هینری له گه ل مارگریت هاوسه رگریی بکات و ئاگر به ستیک بۆ ماوه ی دوو سال را بگه یه نریت، بۆئ وه ی که کاتی ته واه هه بیت بۆ ریکخستنی هه موو ورده کارییه کانی ناشتی نیوان هه ردوو ولاته که<sup>(۱۵)</sup>.

کاتیک که هه والی ئه م ئاگر به سته گه یشته ئینگلته را، ده نگدانه وه یه کی گه وره ی به دوا ی خۆیدا هیئا و هامفری و لایه نگرانی حیزبکی سیاسی به هیزیان پیکهینا بۆ دژایه تیکردنی ناشتی. ئه وان به ئاشکرا به رانه ر به هاوسه رگرییه که نارازی نه بوون، به لکو دژی پلانی ناشتی بوون له گه ل فه رنه سادا. ئه و گفتوگو و ناکوکیانه ی که له کۆشک و په رله ماندا له سه ر ئه م بابته سه ریان هه لدا، زۆر تووند بوون، به لام له کۆتاییدا هینری بیوفورت و حیزبه که ی سه رکه وتوو بوون و پاشا ویلیامی وه ک بالیۆزی خۆی له کۆشکی فه رنه سا دانا بۆ دانوستاندن له سه ر مه رج و ریساکانی ئه و ناشتییه هه میشه ییه ی که بریاربوو له نیوان هه ردوو ولاتدا بکریت. له هه مان کاتیشدا

راسپېردا بۆئەوې داخوایى مارگرېت له باوکی کيژه که بکات و له سەر مهرجهکانى هاوسەرگيرییه له گەل خيژانى کيژه که بگه نه رېککه وتنيک<sup>(۱۶)</sup>.

هەرچهنده له و کاتدا رېنى چەندین نازناوى وهک پاشای ناپۆلى و سىسیلیا و قودس، هەر وهها کونتی سەر وهری پروفانس و ئەنجو و مەینی هەبوو، بەلام له راستیدا ئەم نازناوانه هېچیان بۆ نه هینا و له پووی ماددییه وه هەژار بوو. هەر ئەم هەژارییه شى بوو که پەزماهەندی دەر برى له سەر هاوسەرگيرییه که، به و مهرجهى که مارهیی کچهى نادات، هەر وهها داواى کرد که هینرى مولک و مالى میراتی خوێ له ئەنجو و مەین بۆ بگه پینیتیه وه، که لى زهوتکرا بوو<sup>(۱۷)</sup>. دواتر ویلیام گه پرایه وه بۆ ئینگلتەرا و پهیمانى ئاشتى و گرییه ستى هاوسەرگيریى له گەل خوێ هینا، بۆئەوې له لایەن ئەنجو مەنى پاشا و په رله مانه وه په سەند بکريت. دیسان کيپرکتيه کی نوێ له نیوان لایهنگرانی هامفرى و هینرى بیوفورتدا دەستی پیکرد. له م نیوهندهدا پاشا چووه پال هینرى بیوفورت و له ئەجامدا پهیماننامه که و گرییه سته که په سەند کران و ویلیامیش وهک پاداشتیک بۆ خزمه تهکانى کرا به مارکیز (marquis) و وهک وه کاله تی پاشا دەستنیشانکرا، بۆئەوې بچیته فه پەنسا و به ناوى پاشا وه هاوسەرگيریى له گەل بوو که کهدا بکات<sup>(۱۸)</sup>.

شایه نى باسه، له کلێسای سانت مارتن له نانسی، له تشرینی دووهمى سالى (۱۴۴۴) ز-دا و له ته مەنى پانزه سالییدا مارگرېت به وه کاله ت هاوسەرگيریى کرد. مه راسیمه که به ئاماده بوونی باوک و دایکى بووک و ماری له ئەنجوى شاژنى فه پەنسا و چارلزی هه وته م و چەندین کهسى دیکه ی پله به رز له هەردوو شانشینیه کهدا، ئەجامدرا<sup>(۱۹)</sup>. مارگرېت نزیکه ی شه ش مانگ له فه پەنسادا مایه وه هۆکاره که شى ئەوه بوو، په رله مان تا له (۲۵) ی شوباتى (۱۴۴۵) ز کۆنه بووه وه و پەزماهەندی له سەر خه رجيیه کانى ئاگر به ست و هاوسەرگيرییه که دەر نه برى<sup>(۲۰)</sup>. دواى ئەوې خه رجیى ئاگر به ست و هاوسەرگيرییه دابینکرا، مارگرېت به یاوه رى ویلیام دەستى به گه شته که ی کرد بۆ ئینگلتەرا، بۆئەوې شا هینرى بناسیت، که به وه کاله ت هاوسەرگيریى له گەلدا کردبوو. له رینگاکهیدا به ناو نورماندییدا تپیه رى، که مولک و مالى هینرى بوو له فه پەنسا، له وى له لایەن رېچاردی دوکی یۆرک (Richard of York, ۳rd Duke of York) و حاکمى نورماندییه وه به شیوهیه کی شاهانه پیشوازی لیکرا، دواتر به که شتى په رپییه وه ئینگلتەرا و له (۹) ی نیسانى (۱۴۴۵) ز له پورتاموس دابه زى<sup>(۲۱)</sup>. کاتیک مارگرېت گه یشته ئینگلتەرا، سه ره پای نارازیبوونی میلله ت له نه بوونی ماره یی،

سووکایه تیکردنیاں به هه ژاری باوکی و ئه و خزمایه تییه ی که له گه‌ل بنه ماله‌ی شاهانه‌ی فه‌رهنسا هه‌یانبوو، به‌لام جوانیی مارگریت بووه هوی ئه‌وه‌ی که له‌لایه‌ن گه‌لی ئینگلیزه‌وه به‌جۆش و خرۆشه‌وه پیشوازییه‌کی باشی لی بکریت، به‌جۆریک، باس له‌وه ده‌گریت که خه‌لکیکی زۆر له‌ده‌وروبه‌ری بووکه‌که کۆبوونه‌ته‌وه و فشاریان خستووه‌ته‌سه‌ر یه‌کتر بۆئه‌وه‌ی جوانیی بووکه‌که به‌چاوی خویان ببینن<sup>(۲۲)</sup>.

هینری و مارگریت له‌ (۳۳) ی نيسانی (۱۴۴۵) ز-دا، هاوسه‌رگيرییان کرد و ئاهه‌نگی هاوسه‌رگيرییان له‌ تیچفیلدا به‌پۆه‌چوو، پاشان مارگریت له‌ هه‌ژده‌یه‌مین پوژی مانگی ئایاردا هاته‌ ناو له‌نده‌ن، له‌وئ له‌لایه‌ن هه‌موو ئاغاکانی ئینگلتیه‌را و به‌ تایبه‌تی له‌لایه‌ن دوکی گلۆستیره‌وه پیشوازی لیکرا، که به‌ تووندیی دژی ئه‌و هاوسه‌رگيرییه‌ بوو<sup>(۲۳)</sup>. پاشان مارگریت له‌ ویستمینسته‌ر و له‌ (۳۰) ی ئایاریش تاجی شاژنی له‌سه‌ر دانرا و به‌ فه‌رمی بووه‌ شاژنی ئینگلتیه‌را<sup>(۲۴)</sup>.

## تهوهري سيپهم: جيپهنجهي مارگريٽ بهسهر ٽهو ڀووداوانهوه که زهمينه هه لگيرساني جهنگهکاني دوو گولي خوشکرد

بيگومان پاشخان و رهگ و پيشه ي ميژووي جهنگهکاني دوو گول زور قوله و لهم تهوهريهه دا ئيمه ناتوانين بهورديي باسيان ليوه بکهين، بهلکو تهني ئاماژه به گرنگترين ٽهو ڀووداوانهه، که زهمينه هه لگيرساني جهنگهکاني خوشکرد و مارگريٽ تياندا بهشدار بووه، دهکهين، به تاييهت ٽهو ڀووداوانهه که ناوبراو ږولي سهرهکي تياندا بينيوه.

کاتيک مارگريٽ هاته ئينگلته را، ته مهني شانزه سال بوو، ناوبراو پهروهريههکي باش کرابوو، ههروهه پر بوو له شانازي و ئازايي و بهرزخوازي و زيرهکي. ٽهو که مهيلي حوکمراني هه بوو. يه کسهر دهستي کرد به بهشداريکړني چالاکانه له هه موو شتيکي دهوړوبهريدا. دهوتريت يه کهم کردهوهي پامياري ٽهو، نامه يه که بوو بؤ پاشاي فهرنسا و داواي ليکړدبوو ناشتي بهردهوام بيت له گهل ئينگلته را<sup>(۲۵)</sup>.

هه رچه نده مارگريٽ شاژني ئينگلته را بوو، به لام بهووي که مي ته مه نييه وه بؤ شاژنيتي گونجاو نه بوو، به هووي ٽه وهي ژنيکي پينه گه يشتو بوو، له بري ٽه وهي دوستي زورتر بؤ خووي دروست بکات، دوزمني بؤ خووي دروستکرد، ٽهو دوزمنهش دوکي گلوسټير بوو، که مارگريٽ ږيکي زوري لي هه لگرتبوو و وهک دوزمني سروشتي خووي سهيري دهکرد، چونکه دژي هاوسه رگيري ٽهو و پاشا بوو. هه ر ٽهم ږقهش وای له مارگريٽي بيئه زمون کرد، بهو گيانه ي که لايه نگراني ئاواتيان دهخواست، بجيټه ناو ململانيه کانه وه، به جوړيک که دهسه لات و کاريگه رييه کاني خووي به کارهينا، بوئه وهي هينري بيوفورت و ويليام که پشتگيري هاوسه رگيري به کيان کردبوو، پتر له پاشا نزيک ببه وه و تا له و ږيگه يه وه به ته واوي کونټرولي کوشک و حکومت به بگرته دهست<sup>(۲۶)</sup>.

مارگريٽ ٽه وهنده به هيز بوو، که هه موو هه قاله کاني هينايه ناو ٽه نجوومه ني پاشاوه، که زورجار پي دهگوترا ٽه نجوومه ني تاييهت. ٽه مهو هه موو ٽه وانه شي دهکرد، که به هه ر شيوه يه که بيت نه ياري سياسه ته که ي بوون<sup>(۲۷)</sup>.

له سالي (۱۴۴۷) ز- دا هامفري به تومه تي ناپاكي دهستگيرکرا، پهنگه هوکاره که شي ٽه وه بوو بيت، که ناوبراو، خوشه ويستي خه لک و ميراتگري تهخت بووه، ههروهه

به مه به سستی به رپه رچدانه وهی هه ژموونی شاژن مهیلی مه ترسیداری نیشاندابوو، بۆئوهی دۆزیک هابهبش له گهڵ رپچاردی دوکی یۆرکدا دروست بکات، هه ر له م سۆنگه یه شه وه هه ندیک له میژوونووسان شیمانهی ئه وه یان کردوه، که هاوپه یمانیی نیوان رپچاردی دوکی یۆرک و هامفری ئه وه ندیه مه ترسیدار بووه، که بۆ رپگریکردن له و هاوپه یمانیتیی، سیاسه تمه داره خراپه کانی ناو کابینه کهی شا هیئری، پلانیان داپشتوو بۆئوهی له و نه یاره ترسناکه یان رزگاریان بیت. پاشان دواي حه قده رۆژ له ده ستگیرکردنی به مردوویی له جیگا کهیدا دۆزرایه وه، به لام هیچ به لگه یه کی راسته قینه نییه هامفری کوژرابیت، چونکه لایه نگریکی هاوچه رخ و گهرمی دوکی گلۆستیر ده لیت، که به هوی نه خۆشییه که وه مردووه، هه روه ها نه میژوونووس ویلیام له ورسیسته ر (William of Worcester) و نه هیچ نووسه ریکی هاوچه رخی دیکه هه ولیان نه داوه شاژن له و رهوداوه تیه بگلینن<sup>(۲۸)</sup>.

ماوه یه کی زۆر کورت دواي مردنی هامفری، هیئری بیوفۆرتی کۆنه رکا به ری هامفریش کۆچی دواي کرد. ئه و قسه وباسه ی که گلۆستیر کوژراوه و ئه و راستیه ی که هیئری بیوفۆرت به دوايدا رۆیشه ناو گۆر، کاریگه ربیه کی قوولی له سه ر ئه ندیشه ی خه لک دروستکرد و نارهبازی به ئاشکرا له دژی ویلیام و سیاسه ته که ی ده سستی پیکرد<sup>(۲۹)</sup>. دۆخه که خراپتر بوو کاتیک له سالی (۱۴۴۸) ز-دا جه نگ ده سستی پێ کردوه و هیزه کانی ئینگلیز له شه ره که یاندا له گه ل فه ره نسا داپما، بۆیه پاشا ناچاربوو په رله مان بانگه یشت بکات بۆئوهی له تشرینی دووه می سالی (۱۴۴۹) ز-دا کۆبیتته وه، به مه به سستی دایبیکردنی پیداو یستیه کان بۆ هیزه کانی ئینگلیز. له ژانویه ی (۱۴۵۰) ز-دا رپچاردی دوکی یۆرک سه رکردایه تی به ره یه کی ئۆپۆزسیونی کرد له ناو په رله ماندا ویلیامی دوکی سۆفۆلکیش به ناپاکی تۆمه تبار کرا، چونکه که مه ترخه م بووه له به رگریکردن له نۆرماندی، هه روه ها رپوون بوو که دوژمنانی ویلیام له په رله مان بریاریان داوه له سیداره ی بده ن<sup>(۳۰)</sup>.

ئه مه ش وایکرد شا هیئری شه شه م ده ستتیه وردان بکات، بۆئوهی ژیا نی هه قال و راپوێژکاره که ی رزگار بکات و تا بتوانیت به رگری لی بکات. بۆ ئه م مه به سته ش بریاری دا سه رۆکایه تی لیژنه ی دادگاییکردنه که ی بکات و فشاری خسته سه ر ئه نجوومه نی لۆرده کان بۆ هه لوه شانده وه ی سزاکه و که مکردنه وه ی تۆمه ته کانی سه ر ویلیام. له ئه نجامدا په رله مان فه رمانی زیندانیکردنی ده رکرد و دواتر فه رمانی ده رکردنی له ئینگلت ه را بۆ ماوه ی پینج سال ده کرد، به لام هه ر که ویلیام به که شتی به ره و میلفا له

کالیس رۆیشت، به شیوهیهکی نهینی کوژرا. ئەمه پاشای دلتەنگ کرد و شارنیش که زۆر خوشیدهویست، ناشتنیکی فەرمی بو ئەنجامدا<sup>(۳۱)</sup>.

سەرەرای سەرکۆنهکردن و کوشتنی ویلیام، هینری شەشەم گۆرانکاری پێشەیی له بازەهی کەسانی نزیک له خۆی نهکرد، ئەوه نهییت که ئیدمۆندی بیوفۆرتی دوکی سۆمهرسیت (۲nd Duke of Somerset, Edmund Beaufort) بوو به جیگرهوهیهک بو ویلیام. هەلبژاردنی ئیدمۆند جاریکی دیکه ئاغاكان و پەرلهمانی وروژاند، به تاییهت دواي ئەوهی ئیدمۆند تۆمهتبار بوو به خراپ بهرپۆهبردنی ئۆپهراسیۆنه سەربازییهکان، تهنا ته بابەتهکه گەشتبووه ئەو ئاستەیی، که دواي شکستی سوپای ئینگلیز له شەری فۆرمینی (Battle of Formigny) له مانگی ئازاری سالی (۱۴۵۰) ز-دا به ناپاکی تۆمهتبار بکریت<sup>(۳۲)</sup>.

نارازیبوون له شکستهکانی ئینگلیز له جهنگی سەد سالی و سیاسهته ناوخۆیهکانی شا هینری شەشەم و کەسانی نزیکی له هاوینی سالی (۱۴۵۰) ز-دا گەشتە ترۆپک، کاتیک یاخیبوونی جاک کید (Jack Cade's Rebellion) سەریههلا، ئەم یاخیبوونه راپهڕینیکی جهماوهری بوو، که ئامانجهکانی بریتیبوون له پووختانی پارتی دهسهلاتدار و کوتاییهتێنان به گەندەلی دارایی و چهوساندنهوهی بهرپرسیانی پاشا. شا هینری و راپۆژکارهکانی باوهریان وابوو، که ریحاردی دوکی یۆرک هاندەری شاراهە پشت ئەم یاخیبوونه بووه، چونکه داواکارییهکی یاخیبووان بریتیوو له دهکردنی ههموو ئەو راپۆژکارانهی که له سەردهمی ویلیامدا بوون و دانانی شازاده شاهانهیهکانی وهک ریحاردی دوکی یۆرک له شوینیان، بهلام یاخیبووان رەتیان کردوه، که ئەو هیچ پهیوهندییهکی بهوانهوه ههبیته و هیزیکی یاخیبووان چوونه ناو لهندهنهوه، بهلام نهیانتوانی حکومهت بروخنین و دواي لهسیدارهانی سەرکردهکیان، راپهڕینهکه سەرکوئرا<sup>(۳۳)</sup>.

کاتیک ئەم راپهڕینه سەری ههلا، ریحارد له ئیرلهندا بوو، چونکه کهوتبووه بهر رقی مارگریته، لهبهرئەوهی به میراتگری گریمانهیی تهخت دادهنرا و بههۆی کاریگهیری مارگریتهوه، له ئیدارهیی شاهانهدا دوورخرا بووهوه و له ئیرلهندا پۆستی پیدرابوو<sup>(۳۴)</sup>. ریحارد له ماوهی مانهوهی له ئیرلهندا توانی پهیوهندییهکی بههیز لهگهڵ هۆزی ئۆنیل دروست بکات، که یهکیک بوو له گهورهترین هۆزهکانی ئیرلهندا، جگه لهوهش ریحارد لهنیو بهشیکی زۆری ئاغاكاندا پیگهیی ههبوو، هەر بۆیه ئهویش بوو تامهزروی گهڕانهوهی بوو بو ئینگلتەرا، بۆئەوهی له پووداوه سیاسیهکانی ئەوی

نزیك بېته‌وه، به تايبته كه زور نارازی بوو له هه‌لېژاردنی ئیدموند وهك جیگره‌وه‌یهك بۆ ویلیام و پپی وابوو، كه خوی شایسته‌ی ئه‌م پۆسته‌یه، بۆیه ههر كه یاخیوونی جاك كه‌ید سهریه‌لدا، گه‌رایه‌وه بۆ ئینگلت‌ه‌را و چوار هه‌زار شوینكه‌وتووی كۆكرده‌وه به هیوای ئه‌وه‌ی چاكسازیی له شانشینیه‌كه‌دا ئه‌نجام بدات، به‌لام دوا‌ی ئه‌وه‌ی پاشا گفتی پېدا كه به فهرمی له‌لایه‌ن پاشاوه پیشوازیی لنده‌كریت و پئگریی لی ناكریته له به‌شداریکردن له دانیشته‌كانی په‌رله‌مانی داهاتوودا. ریچاردیش پاشه‌كشهی كرد و گه‌رایه‌وه بۆ قه‌لا‌ی فۆزورینگه<sup>(۳۵)</sup>.

ئینگلیزه‌كان له شه‌ری کاستیلۆن (Battle of Castillon) له ته‌موزی سال‌ی (۱۴۵۳) ز-دا شكستیان هینا، ته‌نانه‌ت فه‌رمانده‌ی هیزه‌كانی ئینگلیز، كه جۆن تالبۆت (John Talbot) كۆژرا<sup>(۳۶)</sup>. ئه‌م شه‌ره‌ كۆتا شه‌ری جه‌نگی سه‌د ساله‌ بوو. به‌م شیوه‌یه دوا‌ی نزیكه‌ی سه‌ده‌یه‌ك له شه‌ری پچرپچر، هه‌ول‌ی ئینگلیزه‌كان بۆ دامه‌زراندنی ده‌سه‌لاتی پاشایه‌تی له فه‌ره‌نسا، به‌كاره‌سات كۆتایی هات و به‌ته‌نیا كالیس له ئه‌نجامی رشتی خوین و خه‌رجکردنی پاره‌یه‌کی زور مایه‌وه<sup>(۳۷)</sup>.

دوا‌ی ماوه‌یه‌كیش له شكستی ئینگلت‌ه‌را له جه‌نگی سه‌د ساله‌دا، به‌دیاریکراوی له مانگی ئابی سال‌ی (۱۴۵۳) ز-دا هینری شه‌شه‌م شیت بوو، ئه‌مه‌ش كۆتایی به ده‌سه‌لاتی مارگریته هینا، چونكه ئیستا پاشا پیویستی به راسپییری ته‌خت هه‌بوو، به‌لام دوا‌ی له‌دایکبوونی کوره‌که‌ی له مانگی ئۆکتۆبه‌ردا، پیگه‌ی مارگریته به‌هیز بوو، په‌نگه ئیره‌ی رکا به‌ره‌کانیشی زیده‌تر کردیته. پاشان مارگریته داوا‌ی له په‌رله‌مان کرد كه پۆستی راسپییری ته‌ختی پی بده‌ن، به‌لام له‌لایه‌ن خه‌لکه‌وه ناپه‌سه‌ند بوو، بۆیه داواکارییه جیبه‌جی نه‌کرا. له‌بری ئه‌و، ریچاردی دوکی یۆرک کرا به راسپییری ته‌خت. ئیستا بۆ یه‌که‌مجار مارگریته خوی بینی، كه به ته‌واوی بیده‌سه‌لاته له کاروباری شانشینه‌كه‌دا، چونكه پیشتر سالانیک به ناوی هاوسه‌ره‌که‌یه‌وه حوکمرانیی کردبوو<sup>(۳۸)</sup>.

له‌کاتی‌که‌دا ریچاردی دوکی یۆرک پاریزه‌ر بوو، ئیدموند و دوکی ئیکسته‌ر زیندانیی کران. دوا‌ی ئه‌وه‌ی هینری شه‌شه‌م له مانگی کانوونی دووه‌می سال‌ی (۱۴۵۴) ز-دا چاکبووه‌وه، ریچاردی دوکی یۆرک ناچار بوو واز له پاریزگارییه‌که‌ی به‌یته‌ت و ئیدموند ده‌سه‌لاتی وه‌رگرته‌وه، به‌لام دوا‌جا‌ر هه‌ردوو لایه‌نه‌که له مانگی ئایاری سال‌ی (۱۴۵۵) ز-دا و له یه‌که‌م شه‌ری سانت ئه‌لبانس (First Battle of St Albans) دا رۆوبه‌رووی یه‌کتر بوونه‌وه، كه به‌زۆری به سه‌ره‌تای جه‌نگه‌كان داده‌نریته<sup>(۳۹)</sup>.

## تەۋەرى چۈرەم: ھۆكەرەكانى ھەلگىرسانى جەنگەكانى دوو گول و گرنگترىن بۆچۈۋەكان لەسەر سالى دەستپىكى جەنگەكان

سەرەتا پىش ئەۋەدى باس لە گرنگترىن ھۆكەرەكانى ھەلگىرسانى جەنگەكان بگەين،  
وا باشە لەبارەى ھۆكارى ناۋنانى بە جەنگەكانى دوو گول (Wars of the Rosses)  
بدويين.

ھەر زوو دواى كۆتايىھاتنى جەنگى سەد سالە، زنجىرە جەنگىكى ناوخۆيى لە  
ئىنگلتەرا ھەلگىرسا، كە بۆ ماۋەى نزىكەى سى سال (۱۴۵۵-۱۴۸۵)ز بەردەوام بوو،  
ئەم جەنگانە لە ميژوودا بە جەنگەكانى دوو گول ناسراۋە، ھۆكارى ئەم ناۋنانەش  
دەگەرپىتەۋە بۆ ئەۋەدى كە ھەردوو لايەنى سەرەكى جەنگەكان دروشم و ئالايان گول  
بوو، بەجۆرىك كە ئالاي يۆركەكان گول سى بوو و دواتر لانكستەرەكان گول  
سوورىان كرده ئالاي خويان<sup>(۴۰)</sup>.

لە راستىدا لە پىشت ھەلگىرسانى جەنگەكانى دوو گولەۋە، چەندىن ھۆكار ھەن،  
ھەولەدەدىن بە چەند خالىك گرنگترىن ھۆكەرەكانى ھەلگىرسانى ئەم زنجىرە جەنگانە  
بەخەينە پوو:

۱. سەرەكىترىن ھۆكارى ھەلگىرسانى جەنگەكانى دوو گول، برىتېيوو لە ململانىي  
نيۋان ئاغاكان لەسەر دەسەلات<sup>(۴۱)</sup>.

۲. ھەرچەندە ھىنرى كەسىكى خواپەرست و باش بوو، بەلام پياۋىكى لاۋاز بوو  
و نەيتۋانى كونترۆلى ولاتەكەى بكات، ئەمەش واىكرد پىچاردى دوكى يۆرك داۋاى  
دەسەلات بكات لەسەر بنەماى ئەۋەدى، كە نەۋەى ئىدۋاردى سىيەمە، ئەمەش بوۋە  
ھۆى دابەشبوۋنى شانشىنيەكە، كە دواجار سەرى كىشا بۆ ھەلگىرسانى جەنگىكى  
ناوخۆيى، كە بە جەنگەكانى دوو گول ناسراۋە<sup>(۴۲)</sup>.

۳. ھۆكارى تايبەت و راستەوخۆى ھەلگىرسانى ئەم جەنگانە، ئەۋە بوو كە  
ھىنرى شەشەم دواى لەدەستدانى مولك و مالى ئىنگلىزەكان لە فەرەنسا (جگە لە  
كالىس) شىت بوو. لەم كاتەدا پىۋىست بوو كەسىك بگريت بە پاسپىرى تەخت. دواتر  
دەسەلاتى پاسپىرى تەخت درا بە پىچاردى دوكى يۆرك، كە ھىۋاى دەخواست دواى  
مردنى ھىنرى شەشەم شويى بگريتەۋە و بچىتە سەر تەختى پاشايەتى، بەلام شاژن  
مارگريت كورپىكى بوو و پىنداگرېى كرد لەسەر مافەكانى ئەو لەسەر تەختى پاشايەتى  
و شازادەكانى مالى لانكستەرىش پشتگىرييان لى دەكرد. لەدايكبوۋى ئەم كورپەكە

كۆتايى خەونى رېچارد بۇ ۋەرگرتنى تەختى پاشايەتى بە ئاشتى ھىنا و ناچار بوو دەست بداتە چەك تا پاشا ھىنرى لەسەر تەخت دابگرىت و خوى بچىتە شوينى، ئەم كىرەۋەيە رېچاردىش دواچار بوو ھوى ئەۋەى ھەردوۋ لايەنەكە لە يەكەم شەرى سانت ئەلبانسا پروۋبەروۋى يەكتر بىنەۋە، كە زورچار بە يەكەم شەرى جەنگەكانى دوو گول دادەنرىت.

۴. ھەروەھا نابىت خراپى بارىدۇخى ئابوۋرى پشتگوى بخەين، كە ھۆكارىكى دىكەى ھەلگىرسانى جەنگەكان بوون، بە تايىبەتى خراپى درىژخايەنى بارودۇخى دارابى شاھانە لە سالانى (۱۴۵۰)دا<sup>(۴۳)</sup>.

□۱۳۳۷-

۵

۱۴۵۳ز-دا ھۆكارىك دىكەى ھەلگىرسانى جەنگەكانى دوو گول بوو، چونكە دۇرانى ئىنگلتەرا لە جەنگى سەد سالەدا، ھەستى شانازى نەتەۋەيى ئىنگلىزەكانى زامدار كىر و زۆربەى ئاغاكان مالى لانكستەريان بە بەپرسىارى ئەم شىكستە دەزانى و پىيان باش بوو ھىنرى شەشەم، كە پاشايەكى لاۋاز بوو، لەسەر تەخت لىبىرىت و پاشايەكى بەھىز دابىرىت تا شىكوى ئىنگلتەرا بگەپىنىتەۋە، كاتىكىش ھەۋلەكانىان بۇ گورپىنى پاشا بە ئاشتى شىكستىان ھىنا، ھەۋلىان دا بە چەك پاشا لىبەن و كەسىكى تر لە شوينى دابىن، بەم جورە جەنگەكان دەستىان پى كىر.

۶. ماۋەتەۋە بلىين، كە ھەندىك توپژەر ھۆكارى ھەلگىرسانى جەنگەكە دەگەپىننەۋە بۇ گيانى شەپرانگىزى مروف و جەخت لەۋە دەكەنەۋە، كە ئاغاكانى ئىنگلىز لە دۋاى كۆتايىھاتنى جەنگى سەد سالە، لە ژيانىكى نەرم بىزار بوون بە دۋاى پاساۋىكا دەگەپان تا خوين برىژن و پىۋىستىيە گيانىيەكانىان تىر بكن، بۇ ئەمەش دەبوو شەپ لەگەل دوزمەنە كەسىيەكانىان بكن، تا لەۋ رىگەيەۋە گيانىان بە كوشتن و برىن تىر بكن<sup>(۴۴)</sup>.

لە راستىدا مېژوۋونوسان لەسەر دىارىكىردنى سالى دەستپىكى جەنگەكانى دوو گول ھاۋرا نىن و چەندىن بۇچوۋنى جىاۋازيان ھەيە. لە خوارەۋە ھەۋلدەدەين ھەندىك لەۋ بۇچوۋنانە بخەينە بەر باس:

۱. ھەندىك لە مېژوۋونوسان سالى (۱۳۹۹)ز-يان ۋەك سەرەتاي راستەقىنەى جەنگەكان دىارى كىردوۋە، ئەمەش پاشخانىكى كۈنى ھەيە و لەمىژە ئەم بۇچوۋنە خراۋەتە ۋو، بەجورىك كە لايەنگرانى لانكستەر و يورك پىيان وابوۋە، كە تۋوى ململانىيەكان لەۋ سالەدا چىنراۋە. تەنانەت نووسەرانى سەردەمى تىودورىش

ههستیان به ڕاکێشانی بههێز دهکرد بۆ سالی (١٣٩٩)ز، وهك دهستپێکردنی نزیکه‌ی سه‌دهیه‌ك له گێژاوی ناوخرۆیی. له راسیتیدا تا کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزدهیه‌میش ئهم بۆچوونه مابوو، بۆ نموونه له سالی (١٨٨٨)ز-دا، ویلیام دینتون (William Denton) هه‌شتا ده‌یتوانی به‌دنیاییه‌وه ڕایبگه‌یه‌نیت، که کوشتنی ڕیچاردی دووهم و وه‌رگرتنی ده‌سه‌لآت له‌لایه‌ن هینریی چوارهمه‌وه، بووه‌ هۆی ده‌ستپێکردنی ململانیی نیوان دوو لقی بنه‌ماله‌ی شاهانه، که به‌ جهنگه‌کانی دوو گۆل ناسراوه، به‌لام له سه‌ده‌ی بیسته‌مدا سالی (١٣٩٩)ز تا راده‌یه‌کی زۆر وازی لی هینراوه و له‌بری ئه‌وه میژوونووسان چه‌ندین ڕیکه‌وتی جۆراوجۆریان له‌نیوان سالانی (١٤٥٠-١٤٥٩)ز پێشکesh کردووه<sup>(٤٥)</sup>.

٢. هه‌ندیک له میژوونووسانی هاوچه‌رخ، وه‌ك کیس دۆکرای (Keith Dockray) ئاماژه‌ی به‌وه کردووه، که سه‌ره‌تای جهنگه‌کان له سالی (١٤٥٠)ز، که له‌و ساله‌دا ڕاپه‌پینی جاک کید سه‌ری هه‌لدا و متمان‌ه‌ی ڕژیمه‌که‌ی نه‌هه‌شت<sup>(٤٦)</sup>.

٣. هه‌ندیک میژوونووسی دیکه خۆپیشاندانی چه‌کداریی ڕیچاردی دوکی یۆرک دژی ده‌رکردنی له‌ کۆشک له سالی (١٤٥٢)ز، به سه‌ره‌تای جهنگه‌کان داده‌نێن<sup>(٤٧)</sup>.

٤. زۆربه‌ی میژوونووسان پێیان وایه ده‌ستپێکی جهنگه‌کان یه‌که‌م شه‌ری سانت ئه‌لبانسه، که له (٢٢)ی ئایاری (١٤٥٥)ز-دا ڕوویدا و له‌و شه‌ره‌دا ئیدمۆند کوژرا و هینری شه‌شهم که‌وته ژێر ده‌ستی یۆرک و هاوپه‌یمانه‌کانی، پاشان ئیداره‌یه‌کی یۆرکیی ناجیگیر و کورته‌خایه‌ن دامه‌زرا<sup>(٤٨)</sup>.

٥. هه‌ندیک له میژوونووسان له‌گه‌ڵ هه‌چ کام له‌و بۆچوونانه‌ی سه‌ره‌وه‌دا نین، ئه‌وان پێیان وایه سالی (١٤٥٩)ز سالی راسته‌قینه‌ی ده‌ستپێکی جهنگه‌کانه، یه‌کیک له‌وانه میژوونووسی به‌ریتانی و پسیپۆر له سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌دا ئه‌نتۆنی جهیمس پۆلارد (Anthony James Pollard)<sup>(٤٩)</sup>ه، هه‌روه‌ها میژوونووسی ئینگلیزی و پسیپۆری سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته ماری کریستین کارپینته‌ر (Mary Christine Carpenter)، هه‌مان بۆچوونی ئه‌نتۆنی هه‌یه، ناوبراو هه‌رچه‌نده ئاماژه به‌وه ده‌کات، که به‌ شیوه‌یه‌کی ئاسایی وا بیرده‌کرێته‌وه، که جهنگه‌کانی گۆله‌کان به‌ یه‌که‌م شه‌ری سانت ئه‌لبانس له سالی (١٤٥٥)ز ده‌ستی پێکردبێت، به‌لام ئه‌و پێی وایه که جهنگه‌کان له راسیتیدا تا کۆتایی سالی (١٤٥٩)ز ده‌ستی پێ نه‌کردووه<sup>(٥٠)</sup>.

له‌م بابته‌دا ئیمه له‌گه‌ڵ بۆچوونی زۆرینه‌ی میژوونووساندان و له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا سالی (١٤٥٥)ز-مان به سالی ده‌ستپێکی جهنگه‌کان داناوه.

## تەۋەرى پىنچەم: رۆلى مارگرېت لە رووداۋەكانى قۇناغى يەكەمى جەنگەكانى دوو گولدا (۱۴۵۵-۱۴۶۰) ز

كاتىك پىچاردى دوكى يۆرك كرايە پاسپىرى تەختى پاشايەتى، بە خىرايى ئىدىمۇندى خستە زىندانەۋە<sup>(۵۱)</sup>، بەلام پاشا ھىنرى لە مانكى يەكى سالى (۱۴۵۵) ز-دا، ئاۋەزى بۇ گەرايەۋە، وا دەھاتە پىشچاۋ كە چاكبۈنەۋە پاشا شتىكى دلخۆشكەر بىت، بەلام لە راستىدا ئەۋە بوۋە ھۈى ھەلگىرسانى جەنگى ناوخۇ، چونكە شازنە مارگرېت بە تەۋاۋى پاشاي جەۋ كىرەبوۋ ۋ ھەۋلى دەدا بە ناۋى ھاسەرەكەيەۋە حكومت كۆنترۆل بىكات<sup>(۵۲)</sup>، بۇ ئەۋ مەبەستە مارگرېت دەستبەجى پاشاي لاۋازى گەياندە ئەنجۈمەنى لۆردەكان ۋ لەۋى پەرلەمانى ھەلۋەشاندەۋە ۋ ئىدىمۇندى ئازاد كىرد<sup>(۵۳)</sup>.

پىچاردى دوكى يۆرك فەرمانى ئازادكىرنى نەيەرەكەي بە سوۋكايەتى بە خۋى زانى، بۈيە چەكى ھەلگىرت ۋ بەرخۇدانى چەكدارى دەستپىكىرد ۋ رايگەياند، كە ئارەزوۋى رىزگاركىرنى پاشا لە راۋىژكارە خراپەكانى دەكات. لە يەكەم شەپرى سانت ئەلبانسدا، كە بە سەرەتاي جەنگەكانى دوو گول دادەنرىت، ھەردوۋ لايەنەكە پۈۋەپۈۋى يەكتەر بوۋنەۋە<sup>(۵۴)</sup>. جىي گوتتە كە يەكەم شەپرى سانت ئەلبانس كە لە بەياني پىنچشەممە (۲۲)ى ئايارى (۱۴۵۵) ز دەستى پىكىرد، بۇ ماۋەى چۈار كاتزمىر بەردەۋام بوۋ، لەم شەپەدا پىچاردى دوكى يۆرك سەرەكەۋتوۋ بوۋ ۋ پىكابەرەكەي ئىدىمۇندى دوكى سۈمەرسىت كۆژا ۋ شا ھىنرى شەشەمىش گىرا. مىژۋونوۋسى ئىنگلىزى چارلز ئارسەر جۇن ئارمسترونك (Charles Arthur John Armstrong) تىبىنى كىردوۋە، كە شەپەكە ناسراۋترىن شەپرى ناۋ جەنگەكانى دوو گولە، بەلام لەگەل ئەمەشدا باسكىرنى يەكەم شەپرى سانت ئەلبانس كاريكى ئاسان نىيە، چونكە قەبارە ۋ پىكەتەي سوپاكان بە تەۋاۋى نازانىن. ئەمەۋ سەرچاۋە پەسەنەكان لايەنگىرن ۋ لە كاتى خۇيدا لايەنگىرەنە رووداۋەكانيان تۆمار كىردوۋە<sup>(۵۵)</sup>.

دوۋى شەپەكە دىسان پاشا نەخۆشكەۋتەۋە ۋ پىچاردى دوكى يۆرك كرايەۋە بە پاسپىرى تەخت<sup>(۵۶)</sup>. شاينى باسە لەۋ پەرلەمانەي كە تىيدا پىچارد ۋەك پاسپىرى تەخت ھەلېژىردا، شازن مارگرېتېش بۇ يەكەمجار بە ئاشكرا سەرزەنشت كرا، بەھۈى دەستتېۋەردانەكانى لە كاروبارى دەۋلەتدا. پاشان ھەر كە دوكى يۆرك دەسەلاتى جىبەجىكىرنى تاجەكەي كەۋتە دەست، ۋازى لە چاۋدىرىكىرنى تەندروستى پاشا ھىنا

بۆ شاژن و فەرمانی پیکرد، که له گه‌ل خۆی و کۆرپه‌که‌یدا بچیتته قه‌لای هێرتفۆرد و له‌وئ بمینیتته‌وه. مارگریت له بارودۆخیکدا نه‌بوو، که ئهم فەرمانه‌ پهرت بکاته‌وه، به‌لام به‌ هه‌لسوکه‌وته‌کانی له‌م قوناغه‌دا وا ده‌رده‌که‌ویت، که ناوبراو هه‌چ شتیکی له‌سه‌ر زه‌وی به‌ شایسته‌ی سه‌رنجی خۆی نه‌زانیبیت، جگه‌ له‌ دۆخی ته‌ندروستی هه‌وسه‌ره‌که‌ی و به‌خێوکردنی کۆرپه‌که‌ی، هه‌روه‌ها له‌م نێوه‌نده‌دا ئه‌و گۆلی سووری به‌ ئه‌نجامدانی کۆبوونه‌وه‌ی نه‌ینی به‌هێزتر کرد، که له‌م کۆبوونه‌وانه‌دا له‌گه‌ل شازاده‌ پزگاربووه‌کانی مالی لانکسته‌ر و زېربراکانی پاشا هینری و گه‌نجه به‌جه‌رگه‌کان، تیۆدۆره‌کان، که په‌یوه‌ندیی خوینیان هه‌بوو له‌گه‌ل گۆلی سوور کۆده‌بووه‌وه. ئه‌مه‌و کۆمه‌لیک ئاغای گه‌نجی له‌ ده‌وری خۆی کۆکرده‌وه، که باوکیان له‌ یه‌که‌م شه‌ری سانت ئه‌لبانس کۆژرابوون و ته‌نێ ده‌ژیان بۆئه‌وه‌ی تۆله‌ی خوینی باوکیان بکه‌نه‌وه<sup>(٥٧)</sup>. به‌م جوړه‌ مارگریت خۆی ئاماده‌ کرد و هه‌ر که پاشا له‌ سالی (١٤٥٦)ز-دا جاریکی دیکه‌ له‌ نه‌خۆشییه‌که‌ی چاکبووه‌وه و گه‌رایه‌وه په‌رله‌مان و داوای گه‌راندنه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی شاهانه‌ی خۆی کرد، رېچاردی دوکی یۆرک ناچار بوو ده‌سه‌لاته‌کان بداته‌وه‌ پاشا و یه‌کسه‌ر لایه‌نگرانی پاشاش پۆسته‌کانیان وه‌رگرته‌وه‌ و ده‌سه‌لات گه‌رایه‌وه‌ ده‌ستی شاژن<sup>(٥٨)</sup>.

له‌ ماوه‌ی سالانی (١٤٥٦-١٤٥٩)ز-دا قوناغیکی تاراده‌یه‌ک بیده‌نگ بوو، له‌م ماوه‌یه‌دا مارگریت کۆنترۆلی کۆشک و حکومه‌تی وه‌رگرتبووه‌وه، به‌لام کۆنترۆلی کالیسی نه‌کردبوو، چونکه‌ له‌ کالیس نه‌توانرا رېچارد نیفل (Richard Neville)، که به‌ وارویک پاشا دروستکه‌ر (Warwick the Kingmaker) ناسراوه، له‌ پۆستی سه‌ره‌هنگی (captaincy) ده‌ربکریت، که له‌ سالی (١٤٥٥)ز-دا پۆسته‌که‌ی وه‌رگرتبوو و له‌وئ ناوبراو فەرمانده‌یی تاکه‌ سوپای جیگری پاشایه‌تی ده‌کرد و ئه‌و شوینه‌ باشترین پیگه‌ی پیبه‌خشی بۆ ئاماده‌کاریی بۆ هێرشی داها‌تووی<sup>(٥٩)</sup>. به‌ گشتی ده‌توانین بڵێین که ئهم ماوه‌یه‌ بیده‌نگی پێش زریان بوو، چونکه‌ هه‌ردوو لا خۆیان ئاماده‌ ده‌کرد، بۆئه‌وه‌ی ئه‌وی دیکه‌یان له‌ناو ببه‌ن.

هه‌ول‌دان بۆ سزادانی وارویک به‌هۆی کرده‌وه‌یه‌کی چه‌ته‌ی ده‌ریاییه‌وه، که وه‌ک حاکی کالیس ئه‌نجامیدا‌بوو، بووه‌ هۆی نوێبوونه‌وه‌ی جه‌نگ. لانکسته‌ره‌کان له‌ شه‌ری بلۆره‌یس (Battle of Blore Heath)، که له‌ سالی (١٤٥٩)ز روویدا، شکستیان هینا، به‌لام دواتر له‌ مانگی تشرینی یه‌که‌می هه‌مان سال‌دا، سوپای یۆرک له‌ لودفۆرد شکستی هینا، به‌لام سه‌رکرده‌کانیان هه‌لاتن. دوا‌ی ماوه‌یه‌کی که‌م و له‌ نا‌ئاماده‌یی یۆرکا و

له پەرله ماندا ئەو و شوینکە وتوانی بە ناپاکیی گەوره تاوانبار کران. سەرکەوتنی لانکستەرەکان درێژەى نه‌کیشا و وارویک سوپای نویی له کالیس کۆکرده‌وه و هەر له‌ویوه هێرشى یه‌کلاییکه‌روه‌ی ده‌ستپێکرد و له مانگی حوزەیرانى سالى (١٤٦٠) زـدا له‌گه‌ڵ کورپه گه‌نجه‌کەى دوکی یۆرک، که ناوی ئیدوارد بوو، نۆکه‌نده‌که‌یان برى و دواتر له‌نده‌نیان کۆنترۆل کرد و پاشان پێشپه‌وییان کرد بۆ نۆرسامپتۆن و له مانگی ته‌مموزدا و له شه‌رى نۆرسامپتۆن (Battle of Northampton) دا سوپای پاشایان شکست پێهێنا و دیسانه‌وه پاشایان به‌ دیل گرت<sup>(٦٠)</sup>. شازن مارگریت خۆى له شه‌ره‌که‌دا به‌شدار نه‌بوو، به‌لکو له‌گه‌ڵ کورپه‌کەى له شوینیکى دوور له مه‌یدانى شه‌ره‌که جیگر ببوو، که له‌ویوه ده‌یتوانی سه‌یرى شه‌ره‌که بکات و په‌یوه‌ندى له‌گه‌ڵ ژه‌نه‌راله‌کانى بکات. پاشان مارگریت به‌ هه‌ستکردن به‌ ئه‌نجامى کاره‌ساتبارى شه‌ره‌که، له‌گه‌ڵ کورپه‌کەى هه‌لات بۆ قه‌لایه‌ک له باکوورى ویلز<sup>(٦١)</sup>.

دواى شه‌رى نۆرسامپتۆن، لایه‌نگرانى رێچاردی دوکی یۆکر حکومه‌تیان کۆنترۆل کرد و دوکه‌که له پاییزدا هاته پەرله‌مان و بۆ یه‌که‌مجار داواى ته‌ختى پاشایه‌تى کرد، به‌لام پەرله‌مان ئاماده نه‌بوو هینرى له پۆسته‌کەى دووربخاته‌وه. له‌برى ئەوه رێچاردی دوکی یۆرک کرا به‌ پارێزهر و میراتگرى پاشا و بریاربوو دواى مردنى پاشا، شازن مارگریت له باکوور سوپایه‌کى ئاماده ده‌کرد، تا بێته‌وه له‌نده‌ن و پاشا ئازاد بکات<sup>(٦٢)</sup>.

## تەوھەرى شەشەم: رۆلى مارگرېت لە رووداوەکانى قۇناغى دووھەمى جەنگەکانى دوو گولدا (۱۴۶۰-۱۴۸۳) ز

دواى شەپى نۆرسامپتۆن، شاژن مارگرېت لە باکور سوپاىەكى دروستکرد تا بېتەوھە لەندەن و پاشا ئازاد بکات. ھەرچى پىچاردى دوکى يۆرکە بۆ لەناوبردنى ھىزەکانى شاژن بەرەو باکور جولاً. لە بەرانبەردا مارگرېت لەگەل سوپاىەكى گەورەدا بەرەو پىچاردى دوکى يۆرک پوشت و پىچاردىش پەناى بردە بەر قەلایەكى بەھىز و لەوى چاوەرپى ھاتنى ئىدواردى كورپى و ھىزى پشەقانى بوو، بەلام مارگرېت قەلەكەى گەمارۆدا و بە ئالنگارىي و گالتهجارى ھانى دا، كە بېتە دەرەوھە بۆ شەپ، پىچاردى دوکى يۆرکىش ھاتە دەرەوھە بۆئەوھى شەپ بکات. ئەوھە بوو لە (۳۰) ى کانوونى دووھەمى (۱۴۶۰) ز-دا و لە شەپى وەيكفیلد (Battle of Wakefield) دا پىچارد كۆژرا و مارگرېت سەرکەوت<sup>(۶۳)</sup>.

دواى سەرکەوتنى لە شەپى وەيكفیلددا و لە سەرەتای سالى (۱۴۶۱) ز-دا، مارگرېت لەگەل كۆمەلەك چەكدارى بەكرىگىراوانى سكۆتلەندى و ویلزى و بىانییەکانى دیکە بەرەو لەندەن بەرپەكەوت، بۆئەوھى شا ھىزى لە دەستى يۆرکەکان پزگار بکەن. وەك باس دەكرېت، لە ھەر شوپىنك لاىاندابىت، ئەو شوپىنەيان تالان کردووه. لە (۱۷) ى شوباتى (۱۴۶۱) ز-دا و لە دووھەم شەپى سانت ئەلبانس (Second Battle of St Albans) دا پووبەرووى ھىزىكى يۆرک بوونەوھە، كە لەلایەن وارویكەوھە سەرکردایەتى دەكرا و لەگەل شا ھىزى لە لەندەنەوھە ھاتبوون، بۆئەوھى پىشەرەوییەکانى ھىزەکانى شاژن رابگرن. لەم شەپەدا وارویك نەیتوانى پووبەرووى ئەو پیاوھە باکوورییە ئازایانەى كە شەپیان بۆ شاژن مارگرېت دەكرد، بېتەوھە و ناچاربوو ھەلبىت، دواتر شا ھىزىیش ئازادكرا و پاشا ھىزى كورپەكەى و زۆرىك لە لانكستەرەکانى بەھوى ئازایەتییەكەیانەوھە كرده سوارچاك، لى بەپىچەوانەى پاشاوە كردهوھەكانى شاژن زۆر دلپەقانه بوو، ناوبراو كورپە گەنجەكەى كە لەو كاتەدا تەمەنى ھەوت سال بوو، كرده سەرۆكى ئەو دادگایەى كە تىیدا سىر تۆماى كوپرېل و كورپەكەى سەرکۆنە كران و پاشان لەسىدارە دران. دواى ئەم شەپە پىگا بۆ لەندەن كراوھە بوو، بەلام لەكاتىكدا مارگرېت لەگەل ھاوسەرەكەیدا قسەى دەكرد، ھىزىكى يۆرک بە سەرکردایەتى ئىدواردى كورپە گەورەى پىچاردى كۆچكردوو، كە ئىستا نازناوى باوكى ھەلگرتبوو، لە (۱) ى ئازارى (۱۴۶۱) ز-دا چووھە ناو لەندەنەوھە و لەوى لەلایەن خەلكەوھە پىشوازی

لیکرا، چونکه مارگریٹ ریگه ی به پیاوه باکوورییهکانی دابوو، که ئینگلیزهکان تالان بکن. دواتر مارگریٹ ناچار بوو بکیشتهوه بۆ باکوور و ئیدواردیش له ژیر ناوی ئیدواردی چوارهم وهک پاشا ناسیندرا<sup>(۶۴)</sup>.

ئیدواردی کورپی ریچاردی دوکی یۆرک، دواي ئه وهی به پاشا ناسیندرا. له شکرکی کۆکردهوه و به خیراییهکی زۆرهوه به رهو باکوور پویشته و له یۆرکشایر و له شه ری تاوتون (Battle of Towto) دا، که به خویناویترین شه ری جهنگهکانی دوو گۆل دادهنریته و تییدا زۆریک له سه رکردهکانی لانکسته ر کوژران، سه رکه وتنیکی یه کلاییکه ره وهی به دهسته ئینا. دواي شه په کهش هیئری و ماگریته به رهو سکۆتله ندا هه لاتن<sup>(۶۵)</sup>.

هه رچه نده هیزه کۆکراوهکانی لانکسته رهکان له تاوتون شکستیان هیئا، به لام جهنگهکان به شیوه یهکی پچر پچر بۆ ماوهی سی سال له باکوور به ردهوام بوون، چونکه هیزهکانی لانکسته ر له گه ل مارگریته و هیئری شه شه م پاشه کشته یان کردبوو بۆ سنووری سکۆتله ندا، له ویوه هه ولیان ده دا ده ست به سه ر قه لا سنوورییهکانی وهک ئاللوک و بامبۆرۆ بگرن، ئه مه ش چه ندین هه لمه تی یۆرکهکانی بۆ باکووری ولاته به دواي خۆیدا هیئا، تا له سالی (۱۴۶۴) ز هیزهکانی شاژن و هه ندیک له فه ره نسییهکان شکستیان هیئا و قه لا سنوورییهکان به تووندی له ژیر ده ستی یۆرکهکاندا مانه وه. دواي ماوه یهکی که میش هیئری شه شه م ده ستیگر کرا و له قه لای له نده ن زیندانیی کرا، چونکه ناوبراو نه یوانیبوو وهک په نابهریکی سیاسی له سکۆتله ندا بمینیته وه، گه رابوووه ئینگلته را و له لانکاشایر له سالی (۱۴۶۵) ز دۆزرایه وه و ده ستگیر کرا<sup>(۶۶)</sup>. له م نیوه نده دا مارگریته له بنکه که ی له باکووره وه ده ستی به سیاسه تی خۆی کردبوو، که بریتیبوو له هه ولی وه رگرتنی یارمه تی له کۆشکی پاشایه تی فه ره نسا، بۆ ئه م مه به سه ته له سالی (۱۴۶۲) ز ه وه چه ندین گه شتی مه ترسیداری ئه نجام دا، بۆ ئه وهی داواي یارمه تی له پاشای فه ره نسا لویسی یانزه یه م بکات<sup>(۶۷)</sup>، به لام ئه و یارمه تییهکی له فه ره نسا پیشکه شی کرا، ته رازووی هیزی نه گۆری، تا ئه وکاته ی وارویک به ره ی خۆی گۆری و له گه ل مارگریته و پاشای فه ره نسا بووه هاوپه یمان، که دواتر باسی ده که یین.

دواي ئه وهی دوا به رخوا دانی به رچاوی لانکسته ر له سالی (۱۴۶۴) ز دا کوتایي پیتهات، وا دیاربوو جهنگهکان کوتاییان هاتبیت، به لام به و پیته ی ئیدواردی کورپی هیئری شه شه م هیشتا له ژياندا بوو، کیشه که به چاره سه رنه کراوی مایه وه. دواتر

شەرى ئاشكرای ئىدواردى چوارەم و وارويك ريگەى خوشکرد بۇ نوپۇس وەھى جەنگى ناوخۇ<sup>(۷۸)</sup>. ھەرچى مارگرىتە لەم ماوەيەدا، واتە لەنيوان سالانى (۱۴۶۴-۱۴۷۱) ز-دا لە زەوييەكانى باوكيدا نىشتەجى ببوو. بەھۆى ئەو كىيىركى ويرانكەرەنەى كە باوك و براكەى لەگەل ئەراگۇن خەرىكى بوون، نەيانتوانى ھاوكارىى مارگرىت بكات. لەوى مارگرىت لە ژيانىكى ناخۇشدا دەژيا، ھەرچەندە ژيانى ناخۇش بوو، بەلام كاتەكانى خۇى بۇ پەرورەدەكردنى كۆرەكەى تەرخانكردبوو، بە جۆرىك زۆربەى كاتەكانى لە راھىنان و چاودىرىكردنى كۆرەكەيدا بەسەر برد<sup>(۷۹)</sup>.

لەكاتىكدا وارويك پەوانەى فەرەنسا كرابوو، بۆئەھى ھاوسەرگىرىى شاھانەى ئىدوارد لەگەل خوشكى شاژنى فەرەنسا رىكبخت، ئىدوارد بە نەھنى ھاوسەرگىرىى كرد لەگەل ئەليزابىس ودقۇل (Elizabeth Woodville)، كە لە مالى لانكستەر بوو<sup>(۸۰)</sup>. ئەمەش وارويكى تۆرە كرد، چونكە تىگەيشت كە ھەژمونى بەسەر پاشاى گەنجدا لەدەست دەدات، واى دەبينى كە ئىدوارد ھىواى خواستووە بىتتە پاشاى ھەموو مىللەت لە يەكخستنى بەرژەوہەندىيەكانى يۆركىيەكان و لانكستەرييەكان، نەك تەنيا سەرۆكى كوتلەيەك بىت. لەم كاتەوہ شا ئىدوارد و وارويك لە يەكتر جىابوونەوہ و ھەريەكەيان ھەميشە گومانىيان لە يەكتر ھەبوو. پەيوەندى نيوانيان خراپتر بوو كاتىك پاشا كەسوكارى ھاوسەرەكەى بەرزكردەوہ بۇ بەرزترين پۆستەكانى شانشىنەكە، ئەمەش بىيايەخكردنى تەواوہتى وارويك و ئەوانى دى بوون، كە يارمەتییان دابوو بىچتە سەر تەخت<sup>(۸۱)</sup>.

دوچار كەردەوہكانى ئىدوارد پالى نا بە وارويكەوہ بۆئەھى بچتە ناو ئۆپۆزىسيۆنەوہ. ئەمەو جۆرجى دوكى كلارنس (George Plantagenet, Duke of Clarence) براى پاشا، رازى كرا كە بىتتە سەرۆكى نارازىيەكان، بۇ ئەم مەبەستەش كچە گەرەكەى وارويك ھاوسەرگىرىى لەگەل جۆرجى براى پاشا كرد. دواى ئەوہى لە ناوچە جىاوازەكانى ئىنگلتەرا سەرھەلداكەكان پوويان دا وارويك و لايەنگرانى ئەم دەرەتەيان قۆستەوہ و بە ئاشكرا دژايەتى خويان بۇ ئىدواردى چوارەم راگەياند و بە كەلكوەرگرتن لەوہى ھىزە سەربازىيەكانى پاشا، كە بەرەو باكوور دەرپۆشتن، بۆئەھى شۆرشيگىزان لە يۆركشاير سەرکوت بكەن، وارويك و لايەنگرانى بەبى بەرخۇدانىكى بەرچاو ھاتە ناو لەندەن و پاشان ھىرشيان كەردە سەر بنەمالەى يۆرك، لە شەرى ئىدجكۆت (Battle of Edgcote) دا توانىيان شا ئىدواردى چوارەم بە دىل بگرن، ھەرەھا بەھۆى كەردەوہكانى وارويكەوہ، زيانىيان بە خىزانى شاژن (ودقۇلەكان)

گه‌یشت، به جوړیک باوکی شاژن و یه‌کیک له براکانی گیران و له‌سیداره دران. سهره‌لدانی یاخیوونیک له به‌رژه‌وه‌ندی هیئری شه‌شهم بووه هوئی ئه‌وه‌ی، که پاشا وارویک رازی بکات ئازادی بکات. دواى ئازادکردنی پاشا ئاشته‌واییه‌ک هاته ئاراهه، به‌لام ئهم ئاشتییه کورتخایه‌ن بوو و دواى ماوه‌یه‌کی که‌م، یاخیوونیکى نوئ لینگولنشایر سهریه‌لدا، که به نه‌ینی له‌لایه‌ن وارویک و جوړجه‌وه پشتگیری کرا، که راسپی‌ردرابوون بو سهرکوتکردنی ئهم سهره‌لدانه، وه‌لی پاشا به ناپاکیی ئه‌وانی زانی و دژى ئه‌وان که‌وته جو‌له. دواى ئه‌وه‌ی سوپای یاخیووان هه‌لاتن، دوو سهرکرده‌که له سالى (۱۴۷۰)ز-دا په‌نایان بو فه‌رهنسا برد و له‌وئ له‌لایه‌ن پاشای فه‌رهنساره پیشوازییه‌کی باشیان لیکرا<sup>(۷۲)</sup>.

مارگریټ بانگه‌یشتی کوڅکی شاهانه‌ی فه‌رهنسا کرا و له‌وئ پیشنیازی هاوپه‌یمانیی له‌گه‌ل وارویک له رینگه‌ی هاوسه‌رگیریی کورپه‌که‌ی شاژن له‌گه‌ل کچی وارویکه‌وه بو کرا. مارگریټ سهره‌تا رهم‌نامه‌ندیی نشان نه‌ده‌دا، به‌لکو پانزه پوژى پیچوو تا شاژن رهم‌نامه‌ندیی له‌سهر هاوپه‌یمانیی له‌گه‌ل وارویک نشان دا، ئه‌ویش دواى ئه‌وه‌ی که به ئاموژگاریی راویژکارانی باوکی، رازی بوو به هاوسه‌رگیرییه‌کی له‌م شیوه‌یه<sup>(۷۳)</sup> و له کوتایى مانگی ته‌ممووز، یان سهره‌تای مانگی ئابى سالى (۱۴۷۰)ز-دا ئیدواردی کورپی مارگریټ هاوسه‌رگیریی له‌گه‌ل ئانى کچی وارویک کرد<sup>(۷۴)</sup>.

شایه‌نی باسه، پیشتړ وارویک چه‌ندین تۆمه‌تی بو دابووه پال مارگریټ، به‌لام مارگریټ له وارویک خوښ بوو له‌سهر ئه‌و قسانه‌ی که کردبووی، بوئ‌وه‌ی هیزه‌کانیان له دژى شا ئیدوارد کوڅکه‌نه‌وه. پالنه‌ری سهره‌کی ئهم بریاره‌ی مارگریټیش ئه‌وه بوو، که ناوبراو حوکمیکى بالاتری نشان ده‌دا کاتیک بابته‌کان په‌یوه‌ندیان به مافه‌کانی کورپه‌که‌یه‌وه هه‌بووه و نه‌یه‌یشتوو به‌به‌تی که‌سیی خوئ ببیته به‌ربه‌رست له به‌رده‌م چوونه سهر ته‌ختی کورپه‌که‌یدا<sup>(۷۵)</sup>.

دواى هاوسه‌رگیرییه‌که ئاماده‌کاریی بو هه‌لمه‌تیک بو سهر ئینگلته‌را کرا، پاشای فه‌رهنسا پاره و که‌شتی و پیاوئ به هاوپه‌یمانان به‌خشى، ئه‌مه‌و ده‌بوو هیژى ده‌ریایی فه‌رهنسا به‌رانبه‌ر هی‌رشه‌کانی دوکی بو‌رگوندی به‌رگریی له هاوپه‌یمانه‌کانی بکات. هه‌رچی شا ریڼی باوکی مارگریټیشه به مرو‌ف و چه‌ک یارمه‌تی کیژده‌که‌ی دا. دواتر بریاردا که وارویک بجیته ئینگلته‌را و ئه‌گه‌ر سهرکه‌وتوو بیت، مارگریټ و ئیدوارد کورپه‌که‌ی به هیزه‌وه به‌دوايدا ده‌چن و له ئینگلته‌را یه‌کتر ده‌بیننه‌وه<sup>(۷۶)</sup>.

وارويک له پېنناو جېبه جيکردنی رېکه و تننامه که له ئه یلوولی (۱۴۷۰) ز هیرشی کرده سهر ئینگلته را و ئەندامانی دیکه ی خیزانه که ی په یوه نديان پیوه کرد. به هوی ئه وه ی ئیدوارد که مته رخه م بوو له ئاماده کارییه ک بو بهرگریکردن، به زحمهت هه لات بو فلاندرز (هولندها) و وارويکیش چووه وه ناو له ندهن و هینری شه شه می ئازاد کرد و خستیه وه سهر ته ختی پاشایه تی<sup>(۷۷)</sup>.

جاریکی دیکه و بو چهند مانگیک لانکسته رهکان له له ندهن فه رمانره واییان کرد، به لام ئه و جه نگی که له نیوان فه رهنسا و بورگه ندی دهستی پیکرد، ئاسانکاری بو ئیدوارد کرد، که سهر باز و پاره له زاواوه که ی وهرگریت، که دوژمنی فه رهنسا بوو تا دژی لانکسته رهکان بوه سستیه وه، که هاوپه یمانی فه رهنسییه کان بوون<sup>(۷۸)</sup>.

له سالی (۱۴۷۱) ز-دا ئیدواردی چواره م به پشتیوانی هیژیکی بچووی بورگه نديیه کان هاته وه ئینگلته را و به خیزایی جوړج بهرهی گوپی و په یوه ندی به براکه یه وه کرد. ئیدوارد جاریکی دیکه چووه وه ناو له ندهن و خه لکی باژپه که به شادمانیه وه پیشوازییان لیکرد، دواتر به هیژیکی زیادبووه وه خوی ئاماده کرد، بوئه وه ی رووبه رووی سوپای لانکسته ر بیه وه. ئه وه بوو له نیسانی (۱۴۷۱) ز-دا و له شهریکی یه کلاویه ره وه، که به شهری بارنیت (Battle of Barnet) ناسراوه، وارويک کوژرا و شهره که به سهرکه و تنیکی ته واو بو ئیدواردی چواره م کوتایی هات<sup>(۷۹)</sup>.

جی گوته، به دریژیای ماوه کورته که ی گه پانه وه ی لانکسته رهکان بو سهر دهسه لات (ئوکتوبه ری ۱۴۷۰ تا نیسانی ۱۴۷۱) ز، مارگریت له فه رهنسا مابووه وه<sup>(۸۰)</sup>. هینری له سهره تای سالی (۱۴۷۱) ز-دا داوی لیکرد بگه پیتیه وه بو ئینگلته را، ئه ویش هه ولی زوری دا بوئه وه ی نوکه نده که بپریت، به لام بای پنجه وانه وایکرد که ئه و کاره مه حال بیت، به لام شاژن وازی نه هینا و له کوتاییدا و له چواردی نیسان له ویموس دابهزی، واته ئه و پوژهی که شهری بارنیتی تیدا کرا، که له و شهره دا وارويک کوژرا و هینری به دیل گیرایه وه<sup>(۸۱)</sup>.

وهک باسکراوه، مارگریت له و پوژهی که شهری بارنیتی تیدا کرا، له ویموس دابهزی، که به ندریکی گونجاو بوو تا لیه وه په یوه ندی ئیدموندی دوکی سو مه رسیته وه بکات، که چهند هه فته یه ک پیش شهری بارنیت، له ندهنی به ره و پوژئاوای ولاتی به جیه یشتبوو و له وی توانیبووی هیژیک کو بکاته وه، بوئه وه ی په یوه ندی به مارگریته وه بکات، کاتیک مارگریت داده به زیت<sup>(۸۲)</sup>.

مارگرېت له وييموس له چەند سەد پياويك زورترى لهگەڵدا نەبوو، بۆيە چووە دېرى سېرن، كە حەوت ميل له باكوورى دۆرچيستەرەوہ دورە. لەويدا ئيدمۆندى دوکى سۆمەرسيټ و تۆماس كۆرتنى ئيرلى ديفون (Thomas Courteney, Earl of Devon) لەگەڵ ژمارەيەكى باشى خەلكدا چاويان پيى كەوت و ھەوالى ترسناكى سەرکەوتنى ئيدوارديان لە شەرى بارنيټ بۆ ھينا<sup>(٨٣)</sup>.

دواى بيستنى ھەوالەكە، مارگرېت بېھيوا بوو، چونكە پيى وابوو باشتري شت بۆى، ئەوھيە بگەرپتەوہ فەرەنسا، بۆيە پلانەكانى ئاغاكانى پەسەند نەكرد، كە بۆ جاريكى تر بەشدارىي شەر بكات، نەك ئەوھى لە ژيانى خوى بترسيټ، بەلكو لە مردنى تاكە كۆرەكەى دەترسا، كە ھيوای گەورەى مالى لانكستەر بوو. لە راستيدا دۆخەكە بەبى ئوميد نەدەزانرا، چونكە ھەرچەندە وارويك مردبوو و شا ھينرى ديل بوو، بەلام لانكستەرەكان بە ژمارەيەكى زور لە دۆرستشاير و ويلز و باكوور چەكيان ھەلگرتبوو. ھەرودھا، لەسەر دەريا باستارد لە فۆكونبيرگ (Bastard of Fauconberg)، كەشتيگەليكى لانكستەرى ھەبوو، كە ھەرەشەى دابەزىنى لەسەر لەندەن دەكرد. پەنگە ئەمانە ھۆكار بووبن كە لە كۆتاييدا مارگرېت لەسەر ئامۆژگاريى ھاوريكانى و لەگەڵ ھيزەكانيدا بەرەو ئيكستەر بروات، چونكە پۆژئاواى ولات ئەو شوينە بوو كە ھەميشە دۆزەكەى مارگرېتى تيدا بەھيز بوو<sup>(٨٤)</sup>.

ھيزەكانى مارگرېت پيش ئەوھى بگەنە ويلز، لە شەرى تيوكسيبريدا (Battle of Tewkesbury) شكستيان ھينا و كۆرەكەى مارگرېت بە ديل گيرا و دواتر كوژرا. دواى شەرەكەش شاژن لەناو ديريكا گيرا و ھينرايە بەردەم ئيدوارد<sup>(٨٥)</sup>. پاشا فەرمانى دا كە مارگرېت لە قەلاى لەندەن زيندانىي بكرىت. وەك باس دەكرىت ھەر ئەو شەوھى كە مارگرېت لەناو ديوارە تاريكەكانيدا دانرا، ھاوسەرەكەى كە حەوت سالى رەبەق بوو چاوى پيى نەكەوتبوو، لە ھەمان زينداندا كوژرا<sup>(٨٦)</sup>.

## تهوهري حهوتهم: مارگریت له کوټا ساههکانی ژيانيدا

وهک پيشتر ئاماژهمان پيکر، مارگریت دواي شهري تيوکسيږي بهدیل گيرا و دواتر هينرايه ناو لهندنه و له قهلاي لهندنه زیندانی کړا.

مارگریت بؤ ماوهی پینج سالی له دیلیتی ژیا، له سهرهتادا زیندانیکردنی مارگریت زور تووند بوو، بهلام دواتر بهووی تکاکردنی ئهلیزابیسی هاوسهري شا ئیدواردوه، که بیري هینایهوه مارگریت چی بؤ کردبوو، به باشی مامهلهی لهگهلا کړا و زیندانیکردنی سووک کړا، به جوریک که مارگریت تا رادهیهکی بهرچاو ئازادیی کهسی ههبوو، لهگهلا ئهوهشدا زور له نزیکهوه چاودیږی و پاسهوانی دهکرا<sup>(۸۷)</sup>. له راستیدا شوینی زیندانیکردنی جیگر نهبوو، بهلکو چهند جاریک گوږدرا، دواي ئهوهی له قهلاي لهندنه دهرهینرا و گواسترایهوه بؤ ویندسور، پاش ماوهیهکیش گواسترایهوه بؤ والینگفورد. لهوئ مایهوه تا له سالی (۱۴۷۵) ز-دا باوکی به قوربانیدانی میراتهکهی له پرؤفانس، که به نیوهی نرخهکهی دهستی لی ههگرت بؤ لویسی یانزهیهم، بؤئهوهی کیژه خوشهویستهکهی له دیلیتی رزگار بکات<sup>(۸۸)</sup>.

له کوټاییدا باوکی مارگریت لویسی یانزهیهمی پاشای فهرهنسای رازیکرد پارهی ئازادکردنی مارگریت بدات به پاشای ئینگلتهرا، له بهرانبهردا دومهینی خیرانهکهی له پرؤفانس دهتاته لویس. لویسیش له (۲۹) ی ئابی (۱۴۷۵) ز-دا لهگهلا ئیدواردی چوارهم لهسهر فیدیهی مارگریت ریکهوتن، که لویس پهنا ههزار تاج به پینج قیستی سالانه بدات و له کاتی دانی قیستی یهکهمداد شازن ئازاد بکری و ریگهی پیډریت بگهړیتهوه بؤ زیدی خوی، ههروهها مهرج بوو به فهرمی و بؤ ههمیشه دهستبهرداری ههموو مافهکانی بیت، که لهریگهی هاوسهگریرییهکهیهوه له ئینگلتهرا بهدهستی هیئابوو. دواي ئهوهی یهکهم قیستی پارهکه درا به گهنجینهی ئیدوارد. ئهم پلانه جیبهجی کړا و له (۳) ی تشرینی دووهمی ههمان سالدا بیوهژنه خهمبار و دلشکاوهکهی هینری دواي پینج سال دیلیتی، له زیندانهکهی، له قهلاي والینگفوردوه بهریکهوت، بؤئهوهی بگهړیتهوه زیدی خوی. لهم گهشتهدا لهژیږ چاودیږی پیاوکیدا بوو، که ئیدوارد پشتی پی بهستبوو، بؤئهوهی چاودیږی وردی بکات و ئاگاداری ئهوه بیت، که به هیمنی بجیته بهندهری ساندویچ و لهویوه به سواری کهشتیهک بگهړیتهوه فهرهنسا<sup>(۸۹)</sup>.

له سهرهتای مانگی کانوونی دووهمی سالی (۱۴۷۶) ز-دا مارگریت به سهلامهتی گهیشته دیپی، دواتر بردرایه پووان و له (۲۲) ی کانوونی دووهم رادهستی نوینهرانی

فهره‌نسای کرد. له (۲۹)ی هه‌مان مانگدا مارگریت واژوی کرد له‌سه‌ر به‌لگه‌نامه‌ی ده‌ستبه‌رداربوونی هه‌موو ئه‌و مافانه‌ی که هاوسه‌رگیریه‌که‌ی له ئینگلت‌ه‌را پیی به‌خشیبوو<sup>(۹۰)</sup>. له‌هه‌مان کاتدا واژوی له‌سه‌ر ده‌ستبه‌رداربوون له مافه‌کانی میراتی خوی له‌سه‌ر خاکه‌کانی باوکی بۆ لويس يانزه‌یه‌م کرد، به‌لام به‌و پییه‌ی چه‌ندین میراتگری دیکه هه‌بوون، مارگریت قوربانیه‌کی گه‌وره نه‌بوو<sup>(۹۱)</sup>.

دوای ئه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌که‌ی واژو کرد، مارگریت له کاره‌که‌ی دوورخایه‌وه و جیهیل‌درا بۆئه‌وه‌ی ریگه‌ی خوی بگریته‌به‌ر و بگه‌ریته‌وه بۆ زیدی خوی له ئه‌نجو، که مه‌به‌ستی بوو ئه‌و کاتانه‌ی که له ژياندا ماویه‌تی، له‌وئ به‌سه‌ری ببات. پالنه‌که‌ی ئه‌وه بوو، که به ریگای پاريسدا تیه‌پیت، بۆئه‌وه‌ی جاریکی دیکه شا لويس ببینیت، که زۆر به شه‌ره‌فه‌وه مامه‌له‌ی له‌گه‌لدا کردبوو، به‌لام لويس ئاگاداری کرده‌وه که باشتره نه‌یه‌ت و ئامۆژگاری کرد، که له گه‌رانه‌وه‌ی بۆ لای باوکی له ئه‌نجو، باشترین ریگا بگریته به‌ر<sup>(۹۲)</sup>.

مارگریت که له‌م ره‌فتاره‌ی پاشا نیگه‌ران بوو، بریاری دا هیچ چاکه‌یه‌کی وی په‌سه‌ند نه‌کات و ئه‌و پاسه‌وانه‌ی ره‌تکرده‌وه که پاشا ناردبووی، بۆئه‌وه‌ی له گه‌شته‌که‌یدا بۆ ماله‌وه له‌گه‌لدا بیت. دواچار له‌گه‌ل چه‌ند هاو‌پیه‌کی نزیکي که‌وته ری. شه‌ویک مارگریت له ریگای گه‌رانه‌وه‌ی بۆ ئه‌نجو لایدايه یه‌کیک له‌و گونده ئینگلیزیانه‌ی که له فهره‌نسادا مابوونه‌وه، دانیش‌توانی ئه‌م گونده که به‌هوی بی پارهیانه‌وه نه‌یان‌توانی‌بوو بگه‌ریته‌وه بۆ ولاته‌که‌یان. له دۆخیکي زۆر خراپدا ده‌ژیان و شاژنیان به هۆکاری شکستی ئینگلیز له جه‌نگه‌که‌کاندا ده‌زانی. ئه‌م گوند‌نشینانه دوای ئه‌وه‌ی له که‌سه نامۆکان نزیک‌بوونه‌وه، بۆئه‌وه‌ی بزانی ئه‌وان کین و پاش ئه‌وه‌ی ئاگادارکرانه‌وه، که ئه‌وه مارگریتی شاژنی ئینگلت‌ه‌رایه، که له شان‌شینه‌که‌ی دوورخاوه‌ته‌وه و ئیستا ده‌گه‌ریته‌وه ماله‌وه، ئه‌وان تو‌ره‌ بوون و نزیک بوو له‌وه‌ی بیکوژن. مارگریت دوای ئه‌م پووداوه گه‌رایه‌وه بۆ پوین و دوای ئه‌وه‌ی پاسه‌وانیکی بۆ دابینکرا و له‌ژیر پاراستنی ئه‌و پاسه‌وانه‌دا جاریکی دیکه که‌وته ری و ئه‌مجاره‌یان به سه‌لامه‌تی گه‌یشه‌ته‌وه زیدی خوی له ئه‌نجو و له‌وئ به میهره‌بانی له‌لایه‌ن باوکییه‌وه پیشوازی لی‌کرا و له‌گه‌لدا چووه ناو قه‌لای ری‌کولی و نزیکه‌ی چوار سالی داها‌تووی ژيانی له‌ناو ئه‌م قه‌لایه‌دا به‌سه‌ر برد<sup>(۹۳)</sup>.

دوای مردنی باوکی له سالی (۱۴۸۰)ز-دا تا کوتایی ژيانی، مارگریت له هه‌ژاریی و گۆشه‌گیریه‌کی گه‌وره‌دا ژیاوه، ده‌گوتریت به‌شیک له کاته‌کانی له خوینده‌وه‌دا به‌سه‌ر

بردووه، به تایبتهی ئه و پهرتووکهی که له سه ر داوای خوی له لایه ن چاستیلانه وه ئاماده کراوه، که باس له به ده ختییه کانی شازاده و ئاغاکانی مال و ره گه زه که ی ده کات. پیده چوو کات ههرگیز برینه کانی ئه وی ساریژ نه کردییت، به لکو به تیپه ربوونی کات خه م و په ژاره ی زورتر ده بوو، تا له کوتاییدا له (۲۵) ی ئابی (۱۴۸۲) ز-دا و له ته مه نی په نجاویه ک سالییدا کوچی دوا یی کرد، پاشان له کاتدرالی ئه نجه رز به خاک سپێردرا<sup>(۹۴)</sup>. جیی گوته که له مانگی ئابی سالی (۱۴۸۵) ز، دوا ی نزیکه ی دوو سال له کوچی دوا یی مارگریت (ریچاردی سییه می پاشای ئینگلته را) و هیئری تیؤدوری سه روکی لانکسته ره کان له شه ری بۆسورس (Battle of Bosworth) پووبه پرووی یه کتر بوونه، که له و شه ره دا ریچارد کوژرا و هیئری سه رکه و تنیکی یه کلاییکه ره وه ی به ده سته ئینا<sup>(۹۵)</sup>. دوا ی شه ره که ش، به رخودانی چالاکانه به رانه بر هیئری تیؤدور کوتاییه ات و خه لکه که که خوازیاری ئاشتی بوون، له هه موو شوینیک وه ک رزگارکه ری کومه لگا پیشوازییان له هیئری کرد<sup>(۹۶)</sup>. پاشان له په رله ماندا هیئری وه ک پاشا په سه ندکرا و به هاوسه رگیریشی له گه ل ئه لیزابییس له یورک (Elizabeth of York)، که کچی ئیدواردی چواره م بوو، پیگه ی خوی به هیژتر کرد<sup>(۹۷)</sup>. ئه مه و هیئری هه وته م له پیگه ی ئه م هاوسه رگیریه وه، توانی هه ردوو مالی لانکسته ر و یورک ئاشت بکاته وه و کوتایی به ململانی خویناوییه کانی نیوانیان به ئیئت. به م چه شنه ش کوتایی به جه نگه کانی دوو گول هات<sup>(۹۸)</sup>، به لام مارگریت ئه وهنده نه ژیا تا ئه نجامی جه نگه کان بیئت، که له به شیک له پووداوه کانییدا پۆلی سه ره کی بینیبوو.

بیگومان مارگریت یه کیک بوو له ژنه به ناوبانگه کانی سه ده ی پانزه یه م، به لام له لایه ن هه ندیک له میژوونووسانی ئینگلیزه وه به هۆکاری هه لگیرسانی جه نگه ناوخوییه کان تاوانبار کراوه، به تایبته له لایه ن هه ردوو میژوونووسی ئینگلیزی (هۆل و هۆلینشید) ده و، که زور به تووندی سه رکۆنه یان کردووه، په نگه هۆکاره که شی ئه وه بوویت که مارگریت ژنیکی فه ره نسی بووه<sup>(۹۹)</sup>. له راستیدا فه ره نسیبوونی ئه و زورجار له لایه ن نه یارانیه وه، که ده یانویست پاشا له سه ر ته خت به ئینه خواره وه، وه ک چه کیک دژی مارگریت به کاره یتر اوه<sup>(۱۰۰)</sup>. ئه وان، واته نه یارانی پاشا، ته نی به وه وه نه وه ستان که به گالته جاپانه وه به ژنه فه ره نسییه که ناوی ببه ن، به لکو پیش ئه وه ی هیژش بکه نه سه ر پاشا، هیژشیان ده کرده سه ر که سیتی شازنه که ی و ده یان تومه تیان ده دایه پال، ئامانجیش له مه ئه وه بووه، که مارگریت له به رچاوی خه لکدا سووک و ناشرین بکه ن<sup>(۱۰۱)</sup>.

## ئەنجام

لەم تويژىنەۋەيەدا بە چەند ئەنجامىك گەيشتىن، كە گرنگترىنيان ئەمانەى لاي خوارەۋەن:

۱. مارگرېت يەككىكە لە ژنە بەناۋبانگەكانى سەدەى پانزەيەم و ھۆكارى سەرەكى بەناۋبانگبونىشى بەشدارىي ناۋبراۋ بوو لە جەنگەكانى دوو گولدا، كە بە يەككىك لە خويئاۋىترىن و ويړانكەرتىن جەنگە ناوخوييەكانى ميژۋوى ئىنگلتهرا دادەنرېت.

۲. مارگرېت جيپەنجەى بەسەر بەشېك لەو پرووداۋانەۋە جيپيشتۋە، كە زەمىنەى ھەلگىرسانى جەنگەكانى خوشكرد، تا ئەو رادەيەى كە مارگرېت لەلايەن ھەندىك لە ميژۋونووسانى ئىنگليزەۋە بە ھۆكارى ھەلگىرسانى جەنگە ناوخوييەكان تاۋانبار كراۋە.

۳. مارگرېت رۆلىكى گرنگ و بەرچاۋى لە بەشېك لە پرووداۋەكانى جەنگەكانى دوو گولدا بينيۋە و كردهۋەكانىشى باشتىن بەلگەن.

۴. رەفتارەكانى مارگرېت لە كاتى جەنگەكاندا دەيسەلمىنن، كە ناۋبراۋ ژنىكى خۆسەپىن و درپندە بوۋە، بە جۆرىك كە لەگەل پەرەسەندنى جەنگەكانى دوو گولدا ھەمان مەيلى پياۋە خويئىژەكانى نىشان داۋە بۆ لەسېدارەدانى دىلەكان.

۵. مارگرېت ژنىكى فەرەنسى بوۋە، ئەمەش زۆرجار لەلايەن نەيارانىيەۋە كە دەيانويست پاشا لەسەر تەخت بەيئەنە خوارەۋە، ۋەك چەككىك دژى مارگرېت بەكارھيئىراۋە، لە راستىدا ئەگەر ئەم ژنە بيانى نەبوۋايە، رەنگە سيفەتە فەرماندەيىەكانى تەحەمول بكارايە و تەنانت جەماۋەريشى ھەبوۋايە.

**په راویز و سه رچاوه کانی توپژینه وه کان**



## پهراویز و سه‌رچاوه‌کانی توئیزینه‌وهی یه‌که‌م:

### په‌راویزه‌کان:

1. James Michael Illston: «An Entirely Masculine Activity»? Women and War in the High and Late Middle Ages Reconsidered, A Thesis Submitted in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts in History, Department of History, University of Canterbury, 2009, p19.
2. Mary R. Beard: Woman As Force In History, Third printing, the macmillan company, New York, United States of America, 1947, p279.
3. James Michael Illston: Op, cit, p8.
4. David John Hay: the campaigns of countess matilda of canossa (1046– 1115): an analysis of the history and social significance of a woman's military leadership, A thesis submitted in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, Graduate Department of Medieval Studies, University of Toronto, 2000, p1.
5. David John Hay: Op, cit, p4.
6. David John Hay: Ibid, p5.
7. David John Hay: Ibid, pp5– 6.
8. David John Hay: Ibid, p6.
9. James Michael Illston: Op, cit, p12.
10. James Michael Illston: Ibid, pp110– 111.

۱۱. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، وه‌رگیز: سه‌رکه‌وت جه‌لیل، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی موکریان، هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عێراق، ۲۰۱۳ز، ل ۵۱.

۱۲. مه‌سیحیه‌ت وه‌ک ئایینیکی ئاسمانی ده‌رکه‌وت، که مه‌سیح وه‌ک دینیکی پزگاری و خۆشه‌ویستی خستیه‌ پوو. ئهم ئایینه‌ نوییه له‌لایه‌ن جووه‌کان و ده‌سه‌لاتدارانی سیاسیی پۆمانی و بیرمه‌ند و پۆشنبیره‌ بته‌هرسته‌کانه‌وه هه‌رشه‌ی ده‌کرایه‌ سه‌ر. مه‌سیحیه‌تیش، بۆئه‌وه‌ی بمنيته‌وه، ده‌بوو پووبه‌پووی ئه‌و هه‌رشانه‌ بوه‌ستته‌وه و له‌یه‌ک کاتدا به‌لگه‌ی لاهوتی و فه‌لسه‌فیش به‌کاربه‌نینت. لیره‌وه‌ په‌گه‌زه‌ فه‌لسه‌فیه‌ییه‌کانی ناو نووسینه‌کانی باوکانی سه‌رده‌تای مه‌سیحیه‌ت سه‌ری هه‌لدا، که دواتر ناوهران به‌ باوکه‌ فه‌یله‌سوفه‌کان و سه‌رده‌مه‌که‌یان له‌ سه‌ده‌ی یه‌که‌می زاینه‌وه‌ ده‌ست پی ده‌کات و درێژ ده‌بیته‌وه‌ تا سه‌ده‌ی چواره‌م و له‌سه‌ر ده‌ستی قه‌شه‌ ئوگستین ده‌گاته‌ لوتکه‌،

دوای ئه‌ویش سه‌رده‌می باوکان کوتایی دیت و ئه‌وروپا پێ ده‌نێته ناو سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌وه.  
د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٦٣-٦٤).

١٣. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: ئه‌فلاتون و ژن، وه‌رگێڕ: هاوار محه‌مه‌د، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی موکریان، هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عێراق، ٢٠١٣ ز، ل ٢١.

١٤. نوری زاده: ژن له‌ فه‌لسه‌فه‌ی سیاسیی رۆژئاوا، وه‌رگێڕ: ره‌سول سولتانی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی خانی، ده‌وک، هه‌ریمی کوردستان، عێراق، ٢٠٠٨ ز، ل ٩.

١٥. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: ئه‌فلاتون و ژن، ل ٢٢.

١٦. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: ئه‌فلاتون و ژن، ل ١٤٥، ١٤٢.

١٧. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: ئه‌ره‌ستو و ژن، وه‌رگێڕ: سه‌رکه‌وت جه‌لیل، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی موکریان، هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عێراق، ٢٠١٣ ز، ل ١٢١، ٩.

١٨. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: ئه‌ره‌ستو و ژن، ل ١٢٢.

١٩. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٢٠.

٢٠. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٢٨-٢٩.

٢١. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٢٩-٣٠.

22. James Michael Illston: Op, cit, p20.

٢٣. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٥١، ٥٣-٥٤، ٥٤.

٢٤. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٦٩، ٦٥.

٢٥. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ٧٤.

٢٦. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ١٣٤، ١١٤.

٢٧. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ١٤٣.

28. David John Hay: Op, cit, pp126- 128.

29. David John Hay: Ibid, p139.

٣٠. تووندوتیژی به‌رانه‌ر به‌ ئافره‌ت کاریکی ئاسایی و ڕیگه‌پێدراو بوو، ته‌نانه‌ت بۆ پاهێنانی ئافره‌تان له‌سه‌ر لێدان له‌سه‌ر باوک پێویست بووه‌ له‌ که‌نیشه‌کانی بدات و کلێساش قه‌باره‌ی ئه‌و کوته‌ک و گۆچانانه‌ی دیاری ده‌کرد که‌ له‌ ئافره‌تانی پێ ده‌درا. (به‌ره‌م محه‌مه‌د مسته‌فا: بارودۆخی ئه‌وروپا و کاریگه‌ری شارستانیه‌تی ئیسلامی له‌ سه‌رده‌می هه‌لمه‌ته‌کانی خاچدروشمه‌کاندا)، (١٩٨٨-٦٩٠ ک ١٠٩٥-١٢٩١ ز)، نامه‌ی ماسته‌ر، به‌شی میژوو، کۆلیژی زانسته‌ مرقایه‌تییه‌کان، زانکۆی سلیمانی، ٢٠٢٣ ز، ل ٣٩).

٣١. به‌ره‌م محه‌مه‌د مسته‌فا: س. پ، ل ٣٩؛ د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ١٤٤؛

James Michael Illston: Op, cit, pp47- 48.

٣٢. د. ئیمام عه‌بدولفه‌تاح ئیمام: فه‌یله‌سوفی مه‌سیحی و ژن، ل ١٤٤.

33. David John Hay: Op, cit, p126.

۳۴. د. ئىمام عەبدولفەتاح ئىمام: فەيلەسوفى مەسىحى و ژن، ل ۱۴۳.
۳۵. د. ئىمام عەبدولفەتاح ئىمام: فەيلەسوفى مەسىحى و ژن، ل ۱۳۷.
۳۶. سيامەك ستودە: ئافرەت لە كاروانى ميژوودا؛ لە فريشتهكانى ئاسمانەوہ بۆ كۆيلەى مالهوہ، وەرگيت: حاميد گەوھەرى، چاپى يەكەم، چاپخانەى نينا لە ئۇپسال، سوید، بى سالى چاپ، ل ۱۷۲.
۳۷. د. ئىمام عەبدولفەتاح ئىمام: فەيلەسوفى مەسىحى و ژن، ل ۱۴۵.

38. James Michael Illston: Op, cit, p38.

39. James Michael Illston: Ibid, p39.

40. James Michael Illston: Ibid, pp40– 41.

41. James Michael Illston: Ibid, p42.

42. James Michael Illston: Ibid, p108.

43. James Michael Illston: Ibid, pp43 –44.

۴۴. شايەنى باسە بەھۇى پشيوپى و جەنگى ناوخووە سى ھەريى جياواز لەناو شانشينى فرانكەکاندا دەرکەوت، ھەريى ئوستراسيا لە رۆژھەلات، کە زۆربەى جيرمانى بوو و ژمارەيەكى زۆرى جووتيارى تيدا بلأوبووەو، ھەريى نوستريا لە رۆژئاوا، کە رەگەزى رۆمانى تيدا بلأوبووەو و خاوەن زەوييەكى زۆر بوو، کە کۆيلەکان ئيشيان تيدا دەکرد، ستيەميش ھەريى بەرگەنديا لە باشوورى رۆژھەلاتى گال، کە جووتيارى خاوەن زەوى بچووکى تيدا بوو، ئەم دابەشبوونە بوو ھۇى پيکدادانى نيوان ھەريەکان، چونکە ھەر ھەريىک دەيوست لەسەر حيسابى ئەوى تر فراوانخووزى بکات. لەم نيوەندەدا و لە سالى (۵۹۷)ز-دا برۆنھيلا دەسەلاتى ئوستراسيا و بەرگەندياى کەوتە دەست، بەلام ھەر زوو رۆوبەرپووى بەرەنگارى دەرەبەگەکان بوو، کە بە ھەموو توانايانەوہ دايانە پال کلوتار (Chlothar II)ى پاشاى نوستريا، چونکە بەرژەوہنديەکانى ئەوانى لە خاوەنداريتى زەوى و باج پاراست و چەندىن ئيمتيازى نوپى وەک چەندىن تايبەتمەندى لە بواری مافە دادوہرييەکان پيەخشين، ئەوہ بوو لە جەنگيکدا بەسەر برۆنھيلا سەرکەوتن و کوشتيان، بەم جۆرە شانشينەکە جاريى تر لەسەر دەستى کلوتار يەکيگرتەوہ، بەلام سەرکەوتنى کلوتار بەسەر برۆنھيلا، بە پادەيەكى زۆر بە سەرکەوتنى دەرەبەگەکان بەسەر دەسەلاتى ناوہنديدا دەدانريت، کە رېگەخۆشکەر بوو بۆ دەرکەوتنى کۆسوورپى دەرەبەگايەتى، بۆيە شتيكى سەير نيبە کە دەبينىن دواى سەرکەوتنەکانى، کلوتار ناچاربوو دەست لە زۆريک لە دەستکەوتەکانى ھەلبگریت بۆ دەرەبەگ و پياوانى ئايينى. (پروفيسۆر دکتۆر جفري برۆن: پوختەى ميژووى ئەوروپا لە کۆنەوہ تا ئەمڕۆ) سەردەمى کۆن، سەدەکانى ناوہراست، سەردەمى نوێ، چاپى يەكەم، بى شويى چاپ، ۲۰۰۹ز، ل ۱۱۹-۱۲۰؛ (د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووى ئەوروپا لە سەدەکانى ناوہراستدا، وەرگيت: مستەفا سەعيد عەلى، چاپى يەكەم، چوارچرا، سليمانى، ھەريى کوردستان، عيراق، ۲۰۱۰ز، ل ۱۰۱-۱۰۲).

45. David John Hay: Op, cit, p125.

٤٦. شارلمان بەدریژایی ماوەی فەرمانرەوايەتییهکەى چەندین پەيوەندى دىيلۆماسى لهگەڵ دەوڵەت و دەسەلات و هیزە دەرەکییەکاندا هەبوو. یەکیک لەوانەش ئیمپراتۆرییەتی بیزەنتی بوو. بۆ زانیاری پتر دەربارەى پەيوەندى و کارە دىيلۆماسییهکانى شارلمان برۆوانە: (د. کەيوان ئازاد ئەنۆەر: میژووی ئەوروپا لە سەدەکانى ناوەرەست، چاپى دووهم، خانەى چاپ و بڵاوکردنەوێ چوارچرا، سلیمانی، هەریمی کوردستان، عێراق، ٢٠١٦ز، ل ٨٤-٨٧).

47. David John Hay: Op, cit, p127.

48. James Michael Illston: Op, cit, pp57 –59.

49. David John Hay: Op, cit, p136.

50. James Michael Illston: Op, cit, pp29– 30.

51. James Michael Illston: Ibid, p60.

52. James Michael Illston: Ibid, pp32 –33.

53. David John Hay: Op, cit, pp135– 136.

54. James Michael Illston: Op, cit, p33.

55. David John Hay: Op, cit, pp152, 158– 159,164.

٥٦. ئیمپراتۆرە ماتیلدا (Empress Matilda)، کچی پاشا هینری یەکەم بوو. بەهۆی ئەوێ هینری کۆری نەمابوو شۆینی بگریتهوه، وەسیتی کرد ماتیلداى کیزی شۆینی بگریتهوه، بۆ ئەو مەبەستەش هەرچی گەفت و پەیمانی پێویست بوو لە وەجاخزادەکان وەرگرت، وەلى کاتیک لە سالی (١١٣٥) ز کۆچی دواى کرد، پەیمانەکەیان شکاند و پشتگیری ستیفن (Stephen)یان کرد، تا لە شۆینی ماتیلدا بچیتە سەر تەختی دەسەلات. ئەم پووداوەش مەملەتییهکی تووندی لەنیوان ماتیلدا و ستیفن لەسەر دەسەلاتداریتی ولات (بەریتانیا و نورماندی) دروستکرد، کە سەری کیشا بۆ جەنگی ناوخۆی و نزیکەى بیست سالی خایاند و لە کوتاییدا ماتیلدا سەرکەوت و ستیفن شکستی هینا، کاتیک رازی بوو هینری کۆری ماتیلدا وەک پاشای ولات پەسەند بکات. (د. عبدالامیر محمد امین و محمد توفیق حسین: س. پ، ل ١٤٦؛ د. کەيوان ئازاد ئەنۆەر: س. پ، ل ١٢٧).

57. James Michael Illston: Op, cit, p64.

58. James Michael Illston: Ibid, pp46– 47.

59. James Michael Illston: Ibid, p46.

60. James Michael Illston: Ibid, pp48 –49.

61. James Michael Illston: Ibid, p49.

62. David John Hay: Op, cit, p171.

63. James Michael Illston: Op, cit, pp50 –51.

64. James Michael Illston: Ibid, pp54– 55.

65. James Michael Illston: Ibid, pp55– 56.

٦٦. شایه‌نی باسه میراتی ژنیکی ئاغا، زه‌وییه‌ک بوو، که به زوری له شیوه‌ی ماره‌ییدا بوو و خیزانی بووک له کاتی هاوسه‌رگیریدا ده‌یدا به کچه‌کانیان و له کاتی جیا‌بوونه‌وه، یان بیوه‌ژنبووندا، ماره‌یی وه‌ک میراتی ژنان بوو و بژیویی ژیانیان بۆ دابین ده‌کرد؛

(James Michael Illston: Ibid, p56).

67. James Michael Illston: Ibid, pp56– 57.

68. James Michael Illston: Ibid, p57.

٦٩. شایه‌نی باسه ئه‌لیجینسه‌کان له سه‌ده‌ی یازده‌یه‌مدا و له ناوچه‌کانی باشووری فه‌ره‌نسا ده‌رکه‌وتن و خاوه‌ن په‌یره‌ویکی ئایینی تاییه‌ت به‌ خۆیان بوون و بانگه‌شه‌ی ژیا‌نی هه‌ژاریان ده‌کرد و په‌خه‌نیان له زۆربه‌ی په‌یره‌وه‌کانی کلیسای کاتۆلیکی، وه‌ک: هه‌وت نه‌ینیه‌کان و په‌رسته‌نی سانته‌کان ده‌گرت. به‌هۆی هه‌وله‌ رادیکالیه‌کانیانه‌وه‌ له‌ کوتایی سه‌ده‌ی دوانزه‌یه‌مدا بوونه‌ مه‌ترسی له‌سه‌ر کلیسای کاتۆلیکی و له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سیانزه‌یه‌مدا له‌لایه‌ن پاپا (ئیتوستنی سیئه‌م)ه‌وه‌ بانگه‌شه‌ی له‌شکرکێشی خاچی کرد بۆ قه‌کردن و ریشه‌کێشکردنیان. (ئامانج نازم بیجان: چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌ک له‌ میژووی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی ئه‌وروپا، چاپی یه‌که‌م، خانه‌ی چاپ و بلا‌وکردنه‌وه‌ی چوارچرا، سلیمانی، هه‌ریمی کوردستان، عێراق، ٢٠١٠ز، ل ٩٣).

70. James Michael Illston: Op, cit, p51.

71. James Michael Illston: Ibid, p109.

72. James Michael Illston: Ibid, pp66,64,68.

73. James Michael Illston: Ibid, p69.

74. James Michael Illston: Ibid, p70.

75. James Michael Illston: Ibid, p70.

76. James Michael Illston: Ibid, p71.

77. James Michael Illston: Ibid, pp51,88.

78. James Michael Illston: Ibid, p78.

79. James Michael Illston: Ibid, p80.

80. James Michael Illston: Ibid, pp81 –83.

81. James Michael Illston: Ibid, pp83, 85.

82. James Michael Illston: Ibid, pp85– 86.

83. James Michael Illston: Ibid, pp87– 88.

84. James Michael Illston: Ibid, p111.

## سەرچاوهكان

### یهكهم: پهتووك

#### د. به زمانی كوردی:

۱. ئامانج نازم بیجان: چهند لاپهړهیهك له میژووی سدهكانی ناوهراستی ئوروپا، چاپی یهكهم، خانهای چاپ و بلاوكرندنهوهی چوارچرا، سلیمانی، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۰ز.
۲. پروفیسور دكتور جفری برؤن: پوختهی میژووی ئوروپا له كونهوه تا ئمړؤ (سهردهمی كؤن، سدهكانی ناوهراست، سهردهمی نوئ)، چاپی یهكهم، بی شوینی چاپ، ۲۰۰۹ز.
- د. ئیمام عهبدولفهتاح ئیمام:
۳. ئهرهستؤ و ژن، وهرگیت: سهركهوت جهلیل، چاپی یهكهم، چاپخانهی موكریانی، ههولیر، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۳ز.
۴. ئهفلاتون و ژن، وهرگیت: هاوار محهمه، چاپی یهكهم، چاپخانهی موكریانی، ههولیر، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۳ز.
۵. فیهلسوفی مهسیحی و ژن، وهرگیت: سهركهوت جهلیل، چاپی یهكهم، چاپخانهی موكریانی، ههولیر، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۳ز.
۶. د. عبدالامیر محمد امین و محمد توفیق حسین: میژووی ئوروپا له سدهكانی ناوهراستدا، وهرگیت: مستهفا سهعید عهلی، چاپی یهكهم، چوارچرا، سلیمانی، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۰ز.
۷. د. كهیوان ئازاد ئهنوهر: میژووی ئوروپا له سدهكانی ناوهراست، چاپی دووهم، خانهای چاپ و بلاوكرندنهوهی چوارچرا، سلیمانی، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۱۶ز.
۸. سیامهك ستوده: ئافرهت له كاروانی میژوودا؛ له فریشتهكانی ئاسمانهوه بؤ كؤیلهی مالهوه، وهرگیت: حامید گهوههری، چاپی یهكهم، چاپخانهی نینا له ئویسالا، سوید، بی سالی چاپ.
۹. نوری زاده: ژن له فلهسهفهی سیاسی پوژئاوادا، وهرگیت: رهسول سولتانی، چاپی یهكهم، چاپخانهی خانی، دهوك، هریمی كوردستان، عیراق، ۲۰۰۸ز.

#### ا. به زمانی ئینگلیزی:

10. Mary R. Beard: Woman As Force In History, Third printing, the macmillan company, New York, United States of America, 1947.

### دووهم: نامهی زانستی

#### نامهی ماستهر

#### د. به زمانی كوردی:

۱۱. بهرهم محهمه مستهفا: بارودؤخی ئوروپا و کاریگهری شارستانییهتی ئیسلامی له سهردهمی ههلمهتهكانی خاچدروشمهكاندا (۴۸۸-۶۹۰ك ۱۰۹۵-۱۲۹۱ز)، نامهی ماستهر، بهشی میژوو، كؤلیژی زانسته مروقایهتییهكان، زانكوی سلیمانی، ۲۰۲۳ز.

ا. به زمانی ئینگلیزی:

12. James Michael Illston: «An Entirely Masculine Activity»? Women and War in the High and Late Middle Ages Reconsidered, A Thesis Submitted in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts in History, Department of History, University of Canterbury, 2009.

\* تیزی دکتورا

د. به زمانی ئینگلیزی:

13. David John Hay: the campaigns of countess matilda of canossa (1046– 1115): an analysis of the history and social significance of a woman's military leadership, A thesis submitted in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, Graduate Department of Medieval Studies, University of Toronto, 2000.

پهراویز و سه‌رچاوه‌کانی توێژینه‌وه‌ی دووهم:

پهراویزه‌کان:

1. David John Hay: the campaigns of countess matilda of canossa (1046– 1115): an analysis of the history and social significance of a woman's military leadership, A thesis submitted in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, Graduate Department of Medieval Studies, University of Toronto, 2000, p12.

2. Nora Duff: Matilda of Tuscany, First Published, London, United Kingdom, 1909, p31.

3. David John Hay: Op, cit, p12.

4. Martha j. Ross Teel: Twelfth Century Characters And Characteristics, The Four Seas Press, Boston, Massachusetts, United States of America, 1927, p117.

5. Nora Duff: Op, cit, pp20, 22.

6. David John Hay: Op, cit, p13.

7. Nora Duff: Op, cit, p26.

8. بۆنیفاس دوو جار هاوسه‌رگیری کردووه، هاوسه‌ری یه‌که‌می ناوی ریچیلدا (Richilda) بووه و زۆر که‌م له‌باره‌یه‌وه ده‌زانرێت.

(Nora Duff: Ibid, p28).

٩. شایه‌نی باسه بونیفاس سی مندالی به‌جیه‌یش‌تووه، فریدریک (Frederick) یان بونیفاس (Boniface) و ماتیلدا و بیاتریس (Beatrice) یان بیاتریسیو (Beatricio). ره‌گه‌زی سییهم مندال ناروونه، له هه‌ندیک نه‌سه‌بدا پنی ده‌وتریت بیاتریس و به کچ ناوده‌بریت، له هه‌ندیکی ترده ده‌وتریت بونیفاس دوو کوری به‌جیه‌یش‌تووه و به بیاتریسیو نووسراوه؛

(Nora Duff: Ibid, pp31– 32).

10. Nora Duff: Ibid, p29; Martha j. Ross Teel: Op, cit, p117; Mrs Mary E. Huddy: Matilda, Countess of Tuscany, second edition revised with additions, London, United Kingdom, 1906, p15.

١١. شایه‌نی باسه له کاتی دیلیتیدا ره‌فتار و هه‌لسوکه‌تی ئیمپراتور له‌گه‌ل بیاتریس خراپ بوو، به‌لام به‌هوی ئه‌وه‌ی کورپه‌کی میرانگری دوکایه‌تی تسوکانی بوو، هه‌مان هه‌لسوکه‌تی له‌گه‌لدا نه‌کرد، سه‌ره‌پای ئه‌مه‌ش کورپه‌که‌ مرد و به زیندوویتی نه‌گه‌پایه‌وه‌ توسکانی.

(Nora Duff: Ibid, p35).

12. Nora Duff: Ibid, pp33– 36; David John Hay: Op, cit, p13.

13. Martha j. Ross Teel: Op, cit, p117; Mrs Mary E. Huddy: Op, cit, p49.

14. David John Hay: Op, cit, p14.

15. Martha j. Ross Teel: Op, cit, p118; Mrs Mary E. Huddy: Op, cit, p76.

16. David John Hay: Op, cit, pp14– 15.

17. David John Hay: Ibid, p16.

١٨. نورمان ف. کانتور: التاريخ الوسيط قصة حضارة: البداية والنهاية، ترجمة وتعليق: دكتور قاسم عبده قاسم، القسم الثاني، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، مصر، ١٩٩٧م، صص ٣٥١، ٣٤٧.

١٩. نورمان ف. کانتور: م. س، صص ٣٤٨٠ – ٣٥٠.

٢٠. س. ورن هيلستر: أوروبا في العصور الوسطى، ترجمة: دكتور محمد فتحى الشاعر، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، ص ١٨٠.

٢١. محمود سعيد عمران: معالم تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، بدون تاريخ الطبع، ص ٢٩١؛ د. مفيد الزيدى: موسوعة تاريخ أوروبا الحديث والمعاصر، الجزء الأول تاريخ أوروبا في العصور الوسطى (٤٧٦-١٥٠٠م)، الطبعة الثالثة، دار أسامة للنشر، عمان، الأردن، ٢٠٠٩م، ص ٢٨٤؛ دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: أوروبا العصور الوسطى، الجزء الأول (التاريخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ٢٠٠٩م، ص ٣٢٨.

٢٢. د. مفيد الزيدى: م. س، صص ٢٨٣ – ٢٨٤؛

دكتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووی ئه‌وروپا له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، وه‌رگیز: مسته‌فا سه‌عيد عه‌لی، چاپی يه‌که‌م، چوارچرا، سليمانی، هه‌ریمی کوردستان، عیراق، ٢٠١٠ز، ل ٢٢٥.

۲۳. دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، ۲۲۴؛ جيمز ئا. کوریک: کوتایي سدههکانی ناوهراست، وهگير: رهسوول سولتانی، چاپی يهکه م، چاپخانهی وهزارهتی رۆشنییری، ههولیر، ههریمی کوردستان، عیراق، بی سالی چاپ، ۸۱-۸۲.

۲۴. د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: شارستانییهتی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، وهرگير: مستهفا سهعيد عهلی، چاپی دووهم، خانهی چاپ و بلاوکردنهوهی چوارچرا، سلیمانی، ههریمی کوردستان، عیراق، ۲۰۱۳ز، ۳۷؛ الدکتور السید الباز العیني: تاریخ اوربا في العصور الوسطی، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بیروت، لبنان، بدون تاریخ الطبع، ص ۴۵۱؛ د. مفید الزیدی: م. س، ص ۲۸.

۲۵. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۲۷؛ دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، ۲۶۶.

۲۶. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۳۲۸.

۲۷. س. ورن هليستر: م. س، ص ۱۸۲.

28. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: The Middle Ages 395- 1500, Revised Edition, D. Appleton & Company, new york, United States of America, without print history, p166.

۲۹. کاردينال له واژهیهکی لاتینی وهرگيراو، که به مانای بهرپوهبه، يان سهروک ديت بۆ ئوسقوف و قهشهکان بهکاریدینن. کاردينالهکانیش ئه پياوه ئایینیانه بوون، که بهسهه کلێساکان، يان ناوچه گرنگه کارگيرپیهکانی کلێسا، به تايبهتی له رۆم، يان له دهووبهريدا رادهگهيشتن و به جلوبههريکی سوور خویان له پياوه ئایینییهکانی دیکه جیا دهکردهوه. (جيمز ئا. کوریک: س. پ، ل ۸۵).

۳۰. ه. ا. ل. فشر: تاريخ أوربا العصور الوسطی، القسم الأول، نقله إلى العربية: محمد مصطفى زیادة و السید الباز العیني، الطبعة السادسة، دار المعارف بمصر، مصر، بدون تاریخ الطبع، ص ۱۴۶؛ دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، ۲۲۶-۲۲۷؛ جيمز ئا. کوریک: ه. س، ل ۸۵، ۸۷.

۳۱. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۳۰.

۳۲. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، صص ۳۳۰-۳۳۱؛ الدکتور السید الباز العیني: م. س، ص ۴۵۲.

۳۳. د. کهمال پوولادی: ميژووی هزری سیاسی له رۆژئاوا له سوکراتهوه تا ماکیافیلی، بهرگی يهکه م (یۆنانی کۆن و سدههکانی ناوهراست)، وهرگيران: ئازاد وهلهدبهگی و سیروان جهبار زهندي، چاپی يهکه م، چاپخانهی وهزارهتی پهروههه، ههولیر، ههریمی کوردستان، عیراق، ۲۰۰۵ز، ل ۱۲۳؛ دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: ميژووی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، ل ۲۲۸.

۳۴. بۆ زانیاری پتر دهبرارهی ناوههروکی ئه م بهلگهنامهیه، برهوانه: (دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۳۲؛ الدکتور السید الباز العیني: م. س، صص ۴۵۵-۴۵۶؛ د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: شارستانییهتی ئوروپا له سدههکانی ناوهراستدا، ل ۳۷-۳۸.

٣٥. بهرهم محمهد مستهفا: بارودؤخی ئه وروپا و کاریگه‌ری شارستانییه‌تی ئیسلامی له سه‌رده‌می هه‌لمه‌ته‌کانی خاچدروشمه‌کاندا (٤٨٨-١٠٩٥-١٢٩١ز)، نامه‌ی ماسته‌ر، به‌شی میژوو، کولێژی زانسته‌ مرقایه‌تییه‌کان، زانکوی سلیمانی، ٢٣-٢٠، ل ١٥؛ دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ٣٣١.
٣٦. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ٣٣٧.
٣٧. موريس بيشوب: تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، ترجمة: على السيد على، الطبعة الأولى، للمجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ٢٠٠٥م، ص ٥٤؛ دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: میژووئى ئه وروپا له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، ل ٢٢٩.
٣٨. موريس بيشوب: م. س، ص ٥٤.
٣٩. دکتور عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: میژووئى ئه وروپا له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، ل ٢٢٩؛ الدکتور السيد الباز العريني: م. س، صص ٤٥٦-٤٥٧.
٤٠. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٣٩؛ موريس بيشوب: م. س، ص ٥٥.
٤١. الدکتور عبدالقادر أحمد اليوسف: العصور الوسطى الاوروبية ٤٧٦-١٥٠٠، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت، لبنان، ١٩٦٧م، ص ١٥٢؛ محمود سعید عمران: م. س، ص ٢٩٦؛ د. مفيد الزيدي: م. س، ص ٢٨٨؛ دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ٣٣٩.
٤٢. د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: شارستانییه‌تی ئه وروپا له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، ل ٣٨؛ جيمز ئا. کوریک: س. پ، ل ٨٨؛ موريس بيشوب: م. س، ص ٥٥.
٤٣. نورمان ف. کانتور: م. س، صص ٣٧٥-٣٧٦.
٤٤. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٣٩؛ جيمز ئا. کوریک: س. پ، ل ٨٩؛ محمود سعید عمران: م. س، ص ٢٩٦.
٤٥. نورمان ف. کانتور: م. س، ص ٣٧٧.
٤٦. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٤٠.
٤٧. نورمان ف. کانتور: م. س، ص ٣٧٧.
48. Carl Stephenson: Mediaeval History Europe From The Fourth To The Sixteenth Century, First Edition Harper & Brothers Publishers, New York, United States of America, 1935, p 316; Ross William Collins: A History of Medieval Civilization in Europe, The Atheneum Press, Boston, United States of America, 1936, p288;
- دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٤٠؛ موريس بيشوب: م. س، ص ٥٥.
٤٩. نورمان ف. کانتور: م. س، ص ٣٧٧؛ دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ٣٤٠؛ Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p171; Ross William Collins: Op, cit, p289.
٥٠. نورمان ف. کانتور: ن. م، ص ٣٧٨.

Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Ibid, p171.

۵۱. نورمان ف. کانتور: ن. م، ص ۳۷۸.

52. David John Hay: Op, cit, p44.

۵۳. نورمان ف. کانتور: م. س، ص ۳۷۹.

۵۴. نورمان ف. کانتور: ن. م، صص ۳۷۹-۳۸۰؛ دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۴۱؛ الدکتور عبدالقادر أحمد الیوسف: م. س، ص ۱۵۴.

۵۵. میرهکان پیش پیکارهکانی تاج له سهرنانی پاشای نوئ له سهر دهستی قه شعی ماینز، نووسراویکیان به پاشا مؤرکرد، که به پینی ئو نووسراوه منداللهکانی پاشا دواى مردنی باوکیان نه یانده توانی تهختی شاهانه وهر بگرن. (دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۳۴۲).

56. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p171; Ross William Collins: Op, cit, p289;

دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۲.

۵۷. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۴۴۲؛ بهرهم محهمه د مستهفا: س. پ، ل ۱۷.

۵۸. نورمان ف. کانتور: م. س، ص ۳۷۹؛ الدکتور عبدالقادر أحمد الیوسف: م. س، ص ۱۵۴.

۵۹. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۲.

۶۰. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۴۴۳؛ الدکتور عبدالقادر أحمد الیوسف: م. س، ص ۱۵۴.

61. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p172.

62. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Ibid, p172;

دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۳.

۶۳. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۳۴۳.

۶۴. شایه نی باسه پاپا نیکولاس له فلورانس له (۲۷)ی ته مموزی (۱۰۶۱)ز کوچی دواى کرد و دیسانه وه پاپاوییه دابهش بووه وه. چهن دین میژوونووسی مؤدیرن پییان وایه، که ماتیلدا به شدار بووه له ململانیکه دا و بانگه شعی ئه وه یان کردووه، که ماتیلدا له ماوه ی شه په کانی ئه م دابه شبوونه دا تامی یه که م فه رمانده یی سهر بازی کردووه، به لام ئه م جوړه جه ختکردنه وه یه به زوری له سهر بنه مای سهرچاوه نوییه کانه و سهرچاوه په سه نه کان ئه وه نده تاییه ت نین، که بتوانن پاساو بۆ بانگه شعی میژوونووسانی دواتر به یینه وه. به تاییه ت که هیچ سهرچاوه یه که به تاییه تی ناوی ماتیلدا ناهینیت، ته نانه ت په بن و میژوونووس دۆنیزو (Donizo of Canossa)، که تاکه مه بهستی ستایشکردنی ماتیلدا یه، بانگه شه ناکات که خانمی گهنج له گهل دایک و باوکیدا بووه. له وانه یه ئه و له گهل دایک و باوکیدا بوویت له هه ندیک، یان هه موو ئوپه راسیونه کاند و وهک ده بینن، به کاره یانی بۆسه و سهرسورمان به دلناییه وه له گهل ئه و تاکتیکانه دا یه کده گریته وه، که ماتیلدا له ژیا نی دواتر دا به کاریه یناوه، به لام سهرچاوه په سه نه کان ئه وه ناخه نه روو، که به لگهی پیویست بیت بۆ پشتگیری له و ئه نجامه یی که رۆلکی چالاکانه یی له شه ری دژی کادالوسدا گیراوه. هه لمه تی دیکه که گوایه ماتیلدا

بەشداری تیدا کردووە لە سالی (۱۰۶۷)ز-دا ئەنجامدرا. بە گوێرەى قەشە و میژوونوس بۆنیزۆ (Bonizo of Sutri)، ماتیلدا خۆى پەيوەندى بەم ھەلمەتەوہ کردووہ و ئەمە وەک یەكەم خزمەتکردنى ماتیلدا بۆ کلیسا وەسف دەکات، بەلام گێرپانەوہکەى بۆنیزۆ کێشەدارە، چونکە گێرپانەوہکەى بە سەرچاوەى ھاوچەرخى دیکە پشتپراست ناکریتەوہ، بەلکو باسە وردترەکانى ئەو ھەلمەتە، وەک ئەوانەى لە سالنامەى ئەلتایچ و میژووى مۆنتى کاسینودا ھاتووہ، پشتپراستى دەکەنەوہ کە ھەلمەتەکە پوویداوہ، بەلام بە تايبەتى باس لە بەشداریکردنى ماتیلدا ناکەن. لەسەر ئەم بڼەمايە، نووسیار و میژوونوسى ئەلمانى ئەلفرید ئوفەرمان (Alfred Overmann) و چەند نووسەریكى دن ئامازەیان بەوہ کردووہ، کە پرسى بەشداریکردنى ماتیلدا لە ھەلمەتەکەدا دەبێت وەک پرسى کراوہ بمینیتەوہ. (David John Hay: Op, cit, pp18– 21).

65. James Michael Illston: «An Entirely Masculine Activity»? Women and War in the High and Late Middle Ages Reconsidered, A Thesis Submitted in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts in History, Department of History, University of Canterbury, 2009, p58.

66. David John Hay: Op, cit, pp45– 46, 49.

67. David John Hay: Ibid, pp49– 50.

٦٨. شایەنى باسە، پێشتر ھینرى دووجار ھەولێ داگیرکردنى رۆمای دابوو، یەكەم ھەولێ ھینرى لە سالی (١٠٨١)ز بوو، ئەویش دواى ئەوہى لە راقینا لەگەل ھیزەکانى ویییرت کۆبییتەوہ و لە کوتایى بەھارى سالی (١٠٨١)ز بەرەو رۆما پۆیشت، بەلام بەھوى بەرخۆدانى رۆمانەکان و گەرمای ھاوینەوہ، ھینرى شارەکەى بۆ داگیر نەکرا. دووہم ھەولێ ھینرىش دەگەرپیتەوہ بۆ سالی (١٠٨٢) ز، کە لەو سالەدا ھینرى دواى کوکردنەوہى سوپایەكى گەورەتر لە کوتایى مانگی شوباتى سالی (١٠٨٢)ز دا رۆمای گەمارۆدايەوہ، وەلى بەھوى بەرخۆدانى سەرسەختى گریگورى و یارمەتیبەکانى ماتیلداوہ، شارەکە خۆى گرت و ھینرى دووبارە شکستى ھێنا.

(David John Hay: Ibid, p51).

69. David John Hay: Ibid, pp52– 53;

دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٤٤.

70. David John Hay: Ibid, p54.

٧١. بۆ نمونە باس لەوہ دەکړیت، کە نۆرمانەکان شارى رۆمایان تالان کرد و گەرەکەکانى شارەکەیان سووتاندووہ و چەند ھەزارىكى دانیشتووى شارەکەشیان کردە کۆیلە و لە بازارەکانى کۆیلەدا فرۆشتوویان. بۆ ئەم مەبەستە بروانە: (دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ٣٤٤؛ موريس بيشوب: م. س، ص ٥٦).

٧٢. دکتور سعید عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ٣٤٤؛ موريس بيشوب: ن. م، ص ٥٦؛ د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين: شارستانیيەتى ئەوروپا لە سەدەکانى ناوەرپاستدا، ل ٣٩.

٧٣. بەرھەم محەمەد مستەفا: س. پ، ل ١٧.

74. David John Hay: Op, cit, p55; Mrs Mary E. Huddy: Op, cit, pp244– 245.

75. David John Hay: Ibid, p57.

76. David John Hay: Ibid, pp57– 58.

۷۷. دواى مردنى گريگورى هه‌وته‌م، كورسى پاپا بۆ ماوه‌ى نزىكه‌ى سالىك له رۆما به به‌تالى مايه‌وه، تا كاردىناله‌كان فيكتورى سىنيهميان بۆ پۆستى پاپاوييه‌ت له مانگى ئايارى سالى (۱۰۸۶) ز هه‌لپژارد. ئه‌م پاپا نوينه‌ هه‌فالىكى نزىكى گريگورى هه‌وته‌م بوو، به‌لام به‌هۆى پيريه‌وه زۆر لاواز بوو و نه‌يتوانى پۆلى پيوستى خۆى له مملانيه‌كاندا بگيريت. (دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۵).

78. David John Hay: Op, cit, pp58 –59.

79. David John Hay: Ibid, p59.

۸۰. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۵.

۸۱. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: ن. م، ص ۳۴۵.

۸۲. هاوسه‌گريرى يه‌كه‌مى ماتيلدا له‌گه‌ل گودفرى چواره‌م (Godfrey the Hunchback) بوو، بۆ زانىارى زياتر ده‌رباره‌ى ئه‌م هاوسه‌گريريه‌ بره‌وه:

(David John Hay: Op, cit, p22).

83. Nora Duff: Op, cit, p193; Ross William Collins: Op, cit, p291.

84. David John Hay: Op, cit, p60.

85. David John Hay: Ibid, p60; Nora Duff: Op, cit, pp194– 195.

86. Nora Duff: Ibid, p195; Mrs Mary E. Huddy: Op, cit, pp307 –308.

87. David John Hay: Op, cit, p61.

88. David John Hay: Ibid, p62; Nora Duff: Op, cit, pp198– 199.

89. Nora Duff: Ibid, p199.

90. David John Hay: Op, cit, p63.

91. David John Hay: Ibid, p63; Nora Duff: Op, cit, p200.

92. Nora Duff: Ibid, pp201 –202, 205, 207.

93. Nora Duff: Ibid, p209; David John Hay: Op, cit, p68.

94. David John Hay: Ibid, p64; Nora Duff: Ibid, p209.

95. David John Hay: Ibid, p64.

96. David John Hay: Ibid, pp66– 68.

97. David John Hay: Ibid, p68.

98. David John Hay: Ibid, p69.

۹۹. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: م. س، ص ۳۴۶.

100. David John Hay: Op, cit, p69.

۱۰۱. هاوسه‌رى يه‌كه‌مى هينرى ناوى بىرتا (Bertha of Savoy) بوو، له سالى (۱۰۸۸) ز كۆچى دوايى كرد و هينرى له سالى دواتردا هاوسه‌گريرى له‌گه‌ل ئه‌دلاید كرد، به‌لام زۆرى نه‌خاياند لى بىزار بوو، تا گه‌يشته ئه‌و ئاسته‌ى له زىندانىكى فيرونادا زىندانى كرد.

(Nora Duff :Op, cit, p212).

102. David John Hay: Op, cit, p70; Nora Duff: Ibid, p213.

103. David John Hay: Ibid, p70.

104. David John Hay: Ibid, p70.

105. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p173;

Ross William Collins: Op, cit, p292.

106. David John Hay: Op, cit, pp71, 92.

107. David John Hay: Ibid, p92.

108. David John Hay: Ibid, p92.

109. David John Hay: Ibid, p92.

110. Nora Duff: Op, cit, p260.

111. David John Hay: Op, cit, p98.

112. Nora Duff: Op, cit, p273.

113. David John Hay: Op, cit, p98.

114. Nora Duff: Op, cit, p273.

115. David John Hay: Op, cit, p136.

116. David John Hay: Ibid, pp119, 131.

117. James Michael Illston: Op, cit, pp29– 30.

118. James Michael Illston: Ibid, p31.

119. David John Hay: Op, cit, p131.

120. David John Hay: Ibid, p132.

121. David John Hay: Ibid, pp 152, 158– 159, 164.

122. James Michael Illston: Op, cit, p60.

123. James Michael Illston: Ibid, pp32– 33.

124. David John Hay: Op, cit, pp135– 136.

125. James Michael Illston: Op, cit, p33.

126. James Michael Illston: Ibid, p60.

127. David John Hay: Op, cit, p153.

128. James Michael Illston: Op, cit, p6.

129. James Michael Illston: Ibid, pp57– 59.

130. David John Hay: Op, cit, pp14– 15.

131. David John Hay: Ibid, p172.

132. David John Hay: Ibid, p173.

133. David John Hay: Ibid, p2.

134. David John Hay: Ibid, pp3,172.

## سەرچاوهكان

### یه كهه: په رتووك

### د. به زمانى كوردی:

۱. جیمز ئا. كوريك: كوتايى سدهكانى ناوهراست، وهگير: رهسوول سولتاني، چاپى يه كهه، چاپخانهى وهزارهتى رۆشنيرى، ههولير، ههریمى كوردستان، عيراق، بى سالى چاپ.
- د. عبدالامير محمد امين و محمد توفيق حسين:
۲. شارستانيهتى ئهروپا له سدهكانى ناوهراستدا، وهگير: مستهفا سهعيد عهلى، چاپى دووهم، خانهى چاپ و بلاوكردنهوى چوارچرا، سلیماني، ههریمى كوردستان، عيراق، ۲۰۱۳ز.
۳. میژووی ئهروپا له سدهكانى ناوهراستدا، وهگير: مستهفا سهعيد عهلى، چاپى يه كهه، چوارچرا، سلیماني، ههریمى كوردستان، عيراق، ۲۰۱۰ز.
۴. د. كهمال پوولادی: میژووی هزرى سياسى له رۆژئاوا له سوكراتهوه تا ماكياڤيللى، بهرگى يه كهه (يونانى كون و سدهكانى ناوهراست)، وهگير: ئازاد وهلهدهگى و سيروان جهبار زهندي، چاپى يه كهه، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، ههولير، ههریمى كوردستان، عيراق، ۲۰۰۵ز.

### ا. به زمانى عهدهبى:

۵. الدكتور السيد الباز العريني: تاريخ اوربا في العصور الوسطى، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، بدون تاريخ الطبع.
۶. الدكتور عبدالقادر أحمد اليوسف: العصور الوسطى الاوربية ۴۷۶-۱۵۰۰، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت، لبنان، ۱۹۶۷م.
۷. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: أوربا العصور الوسطى، الجزء الأول (التاريخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ۲۰۰۹م.
۸. س. ورن هليستر: أوربا في العصور الوسطى، ترجمة: دكتور محمد فتحي الشاعر، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، بدون تاريخ الطبع.
۹. موريس بيشوب: تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، ترجمة: على السيد على، الطبعة الأولى، للمجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، مصر، ۲۰۰۵م.
۱۰. محمود سعيد عمران: معالم تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، بدون تاريخ الطبع.
۱۱. نورمان ف. كانتور: التاريخ الوسيط قصة حضارة: البداية والنهاية، ترجمة وتعليق: دكتور قاسم عبده قاسم، القسم الثاني، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، مصر، ۱۹۹۷م.
۱۲. ه. ا. ل. فشر: تاريخ أوروبا العصور الوسطى، القسم الأول، نقله إلى العربية: محمد مصطفى زيادة و السيد الباز العريني، الطبعة السادسة، دار المعارف بمصر، مصر، بدون تاريخ الطبع.

### ب. به زمانى ئينگليزى:

13. Carl Stephenson: Mediaeval History Europe From The Fourth To The Sixteenth Century, First Edition  
Harper & Brothers Publishers, New York, United States of America, 1935.



military leadership, A thesis submitted in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, Graduate Department of Medieval Studies, University of Toronto, 2000.

### پهراویز و سهراوهکانی توژیښنه و دی سییه م:

#### پهراویزهکان:

1. Laura E. Sharpe: redefining empress matilda: a political force in her own right, Thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the Degree of Bachelor of Arts with Honours in History, Acadia University, April, 2023, p5.
2. Laura E. Sharpe: Op, cit, pp6– 7.
3. Laura E. Sharpe: Ibid, pp7– 8.
4. Laura E. Sharpe: Ibid, pp1163 ,58–57 ,12–.
5. Laura E. Sharpe: Ibid, pp12– 13.
6. Laura E. Sharpe: Ibid, pp62– 63.
7. Laura E. Sharpe: Ibid, pp10, 57– 58.
8. Laura E. Sharpe: Ibid, p11.
9. Laura E. Sharpe: Ibid, p13.
10. Laura E. Sharpe: Ibid, pp13– 14.
11. Laura E. Sharpe: Ibid, p14.
12. Laura E. Sharpe: Ibid, pp14 –15.
13. Laura E. Sharpe: Ibid, p15.
14. William of Malmesbury: Chronicle of the Kings of England: From the Earliest Period to the Reign of King Stephen, Edited by John A. Giles, Translated by John Sharp, Henry G. Bohn, York Street, Covent Garden, London, United Kingdom, 1847, p481
۱۵. دهرباره ی پووداو، یان کاره ساتی که شتی سپی، برپوانه: دکتور/ أسامة إبراهيم حسیب: إنجلترا تحت حکم النورمان (۱۰۶۶-۱۱۵۴م)، الطبعة الأولى، المكتب العربي للمعارف، القاهرة، مصر، ۲۰۰۸م، صص ۷۷-۷۸.
۱۶. د. مفید الزیدی: موسوعة تاریخ أوروبا الحديث والمعاصر، الجزء الأول تاریخ أوروبا في العصور الوسطی (۴۷۶ - ۱۵۰۰م)، الطبعة الثالثة، دار أسامة للنشر، عمان، الأردن، ۲۰۰۹م، ص ۲۵۱؛ Gilbert Stone: England: From the Earliest Times to the Great Charter, george g. harrap & company, London, United Kingdom, without print history, p464.
17. Ross William Collins: A History of Medieval Civilization in Europe, The Atheneum Press, Boston, United States of America, 1936, p371; Dana

Carleton Munro and Raymond James Sontag: The Middle Ages 3951500–, Revised Edition, D. Appleton & Company, new york, United States of America, without print history, p257.

١٨. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص٧٨؛

Gilbert Stone: Op, cit, p465.

19. Gilbert Stone: Ibid, p465;

الدكتور عبدالقادر أحمد اليوسف: العصور الوسطى الاوربية ٤٧٦ – ١٥٠٠، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت، لبنان، ١٩٦٧م، ص١٧٧.

٢٠. يهكيك له بهشداربوواني كؤبوونهوهكه، ستيقني پورزاي ماتيلدا بوو، كه دواى مردنى هينرى يهكه م سويندهكهى شكاند و خوى وهك پاشاي ئينگلتهرا ناساند، له تهوهري شهشه مدا بهورديى له ململانيى نيوان ستيقن و ماتيلدا له سهر تهختى دهسه لات دهكؤلئينه وه.

٢١. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص٧٩؛

Edward P. Cheyney: A Short History of England, revised and enlarged edition, Ginn and company, 1945, p29.

22. Laura E. Sharpe: Op, cit, pp1617–; William of Malmesbury: Op, cit, p82.

23. Laura E. Sharpe: Ibid, p17.

24. Jessica Lynn Koch: A comparative study of Urraca of León–Castilla (d. 1126), Melisende of Jerusalem (d.

1161), and Empress Matilda of England (d. 1167) as royal heiresses, This dissertation is submitted for the degree of Doctor of Philosophy, Emmanuel College, University of Cambridge, September 2018, p84.

25. Laura E. Sharpe: Op, cit, pp17– 18.

26. Laura E. Sharpe: Ibid, p18.

٢٧. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص٨٠؛

Gilbert Stone: Op, cit, p467.

28. Laura E. Sharpe: Op, cit, p18.

29. Edward P. Cheyney: Op, cit, p129; Ross William Collins: Op, cit, p371  
Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p257.

30. Laura E. Sharpe: Op, cit, p19.

31. Laura E. Sharpe: Ibid, pp19– 20.

32. Martha j. Ross Teel: Twelfth Century Characters And Characteristics, The Four Seas Press, Boston, Massachusetts, United States of America, 1927, p142.

۳۳. محمود سعید عمران: معالم تاریخ أوروبا في العصور الوسطی، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، بدون تاریخ الطبع، ص ۲۴۹.

۳۴. دكتور سعید عبدالفتاح عاشور: أوروبا العصور الوسطی، الجزء الأول (التاریخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ۲۰۰۹م، ص ۴۴۱.

35. James Westfall Thompson: history of the middle ages 300– 1500, kegan paul, trench, trubner & co., ltd., London, United Kingdom, without print history, p224.

۳۶. دكتور/ أسامة إبراهيم حسیب: م. س، ص ۸۵.

۳۷. محمود سعید عمران: م. س، ص ۲۴۹؛

Ross William Collins: Op, cit, p372.

38. Jessica Lynn Koch: Op, cit, pp96– 97; Gilbert Stone: Op, cit, p473.

39. Jessica Lynn Koch: Ibid, p97;

دكتور/ أسامة إبراهيم حسیب: م. س، ص ۸۹.

40. Gilbert Stone: Op, cit, p474; Ross William Collins: Op, cit, p372.

41. Ross William Collins: Ibid, p372;

الدكتور عبدالقادر أحمد اليوسف: م. س، ص ۱۷۸؛ دكتور/ أسامة إبراهيم حسیب: م. س، صص ۸۷– ۸۸.

42. Gilbert Stone: Op, cit, p473;

دكتور/ أسامة إبراهيم حسیب: ن. م، صص ۸۶– ۸۷، ۸۹.

43. Laura E. Sharpe: Op, cit, p20; James Michael Illston: «An Entirely Masculine Activity»? Women and War in the High and Late Middle Ages Reconsidered, A Thesis Submitted in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts in History, Department of History, University of Canterbury, 2009, p62.

44. Laura E. Sharpe: Ibid, pp3, 58.

45. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p58.

46. Jessica Lynn Koch: Ibid, p59.

47. Edward P. Cheyney: Op, cit, p130.

48. Ross William Collins: Op, cit, p372; Jessica Lynn Koch: Op, cit, p59.

49. James Michael Illston: Op, cit, p61.

50. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p97;

دكتور/ أسامة إبراهيم حسیب: م. س، ص ۹۷.

51. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p98.

۵۲. خانمی ئینگلیزه کان نازناویکی کاتی بوو، که پیش تاج له سهردانانی پلان بۆداریژراو به ماتیلدا

درايو، هرچنده هېچ مشتومړېك له سهر ئه وړاستييه نښه، كه ماتيلا له سالي (۱۱۴۱) ز-دا نازناوي خانمي ئينگليزهكاني پندراوه، به لام ئه وه هينري يه كه م بوو كه يو يه كه مجار نازناوي خانمي ئينگليزهكاني يو ماتيلا به كار هينا، مه به ست له م نازناوه وهك دانپيداننېك بوو به راگه ياندني ئه وهك فرمانره وای داهاتووي ئينگلته را، له گه ل (شاژني ئينگلته را)، كه مه به ست لني ئه وه بوو، جيگه ي ئه و نازناوه بگريته وه دواي ئه وه ي تاجي له سهر دانرا، به لام هرگيز ماتيلا تاجي له سهر دانه را و له پيگه و نازناوي شاژني ئينگلته را بښه ش بوو، له گه ل ئه وه شدا ماتيلا هرگيز وازی له نازناوي خانمي ئينگليزهكان نه هينا، زورجار خوي وهك خانمي ئينگليزهكان ناساندووه و ئه و به لگانه شي كه ماونه ته وه ئه وړاستييه ده سه لمينن. هوکاره که شي ئه وه بوو، كه وهك ميراتگري راگه يه ندراوي هينري يه كه م ده مايه وه، به م شيويه ماتيلا به به كار هيناني ئه م نازناوه، به دريژايي ژيانني ده يويست بانگه شه ي ئه وه بکات، كه له راستيدا به ميراتبردني ته ختي ئينگليز مافي شه رعيي و ياسايي خويه تي. (Laura E. Sharpe: Op, cit, pp26, 55).

53. Laura E. Sharpe: Ibid, p55; James Michael Illston: Op, cit, p61.

54. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p98; Gilbert Stone: Op, cit, p490.

55. Jessica Lynn Koch: Ibid, pp-98- 99, 112; Gilbert Stone: Ibid, pp490- 491

دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص ۹۸.

56. James Michael Illston: Op, cit, p61.

57. James Michael Illston: Ibid, pp61- 62; Gilbert Stone: Op, cit, pp491- 492.

58. Laura E. Sharpe: Op, cit, pp27- 28.

۵۹. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص ۹۸.

۶۰. Gilbert Stone: Op, cit, p۴۹۴.

۶۱. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: ن. م، ص ۸۷؛

د. مفيد الزيدي: م. س، ص ۲۵۲؛ محمود سعيد عمران: م. س، ص ۲۵۰.

۶۲. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: ن. م، ص ۹۹؛

Jessica Lynn Koch: Op, cit, p112.

63. Jessica Lynn Koch: Ibid, p112.

64. Laura E. Sharpe: Op, cit, p29.

65. Jessica Lynn Koch: Op, cit, pp84, 112

دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص ۸۶.

66. Jessica Lynn Koch: Ibid, p84.

۶۷. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص ۸۷؛

Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: Op, cit, p257.

۶۸. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: ن. م، ص ۸۸؛

Jessica Lynn Koch: Op, cit, p99.

69. Jessica Lynn Koch: Ibid, pp99, 112– 113.

۷۰. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، ص ۸۷.

۷۱. جی گوته، زورجار ئەزمونی ماتیلدا لە بوارى سەربازییدا بوو، تە جی گالته جاپی هەندیک لە میژوونووسانی سەدەکانی ناوین. بە تاییەت نووسەری پەرتووی گیسنا ستیفانی، ماتیلدا وا وینا دەکات، کە زانیاری لە بوارى سەربازییدا کەم بوو و پیویستی بە پاریژکارەکانی هەبوو.

(Laura E. Sharpe: Op, cit, p23).

72. Laura E. Sharpe: Ibid, pp22, 27– 28; James Michael Illston: Op, cit, p62.

۷۳. هەرچەندە ماتیلدا لە بوارى سەربازییدا ئەزمونی کەم بوو، بەلام دەبێت ئاماژە بەو بەدەین، کە ناوبراو چالاکانە بەشداری لە پلاندانان بۆ هێرشە سەربازییەکان کردوو، و پرای ئەمەش دەبێت بڵێن، ئەم پۆلەى ماتیلدا کە خۆی لە بەشداریکردنی ماتیلدا لە پلاندانانی سەربازییدا دەبینیتەو، پۆلیک نەبوو کە ژنانی تر نەتوانن ببینن، چونکە یەکەم مێنەى شاهانە نەبوو کە بەشداری لە پلاندانان بۆ لەشکرکێشی و شەپەکان بکات، ئەم پۆلە (ستراتیژیستی سەربازیی) پۆلیک بوو، کە بە شیوەیەکی باو لەلایەن ژنانی شاهانەو بێنراو، کاتیک وەکو راسپێردراو لەسەر تەخت دەسلالان بەدەستەو بوو. یەکیک لەو ژنانە دایکی ماتیلدا بوو، کە ئەم پۆلەى بێنێو لەو کاتانەى کە هینری یەکەم لە ولات دوور بوو، بەمجۆرە ئەم پۆلە بۆ ژنیک لەناو ئینگلتەرادا نەبێستراو و نەبێنراو نەبوو، تەنانت لەناو خێزانەکەى خوشیدا، بەلام ئەوێ ماتیلدا لە ژنانی دی جیا دەکاتەو، ئەو ئامانجە بوو کە بپاریبوو بەدەستی بهینیت، کە وەرگرانی تەختی ئینگلتەرا بوو بۆ خۆی، نەک وەک ژنانی تر پارێزگاری لە دەسلالاتی پیاو، یان کورەکانیان بکەن.

(Laura E. Sharpe: Ibid, p22).

۷۴. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: م. س، صص ۸۴– ۸۶.

75. Jessica Lynn Koch: Op, cit, pp133, 146.

76. Jessica Lynn Koch: Ibid, pp123, 125, 134.

77. Jessica Lynn Koch: Ibid, p134.

78. Edward P. Cheyney: Op, cit, p140;

محمود سعید عمران: م. س، ص ۲۵۰؛ د. مفید الزیدی: م. س، ص ۲۵۲؛ الدكتور عبدالقادر أحمد اليوسف: م. س، ص ۱۷۸.

۷۹. محمود سعید عمران: ن. م، ص ۲۵۱؛ س. ورن هيلستر: أوربا في العصور الوسطى، ترجمة: دكتور محمد فتحى الشاعر، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، بدون تاريخ الطبع، ص ۲۰۵.

80. Laura E. Sharpe: Op, cit, p30.

81. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p123.

82. Jessica Lynn Koch: Ibid, p141.

83. Jessica Lynn Koch: Ibid, p140.

84. Laura E. Sharpe: Op, cit, p32.
85. Jessica Lynn Koch: Op, cit, p141.
86. Jessica Lynn Koch: Ibid, pp142– 1 43.
87. Jessica Lynn Koch: Ibid, pp 143, 145 –146.

۸۸. دهرباره‌ی ماتیلدا له پوانگه‌ی میژوونوسانی سه‌رده‌می فیکتوریا و میژوونوسانی سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌وه بېروانه:

- (Laura E. Sharpe: Op, cit, pp43– 56).
89. Laura E. Sharpe: Ibid, p59.
  90. Laura E. Sharpe: Ibid, pp37– 38.
  91. Laura E. Sharpe: Ibid, p38.
  92. Laura E. Sharpe: Ibid, p39.
  93. Laura E. Sharpe: Ibid, pp12, 39.
  94. Laura E. Sharpe: Ibid, pp41 –42.

نیستی سه‌رچاوه‌کان:

یه‌که‌م: په‌رتووک

\* سه‌رچاوه‌ده‌سه‌نه‌کان

د. به‌زمانی ئینگلیزی:

1. William of Malmesbury: Chronicle of the Kings of England: From the Earliest Period to the Reign of King Stephen, Edited by John A. Giles, Translated by John Sharp, Henry G. Bohn, York Street, Covent Garden, London, United Kingdom, 1847.

\* سه‌رچاوه‌نوییه‌کان

د. به‌زمانی ئینگلیزی:

2. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: The Middle Ages 395– 1500, Revised Edition, D. Appleton & Company, new york, United States of America, without print history.
3. Edward P. Cheyney: A Short History of England, revised and enlarged edition, Ginn and company, 1945.
4. Gilbert Stone: England: From the Earliest Times to the Great Charter, george g. harrap & company, London, United Kingdom, without print history.
5. James Westfall Thompson: history of the middle ages 300– 1500, kegan paul, trench, trubner & co., ltd., London, United Kingdom, without print history.

6. Martha j. Ross Teel: Twelfth Century Characters And Characteristics, The Four Seas Press, Boston, Massachusetts, United States of America, 1927.
7. Ross William Collins: A History of Medieval Civilization in Europe, The Atheneum Press, Boston, United States of America, 1936.

#### ب. به زمانی عهده‌بی

۸. الدكتور عبدالقادر أحمد اليوسف: العصور الوسطى الاوربية ٤٧٦ - ١٥٠٠، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت، لبنان، ١٩٦٧م.
۹. دكتور/ أسامة إبراهيم حسيب: إنجلترا تحت حكم النورمان (١٠٦٦-١١٥٤م)، الطبعة الأولى، المكتب العربي للمعارف، القاهرة، مصر، ٢٠٠٨م.
۱۰. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: أوروبا العصور الوسطى، الجزء الأول (التاريخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ٢٠٠٩م.
۱۱. س. ورن هليستر: أوروبا في العصور الوسطى، ترجمة: دكتور محمد فتحي الشاعر، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، بدون تاريخ الطبع.
۱۲. محمود سعيد عمران: معالم تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، بدون تاريخ الطبع.

#### دووم: فهره‌نگ و ئینسایکلوپیدیا

#### د. به زمانی عهده‌بی:

۱۳. د. مفید الزیدی: موسوعة تاريخ أوروبا الحديث والمعاصر، الجزء الأول تاريخ أوروبا في العصور الوسطى (٤٧٦-١٥٠٠م)، الطبعة الثالثة، دار أسامة للنشر، عمان، الأردن، ٢٠٠٩م.

#### سینه‌م: توئینه‌وه و نامه و تیزه زانکویه‌کان

#### \* توئینه‌وه‌ی ده‌رچوون (به‌کالۆریۆس)

#### د. به زمانی ئینگلیزی:

14. Laura E. Sharpe: redefining empress matilda: a political force in her own right, Thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the Degree of Bachelor of Arts with Honours in History, Acadia University, April, 2023.

#### \* نامه‌ی ماستەر

#### د. به زمانی ئینگلیزی:

15. James Michael Illston: «An Entirely Masculine Activity? Women and War in the High and Late Middle Ages Reconsidered, A Thesis Submitted in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts in History, Department of History, University of Canterbury, 2009.

✽ تیزی دکتورا

د. به زمانی ټینگلیزی:

16. Jessica Lynn Koch: A comparative study of Urraca of León–Castilla (d. 1126), Melisende of Jerusalem (d. 1161), and Empress Matilda of England (d. 1167) as royal heiresses, This dissertation is submitted for the degree of Doctor of Philosophy, Emmanuel College, University of Cambridge, September 2018.

په راویز و سه رچاوه کانی توپژینه و دی چواره م:

په راویزه کان:

1. Agnes Strickland: Lives of the Queens of England; From the Norman Conquest, Vol. 1, London, George Bell & Sons, United Kingdom, 1906, p534.
2. Jacob Abbott: Margaret of Anjou, Harper & Brothers publishers, New York, United States of America, 1904, p61.
3. Jacob Abbott: Op, cit, p60.
4. Jacob Abbott: Ibid, pp62– 63.
5. Jacob Abbott: Ibid, p67.
6. Jacob Abbott: Ibid, p68.
7. Jacob Abbott: Ibid, p69.
8. Jacob Abbott: Ibid, pp70– 72.
- Agnes Strickland: Op, cit, p537;
9. Jacob Abbott: Ibid, pp72– 73, 75.
10. Agnes Strickland: Op, cit, pp535, 537.
11. Daisy Dean Dryden: Margaret of Anjou and her Relation to the Wars of the Roses, thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of master of arts in history, the graduate school, University of Illinois, 1916, p3.
- Jacob Abbott: Op, cit, p75:
12. Jacob Abbott: Ibid, p75.
13. J. G. Edgar: The Wars of the Roses; Or, Stories of the Struggle of York and Lancaster, Harper & Brothers publishers, New York, United States of America, without print history, p20.
14. Jacob Abbott: Op, cit, pp81– 86.
15. Jacob Abbott: Ibid, p87.

16. Jacob Abbott: Ibid, p88.
17. Lydia Hoyt Farmer: The Girls Book of Famous Queens, Thomas Y. Crowell & co. Publishers, New York, United States of America, 1887, p121.
18. Jacob Abbott: Op, cit, p92.
19. Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p122.
- Daisy Dean Dryden: Op, cit, p6;
20. Agnes Strickland: Op, cit, p545.
21. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p7.
22. Agnes Strickland: Op, cit, p548.
23. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p7.
24. Agnes Strickland: Op, cit, p549.
25. Daisy Dean Dryden: Op, cit, pp8 –9.
26. Agnes Strickland: Op, cit, p551; Daisy Dean Dryden: Ibid, p9.
27. Daisy Dean Dryden: Ibid, p10.
28. Daisy Dean Dryden: Ibid, p10; Agnes Strickland: Op, cit, pp551– 552.
29. Daisy Dean Dryden: Ibid, p11.
۳۰. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: الصراع السياسي في عهد هنري السادس حتى عام ١٤٥٥، مجلة العلوم الانسانية/ كلية التربية للعلوم الإنسانية/ المجلد ٢٤، العدد الأول- آذار ٢٠١٧/ م، ص ٤٦٠.
۳۱. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: م. س، ص ٤٦٠؛  
George Holmes: The Later Middle Ages 1272– 1485, The Norton Library and W. W. Norton & Company, INC, New York, United States of America, 1966, p217.
۳۲. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: م. س، ص ٤٦٠.
۳۳. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: ن. م، ص ٤٦١؛  
George Holmes: Op, cit, pp217– 218.
34. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p12.
۳۵. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: م. س، ص ٤٦١.
۳۶. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م. رشاش مجيد منديل الحاجم: ن. م، ص ٤٦٣.
37. L. Cecil Jane: the coming of parliament, england from 1350 –1660, The Knickerbocker Press, New York, united states of america, 1905, p88.
38. Daisy Dean Dryden: Op, cit, pp14– 15;  
George Holmes: Op, cit, p218.

39. George Holmes: Ibid, p218.

40. James Westfall Thompson: History of the Middle Ages 300– 1500, Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., London, United Kingdom, without print history, p358; Ross William Collins: A History of Medieval Civilization in Europe, The Atheneum Press, Boston, United States of America, 1936, p666; Ye. Agibalova, G. Donskoy: History of the Middle Ages, Translated by: Natalia Belskaya, Edited by Patricia Beriozkin, Progress Publishers, Moscow, Union of Soviet, 1988, p129.

٤١. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: انكثرا في سنوات حرب الوردتين ١٤٥٥-١٤٨٥، مجلة آداب الفراهيدي، العدد ١٧، كانون الأول ٢٠١٣م، ص ٣٢٥.

٤٢. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: أوروبا العصور الوسطى، الجزء الأول (التاريخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ٢٠٠٩م، ص ٤٥٦؛

Ross William Collins: Op, cit, p666.

43. A. J. Pollard (Editor): The Wars of the Roses, First edition, United States of America, 1995, p79.

٤٤. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ٣١٣.

45. A. J. Pollard (Editor): Op, cit, p65.

46. A. J. Pollard (Editor): Ibid, p3.

47. A. J. Pollard (Editor): Ibid, p3.

48. A. J. Pollard (Editor): Ibid, p65.

49. A. J. Pollard (Editor): Ibid, p66.

50. Christine Carpenter: The Wars of the Roses; Politics and the constitution in England, c.1437– 1509, Cambridge University Press, New York, United States of America, 2002, p116.

٥١. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ٣١٥.

52. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p16.

53. Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p127.

54. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: The Middle Ages 395– 1500, Revised Edition, D. Appleton & Company, New York, United States of America, without print history, 439;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ٣١٥.

L. Cecil Jane: Op, cit, p92.

55. A. J. Pollard (Editor): Op, cit, pp20– 21.

٥٦. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ٣١٥.

57. Agnes Strickland: Op, cit, p573.

۵۸. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ۳۱۵.

Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, pp127– 128.

59. George Holmes: Op, cit, pp219 –220.

60. George Holmes: Ibid, p220;

L. Cecil Jane: Op, cit, p92.

61. Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p129.

62. L. Cecil Jane: Ibid, p92.

George Holmes: Op, cit, p220.

63. George Holmes: Ibid, p220; L. Cecil Jane: Ibid, pp92– 93;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ۳۱۶.

Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p129.

64. Lydia Hoyt Farmer: Ibid, p130.

Daisy Dean Dryden: Op, cit, p24.

65. George Holmes: Op, cit, p220;

L. Cecil Jane: Op, cit, p93;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ۳۱۶.

66. George Holmes: Ibid, p221; L. Cecil Jane: Ibid, p100; A. J. Pollard (Editor): Op, cit, p3;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ۳۱۷.

67. George Holmes: Ibid, p221.

68. A. J. Pollard (Editor): Op, cit, p3.

69. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p32; Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p133.

70. Daisy Dean Dryden: Ibid, p30.

71. Daisy Dean Dryden: Ibid, p31.

72. L. Cecil Jane: Op, cit, p104;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، صص ۳۱۸–۳۱۹.

73. Agnes Strickland: Op, cit, p627.

74. Agnes Strickland: Ibid, p629; Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, p134.

75. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p33.

76. Daisy Dean Dryden: Ibid, p33.

77. George Holmes: Op, cit, p223;

- L. Cecil Jane: Op, cit, p105.  
 78. George Holmes: Ibid, p223.  
 79. L. Cecil Jane: Op, cit, p105;

م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجنابي: م. س، ص ٣١٩.  
 ٨٠. ثار. بى. مؤوات (R. B. Mowat) جهخت له وه دهكاتوه، مانه وهى مارگریت له فەرهنسا هه له بووه، چونكه مارگریت دهره تی سهركه وتنى وارویكى نه قوستووه ته وه، به لكو مارگریت چاوه پری ئه وه بوو، كه وارویك حكومه تی لانكستر له سهر بنه مایه كى پته و دامه زرينیت، به لام چاوه پوانیه كه بهیوده بوو، چونكه بیئاگا بوو له وهى كه بوونى ئیدواردى كورپى ده بووه هوى دروستبوونى هاوسوژی بۆ مالى لانكستر، كه بوونى پاشا هینرى نهیده توانى ئه و هاوسوژییه بۆ ماله كه دروست بكات. له ژیر پوشنایى ئه م باسه مؤوات پى وایه، كه رهنكه مارگریت وهك ژنیکى فەرهنسى له نه ته وهى ئینگلیز تینه گه یشتبیت.

- R. B. Mowat, M.A: The Wars of the Roses 1377– 1471, the darien press, Edinburgh, Scotland, United Kingdom, 1914, p214.  
 81. Daisy Dean Dryden: Op, cit, pp34 –35.  
 82. R. B. Mowat, M.A.: Op, cit, p223.  
 83. R. B. Mowat, M.A.: Ibid, p224.  
 84. R. B. Mowat, M.A.: Ibid, p224.  
 Daisy Dean Dryden: Op, cit, pp35– 36.  
 85. Lydia Hoyt Farmer: Op, cit, pp134 –135.  
 86. Lydia Hoyt Farmer: Ibid, p135.  
 87. Lydia Hoyt Farmer: Ibid, p135.  
 Daisy Dean Dryden: Op, cit, p37; Agnes Strickland: Op, cit, p635.  
 88. Agnes Strickland: Ibid, pp635– 636; Jacob Abbott: Op, cit, p309.  
 89. Agnes Strickland: Ibid, p636; Jacob Abbott: Ibid, pp309– 310.  
 90. Agnes Strickland: Ibid, pp636– 637; Jacob Abbott: Ibid, pp310 –311.  
 91. Agnes Strickland: Ibid, p637.  
 92. Jacob Abbott: Op, cit, pp311 –312.  
 93. Jacob Abbott: Ibid, pp312– 314.  
 94. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p38; Agnes Strickland: Op, cit, p639.  
 95. Carl Stephenson: Mediaeval History Europe From The Fourth To The Sixteenth Century, First Edition Harper & Brothers Publishers, New York, United States of America, 1935, p647.  
 Ross William Collins: Op, cit, p667;  
 96. L. Cecil Jane: Op, cit, p124.  
 97. Ross William Collins: Op, cit, p667; Carl Stephenson: Op, cit, p647.

٩٨. ليلي الصباغ: معالم تاريخ أوروبا في العصر الحديث، الطبعة الرابعة، منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧-١٩٩٨م، ص ٤٤؛ م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ. د. ليث محمد الجناحي: م. س، ص ٣٢٥.
99. Daisy Dean Dryden: Op, cit, p39.
100. Agnes Strickland: Op, cit, p640.
101. Agnes Strickland: Ibid, p640.

#### ليستی سەرچاوهكان

#### یه کهم: په رتووک

#### ١. به زمانی عهدهی:

١. دكتور سعيد عبدالفتاح عاشور: أوروبا العصور الوسطى، الجزء الأول (التاريخ السياسي)، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، مصر، ٢٠٠٩م.
٢. ليلي الصباغ: معالم تاريخ أوروبا في العصر الحديث، الطبعة الرابعة، منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧-١٩٩٨م.

#### ب. به زمانی ئینگیزی:

3. Agnes Strickland: Lives of the Queens of England; From the Norman Conquest, Vol. 1, London, George Bell & Sons, United Kingdom, 1906.
4. A. J. Pollard (Editor): The Wars of the Roses, First edition, United States of America, 1995.
5. Carl Stephenson: Mediaeval History Europe From The Fourth To The Sixteenth Century, First Edition Harper & Brothers Publishers, New York, United States of America, 1935.
6. Christine Carpenter: The Wars of the Roses; Politics and the constitution in England, c. 1437- 1509, Cambridge University Press, New York, United States of America, 2002.
7. Dana Carleton Munro and Raymond James Sontag: The Middle Ages 3951500-, Revised Edition, D. Appleton & Company, new york, United States of America, without print history.
8. George Holmes: The Later Middle Ages 1272- 1485, The Norton Library and W. W. Norton & Company, INC, New york, United States of America, 1966.
9. Jacob Abbott: Margaret of Anjou, Harper & Brothers publishers, New York, United States of America, 1904.
10. James Westfall Thompson: History of the Middle Ages 300- 1500, kegan paul, trench, trubner & co., ltd., London, United Kingdom, without print history.

11. L. Cecil Jane: the coming of parliament, england from 1350– 1660, The Knickerbocker Press, New York, united states of america, 1905.
12. J. G. Edgar: The Wars of the Roses; Or, Stories of the Struggle of York and Lancaster, Harper & Brothers publishers, New York, United States of America, without print history.
13. Lydia Hoyt Farmer: The Girl's Book of Famous Queens, Thomas Y. Crowell & co. Publishers, New York, United States of America, 1887.
14. Ross William Collins: A History of Medieval Civilization in Europe, The Atheneum Press, Boston, United States of America, 1936.
15. R. B. Mowat, M.A.: The Wars of the Roses 1377– 1471, the darien press, Edinburgh, Scotland, United Kingdom, 1914.
16. Ye. Agibalova, G. Donskoy: History of the Middle Ages, Translated by: Natalia Belskaya, Edited: by Patricia Beriozkin, Progress Publishers, Moscow, Union of Soviet, 1988.

#### دووم: گؤنار

##### د. به زمانى عهدهبى

۱۷. ا. د ماجد محي الفتلاوي و م. م رشا مجيد منديل الحاجم: الصراع السياسي في عهد هنري السادس حتى عام ١٤٥٥، مجلة العلوم الانسانية/ كلية التربية للعلوم الإنسانية/ المجلد ٢٤/ العدد الأول- آذار ٢٠١٧م.
۱۸. م. د. حارث عبدالرحمن التكريتي و أ.د. ليث محمد الجنابي: انكلترا في سنوات حرب الوردتين ١٤٥٥-١٤٨٥، مجلة آداب الفراهيدي، العدد ١٧، كانون الأول ٢٠١٣م.

##### سييه م: نامه زانستى

##### \* نامه ماسته

##### د. به زمانى ئينگليزى:

19. Daisy Dean Dryden: Margaret of Anjou and her Relation to the Wars of the Roses, thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of master of arts in history, the graduate school, University of Illinois, 1916.

## فەرھەنگۆك

ئاۋەز: عەقل

ئابلۆقەدان: گەمارۇدان، دەورەدان، چواردەورەگرتن، دەورپىچدان

ئارمانج: ئامانج

ئايىندە: داھاتوو

ئاللىگارى: تەھەدا

ئەندىشە: خەيال

بيانى: يىگانە

بزاڭا: بزوتتەو، تەڭگەر

بلەز: پەلە

بەرسقا: ۋەلام

بەرخۇدان: خۇراگرى، مقاۋەمەت

بەرايى: پىشەكى، دەستپىك، سەرەتا

بەدەر: جگە، بىجگە

بەلكى: بەلكو

باژىر: شار

بايەخ: گرنگ

باندۇر: كاريگەرى

بىرستا: تۈن، تىن، وزە

بۆۋىنە: بۆنمۈنە

پىشتەقانى: پىشتىۋانى

پەقچۈۋون: پىكدادان

پىمام: كورەمام، ئامۇزاي نىر

پىتر: زياتر، زۆرتەر، زىدەتر

تروپىك: لوتكە، چلەپۆپە

تۆرمە: بەرە، بەرەباب، دەقل  
 تەنى: تەنيا، تەنھا  
 جىقات: ئەنجوومەن  
 جىشاك: كۆمەل  
 جىشاكى: كۆمەلايەتى  
 جەنگىشان: جەنگوان، جەنگاۋەر  
 جىدار: ملازم  
 دايباب: دايىك و باۋىك  
 دىرۋوك: مېژوۋ  
 دىرۋوكنىشيس: دىرۋوكنوۋس، مېژوۋنوۋس  
 دى: دن، دىكە، تر  
 دۆز: كىشە، پىرس  
 دىرۋونگ: دوۋىل، بەگومان  
 پەۋشت: ئاكار، ئەخلاق  
 راقە: شىكىردنەۋە، شىرۋقە، تەفسىر  
 پامىيارى: سىياسى  
 پۈشنىپىر: پرووناكىپىر  
 پۈشنىپىرى: پرووناكىپىرى  
 پۈژە: جىددى  
 زەنگىن: دەۋلەمەند  
 زارۋوك: مىندال  
 زامدار: بىرىندار  
 زوۋان: زىمان، زىبان  
 زۇر: فرە، گەلەك، زىدە  
 زىرنگ: ورىا، وشىيار  
 ژىيار: شارستانىيەت  
 سەرھەنگ: پىشەنگ، نەقىب، Captain  
 سەركۈنە: ئىدانە

شەرگه: شوینى شەر

شیمانە: گریمانە

شاسوار: سوارچاک

کەتوار: واقع

کەتک: سوود

کارگێڕى: ئیدارى، الادارىه

کێژ: دۆت، کەنیشک، کچ

کۆسوور: سیستم

گفت: بەلین

لەمەر: سەبارەت، دەربارەى

لەتەک: لەگەڵ

مژار: بابەت

مالتبات: بنەمالە

ناوین: ناڤین، ناوەپرست

ناپاک: خائین

ناپاکى: خیانت

ناوچه: دەڤەر

ناودار: بەناوبانگ

نیواخن: ناواخن، ناوەپۆک، ناڤه‌پۆک، ناڤه‌روک

نقیسەر: نقیسکار، نقیسیار، نووسیار، نووسەر

نۆبەرە: یەكەمین منداڵیکە كە ئافرەت بیی

هەنووكە: ئیستا، نھا

هەیف: مانگ

هەقال: هاوڕی

هاوسەر: هاوژین

هۆزانشان: شاعیر

واژه: وشە، پەیف

وی: جیناوی ئەو بۆ نێر

وەلى: لى، بەلام

